

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α

GRIEGO 1

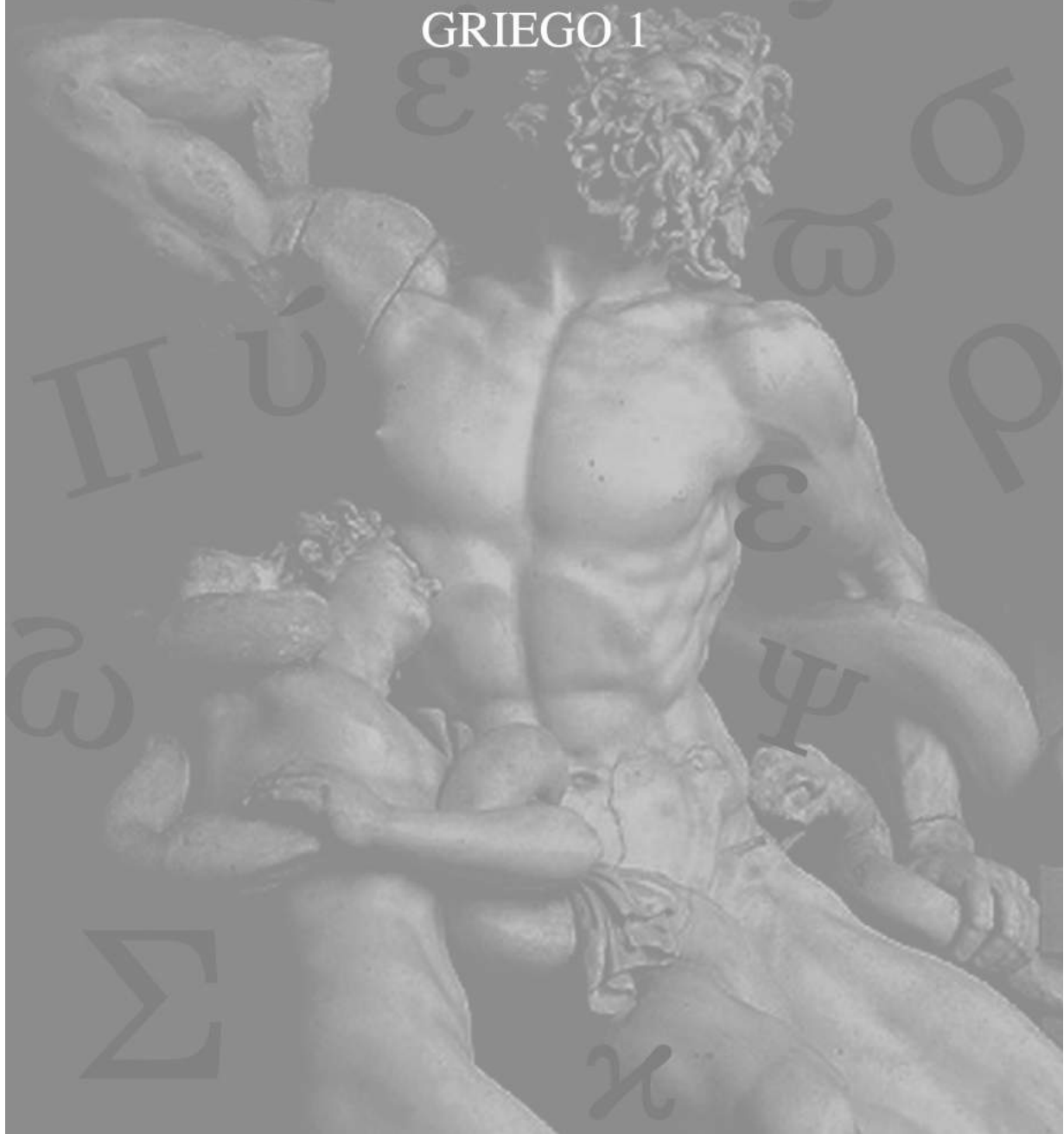
Coordinador
Juan Reyes Reyes



Arlahé Buenrostro Nava • Ma. de Jesús Espíndola Bautista
Gloria Alejandra Garduño Hernández • Ramón Cortés Quiróz
José Miguel Cózatl Cervantes

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α

GRIEGO 1



Área Talleres de Lenguaje y Comunicación

Universidad Nacional Autónoma de México

Rector

Secretario General

Secretario Administrativo

Secretario de Desarrollo Institucional

Secretario de Atención a la Comunidad Universitaria

Abogada General

Director General de Comunicación Social

Dr. Enrique Luis Graue Wiechers

Dr. Leonardo Lomelí Vanegas

Ing. Leopoldo Silva Gutiérrez

Dr. Alberto Ken Oyama Nakagawa

Dr. César Iván Astudillo Reyes

Dra. Mónica González Contró

Mtro. Néstor Martínez Cristo

Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades

Director General

Secretaria General

Secretario Académico

Secretaria Administrativa

Secretaria de Servicios de Apoyo al Aprendizaje

Secretaria de Planeación

Secretaria Estudiantil

Secretario de Programas Institucionales

Secretaria de Comunicación Institucional

Secretario de Informática

Dr. Jesús Salinas Herrera

Q.F.B. Delia Aguilar Gámez

Lic. José Ruiz Reynoso

Lic. Aurora Araceli Torres Escalera

Fis. Virginia Astudillo Reyes

Mtra. Beatriz A. Almanza Huesca

Dra. Gloria Ornelas Hall

Dr. José Alberto Monzoy Vásquez

Lic. María Isabel Gracida Juárez

M. en I. Juventino Ávila Ramos

Directores de los Planteles

Azcapotzalco

Naucalpan

Vallejo

Oriente

Sur

Lic. Sandra Aguilar Fonseca

Dr. Benjamín Barajas Sánchez

Mtro. José Cupertino Rubio Rubio

Lic. Víctor Efraín Peralta Terrazas

Mtro. Luis Aguilar Almazán

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α. Griego 1 es una publicación editada por la Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades.

DEPARTAMENTO DE ACTIVIDADES EDITORIALES
SECRETARÍA DE SERVICIOS DE APOYO AL APRENDIZAJE
COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α

Θησαυρός ἐστὶ τοῦ βίου
τὰ γράμματα
(Menandro)

Juan Reyes Reyes (coordinador)
Arlahé Buenrostro Nava
Ma. de Jesús Espíndola Bautista
Gloria Alejandra Garduño Hernández
Ramón Cortés Quiroz
José Miguel Cózatl Cervantes

Primera edición: 2010.

DR © 2017 UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
Ciudad Universitaria, Delegación Coyoacán, C. P. 04510, Cd. Mx.

Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades,
Insurgentes Sur y Circuito Escolar, Ciudad Universitaria,
Delegación Coyoacán, CP 04510, Cd. Mx.
Teléfono: 5622 2499 ext. 393

ISBN: 978-607-02-1321-2

Esta edición y sus características son propiedad de la
Universidad Nacional Autónoma de México.

Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin
la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.
Impreso y hecho en México.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	7
I. CORPUSTEXTUAL	13
1. <i>CORPUS</i> SOBRE GEOGRAFÍA E HISTORIA	15
Textos	19
Actividades	31
2. <i>CORPUS</i> SOBRE MITOLOGÍA	41
Textos	43
Actividades	61
3. <i>CORPUS</i> SOBRE POÉTICA	67
Textos	69
Actividades	88
II. EJE MORFOSINTÁCTICO	93
1. LA ESCRITURA GRIEGA	95
El sistema gráfico	97
2. LA ORACIÓN SUSTANTIVA	103
El sintagma oracional	105
La categoría nominal	108
El artículo	114
El adjetivo	114
El sintagma nominal	119
El pronombre	120
3. LA ORACIÓN TRANSITIVA	121
La oración de relación activa	123
El verbo	126
Los tiempos	128
El número y la persona	128
El lexema y el gramema	129
El aumento	129
Cuatro tiempos del modo indicativo de voz activa	130

III. EJE CULTURAL	131
1. LA GEOGRAFÍA Y LA HISTORIA	133
La geografía	135
La historia, categoría científica	142
2. LA MITOLOGÍA GRIEGA	153
El mito	155
El mito y sus causas	156
El mito en la cultura griega	158
3. LA POÉTICA	163
La poesía épica	166
La poesía lírica	168
La poesía dramática	171
IV. EJE LEXICOLÓGICO	177
1. LÉXICO SOBRE GEOGRAFÍA E HISTORIA	179
El griego y las lenguas europeas	181
2. LÉXICO SOBRE MITOLOGÍA	185
Los helenismos	187
3. LÉXICO SOBRE POÉTICA	189
Los sufijos	191
Las pseudodesinencias	192
V. SINOPSIS GRAMATICAL	193
A. MORFOLOGÍA	195
1. PARADIGMAS NOMINALES	195
2. PARADIGMAS VERBALES	207
3. MORFEMAS	215
B. SINTAXIS	224
VOCABULARIO	233
BIBLIOGRAFÍA	253

INTRODUCCIÓN

Aquí presentamos lo que, en términos generales, planteamos en los Programas de Griego I y II. En este contexto, *ΕΛΛΗΝΙΚΑ α* Griego 1 constituye una estrategia concreta para llevar a cabo la propuesta de enseñanza-aprendizaje de Griego I. Dicha propuesta plantea el abordaje del griego a partir de un *corpus* textual de su literatura, en los que se abordarán los tres elementos constitutivos de un texto: léxico, sistema lingüístico y contenido.

1. EL COLEGIO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

De acuerdo con los documentos de creación del Colegio de Ciencias y Humanidades,¹ éste fue aprobado como un proyecto educativo el 26 de enero de 1971. Tal proyecto consideraba estudios de bachillerato, licenciatura y posgrado. El Plan de Estudios del bachillerato, se dice, descansa en cuatro columnas vertebrales: dos lenguajes, matemáticas y español, y dos métodos, el científico-experimental y el histórico-social.

Estos cuatro pilares básicos comprenden saberes de cuatro áreas de conocimiento: Matemáticas, Ciencias experimentales, Ciencias histórico-sociales y Lenguaje y Comunicación. Cada una de las áreas está conformada por asignaturas semestrales, de las cuales el alumno debe cursar, en tres años, un total de 37, con un valor de 332 créditos. El Plan de estudios constituye el instrumento con el que la institución proporciona a sus estudiantes un conjunto de conocimientos básicos de carácter científico y humanístico con los que puedan acceder, con probabilidades de éxito, a sus estudios superiores.

Entre los saberes básicos están el conocimiento y el manejo del español, el cual, en su carácter de lenguaje, se constituye en instrumento indispensable, en primer lugar, para conceptuar la realidad y, en segundo, para comunicarla. El *logos* para los griegos era pensamiento y palabra, concepto y expresión. Si consideramos el pensamiento no como un hecho, sino como un proceso de elaboración de imágenes u objetos mentales de la realidad con carácter dialógico o de comunicación, podemos decir que la exis-

tencia del mundo de la ciencia o del saber sólo es posible gracias al pensamiento y al lenguaje. De aquí la importancia del español en el Plan de Estudios.

2. ENFOQUE DE LA MATERIA

El griego, por su parte, fue la lengua en la que surgieron, se desarrollaron y consolidaron las disciplinas que actualmente constituyen el saber moderno. El griego fue, por más de mil años, la lengua de la ciencia en la cultura occidental. La disciplina moderna que quiera dar cuenta de su pasado tendrá que rastrear sus orígenes en la cultura griega. La impronta que el griego dejó en la cultura occidental es profunda e indeleble, como lo atestigua el léxico de las lenguas modernas en las diferentes áreas del saber; el léxico griego aún se halla al lado del hombre de ciencia como recurso para la forja de nuevos términos y para la denominación de sus descubrimientos o creaciones.

El griego, como disciplina integrante del Plan de Estudios del Colegio de Ciencias y Humanidades, no es una asignatura más del área de Talleres, sino un valioso recurso para incrementar y consolidar el conocimiento y el desarrollo de las habilidades en el manejo del español, ya que la decodificación de sus textos requiere el ejercicio mental de análisis y síntesis de su sistema lingüístico. El griego, al lado del español, comparte con éste no sólo su prototípico sistema lingüístico, sino también su inmenso acervo literario, en el que quedó plasmado el pensamiento griego y en el que se encuentran auténticas obras maestras de la literatura universal.

3. ESTRATEGIA DIDÁCTICA

3.1. El *corpus textual*

Sentadas las premisas de perspectiva anteriores, la propuesta didáctica plantea la enseñanza-aprendizaje del griego a partir de un *corpus textual* o conjunto de textos griegos, en los que han de abordarse los tres elementos constitutivos de un texto: léxico, sistema lingüístico de combinación léxica y contenido.

Corpus textual. Éste debe considerarse como un conjunto de hechos concretos de la lengua con los que el autor comunica su visión y experiencia sobre su realidad y como un hecho de producción literaria que se lleva a cabo en un lugar y momento dados, bajo determinadas circunstancias económicas, sociales, políticas y culturales.

Contenido. El criterio para la conformación del *corpus textual* es el rubro cultural que ha de abordarse en cada una de las unidades de la asignatura, esto es: geografía e historia, en la primera; mitología, en la segunda; poética o literatura, en la tercera. El docente tendrá la libertad para conformar su propio *corpus*, con la condición de que el contenido esté dentro de la temática cultural de la unidad respectiva.

Sistema lingüístico. El conjunto de lexías o palabras que conforman un texto no son un conjunto indiscriminado de palabras, sino un conjunto de signos lingüísticos combinados y estructurados de acuerdo con el sistema lingüístico del texto de que se trate. El texto debe ser el vértice de convergencia de los ejercicios mentales de inducción y deducción. La observación y análisis de los textos deben permitir tanto formular principios o reglas gramaticales, como comprobar tales principios o reglas sobre el funcionamiento del sistema lingüístico del griego.

Léxico. Vale decir que, por haber sido el griego la lengua en la que empezaron a desarrollarse las disciplinas del saber humanístico y científico en la cultura occidental, su léxico ha influido grandemente en la formación del vocabulario de las lenguas occidentales, primero a través del latín y después directamente. El español no ha sido ajeno a esta influencia; un alto porcentaje de sus vocablos proceden del griego; disciplinas, como las biomédicas, aún se sirven del léxico de Aristóteles, Hipócrates y Galeno.

De acuerdo con la propuesta, se plantea que el conocimiento del griego ha de ser en dos momentos y en dos formas: primero, el acercamiento debe ser de forma empírica, vivencial e inductiva a partir de textos que la tradición nos ha legado y a través de escritos elaborados con el léxico de los textos abordados y sobre el contenido de éstos y la temática de la unidad; en un segundo momento, el conocimiento debe ser de forma teórica mediante el análisis de los mismos textos. De esta manera, el griego se verá y conocerá como algo ligado y encarnado con la cultura griega y no como teoría desvinculada de todo fenómeno cultural.

3.2. Cómo abordar el *corpus*

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α plantea una de tantas formas de acercamiento a un texto griego. En este caso es el siguiente:

- a) **Presentación.** Aquí se indica el contenido, el autor y la obra de donde está tomado el texto. Es importante contextualizar estos elementos, esto es, ubicar el texto dentro de la producción literaria del autor, el contenido en la temática de la unidad y el lugar en la obra de dónde está tomado dicho texto.
- b) **Texto griego.** Los textos del *corpus* de cada una de las unidades están tomados de la *Loeb Classical Library*. Aquí se ha tenido el cuidado de que el texto sea una copia fiel del que presenta la obra de donde ha sido tomado. Al calce se indica la referencia o lugar.
- c) **Texto bilingüe.** Aquí se presenta una traducción *yuxtalineal* del texto griego en la que, por razones prácticas, texto y traducción se corresponden verticalmente en renglones paralelos. Dado que este ejercicio tiene como propósito un primer acercamiento al contenido del texto griego, se ha respetado, en lo posible, la estructura de éste. Esta traducción permite percibir las ideas principales, a partir de las cuales se puede elaborar un texto español que presente con mayor claridad el contenido textual.
- d) **Vocabulario textual.** En éste se consignan palabras clave, esto es, verbos y nombres cuyas formas aparecen en el texto. Habrá palabras que deberán buscarse en el vocabulario general al final de la obra, o en un diccionario.
- e) **Textos parafrásticos.** Éstos textos, cuya estructura es la oración simple, están elaborados con el léxico del texto y sobre el contenido del texto. Dado que su propósito es ayudar a la comprensión del texto griego, se ha procurado que la índole de su estructura esté más acorde con el sistema lingüístico del español que con el del griego.
- f) **Preguntas.** Éstas presentan el contenido del texto en forma de pregunta, cuya respuesta exige una atenta lectura para su comprensión, así como el intento de construir el texto de tal respuesta.

- g) **Textos temáticos.** El contenido de estos textos, cuando los hay, permite ubicar el contenido del texto griego, en particular, o el del *corpus* de la unidad, en general, en un contexto cultural más amplio.
- h) **Diálogo.** Éste presenta el contenido del texto en forma de diálogo entre dos o más personas. Los nombres de los personajes están relacionados con el contenido del texto o con la temática de la unidad.

De la lectura y comprensión de los textos que, a través de estos siete pasos y con ayuda del maestro, el estudiante debe lograr, el docente pasará al análisis del texto en sus niveles o aspectos que lo conforman: fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y textual, para poder establecer los principios o reglas que rigen el sistema lingüístico de la lengua griega.

Revirtiendo el proceso anterior, el estudiante podrá aplicar estos principios o reglas gramaticales en ulteriores textos y, de este modo, lograr la decodificación de un texto griego a través de los dos procesos mentales, el de inducción y el de deducción. Esto es, en síntesis, lo que plantea la propuesta de enseñanza-aprendizaje del griego a partir de un *corpus* textual.

Por último, lo que se busca con los textos puestos al final de cada *corpus* de unidad es ilustrar con textos breves, reveladores del pensamiento griego, las estructuras lingüísticas que se abordan en cada una de las unidades de la asignatura.

Por lo que hace al contenido de lo que hemos llamado *ejes*, consideramos que los propósitos son claros, recursos valiosos para el abordaje de los tres elementos constitutivos de un texto: léxico, sistema lingüístico de combinación léxica y contenido.

3.3. Evaluación

Docentes y discentes determinarán aprendizajes, criterios e instrumentos de evaluación. Una estrategia de enseñanza-aprendizaje que carezca del elemento evaluación queda incompleta.

4. OBJETIVOS

De acuerdo con esta perspectiva, se plantean como propósitos generales de la materia:

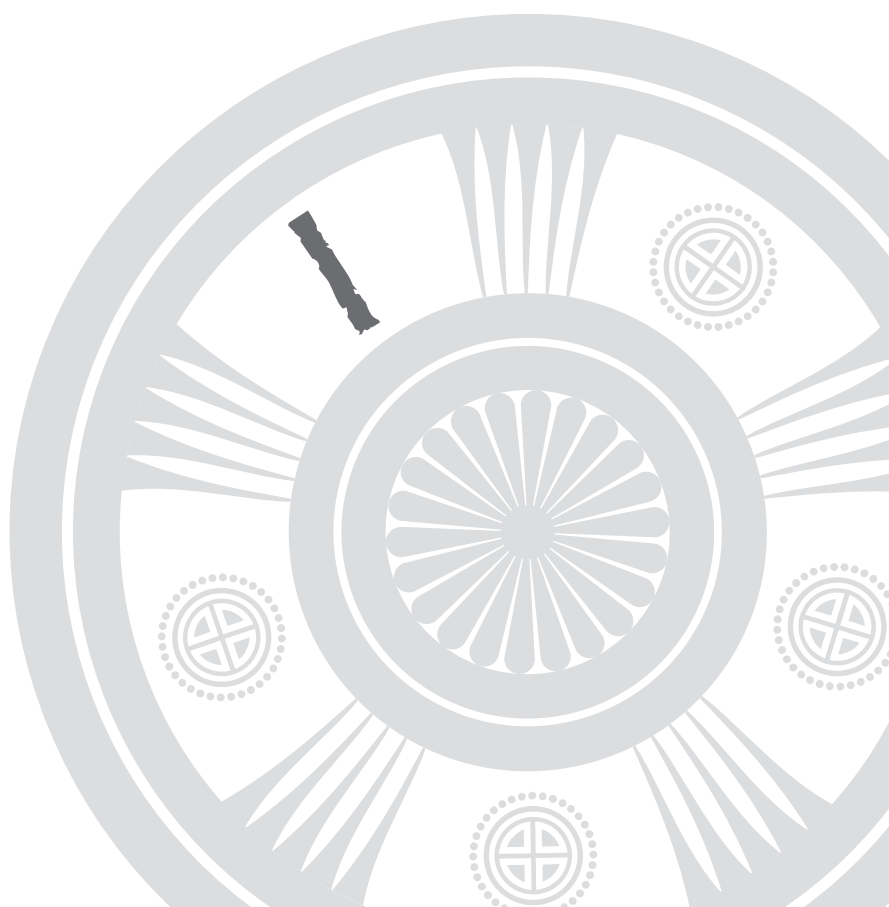
- a)* Introducir al estudiante en el conocimiento de la cultura griega en sus elementos más relevantes, el pensamiento y las categorías científicas.
- b)* Introducir al estudiante en el conocimiento del sistema lingüístico de los textos, como clave para la decodificación y comprensión de su contenido.
- c)* Proporcionar al estudiante, con base en el léxico textual, la clave para la comprensión y el manejo de términos específicos de las diferentes áreas del saber que han sido formados a partir de vocablos griegos.

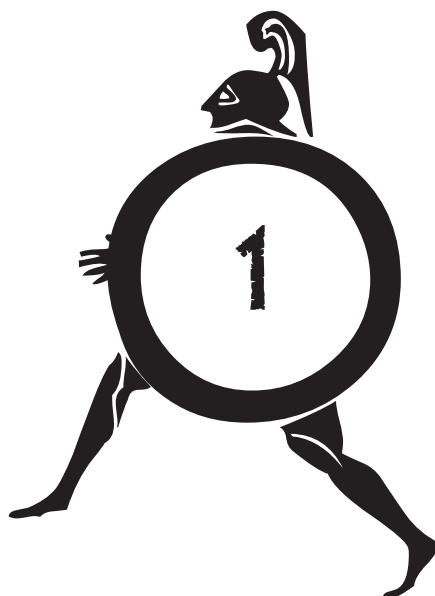
5. CRITERIOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Como criterio fundamental para la evaluación y la acreditación de la materia, se propone que sean el esfuerzo y el trabajo realizados durante el proceso del curso, que deben manifestarse en los trabajos escritos presentados, evaluados y calificados; cuestionarios y ejercicios resueltos; exámenes escritos; actividades realizadas dentro y fuera del aula, es decir, toda actividad que, de una u otra forma, ayude al logro de los objetivos de la disciplina.



CORPUS TEXTUAL





CORPUS SOBRE GEOGRAFÍA E HISTORIA

PRESENTACIÓN

Hemos dicho que ΕΛΛΗΝΙΚΑ α constituye la estrategia didáctica en la que, a partir de *textos griegos* en su versión original o tradicional, has de conocer el léxico o conjunto de palabras que conforman cada uno de los textos, los elementos básicos del sistema lingüístico del griego y algunos tópicos relevantes de la cultura griega. La estrategia se desarrolla en tres partes específicas con un tema cultural: *geografía e historia, mitología y poética*. La temática de cada unidad constituye el criterio para la selección y conformación del *corpus* textual respectivo. Como en el tratamiento de un texto los elementos a abordar son el léxico, el sistema de combinación léxica y el contenido textual, los ejercicios y actividades han de girar, precisamente, en torno a estos tres elementos en cada una de las unidades.

El *corpus* propiamente textual de la primera unidad está precedido de frases sencillas de presentación y de tres series de nombres cosmográficos, acompañados de su respectiva transcripción o transliteración latina, con el propósito de que, a partir de textos breves y de términos temáticos aislados, entres en un proceso de familiarización con la lectura del griego. Cada uno de los textos originales, como base o punto de partida para los propósitos de la estrategia, va acompañado de una presentación, de una traducción yuxtalineal o literal, de un vocabulario textual, de textos parafrásticos, de un diálogo y de preguntas.

Los textos parafrásticos tienen como propósito presentar en construcciones sencillas el contenido del *texto base*; los temáticos, incidir en la temática cultural; unos y otros, propiciar el aprendizaje del griego en una forma práctica y vivencial. La microantología, a su vez, presenta textos cuyo análisis contribuye a la comprensión tanto de los temas gramaticales propuestos en la unidad como de textos griegos en general. El abordaje de unos y otros significaría el proceso intelectual de inducción y deducción con el que se lleva cabo el conocimiento científico.

TEXTOS

A. SALUDOS

1. Χαῖρε. 2. Χαίρετε. 3. Ἐγώ εἰμι ὁ διδάσκαλος. 4. Ἐγώ εἰμι ὁ μαθητής. 5. Ἐμεῖς ἐσμεν ὁ Σωκράτης καὶ Πλάτων. 6. Τί ἐστι τὸ ὄνομα σοῦ; 7. Τὸ ὄνομα ἐμοῦ ἐστι... 8. Τί ἐστι τὸ ὄνομα σοί; 9. Τὸ ὄνομα μοί ἐστι... 10. Τίνα τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐστι; 11. Τὰ ὀνόματα ἡμῶν εἰσι... 12. Τί ἐστι τὸ ὄνομα αὐτοῦ; 13. Τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐστι... 14. Τί ἐστι τὸ ὄνομα αὐτῆς; 15. Τὸ ὄνομα αὐτῆς ἐστι... 16. Καλῶς ἔλθετε.

B. LA TIERRA Y LOS PLANETAS

La astronomía griega conoció los siete cuerpos celestes que, aparentemente, giran alrededor de la Tierra: las dos luminarias (Sol y Luna) y los cinco astros vagabundos o planetas (πλανήται): Mercurio, Venus, Marte, Júpiter y Saturno. El siguiente orden corresponde a la disposición de acuerdo con la teoría de Claudio Ptolomeo (s. II d. C.).

Nombre griego	Transcripción	Nombre español	Nombre latino
1. ἥλιος	[Helios]	Sol	Sol
2. Σελήνη	[Selene]	Luna	Luna
3. Ἑρμῆς	[Hermés]	Hermes	Mercurius
4. Ἀφροδίτη	[Afrodite]	Afrodita	Venus
5. Ἄρης	[Ares]	Ares	Mars
6. Ζεὺς	[Zeus]	Zeus	Jupiter
7. Κρόνος	[Kronos]	Cronos	Saturnus

C. LOS SIGNOS DEL ZODIACO

Los signos del Zodiaco (τὰ ζῳδία) son figuras imaginarias de animales resultantes de la disposición de las estrellas principales de una constelación.

Nombre griego	Transcripción	Nombre español	Nombre latino
1. Κριός	[Kriós]	Carnero	Aries
2. Ταῦρος	[Tauros]	Toro	Taurus
3. Δίδυμοι	[Dídymoi]	Gemelos	Gemini
4. Καρκίνος	[Karkinos]	Cangrejo	Cancer
5. Λέων	[Leon]	León	Leo
6. Παρθένος	[Parthenos]	Virgen	Virgo
7. Λύρα	[Lyra]	Libra	Lyra
8. Σκορπίος	[Skorpíos]	Escorpión	Scorpio
9. Τοξότης	[Toksotes]	Sagitario	Sagittarius
10. Αιγόκερως	[Aigókeros]	Capricornio	Capricornius
11. Ὑδροχόος	[Hydrokhoos]	Acuario	Aquarius
12. Ἰχθύς	[Ikhthýs]	Pez	Piscis

D. NOMBRES GEOGRÁFICOS

1. Ἀθῆναι	[Athenai]	Atenas
2. Αἰγαῖον πέλαγος	[Aigaion pélagos]	Mar Egeo
3. Αἰόλις	[Áiolis]	Eólida
4. Ἀττική	[Attiké]	Ática
5. Ἄργος	[Argos]	Argos
6. Δωρίς	[Dorís]	Dórida
7. Ἔφεσος	[Éphesos]	Éfeso
8. Ἐλís	[Elís]	Élida
9. Ἐντὸς θάλασσα	[Entós thálassa]	Mar interior
10. Ἑπειρος	[Épeiros]	Epiro
11. Θεσσαλία	[Thessalía]	Tesalia
12. Θράκη	[Thrake]	Tracia
13. Ἴλιος	[Ílios]	Ilión
14. Ἴωνία	[Ionía]	Jonia
15. Ἴωνικὸν πέλαγος	[Ionikón pélagos]	Mar Jónico
16. Κασπία θάλασσα	[Kaspía thálassa]	Mar Caspio

17. Κνωσός	[Knosós]	Cnosos
18. Κόρινθος	[Kórinthos]	Corinto
19. Κρήτη	[Krete]	Creta
20. Κρητικὸν πέλαγος	[Kretikón pélagos]	Mar de Creta
21. Λακονική	[Lakoniké]	Laconia
22. Λέσβος	[Lesbos]	Lesbos
23. Μακεδονία	[Makedonía]	Macedonia
24. Μεσηνία	[Mesenía]	Mesenia
25. Μίλητος	[Míletos]	Mileto
26. Μυκήνη	[Mykene]	Micenas
27. Μυτιλήνη	[Mytilene]	Mitilene
28. Ὀλυμπία	[Olympía]	Olimpia
29. Πέλλα	[Pella]	Pela
30. Πελοπόννησος	[Pelopónnesos]	Peloponeso
31. Πόντος Εὐξεινος	[Pontos Éukseinos]	Ponto Euxino
32. Ῥόδος	[Rhodos]	Rodas
33. Σπάρτη	[Sparte]	Esparta
34. Τροία	[Troia]	Troya

E. ΔΙΑΛΟΓΟ

ΠΡΩΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Θαλής, Στράβων, Ὅμηρος

ΘΑΛ	Χαίρετε, φίλοι. Ἐγώ εἰμι Θαλῆς ὁ Μιλήσιος. Δότε, παρακαλῶ, τὰ ὀνόματα ὑμῶν. Τί ἐστι τὸ ὄνομα σοῦ;	¡Hola, amigos! Yo soy Tales de Mileto. Den, por favor, su nombre. ¿Cuál es tu nombre?
ΣΤΡ	Τὸ ὄνομά μου ἐστὶ Στράβων.	Mi nombre es Estrabón.
ΘΑΛ	Τί δὲ τὸ ὄνομα σοῦ;	¿Cuál es el tuyo?
ΟΜΗ	Τὸ ὄνομα μοί ἐστι Ὅμηρος.	El mío es Homero.
ΘΑΛ	Στράβων, πόσοι εἰσὶν οἱ πλανῆται;	Estrabón, ¿cuántos son los planetas?
ΣΤΡ	Οἱ πλανῆται μὲν εἰσι πέντε.	Los planetas, por cierto, son cinco.
ΘΑΛ	Ὅμηρε, πόσα δὲ τὰ ζῳδία;	Homero, ¿y cuántos los signos del Zodiaco?
ΟΜΗ	Τὰ ζῳδία μὲν ἐστὶ δώδεκα.	Los signos del Zodiaco, por cierto, son doce.

ΘΑΛ	Στράβων, ὀνόμασε, παρακαλῶ, τοὺς πλανήτας.	Estrabón, nombra, por favor, los planetas.
ΣΤΡ	Ναί. Οἱ πλανήται μὲν εἰσι Ἑρμῆς, Ἀφροδίτη, Ἄρης, Ζεὺς, Κρόνος.	Σί. Los planetas son: Hermes, Afrodita, Ares, Zeus, Cronos.
ΘΑΛ	Ὅμηρε, ἔχεις ὀνομάζειν τὰ ζῳδία;	Homero, ¿puedes nombrar los signos del Zodiaco?
ΟΜΗ	Μάλιστα. Τὰ ζῳδία μὲν ἐστὶ Κριός, Ταῦρος, Δίδυμοι, Καρκίνος, Λέων, Παρθένος, Λύρα, Σκορπίος, Τοξότης, Αἰγόκερως, Ὑδροχόος, Ἰχθύς.	Por supuesto. Los signos del Zodiaco son: Carnero, Toro, Gemelos, Cangrejo, León, Virgen, Lira, Escorpión, Sagitario, Capricornio, Aquario, Pez.

F. LAS ZONAS TERRESTRES

1. Presentación

Entre los griegos era natural la hipótesis de que tanto la Tierra como el universo son de forma esférica y la aceptación de las consecuencias de esta hipótesis, entre ellas la de que tienen cinco o seis zonas, coincidentes unas con otras. Polibio en su geografía plantea la división de las esferas celeste y terrestre en seis zonas.

2. Texto griego

Πολύβιος δὲ ποιεῖ ζώνας ἕξ· δύο μὲν τὰς τοῖς ἀρκτικοῖς ὑποπιπτούσας, δύο δὲ τὰς μεταξὺ τούτων τε καὶ τῶν τροπικῶν, καὶ δύο τὰς μεταξὺ τούτων καὶ τοῦ ἰσημερινοῦ. ἡ μὲν οὖν εἰς πέντε διαίρεσις δοκεῖ μοι καὶ φυσικῶς ἅμα καὶ γεωγραφικῶς εἰρησθαι...

Εἰς δὲ τὰς τρεῖς διαφορὰς ταύτας ἐδέησε τῆς εἰς πέντε ζώνας διαιρέσεως. τῷ γὰρ ἰσημερινῷ τμηθεῖσα δίχα ἡ σφαῖρα τῆς γῆς εἷς τε τὸ βόρειον ἡμισφαίριον, ἐν ᾧ ἡμεῖς ἐσμεν, καὶ τὸ νότιον, ὑπέγραψε τὰς τρεῖς διαφοράς· τὰ μὲν γὰρ πρὸς τῷ ἰσημερινῷ καὶ τῇ διακεκαυμένῃ ζώνῃ διὰ καὶ ἄοίκητά ἐστι, τὰ δὲ πρὸς τῷ πόλῳ διὰ ψυχός, τὰ δὲ μέσα τὰ εὐκρατα καὶ τὰ οἰκήσιμα. (Estrabón, *Geografía*, 2.2.3.1)

3. Texto bilingüe

Πολύβιος δὲ ποιεῖ ἕξ ζώνας· δύο μὲν τὰς ὑποπιπτούσας
Polibio, empero, hace seis zonas. Dos, por cierto, (son) las que caen bajo

τοῖς ἀρκτικοῖς, δὲ δύο τὰς μεταξὺ τε τούτων καὶ τῶν τροπικῶν,
los (círculos) árticos y dos las (que caen) entre y éstos y los trópicos
καὶ δύο τὰς μεταξὺ τούτων καὶ τοῦ ἰσημερινοῦ. ἡ διαίρεσις μὲν

y dos las (que caen) entre éstos y el ecuador. La división, por cierto

οὖν εἰς πέντε δοκεῖ μοι εἰρησθαι ἅμα καὶ φυσικῶς
pues, en cinco (zonas) parece me haberse dicho al mismo tiempo tanto física

καὶ γεωγραφικῶς.
como geográficamente.

5

Δὲ εἰς τὰς τρεῖς διαφορὰς ταύτας ἐδέησε τῆς
Y para (explicar) las tres diferencias éstas (de temperatura) necesitó de la

διαίρεσews εἰς πέντε ζώνας. γὰρ τμηθεῖσα ἡ σφαῖρα τῆς γῆς τῷ
división en cinco zonas. Pues, al quedar cortada la esfera de la Tierra por el

ἰσημερινῷ δίχα εἷς τε τὸ ἡμισφαίριον βόρειον, ἐν ᾧ ἡμεῖς
ecuador en dos partes, en y el hemisferio boreal, en el cual nosotros

ἐσμεν, καὶ τὸ νότιον, ὑπέγραψε τρεῖς διαφοράς· γὰρ μὲν τὰ
estamos, y el austral, diseñó las tres diferencias. Pues, por cierto, las partes (que

πρὸς τῷ ἰσημερινῷ καὶ τῇ ζώνῃ διακεκαυμένη διὰ καὶμά ἐστι 10
se hallan) en el ecuador y en la zona tórrida por el calor son

ἀοίκητα, δὲ διὰ ψυχὸς τὰ πρὸς τῷ πόλῳ, δὲ τὰ μέσα
inhabitables, y por el frío las (que se hallan) en el polo; pero las intermedias (son)

τά εὐκρατα καὶ τὰ οἰκήσιμα
las templadas y las habitables.

4. Vocabulario

ἀοίκητος, –ον, inhabitable.

ἀρκτικός, –ή, –όν, ártico.

γεωγραφικῶς, geográficamente.

βόρειος, –α, –ον, boreal.

δέω, necesitar.

διαίρεσις, –ews, ἡ, división.

δίχα, en dos partes.

ἡμισφαίριον, –ου, –τό, hemisferio.

καὶμα, –ατος, τό, calor.

διὰ, por, a través.

διαφορά, –άς, ἡ, diferencia.

δοκέω, parecer.

εἰρησθαι, haberse dicho.

εἶρω, decir.

εὐκρατος, –ον, moderado, templado.

ζώνη, –ης, ἡ, ceñidor, zona.

τμηθεῖς, –εῖσα, –έν, dividido.

ὑπογράφω, diseñar.

μεταξύ, en medio de, entre.
οικήσιμος, –ον, habitable.

φυσικῶς, física, naturalmente.
ψυχος, –eos, τό, frío.

5. Textos parafrásticos

1. Πολύβιος λέγει ὅτι ἐν τῷ τε οὐρανῷ καὶ ἐν τῇ γῇ ζῶναι ἕξ εἰσιν. 2. Δύο ζῶναι μὲν εἰσιν ὑπὸ τοῖς ἀρκτικοῖς κύκλοις. 3. Δύο δὲ μεταξὺ τῶν ἀρκτικῶν κύκλων καὶ τῶν τροπικῶν εἰσιν. 4. Δύο δὲ μεταξὺ τῶν τροπικῶν εἰσιν. 5. Αἱ ὑπὸ τοῖς ἀρκτικοῖς κύκλοις ψυχραὶ καὶ ἀοίκητοι μὲν εἰσιν. 6. Αἱ δὲ μεταξὺ τῶν ἀρκτικῶν καὶ τῶν τροπικῶν εὐκρατοὶ καὶ οἰκήσιμοι εἰσιν. 7. Αἱ δὲ μεταξὺ τῶν τροπικῶν διακεκαυμέναι καὶ ἀοίκητοί εἰσιν. 8. Πολύβιος λέγει ὅτι ὁ ἰσημερινὸς εἰς δύο ἡμισφαίρια διαιρεῖ τὴν γῆν. 9. Τὰ ἡμισφαίρια μὲν ἐστὶ τὸ βόρειον τε καὶ τὸ νότιον. 10. Ὁ δὲ μεσημβρινὸς πρὸς ὀρθὰς γραμμὰς τοὺς πέντε κύκλους τέμνει.

1. Polibio dice que en el cielo y en la Tierra hay seis zonas. 2. Dos zonas, por cierto, se hallan bajo los círculos árticos. 3. Dos se hallan en medio de los círculos árticos y los trópicos. 4. Dos están entre los trópicos. 5. Las (que se hallan) bajo los círculos árticos son frías e inhabitables. 6. Las que se hallan en medio de los árticos y los trópicos son templadas y habitables. 7. Las (que se hallan) entre los trópicos son tórridas e inhabitables. 8. Polibio dice que el ecuador divide a la Tierra en dos hemisferios. 9. Los hemisferios son el boreal y el austral. 10. El meridiano, a su vez, corta en líneas rectas a los cinco círculos.

6. Preguntas

1. Πόσας ζώνας ὁ Πολύβιος ποιεῖ; 2. Ποῖαι δ' αἱ ζῶναι ἢ κύκλοι. 3. Τί δίχα διαιρεῖ τὴν σφαῖραν τῆς γῆς; 4. Πῶς τὰ δύο μέρη καλεῖται; 5. Ποῖα δὲ τὰ ἡμισφαίρια εἰσιν;

7. Diálogo

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Πολύβιος, Ἀρίσταρχος

ΑΡΙΣ	Χαίρε, Πολύβιε.	¡Hola, Polibio!
ΠΟΛ	Χαίρε, Ἀρίσταρχε.	¡Hola, Aristarco!
ΑΡΙΣ	Πολύβιε, πόσοι εἰσὶν οἱ κύκλοι τῆς οὐρανίας σφαίρας;	Polibio, ¿cuántos son los círculos de la esfera celeste?
ΠΟΛ	Οἱ κύκλοι τῆς οὐρανίας σφαίρας μὲν	Los círculos de la esfera celeste,

	εἰσι πέντε· ἀρκτικός, ἀνταρκτικός, τροπικοί, ἰσημερινός.	por cierto, son cinco: ártico, antártico, trópicos, ecuador.
ΑΡΙΣ	Πόσαι δὲ αἱ ζῶναι τῆς γῆς;	¿Y cuántas las zonas de la Tierra?
ΠΟΛ	Αἱ ζῶναι τῆς γῆς μὲν εἰσι ἕξ· δύο τε ὑπὸ τοῖς ἀρκτικοῖς κύκλοις καὶ δύο μεταξὺ τούτων καὶ τῶν τροπικῶν καὶ δύο μεταξὺ τῶν τροπικῶν καὶ ἰσημερινοῦ.	Las zonas de la Tierra, por cierto, son seis: dos bajo los círculos árticos y dos entre éstos y los trópicos y dos entre los trópicos y el ecuador.
ΑΡΙΣ	Πολύβιε, πόσα δὲ τὰ ἡμισφαίρια;	Polibio, ¿y cuántos los hemisferios?
ΠΟΛ	Τὰ ἡμισφαίρια μὲν ἐστὶ δύο μόνον· τό τε βόρειον καὶ τὸ νότιον.	Los hemisferios, por cierto, son sólo dos: el boreal y el austral.
ΑΡΙΣ	Πολύβιε, πόσα δὲ τὰ σημεία τοῦ ὀρίζοντος;	Polibio, ¿y cuántos los puntos del horizonte?
ΠΟΛ	Τὰ σημεία τοῦ ὀρίζοντος μὲν εἰσι τέσσαρα· ἀνατολή, δύσις, ἀρκτος, νότος.	Los puntos del horizonte, por cierto, son cuatro: levante, poniente, norte, sur.
ΑΡΙΣ	Πολυμαθῆς εἶ, ὦ Πολύβιε.	Eres un erudito, oh Polibio.
ΠΟΛ	Χάριν, Ἀρίσταρχε.	Gracias, Aristarco.

G. TEXTOS TEMÁTICOS DE UNIDAD SOBRE GEOGRAFÍA

1. Ἡ σελήνη πλανήτης ἐστίν. 2. Ἡ σελήνη τε καὶ Ἀφροδίτη πλανήται εἰσίν. 3. Ἄρης τε καὶ Ζεὺς καὶ Κρόνος πλανήται εἰσίν. 4. Οἱ πλανήται μὲν εἰσιν πέντε· Ἑρμῆς, Ἀφροδίτη, Ἄρης, Ζεὺς, Κρόνος. 5. Τὰ ζῳδια μὲν ἐστὶ δώδεκα· Κριός, Ταῦρος, Δίδυμοι, Καρκίνος, Λέων, Παρθένος, Λύρα, Σκορπίος, Τοξότης, Αἰγόκερως, Ὑδροχόος, Ἰχθύς. 6. Θαλῆς ὁ Μιλήσιος σοφός ἐστίν καὶ γεωγράφος. 7. Θαλῆς ὁ Μιλήσιος εὗρε τὰς τε τροπὰς καὶ τὰς ἰσημερίας καὶ τὰς ὥρας τοῦ ἐνιαυτοῦ. 8. Θαλῆς ὁ Μιλήσιος τὴν οὐρανίαν σφαῖραν εἰς κύκλους ἢ ζῶνας πέντε διεῖλε· ἀρκτικός, ἀνταρκτικός, θερινὸς τροπικός, χειμερινὸς τροπικός, ἰσημερινός. 9. Ὁ μεσημβρινὸς κύκλος πάντας τοὺς πέντε πρὸς ὀρθὰς γραμμὰς ἀπὸ τοῦ ἄρκτου ἐπὶ τὸ νότιον τέμνει. 10. Πέντε μὲν εἰσιν αἱ ζῶναι τῆς γῆς· μία διακεκαυμένη, δύο εὐκρατοὶ, δύο κατεψυγμέναι. 11. Δύο μὲν ἐστὶ τὰ μέρη τῆς σφαίρας τῆς γῆς· τό τε βόρειον ἡμισφαίριον καὶ τὸ νότιον ἡμισφαίριον. 12. Θαλῆς ὁ Μιλήσιος εἰς τριακόσιας ἐξήκοντα καὶ πέντε ἡμέρας διεῖλε τὸν ἐνιαυτόν. 13. Ἀναξίμανδρος ὁ Μιλήσιος φιλόσοφος ἐστίν καὶ γεωγράφος. 14. Ἀναξίμανδρος ἐν μέσῳ τῷ κόσμῳ τίθησι τὴν γῆν. 15. Ἀναξίμανδρος καὶ γῆς καὶ θαλάσσης περίμετρον πρῶτος ἔγραψε καὶ σφαῖραν κατεσκεύασε. 16. Ἀναξίμανδρος πρῶτος τὴν οἰκουμένην ἐν πίνακι ἔγραψε. 17. Πόλον τε καὶ γνώμονα καὶ τὰ δώδεκα μέρη τῆς ἡμέρας παρὰ

τῶν Βαβυλωνίων ἔμαθον οἱ Ἕλληνες. 18. Αἱ ὥραι μὲν εἰσιν τὸ ἔαρ, τὸ θέρος, τὸ φθινώπορον, ὁ χειμὼν. 19. Τὰ δὲ τέσσαρα σημεῖα τοῦ ὀρίζοντός εἰσιν ἡ ἀνατολή, ἡ δύσις, ὁ ἄρκτος, ὁ νότος. 20. Στράβων, ἱστοριγράφος καὶ γεωγράφος, συγγράφει Ἰβηρίαν τε καὶ Ἰταλίαν καὶ Γερμανίαν καὶ Εὐρώπην καὶ Ἀσίαν καὶ Λιβύην.

1. La Luna es un planeta. 2. La Luna y Afrodita son planetas. 3. Ares, Zeus y Cronos son planetas. 4. Los planetas son cinco: Hermes, Afrodita, Ares, Zeus, Cronos. 5. Los signos del Zodiaco son doce: Carnero, Toro, Gemelos, Cangrejo, León, Virgen, Lira, Escorpión, Sagitario, Capricornio, Acuario, Pez. 6. Tales de Mileto es un sabio y un geógrafo. 7. Tales de Mileto descubrió los solsticios, los equinoccios y las estaciones del año. 8. Tales de Mileto dividió la esfera celeste en cinco círculos o zonas: ártico, antártico, trópico estival, trópico invernal y ecuador. 9. El círculo meridiano corta a todos los cinco en líneas rectas de norte a sur. 10. Cinco son las zonas de la Tierra: una tórrida, dos templadas y dos glaciales. 11. Dos son las partes de la esfera terrestre: el hemisferio boreal y el hemisferio sur. 12. Tales de Mileto dividió el año en trescientos sesenta y cinco días. 13. Anaximandro de Mileto es filósofo y geógrafo. 14. Anaximandro sitúa la tierra en medio del *kosmos*. 15. Anaximandro (fue el) primero (que) trazó el perímetro de la tierra y del mar y construyó una esfera. 16. Anaximandro el milesio (fue el) primero (que) dibujó en un cuadro la Tierra habitada. 17. Los griegos aprendieron de los babilonios el polo, el gnomon y las doce partes del día. 18. Las estaciones son: primavera, verano, otoño, invierno. 19. Los cuatro signos del horizonte son el levante, el poniente, el norte, el sur. 20. Estrabón, historiador y geógrafo, describe Iberia, Italia, Germania, Europa, Asia y África.

H. TUCÍDIDES DESCRIBE LA GUERRA

1. Presentación

Tucídides se propone describir la guerra que sostuvieron Atenas y Esparta porque, según afirma, esta guerra sería la más grande y la más digna de contarse de cuantas habían tenido los griegos en el pasado, incluidas las que enfrentaron contra los troyanos y los persas.

2. Texto griego

Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ Ἀθηναίων ὥς ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους, ἀρξάμενος εὐθύς καθισταμένου καὶ ἐλπίσας μέγαν τε ἔσεσθαι καὶ ἀξιολογώτατον τῶν προγεγενημένων, τεκμαιρόμενος ὅτι ἀκμάζοντές τε ἦσαν ἐς αὐτὸν ἀμφοτέρωι παρασκευῇ τῇ πάσῃ καὶ τὸ ἄλλο Ἑλληνικὸν ὄρων ξυνιστάμενον πρὸς ἑκατέρους, τὸ μὲν εὐθύς, τὸ δὲ καὶ διανοούμενον. κίνησις γὰρ αὕτη δὴ μεγίστη τοῖς Ἕλλησιν ἐγένετο καὶ μέρει τινὶ τῶν βαρβάρων, ὥς δὲ εἰπεῖν καὶ ἐπὶ πλείστον ἀνθρώπων. (Tucídides, *Historia del Peloponeso*, I, 1).

3. Texto bilingüe

Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ
Tucidides el ateniense escribió la guerra de los peloponesios y

Ἀθηναίων ὥς ἐπολέμησαν πρὸς ἀλλήλους ἀρξάμενος εὐθύς
atenienses por cuanto guerrearon (los unos) contra los otros, empezando justo

καθισταμένου καὶ ἐλπίσας ἔσεσθαι μέγαν τε καὶ ἀξιολογώτατον
desde que estalló y por creer que sería grande y también la más digna de contarse

τῶν προγεγενημένων τεκμαιρόμενος ὅτι ἀμφοτέροι ἀκμάζοντές τε
de las habidas antes, infiriendo que unos y otros, estando en pleno apogeo, también

ἦσαν τῇ πάσῃ παρασκευῇ ἐς αὐτὸν καὶ ὁρῶν τὸ ἄλλο Ἑλληνικὸν 5
se hallaban en toda preparación para ésta y porque veía al otro grupo griego

ξυνιστάμενον πρὸς ἑκατέρους, τὸ μὲν εὐθύς, δὲ τὸ καὶ
levantarse contra cada uno de los dos, uno, por cierto, de inmediato, pero el otro incluso

διανοούμενον.
pensando(lo).

αὕτη κίνησις ἐγένετο γὰρ δὴ μέγιστη τοῖς Ἑλλησιν καὶ
Este movimiento fue, pues por cierto, el más grande para los griegos y

τινὶ μέρει τῶν βαρβάρων, δὲ ὥς εἰπεῖν καὶ ἐπὶ πλείστον
para alguna parte de los bárbaros, y, por así decir, también para la mayor parte

ἀνθρώπων. 10
de los hombres.

4. Vocabulario

Ἀθηναῖος, –α, –ον, ateniense.

ἀκμάζω, florecer.

ἀμφοτέρος, –α, –ον, ambos.

ἄρχω, empezar, presidir.

βάρβαρος, –ον, bárbaro, extranjero.

διανοέομαι, pensar, concebir.

εἰπεῖν, decir.

ἄνθρωπος, –ου, –ό, hombre.

ἀξιόλογος, –ον, memorable.

ἀξιολογώτατος, –η, –ον, muy memorable.

μέγας, μεγάλη, μέγα, grande.

μέγιστος, –η, –ον, máximo.

μέρος, –εος, –τό, parte.

ὁράω, ver, mirar.

ἐκάτερος, –α, –ον, cada uno de los dos.

Ἕλληνα, –ηνος, heleno, griego.

ἐλπίζω, esperar.

ἐπί, sobre.

εὐθύς, de inmediato.

Θουκυδίδης, –ου, ὁ, Tucídides.

καθίστημι, presentar(se).

κίνησις, –εως, ἡ, movimiento.

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, este, esta, esto.

παρασκευή, –ῆς, ἡ, preparación.

πᾶς, πᾶσα, πᾶν, todo, toda, todo.

πλείστος, –η, –ον, muchísimo.

συγγράφω, describir.

Πελοποννήσιος, –ου, ὁ, Peloponesio.

πόλεμος, –ου, ὁ, guerra.

τεκμαίρω, conjeturar, deducir.

5. Textos parafrásticos

1. Οἱ Ἕλληνες πρῶτον μὲν πρὸς τοὺς Τρῶας ἐπολέμησαν, δεύτερον δὲ πρὸς τοὺς Πέρσας. 2. Νῦν δὲ οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Πελοποννήσιοι πρὸς ἀλλήλους πολεμοῦσιν. 3. Θουκυδίδης Ἀθηναῖος συγγράφει τοῦτον τὸν πόλεμον. 4. Συγγράφει τὰ πράγματα ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ πολέμου. 5. Θουκυδίδης ἐλπίζει ὅτι ὁ πόλεμος μέγας τε καὶ ἀξιολογώτατος ἔσται. 6. Τοῦτο δὲ ὅτι Ἀθηναῖοί τε καὶ Πελοποννήσιοι ἀκμάζουσι. 7. Ἀμφότεροι πᾶσαν τὴν παρασκευὴν πρὸς τὸν πόλεμον ἔχουσιν. 8. Ἄλλαι αἱ πόλεις συνίστανται πρὸς ἐκατέρους. 9. Οὗτος ὁ πόλεμος μεγίστη κίνησις ἐγένετο τοῖς τε Ἕλλησι καὶ τοῖς βαρβάροις. 10. Ἐν τούτῳ τῷ πολέμῳ οἱ Πελοποννήσιοι τοὺς Ἀθηναίους ἐνίκησαν.

1. Los helenos primero pelearon contra los troyanos y después contra los persas. 2. Ahora los atenienses y los peloponesios pelean entre sí. 3. El ateniense Tucídides describe esta guerra. 4. Describe los hechos desde el principio de la guerra. 5. Tucídides espera que la guerra será y grande y muy digna de contarse. 6. Y esto porque tanto atenienses como peloponesios se hallan en pleno apogeo. 7. Ambos tienen toda la preparación para la guerra. 8. Las otras ciudades se levantan contra cada uno de ellos. 9. Esta guerra fue un movimiento grandísimo tanto para los helenos como para los bárbaros. 10. En esta guerra los peloponesios vencieron a los atenienses.

6. Preguntas

1. Τίς ὁ Θουκυδίδης; 2. Τί ὁ Θουκυδίδης ξυνέγραψε; 3. Τίνες ἐπολέμησαν; 4. Τίνες ἡγεμόνες; 5. Πῶς ἡ τοῦ πολέμου κίνησις;

7. Diálogo

ΤΡΙΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα: Θουκυδίδης, Πολύβιος

ΘΟΥΚ	Χαίρε, Πολύβιε.	¡Hola, Polibio!
ΠΟΛ	Χαίρε, Θουκύδιδες. Πώς δ' ἡ πόλις ἔχει;	¡Hola, Tucídides! ¿Y cómo se halla la ciudad?
ΘΟΥΚ	ὦ Πολύβιε, ἡ πόλις κακῶς καὶ δυστυχῶς ἔχει.	¡Oh Polibio, la ciudad se halla mal y en desgracia!
ΠΟΛ	Διὰ τί;	¿Por qué?
ΘΟΥΚ	Ὁ πόλεμος ἤρχετο.	La guerra ha empezado.
ΠΟΛ	Τί δ' ἐν νῶ ἔχεις;	¿Y qué piensas?
ΘΟΥΚ	Νομίζω ὅτι οὗτος ὁ πόλεμος μέγας καὶ ἀξιόλογος ἔσται.	Creo que esta guerra será grande y digna de ser narrada.
ΠΟΛ	Διὰ τί οὕτω νομίζεις;	¿Por qué piensas así?
ΘΟΥΚ	Διότι ἀμφότεροι ἀκμάζουσι καὶ πᾶσαν τὴν παρασκευὴν πρὸς τὸν πόλεμον ἔχουσιν.	Porque unos y otros están en su apogeo y tienen todo el armamento para la guerra.
ΠΟΛ	Ἀληθῆ λέγεις.	Dices la verdad.

I. TEXTOS TEMÁTICOS DE UNIDAD SOBRE HISTORIA

1. Οἱ πρῶτοι μὲν οἰκηταὶ τῆς Ἑλλάδος ὑπῆρξαν οἱ Πελασγοί. 2. Πρῶτοι δ' οἰκηταὶ ὑπῆρξαν καὶ οἱ Ἀχαιοὶ καὶ Ἰῶνες καὶ Αἰόλιοι. 3. Ἐπειτα δὲ καὶ οἱ Δωριεῖς ἀφίκοντο εἰς τὴν Ἑλλάδα. 4. Οἱ Ἀχαιοὶ ἐν τῇ Πελοποννήσῳ κατεστήσαντο. 5. Οἱ δὲ Ἰῶνες κατεστήσαντο ἐν τῇ Ἀσίᾳ καὶ ἐν τῇ Ἀττικῇ. 6. Οἱ δὲ Αἰόλιοι ἐν τῇ Ἀσίᾳ καὶ Θεσσαλίᾳ καὶ Πελοποννήσῳ κατεστήσαντο. 7. Οἱ δὲ Δωριεῖς ἐν τε Πελοποννήσῳ καὶ Κρήτῃ κατεστήσαντο. 8. Τρεῖς μὲν εἰσιν αἱ ἐποχαὶ τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλλάδος. 9. Ταῦται αἱ ἐποχαὶ εἰσιν ἡ μὲν τε Μυκλήνης ἡ δὲ Ἀθηνῶν ἡ δὲ Ἀλεξανδρείας. 10. Ἐν πρώτῃ τῇ ἐποχῇ οἱ Ἕλληνες ἐπολέμησαν πρὸς τοὺς Τρῶας. 11. Ἐν δευτέρᾳ τῇ ἐποχῇ Ὅμηρος τὴν Ἰλιάδα καὶ τὴν Ὀδύσειαν ἐποίησε. 12. Ἐν δευτέρᾳ τῇ ἐποχῇ οἱ Ἕλληνες ἐπολέμησαν πρὸς τε τοὺς Πέρσας καὶ τοὺς Μήδους. 13. Οἱ Ἕλληνες τοὺς Πέρσας Μαραθῶνι τε καὶ ἐν Σαλαμῖνι ἐνίκησαν. 14. Ἐν δευτέρᾳ τῇ ἐποχῇ οἱ Ἕλληνες ἐθεράπευσαν τὰς τέχνας τε καὶ τὰς ἐπιστήμας. 15. Αἱ τέχναι αὗται μὲν εἰσιν γλυφὴ τε καὶ γραφὴ καὶ οἰκοδομικὴ καὶ ποιητικὴ καὶ μουσικὴ καὶ ᾠδὴ καὶ χορεία καὶ λογικὴ καὶ διαλεκτικὴ καὶ γραμματικὴ καὶ ῥητορικὴ. 16. Αἱ δὲ ἐπιστήμαι αὗται εἰσὶν ἀστρονομία τε καὶ γεωγραφία καὶ ἱστορία

καὶ φιλοσοφία καὶ βιολογία καὶ ἰατρικὴ καὶ μαθηματικά. 17. Τρὶς ἐπολέμησαν οἱ Ἕλληνες, πρῶτον μὲν πρὸς τοὺς Τρῶας, δεῦτερον δὲ πρὸς τοὺς Πέρσας, τρίτον δὲ οἱ Ἀθηναῖοι πρὸς τοὺς Πελοποννησίους. 18. Ἀθῆναι τῆς Ἑλλάδος κυριωτάτη πόλις ἐγένετο. 19. Ἀλέξανδρος ὁ Μέγας ἀνατόλεια ἔθνη πολλὰ κατεκτέσατο. 20. Διὰ τὴν τοῦ Ἀλεξάνδρου κατάκτησιν ταῦτα τὰ ἔθνη πολλὰ τῶν Ἑλληνικῶν ἔμαθον. Ἑλληνίσαντο.

1. Los primeros habitantes de la Hélade, por cierto, fueron los pelasgos. 2. Primeros habitantes fueron también los aqueos, jonios y eolios. 3. Después también los dorios llegaron a la Hélade. 4. Los aqueos se establecieron en el Peloponeso. 5. Los jonios se establecieron en el Asia y en el Ática. 6. Los eolios, empero, en el Asia, Tesalia y Peloponeso. 7. Los dorios se establecieron en el Peloponeso y en Creta. 8. Tres, por cierto, son las épocas de la historia de la Hélade. 9. Estas épocas son la de Micenas, la de Atenas y la de Alejandría. 10. En la primera época los griegos pelearon contra los troyanos. 11. En la segunda época Homero escribió la Iliada y la Odisea. 12. En la segunda época los griegos pelearon contra los persas y los medos. 13. Los griegos derrotaron a los persas en Maratón y en Salamina. 14. En la segunda época los griegos cultivaron las artes y las ciencias. 15. Las artes, por cierto, son éstas: escultura, pintura, arquitectura, poética, música, canto, danza, lógica, dialéctica, gramática y retórica. 16. Y las ciencias son éstas: astronomía, geografía, historia, filosofía, biología, medicina y matemáticas. 17. Los griegos guerrearon tres veces; primero contra los troyanos; segundo, contra los persas; tercero, los atenienses contra los peloponesios. 18. Atenas fue la ciudad más importante de la Hélade. 19. Alejandro el Grande conquistó muchas ciudades orientales. 20. Por la conquista de Alejandro Magno estos pueblos aprendieron muchas de las cosas griegas. Se helenizaron.

J. ORACIONES NOMINALES

1. Μέτρον ἄριστον (Cleobulo). 2. Ὁ ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῷον (Aristóteles). 3. Ἦθος ἄλλη φύσις (Proverbio). 4. Ἀρχὴ ἡμῖς παντός (Proverbio). 5. Εὖλον ἀγκύλον οὐδέποτε ὀρθόν (Galeno). 6. Μετὰ λύπης γὰρ ἡ μάθησις (Proverbio). 7. Σιτία, ποτά, ὕπνοι, ἀφροδίσια, πάντα μέτρια (Hipócrates). 8. Δὺς καὶ τρὶς τὸ καλόν (Proverbio). 9. Μαθήματα παθήματα (Proverbio). 10. Χρήματα νεῦρα πολέμου (Proverbio). 11. Ἄμα ἔπος, ἄμα ἔργον (Proverbio). 12. Διδάσκαλος οὐδεὶς κρείττων τῆς ἀνάγκης (Jenofonte.). 13. Ἴδιον τοῦ σοφοῦ μετάνοια (Filolao). 14. Ἰατρὸς ἀδόλεσχος ἐπὶ νόσῳ νόσος (Menandro). 15. Μηδὲν ἄγαν (Solón). 16. Μὴ πῦρ ἐπὶ πῦρ (Platón). 17. Οὐ σχολὴ δούλοις (Proverbio). 18. Πάν τὸ πολὺ τῇ φύσει πολέμιον (Teognis). 19. Τὰ βιβλία τῶν μεμαθηκότων μὲν ὑπομνήματα, τῶν δὲ ἀμαθῶν μνήματα (Isócrates). 20. Τὰ ἔργα πιθανώτερα τῶν λόγων (Jenofonte).

1. La medida, lo óptimo. 2. El hombre, un animal social por naturaleza. 3. El carácter, otra naturaleza. 4. El principio, la mitad del todo. 5. Tronco torcido, jamás derecho. 6. El aprendizaje, con sufrimiento. 7. Comidas, bebidas, descanso, placeres, todo con medida. 8. Dos veces y tres veces, lo hermoso. 9. La ciencia, sufrimiento. 10 El dinero, la fuerza de la guerra. 11. Al mismo tiempo la palabra, al mismo tiempo la obra. 12. Nadie mejor maestro que la necesidad. 13. Propio del sabio, el cambio de opinión. 14. Un médico charlatán, enfermedad sobre enfermedad. 15. Nada en exceso. 16. No fuego sobre fuego. 17. No tiempo libre para los esclavos. 18. Todo lo excesivo, contrario a la naturaleza. 19. Los libros de los estudiosos, por cierto, memorias; mas los de los ignorantes, monumentos. 20. Las obras, más convincentes que las palabras.

ACTIVIDADES

Las actividades que, a partir del *corpus* textual, se sugieren consisten en lectura y escritura de palabras y de textos griegos, elocuciones y expresiones griegas en forma oral, lecturas informativas, elaboración de resúmenes, síntesis, esquemas, diagramas, mapas conceptuales, material para trabajos o exposiciones sobre contenidos temáticos de unidad.

Las actividades tienen como propósito que, a través de ellas, vayas logrando el aprendizaje sobre esta asignatura y adquiriendo las habilidades para que, si así lo decides, por cuenta propia conozcas más sobre la cultura griega. Con carácter sugerente, optativo y opcional proponemos las siguientes, ya que cada profesor puede implementar sus propios ejercicios, actividades y estrategias.

A. SOBRE EL *CORPUS* TEXTUAL

1. Primero siguiendo al maestro y después tú solo, lee en voz alta las palabras, frases o textos del *corpus*.
2. Con base en la lectura de comprensión y comentario de la traducción yuxtalineal o literal de los textos bilingües dirigida por el maestro, escribe las ideas principales del texto griego.
3. Pon en forma yuxtalineal los textos parafrásticos, temáticos, los de los diálogos y los de las oraciones nominales.
4. Asumiendo el nombre de los personajes, lee o escenifica, con tus compañeros y en voz alta, los diálogos del *corpus*.
5. Al margen de cualquier recurso escrito para la comprensión textual, lee y traduce los textos del *corpus*.

B. SOBRE EL EJE MORFOSINTÁCTICO

1. Con base en los textos del *corpus*, nombra las letras y describe las vocales que lleven aspiración o acento, o uno y otro.
2. Nombra, en voz alta, las letras del alfabeto, del α a la ω.
3. Escribe varias veces las letras del alfabeto, mayúsculas y minúsculas.
4. Resuelve el siguiente ejercicio:
 - 4.1 Las vocales son: _____
 Vocales largas son: _____
 Vocales cortas son: _____
 Los diptongos son: _____
 - 4.2 Las consonantes son: _____
 Consonantes dobles son: _____
 Consonantes aspiradas son: _____
5. En el espacio correspondiente escribe la grafía griega que representa el fonema o sonido que está entre líneas inclinadas. /b/ _____, /k/ _____, /m/ _____, /p/ _____, /d/ _____, /ph/ _____, /u/ _____, /ks/ _____, /l/ _____, /y/ _____, /r/ _____, /a/ _____, /s/ _____, /o/ _____, /kh/ _____, /z/ _____, /e/ _____, /t/ _____, /ps/ _____, /i/ _____, /n/ _____, /th/ _____.
6. Transcribe el primer párrafo del texto de Estrabón.
7. Con base en el *corpus*, elabora el inventario de diez palabras oxítonas, paroxítonas, proparoxítonas, perispómenas, properispómenas.
8. Elaborar el paradigma bilingüe del artículo.
9. Escribe el paradigma completo, con su respectiva traducción, de los siguientes sustantivos parisílabos: ἡ αἰτία, ἡ κόρη, ὁ νεανίας, ὁ πολίτης.
10. Escribe, con su respectivo artículo y traducción, las formas nominativas, singulares y plurales de las siguientes palabras y frases textuales: ζῶνας, κύκλοις, τροπικῶν, ἡμερινοῦ, διαφοράς, σφαῖρα, γῆς, ἡμισφαίριον, τῷ πόλῳ, τὸν πόλεμον, τῶν πελοποννησίων, τῶν Ἀθηναίων, τῶν βαρβάρων, τῶν ἀνθρώπων.
11. Dispón la estructura de cinco oraciones nominales, indicando la forma del sujeto y predicado.
 Ejemplo:

Sujeto		Predicado	
Μέτρον	(NS)	ἄριστον.	(NS)
La medida,		lo óptimo.	

C. SOBRE EL EJE CULTURAL

1. Cuestionario.
 - 1.1 Menciona quiénes fueron los siguientes personajes:

- Eudoxo de Cnido
- Aristarco de Samos
- Estrabón
- Heródoto
- Tucídides
- Polibio

2. Subraya el inciso adecuado.

- 2.1 El estudio de la geografía surge junto con el de la:
 a) física b) matemática c) astronomía
- 2.2 Los griegos heredaron de los babilonios:
 a) las matemáticas b) los signos del Zodiaco c) la geometría
- 2.3 El pensar y el quehacer científicos surgen en:
 a) Babilonia b) Egipto c) Grecia
- 2.4 Según la tradición, dividió el año en 365 días:
 a) Anaximandro b) Tales c) Anaxímenes
- 2.5 Fue el primero en dibujar la tierra habitada:
 a) Tales b) Anaximandro c) Pitágoras
- 2.6 Fue el primero en plantear el sistema geocéntrico:
 a) Filolao b) Tales c) Platón
- 2.7 Situó los trópicos y las doce constelaciones:
 a) Filolao b) Eudoxo c) Platón
- 2.8 Plantea seis círculos o zonas de las esferas celeste y terrestre:
 a) Eudoxo b) Anaximandro c) Polibio
- 2.9 Fue el primero en explicar el movimiento aparente del cielo por el movimiento de la Tierra sobre su propio eje:
 a) Platón b) Heráclides del Ponto c) Aristóteles
- 2.10 Fue el primero en exponer la teoría heliocéntrica:
 a) Aristarco de Samos b) Heráclides del Ponto c) Aristóteles

3. Elabora un resumen, en no menos de una cuartilla, sobre cada uno de los periodos (presocrático, clásico, helenístico) del desarrollo de la geografía en la cultura griega y un cuestionario de quince preguntas con sus respectivas respuestas por cada periodo.

4. Relaciona las siguientes dos columnas.

- | | |
|-----------------|---|
| a) Cnosos | _____ Se encuentra en la península balcánica |
| b) Jonia | _____ Llamado por los griegos Mar Interior |
| c) Ilión | _____ Se halla en el Peloponeso |
| d) Pella | _____ La ciudad más ilustre de la Hélade |
| e) Corinto | _____ Centro cultural minoico |
| f) Hélade | _____ Ciudad de Priamo |
| g) Micenas | _____ Lugar de los juegos olímpicos |
| h) Atenas | _____ Ciudad capital de Macedonia |
| i) Mediterráneo | _____ Costa central del Asia |
| j) Olimpia | _____ Situada en el estrecho Ática-Peloponeso |

5. Elabora la zona zodiacal con los nombres griegos de los signos zodiacales.
6. Elabora un globo terráqueo con los dos hemisferios y las seis zonas descritas por Polibio.
7. Realiza un mapa de la Hélade con los nombres griegos de las siguientes regiones y ciudades: Tesalia, Ática, Peloponeso, Creta, Eólida, Jonia, Dórida, Atenas, Esparta, Micenas, Olimpia, Corinto, Cnosos, Ilión, Delfos.
8. Elabora un resumen, en no más de cinco cuartillas, y un cuestionario de veinticinco preguntas con sus respectivas respuestas sobre II. 2-5 de la *Geografía* de Estrabón.
9. Elabora un trabajo (pintura, escultura) con su respectiva ficha museográfica, sobre alguna de las ideas que te hayan parecido más importantes sobre la geografía en Grecia.
10. Ordena cronológicamente los siguientes momentos culturales:

_____ Época arcaica	_____ Cultura minoica
_____ Cultura helenística	_____ Civilización micénica
_____ Siglo de Pericles	
11. Ordena cronológicamente los siguientes acontecimientos históricos:

_____ La guerra del Peloponeso	_____ La guerra de Troya
_____ Las guerras médicas	_____ Conquista de Alejandro Magno
_____ Llegada de los dorios	_____ Llegada de los aqueos
12. Subraya el inciso que complete adecuadamente lo enunciado.
 - 12.1 El cómputo del tiempo es característica del relato:

a) mítico	b) legendario	c) histórico
-----------	---------------	--------------
 - 12.2 Relata la guerra de Troya:

a) Polibio	b) Tucídides	c) Homero
------------	--------------	-----------
 - 12.3 Describe la guerra del Peloponeso:

a) Tucídides	b) Heródoto	c) Homero
--------------	-------------	-----------
 - 12.4 Describe la guerra contra los persas:

a) Tucídides	b) Polibio	c) Heródoto
--------------	------------	-------------
 - 12.5 Gracias a la conquista de Alejandro Magno se difundió la cultura:

a) babilónica	b) helénica	c) macedónica
---------------	-------------	---------------
 - 12.6 El régimen democrático fue propio de:

a) Esparta	b) Cnosos	c) Atenas
------------	-----------	-----------
 - 12.7 Centro cultural más importante de la Hélade:

a) Corinto	b) Micenas	c) Atenas
------------	------------	-----------
 - 12.8 Recurso muy importante para el desarrollo del quehacer intelectual:

a) el comercio	b) el alfabeto	c) el papiro
----------------	----------------	--------------
 - 12.9 Centro cultural más importante de la cultura helenística:

a) Pérgamo	b) Antioquía	c) Alejandría
------------	--------------	---------------
13. Grecia, con el nombre de Acaya, quedó sometida a Roma en el año:

a) 146	b) 200	c) 27
--------	--------	-------
14. Elabora un cuadro sinóptico sobre la historia de Grecia.

15. Elabora un resumen, en no más de cinco cuartillas, y un cuestionario de treinta preguntas con sus respectivas respuestas sobre el aspecto histórico-cultural de Grecia.
16. Elabora un trabajo plástico (pintura, escultura, arquitectura), con su respectiva ficha museográfica, sobre alguna de las ideas que te hayan parecido más importantes sobre la historia de Grecia.
17. Expón, apoyándote en material escrito e icónico, alguno de los temas sobre geografía o historia griegas.

Lecturas

Estrabón, *Geografía*, I.1.

Tucídides, *Historia del Peloponeso*, I.

D. SOBRE EL EJE LEXICOLÓGICO

1. Escribe al menos tres palabras españolas en cuya formación han entrado las siguientes palabras griegas: ὑπό, πέντε, ἔξ, διαίσεις, ἴσος, βόρειον, σφαῖρα, τρεῖς, πόλος, μέσος, γῆ, μετά, τροπικός, πόλεμος, εὖ, φυσικῶς, γεωγραφικῶς, γράφω, μέγας, ἄξιος, λόγος, κίνησις, ἐπί, ἄνθρωπος.
2. Llena los espacios en blanco.
 - a) PERIODO (περί, alrededor; ὁδός, camino)
Espacio de tiempo después del cual se produce alguna cosa.
 - b) _____ (_____ , alrededor; _____ , medida)

 - c) _____ (_____ , alrededor; _____ , casa)

 - d) _____ (_____ , alrededor; _____ , sol)

 - e) _____ (_____ , alrededor; _____ , tierra)

 - f) _____ (_____ , alrededor; _____ , navegación)

 - g) _____ (_____ , alrededor; _____ , sombra)

 - h) _____ (_____ , alrededor; _____ , ver)

 - i) _____ (_____ , alrededor; _____ , conductor)

 - j) _____ (_____ , alrededor, _____ , columna)

3. Escribe la palabra española que se ha formado con cada par de vocablos griegos.

a) GEOGRAFÍA (γῆ, Tierra; γραφή, descripción)

Disciplina que tiene como objeto de estudio a la Tierra y sus habitantes.

b) _____ (γῆ, _____ ; δαίω _____)

c) _____ (γῆ, _____ ; φύσις, _____)

d) _____ (γῆ, _____ ; θερμός, _____)

e) _____ (γῆ, _____ ; λόγος, _____)

f) _____ (γῆ, _____ ; πολίτης, _____)

g) _____ (γῆ, _____ ; ὄραμα, _____)

h) _____ (κόσμος, _____ ; γραφή, _____)

i) _____ (κόσμος, _____ ; πολίτης, _____)

j) _____ (ὠκεανός, _____ ; γραφή, _____)

4. Escribe las palabras griegas que han dado origen a las siguientes del español.

a) HEMISFERIO (_____ , mitad, _____ , esfera)

Cada una de las mitades del globo terráqueo y de la esfera celeste.

b) ATMÓSFERA (_____ , vapor; _____ , esfera)

c) LITOSFERA (_____ , piedra; _____ , esfera)

d) BIOSFERA (_____ , vida; _____ , esfera)

e) TROPOSFERA (_____ , vuelta; _____ , esfera)

f) CLIMATOLOGÍA (_____ , inclinación; _____ , estudio)

g) PARALELO (_____ , junto a; _____ , uno al otro)

h) HIDROSFERA (_____ , agua; _____ , esfera)

i) ANTÍPODA (_____ , contra; _____ , pie)

j) YONOSFERA (_____ , que va; _____ , esfera)

5. Escribe la palabra española que se ha formado con cada par de vocablos griegos.

a) ECOLOGÍA (οἶκος, casa; λόγος, estudio)

Estudio del ser viviente y su medio.

b) _____ (αὐτός, mismo; χθών, suelo)

c) _____ (ὄρος, montaña; γραφή, descripción)

d) _____ (σεισμός, sacudida; γραφή, descripción)

e) _____ (κατά, abajo; κλύζω, cubrir de agua)

f) _____ (ὕδωρ, agua; γραφή, descripción)

g) _____ (χάρτης, papel; γραφή, tierra)

h) _____ (ποταμός, río; γραφή, descripción)

i) _____ (μικρός, pequeño; νῆσος, isla)

j) _____ (πολύ, mucho; νῆσος, isla)

6. Escribe la etimología adecuada de cada término.

a) ASTROLABIO (_____ ἄστρον, astro; λαβεῖν, tomar)

Instrumento que se utiliza para determinar la altura de los astros.

b) EDAFOLOGÍA (_____ ἐπί, sobre; κέντρον, centro)

c) METEORO (_____ ἀρχή, principio; πέλαγος, mar)

d) HELIOSCOPIO (_____ ἔδαφος, suelo; λόγος, estudio)

e) HIDROLOGÍA (_____ ἄστρον, astro; νόμος, ley)

f) ANTÁRTICO (_____ ὕδωρ, agua; λόγος, estudio)

h) ASTRONOMÍA (_____ μετά, más allá; αἶρω, elevar)

i) EPICENTRO (_____ ἥλιος, sol; σκοπέω, ver)

j) ARCHIPIÉLAGO (_____ ἀντί, contra, ἄρκτος, norte)

7. Define etimológica y conceptualmente los siguientes términos.

aerolito	apogeo	catarata
aeronáutica	asteroide	Mesopotamia
afelio	astrología	Polinesia
agronomía	atlántico	

8. Escribe las palabras griegas que han dado origen a las siguientes palabras españolas.

a) PROTOHISTORIA (_____ , primero; _____ , historia)

b) PALEOLÍTICO (_____ , antiguo; _____ , piedra)

c) MONARQUÍA (_____ , único; _____ , autoridad)

d) NEOLÍTICO (_____ , nuevo; _____ , piedra)

e) DEMOCRACIA (_____ , pueblo; _____ , fuerza)

f) CRONOLOGÍA (_____ , tiempo; _____ , estudio)

g) ARISTOCRACIA (_____ , óptimo _____ , fuerza)

h) MITOLOGÍA (_____ , mito; _____ , estudio)

i) OLIGARQUÍA (_____ , poco; _____ , autoridad)

j) EUPÁTRIDA (_____ , bien; _____ , patria)

9. Escribe la palabra que se ha formado con cada par de vocablos griegos.

a) GINECOCRACIA (γυνή, mujer; κράτος, fuerza)

Gobierno de las mujeres.

b) _____ (πολύ, mucho; γάμος, matrimonio)

c) _____ (δῆμος, pueblo; ἄγω, conducir)

d) _____ (μόνος, solo; γάμος, matrimonio)

e) _____ (παλαιός, antiguo; ζῶον, animal)

f) _____ (πλοῦτος, riqueza; κράτος, fuerza)

g) _____ (θεός, dios; κράτος, fuerza)

h) _____ (ιστορία, historia; γραφή, descripción)

i) _____ (πολίτης, ciudadano; λόγος, estudio)

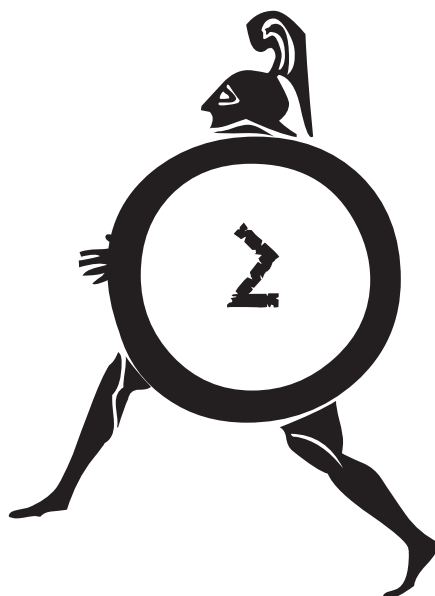
j) _____ (παλαιός, antiguo; ὄντος, ser; λόγος, estudio)

10. Define etimológica y conceptualmente los siguientes términos.

anónimo	eoceno	neozoico
arqueología	holoceno	oligoceno
autócrata	matriarcado	patriarcado
biografía	mesozoico	pleistoceno
cenozoico	mioceno	

EVALUACIÓN

Terminado el trabajo realizado sobre el *corpus* textual, profesor y alumnos procederán a evaluar los aprendizajes previamente acordados. Se sugiere que sea la decodificación y comprensión de un texto breve, para lo cual se sigan los pasos dados en los textos trabajados.



CORPUS SOBRE MITOLOGÍA

PRESENTACIÓN

En esta unidad la selección del *corpus* textual fue con base en la geografía y la historia, consideradas como categorías conceptuales de tiempo y espacio indispensables para cualquier disciplina científica y como lugar y momento en los que surge y se desarrolla la cultura griega. Los textos de la presente unidad tienen como denominador común el pensamiento mítico griego.

TEXTOS

A. PROMETEO DA EL FUEGO A LOS HOMBRES

1. Presentación

Según narra Apolodoro en su *Biblioteca*, Prometeo, hijo de Iapeto y de Climene, tuvo por hermanos a Atlas y a Epimeteo. De Zeus había aprendido varias ciencias. El padre de los dioses, enojado contra los hombres, quiso destruirlos. Prometeo, compadecido, subió al monte de donde sustrajo el fuego para después bajar y dárselo a los hombres.

2. Texto griego

Προμηθεὺς δὲ ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους πλάσας ἔδωκεν αὐτοῖς καὶ πῦρ, λάθρα Διὸς ἐν νάρθηκι κρύψας. ὥς δὲ ᾔσθετο Ζεὺς, ἐπέταξεν Ἡφαίστῳ τῷ Καυκάσῳ ὄρει τὸ σῶμα αὐτοῦ προσηλῶσαι· τοῦτο δὲ Σκυθικὸν ὄρος ἐστίν. ἐν δὲ τούτῳ προσηλωθεὶς Προμηθεὺς πολλῶν ἐτῶν ἀριθμὸν ἐδέδετο· καθ' ἑκάστην δὲ ἡμέραν ἀετὸς ἐφιπτάμενος αὐτῷ τοὺς λοβοὺς ἐνέμετο τοῦ ἥπατος ἀυξάμενου διὰ νυκτός. καὶ Προμηθεὺς μὲν πυρὸς κλαπέντος δίκην ἔτινε ταύτην, μέχρις Ἡρακλῆς αὐτὸν ὕστερον ἔλυσεν. (Apolodoro, *Biblioteca* I, 7.1)

3. Texto bilingüe

Δὲ Προμηθεὺς ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους πλάσας
 Y Prometeo, del agua y de(la) tierra a (los) hombres habiendo formado,
 ἔδωκεν αὐτοῖς καὶ πῦρ, λάθρα Διὸς ἐν νάρθηκι κρύψας.
 dio les también el fuego, a escondidas de Zeus en una caña habiendo ocultado.
 Δὲ ὥς ᾗσθετο Ζεὺς, ἐπέταξεν Ἡφαίστῳ τῷ Καυκάσῳ ὄρει
 Mas, cuando se dio cuenta Zeus, dio la orden a Hefesto al Cáucaso monte
 τὸ σῶμα αὐτοῦ προσηλῶσαι· δὲ τοῦτο Σκυθικὸν ὄρος ἐστίν. Δὲ ἐν τούτῳ
 el cuerpo de él clavar, y éste un escita monte es. Y en éste
 προσηλωθεὶς Προμηθεὺς ἀριθμὸν πολλῶν ἐτῶν ἐδέδετο·
 clavado Prometeo por número de muchos años había estado encadenado.
 Δὲ καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἀετὸς ἐπιπτάμενος αὐτῷ ἐνέμετο
 Y durante cada día un águila, que sobrevolaba, le devoraba
 τοὺς λοβοὺς τοῦ ἥπατος αὐξάμενου διὰ νυκτός. Καὶ Προμηθεὺς μὲν
 los lóbulos del hígado, el cual crecía por la noche. Y Prometeo por cierto
 πυρὸς κλαπέντος ταύτην δίκην ἔτινε, μέχρις Ἡρακλῆς ὕστερον
 del fuego robado esta justicia pagaba, hasta que Heracles posteriormente
 αὐτὸν ἔλυσεν.
 lo liberó.

4. Vocabulario

ἀετός, –οῦ, ὁ, águila.	ἡσθόμην, me di cuenta.
αἰσθάνομαι, enterarse, comprender.	Ζεὺς, Διός, ὁ, Zeus.
αὐξάνω, aumentar. Μ. crecer, agrandarse.	κλέπτω, robar.
δίκη, –ης, ἡ, justicia.	κρύπτω, ocultar, esconder.
ἔδωκα, aoristo de δίδωμι, dar.	λάθρα, furtivamente, a escondidas.
ἐπιτάσσω, ordenar, mandar.	λοβός, –οῦ, ὁ, lóbulo.
ἐπίπταμαι, sobrevolar.	νάρθηξ, –ηκος, ὁ, cañaheja, férula.
ἐφιστάμενος, –η, –ον, que sobrevuela.	νέμω, repartir; roer, devorar.
ἥπαρ, ἥπατος, τό, hígado.	νύξ, νυκτός, ἡ, noche.

πλάσσω, formar, modelar.

πῦρ, πυρός, τό, fuego.

τίνω, pagar, expiar.

ὔδωρ, ὕδατος, τό, agua.

ὔστερος, –α, –ον, último, posterior.

ὥς, así, según, cuando, en cuanto.

5. Textos parafrásticos

1. Ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἔπλασε τοὺς ἀνθρώπους Προμηθεύς. 2. Ἐν νάρθηκι δὲ τὸ πῦρ ἔκρυψε καὶ ἔδωκε αὐτὸ τοῖς ἀνθρώποις. 3. Ζεὺς δ' οὐκ ἔγνω τοῦτο. 4. Ἐπεὶ δὲ ἦσθετο ἐπέταξεν Ἡφαίστῳ προσηλῶσαι τῷ Καυκάσῳ ὄρει τὸ τοῦ Προμηθέως σῶμα. 5. Τοῦτο τὸ ὄρος ἐν Σκυθίᾳ ἐστὶ. 6. Ἐνθα Προμηθεὺς ἔτη πολλὰ ἐδήσατο. 7. Καθ' ἐκάστην δ' ἡμέραν ἀετὸς ἔπετο ἐπ' αὐτοῦ καὶ ἐνέμετο αὐτῷ τοὺς λοβοὺς τοῦ ἥπατος. 8. Τὸ δ' ἥπαρ ἠϋζανε διὰ νυκτός. 9. Καὶ Προμηθεὺς μὲν ταύτην τὴν δίκην ἔτισεν διὰ τὸ κλῆψαι τὸ πῦρ. 10. Τέλος δ' Ἡρακλῆς ἔλυσεν αὐτόν.

1. De agua y de tierra Prometeo formó a los hombres. 2. En una caña ocultó el fuego y lo dio a los hombres. 3. Mas Zeus no supo esto. 4. Pero, una vez que se dio cuenta, ordenó a Efesto clavar el cuerpo de Prometeo en el monte Cáucaso. 5. Este monte se halla en Escitia. 6. Allí Prometeo estuvo atado por muchos años. 7. Cada día un águila volaba sobre él y le devoraba los lóbulos del hígado. 8. Pero el hígado crecía durante la noche. 9. Prometeo, por cierto, pagó esta justicia por haber robado el fuego. 10. Mas, al final, Heracles lo liberó.

6. Preguntas

1. Τίς ἐστὶ Προμηθεύς; 2. Ἐκ τίνος ὕλης ἔπλασε Προμηθεὺς τοὺς ἀνθρώπους; 3. Τίς ἔδωκεν πῦρ τοῖς ἀνθρώποις; 4. Ποῦ ὁ Προμηθεὺς ἔκρυψε τὸ πῦρ; 5. Τί ὁ Ζεὺς ἐπέταξε Ἡφαίστῳ; 6. Ποῦ ἐστὶ τὸ σκυθικὸν ὄρος; 7. Πόσον χρόνον ὁ Προμηθεὺς προσηλωθεὶς ἐδέδετο; 8. Τίς ὄρνις τῷ Προμηθεὶ ἐνέμετο τοὺς λοβοὺς; 9. Τί ὁ Προμηθεὺς ἔτινε; 10. Τίς τὸν Προμηθεά ὕστερον ἔλυσε;

7. Diálogo

ΠΡΩΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· διδάσκαλος καὶ Φίλιππος

ΦΙΛ ὦς λυπερὸς ὁ μῦθος, διδάσκαλε.
ἀλλὰ εἰπέ μοι τίς Προμηθεύς
ἐστὶ καὶ διὰ τί τοῦτο ἐποίησε καὶ
ἔπαθε τοιαῦτα;

ΔΙΑ Φίλιππε, λέξω σοί τι περὶ Προμηθέως.

¡Cuán triste es el relato, maestro!
Pero dime quién es Prometeo
y por qué hizo esto y
sufrió tales cosas.

Filipo, te diré algo sobre Prometeo.

	υἱὸς μὲν ἐστὶ Ἰαπέτου καὶ Κλιμένης, ἀδελφὸς δὲ Ἄτλαντος καὶ Ἐπιμηθέως. πάντα δεινὸς ἐγένετο. ἀπὸ Διὸς γὰρ ἔμαθε ἀστρονομίαν τε καὶ οἰκοδομικὴν καὶ μεταλλικὴν καὶ ἰατρικὴν καὶ ναυκληρίαν. ἀγανακτεῖς δὲ Ζεὺς πρὸς τοὺς ἄνθρώπους, ὀλέσαι ἐθέλησε αὐτούς. Προμηθεὺς δὲ ἐβούλετο βοηθεῖν αὐτοῖς καὶ διὰ τοῦτο τὸ πῦρ ἔδωκεν αὐτοῖς.	Es hijo de Iapeto y de Climena y hermano de Atlas y de Epimeteo. Fue diestro en todo. Pues de Zeus aprendió astronomía arquitectura y metalurgia y medicina y náutica. Enojado Zeus contra los hombres, quiso destruirlos. Prometeo, empero, quería ayudarlos y por esto les dio el fuego.
ΦΙΑ	ὥς ἀγαθὸς ὁ Προμηθεύς.	¡Cuán bueno es Prometeo!
ΔΙΑ	ἀναβὰς ἄκρον ἐπὶ τὸ ὄρος ἔλαβεν λάθρα τὸ πῦρ καὶ κατέβη ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ἔδωκεν αὐτὸ τοῖς ἀνθρώποις.	Habiendo subido a la cima del monte, tomó furtivamente la flama y bajó a la tierra y lo dio a los hombres.

B. TESEO VA A CRETA

1. Presentación

En la *Biblioteca* de Apolodoro se dice que Teseo, hijo de Egeo y de Etra, fue criado y educado por Píteo, su abuelo materno, rey de Trezena, en la Argólida. Ya joven, emprendió el camino hacia Atenas, donde reinaba su padre Egeo, al que, compadecido de los siete jóvenes y siete doncellas que año con año eran enviados como tributo a Creta para servir de alimento al Minotauro, pidió que le permitiera acompañarlos para vengar tal afrenta.

2. Texto griego

Καὶ εἰς τὸν τρίτον δασμὸν τῷ Μινωταύρῳ συγκαταλέγεται / [ὥς δέ τινες καταλέγουσιν, ἐκὼν ἑαυτὸν ἔδωκεν. ἐχούσης δὲ τῆς νεῶς μέλαν ἰστίον Αἰγεὺς τῷ παιδὶ ἐνετείλατο, ἐὰν ὑποστρέφῃ ζῶν, λευκοῖς πετάσαι τὴν ναῦν ἰστίοις.] ὥς δὲ ἦκεν εἰς Κρήτην, Ἀριάδνη θυγάτηρ Μίνωος ἐρωτικῶς διατεθεῖσα πρὸς αὐτὸν συμπράσσειν ἐπαγγέλλεται, ἐὰν ὁμολογήσῃ γυναῖκα αὐτὴν ἔξειν ἀπαγαγὼν εἰς Ἀθήνας. ὁμολογήσαντος δὲ σὺν ὄρκοις Θησέως δεῖται Δαιδάλου μηνῦσαι τοῦ λαβυρίνθου τὴν ἐξοδον. ὑποθεμένου δὲ ἐκείνου, λίνον εἰσιόντι Θησεῖ δίδωσι· τοῦτο ἐξάψας Θησεὺς τῆς θύρας ἐφελκόμενος εἰσῆει. καταλαβὼν δὲ Μινώταυρον ἐν ἐσχάτῳ μέρει τοῦ λαβυρίνθου παίων πυγμαῖς ἀπέκτεινεν, ἐφελκόμενος δὲ τὸ λίνον πάλιν ἐξῆει. καὶ διὰ νυκτὸς μετὰ Ἀριάδνης καὶ τῶν παίδων εἰς Νάξον ἀφικνεῖται.

ἐνθα Διόνυσος ἐρασθεὶς Ἀριάδνης ἥρπασε, καὶ κομίσας εἰς Λῆμνον ἐμίγη. καὶ γεννᾷ Θόαντα Στάφυλον Οἰνοπίωνα καὶ Πεπάρηθον.

Λυπούμενος δὲ Θησεὺς ἐπ' Ἀριάδνη καταπλέων ἐπελάθετο πετάσαι τὴν ναῦν λευκοῖς ιστίοις. Αἰγεὺς δὲ ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως τὴν ναῦν ἰδὼν ἔχουσιν μέλαν ιστίον, Θησέα νομίσας ἀπολωλέναι ῥίψας ἑαυτὸν μετήλλαξε. (Apolodoro, *Epítome*, I. 7-10)

3. Texto bilingüe

Καὶ εἰς τὸν τρίτον δασμὸν τῷ Μινωταύρῳ συγκαταλέγεται δὲ ὥς
Y para el tercer tributo al Minotauro es seleccionado, mas según

τινες καταλέγουσιν, ἐκὼν ἑαυτὸν ἔδωκεν. δὲ ἐχούσης τῆς νεῶς μέλαν
algunos dicen, gustoso él mismo se entregó. Y, teniendo la nave una negra

ιστίον Αἰγεὺς τῷ παιδὶ ἐνετείλατο, ἐὰν ὑποστρέφῃ ζῶν, λευκοῖς ιστίοις
vela, Egeo al hijo ordenó que, si regresaba salvo, con blancas velas

πετάσαι τὴν ναῦν. δὲ ὥς ἦκεν εἰς Κρήτην, Ἀριάδνη θυγάτηρ Μίνωος
desplegara la nave. Y, una vez que llegó a Creta, Ariadna, hija de Minos,

ἐρωτικῶς διατεθεῖσα πρὸς αὐτὸν συμπράσσειν ἐπαγγέλλεται, ἐὰν ὁμολογήσῃ 5
enamoradamente dispuesta hacia él, cooperar ofrece, si consiente

ἔξειν γυναῖκα ἀπαγαγὼν αὐτὴν εἰς Ἀθήνας. δὲ ὁμολογήσαντος σὺν
tener(la) como mujer llevando la a Atenas. Y, estando de acuerdo con

ὄρκους Θησεὺς δεῖται Δαιδάλου μηνῦσαι τοῦ λαβυρίνθου τὴν ἔξοδον.
juramentos Teseo, pide a Dédalo revelar(le) del laberinto la salida.

Δὲ ὑποθεμένου ἐκείνου, λίνον εἰσιόντι Θησεὶ δίδωσι· Θησεὺς
Y, habiendo(lo) aconsejado aquél, un hilo al entrante Teseo da. Teseo,

ἄψας τοῦτο τῆς θύρας ἐφελκόμενος εἰσῆει. δὲ καταλαβὼν Μινώταυρον
habiendo lo atado de la puerta, tirando entra. Y, habiendo encontrado al Minotauro

ἐν ἐσχάτῳ μέρει τοῦ λαβυρίνθου παίων πυγμαῖς ἀπέκτεινεν δὲ ἐφελκόμενος 10
en la extrema parte del laberinto, golpeando con los puños (lo) mató y, tirando

τὸ λίνον πάλιν ἐξῆει. καὶ διὰ νυκτὸς μετὰ Ἀριάδνης καὶ τῶν παίδων εἰς
el hilo a su vez sale. Y por la noche con Ariadna y los jóvenes a

Νάξον ἀφικνεῖται. ἔνθα Διόνυσος ἐρασθεὶς Ἀριάδνης ἤρπασε, καὶ κομίσας
Naxos llega. Entonces Dioniso, enamorado de Ariadna, raptó(la) y tras llevar(la)

εἰς Λήμνον ἐμίγη. καὶ γεννᾷ Θόαντα Στάφυλον Οἰνοπίωνα καὶ Πεπάρηθον.
a Lemnos, intimó (con ella, y engendra a Toanta, Estáfilo, Enopionta y a Pepáreton.

Δὲ λυπούμενος Θησεὺς ἐπ' Ἀριάδνη καταπλέων ἐπελάθετο πετάσαι
Y entristecido Teseo por Ariadna, navegando se olvidó desplegar

τὴν ναῦν λευκοῖς ιστίοις. δὲ Αἰγεὺς ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως ἰδὼν τὴν 15
la nave con blancas velas. Y Egeo, desde la Acrópolis al ver la

ναῦν ἔχουσιν μέλαν ιστίον, νομίσας Θησέα ἀπολωλέναι ῥίψας
nave que tenía una negra vela, tras pensar que Teseo había perecido, arrojado que hubo

ἐαυτὸν μετέλλαξε.
se transformó.

4. Vocabulario

ἀποκτείνω, matar.
ἀπόλλυμι, destruir. M. perecer, morir.
ἀρπάζω, robar; arrebatar, saquear.
ἀφέλκω, tirar, arrastrar; capturar.
βασίλειον, –ου, τό, palacio.
γεννάω, engendrar, parir, producir.
δασμός, –οῦ, ό, reparto; tributo, impuesto.
δέδωκα, he dado.
δέω, necesitar. M. pedir, rogar.
διατίθηναι, disponer; ordenar; establecer.
δίδωμι, a. ἔδωκα, dar.
εἶσεμι, ir, venir adentro, entrar.
ἐκεῖνος, –η, –ο, aquel.
ἐκών, –οῦσα, –όν, voluntario, espontáneo.
ἐνθα, allí, allá; aquí, entonces, cuando.
ἐντέλλομαι, ordenar, mandar.
ἐράω, amar con pasión, estar enamorado.
ἔσχατος, –η, –ον, último.
ἐξάπτω, atar, unir, enganchar.
ἐξείμι, salir, ir, retirarse.

ἐξοδος, –ου, ή, salida.
ἐπαγγέλλω, notificar; ordenar; prometer.
ἐπανάγω, llevar, conducir a.
ἐπιλανθάνω, olvidar. M. olvidarse.
ἐρωτικός, –ή, –όν, erótico, amoroso.
ἐφέλκω, tirar, traer, arrastrar.
ζάω, vivir; ser, estar vivo.
ἦκω, llegar.
θυγάτηρ, θυγατρός, ή, hija.
θύρα, –ας, ή, puerta.
ιδών, –οῦσα, –όν, habiendo visto.
ιστίον, –ου, τό, vela de navío; tela, cubierta.
καταλαμβάνω, coger, comprender, ocupar.
καταπλέω, navegar, abordar.
κομίζω, cuidar, acoger; llevar, conducir.
λευκός, –ή, –όν, blanco.
λίνον, –ου, τό, lino; hilo; vela.
λυπέω, entristecer.
μειγνύω, mezclar, combinar.
μέλας, μέλαινα, μέλαν, negro.

μέρος, –εος, τό, parte, porción.
μεταλλάσσω, cambiar, transformarse.
μηνύω, indicar, declarar; revelar.
μίγνυμι, mezclar, unirse, intimar.
Μινώταυρος, –ου, –ό, Minotauro.
ναῦς, νεώς, ἡ, nave.
ὁμολογέω, convenir, estar de acuerdo.
ὄρκος, –ου, ὁ, juramento.
παῖς, παιδός, ὁ, ἡ, niño, niña.

παίω, golpear, herir; tropezar, chocar.
πάλιν, de nuevo, a su vez; viceversa.
πετάννυμι, a. ἐπέτασα, desplegar, extender.
πυγμή, –ῆς, ἡ, puño, pugilato.
ρίπτω, echar, lanzar; arrojar(se).
συγκαταλέω, enumerar; escoger.
συμπράσσω, colaborar, cooperar, ayudar.
ὑποστρέφω, volver, girar; regresar.
ὑποτίθημι, suponer, someter; aconsejar.

5. Textos parafrásticos

1. Ὁ Αἰγεὺς οἰκεῖ ἐν ταῖς Ἀθήναις. 2. Βασιλεὺς γάρ ἐστι τῶν Ἀθηνῶν. 3. Μίνως δ' οἰκεῖ ἐν τῇ Κρήτῃ. 4. Βασιλεὺς γάρ ἐστι τῆς νήσου. 5. Θεσεὺς τοῦ Αἰγέως υἱὸς μὲν ἐστι, Ἀριάδνη δὲ θυγάτηρ τοῦ Μίνωός ἐστι. 6. Ἐν τῷ τοῦ Μίνωος βασιλείῳ ἐστὶ ὁ λαβύρινθος. 7. Ἐν τῷ δὲ λαβυρίνθῳ οἰκεῖ ὁ Μινώταυρος, δεινὸν θηρίον, τὸ μὲν ἥμισυ ἄνθρωπος, τὸ δ' ἥμισυ ταῦρος. 8. Ὁ Μινώταυρος ἐσθίει ἄνθρώπους. 9. Θεσεὺς, “ὦ φίλε πάτερ”, φησὶν, “πέμπε με πρὸς τὴν Κρήτην”. 10. Θεσεὺς μὲν ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν εἰς τὴν Κρήτην ἀποπλεῖ μετὰ τῶν ἐταίρων. 11. Ὁ Θεσεὺς καὶ οἱ ἐταῖροι εἰς τὴν Κρήτην ἀφικνοῦνται. 12. Ὁ βασιλεὺς τε καὶ ἡ βασίλισσα καὶ Ἀριάδνη ἀποδέχονται αὐτούς. 13. Ἐπεὶ δὲ πρῶτον ὁρᾷ τὸν Θεσέα Ἀριάδνη ἐρᾷ αὐτοῦ. 14. Ἐγὼ Ἀριάδνη, ὦ Θεσεῦ, φησί, ἐρῶ σου καὶ βούλομαι ὑμᾶς σώζειν. 15. Λαβὲ τοῦτο τὸ ξίφος καὶ τοῦτο τὸ λίνον, εἰσβῆθι εἰς τὸν λαβύρινθον καὶ ἀπέκτεινε τὸν Μινώταυρον.

1. Egeo vive en Atenas. 2. Pues es rey de Atenas. 3. Minos habita en Creta. 4. Pues es rey de la isla. 5. Teseo, por cierto, es hijo de Egeo; Ariadna, en cambio, es hija de Minos. 6. En el palacio de Minos se halla el laberinto. 7. En el laberinto vive el Minotauro, fiera peligrosa, por cierto la mitad hombre y la mitad toro. 8. El Minotauro come hombres. 9. Teseo dice: oh querido padre, envíame a Creta. 10. Teseo, en efecto, navega de Atenas a Creta con sus compañeros. 11. Teseo y los compañeros llegan a Creta. 12. El rey, la reina y Ariadna los reciben. 13. Y una vez que, por primera vez, Ariadna ve a Teseo, se enamora de él. 14. Yo soy Ariadna, oh Teseo, dice, estoy enamorada de ti y quiero salvaros. 15. Toma esta espada y este hilo, entra al laberinto y mata al Minotauro.

6. Preguntas

1. Τίς Θεσεὺς ἐστι; 2. Τί χρῶμα ἦν τὸ τῆς νεὼς ιστίον; 3. Ποῖ ὁ Θεσεὺς ἀποπλεῖ; 4. Πῶς Ἀριάδνη τὸν Θεσέα ἀποδέχεται; 5. Τί ὁ Θεσεὺς τοῦ Δαιδάλου δεῖται; 6. Τί ὁ Δαίδαλος τῷ Θεσεί δίδωσι; 7. Τί ὁ Θεσεὺς ἐν τῷ λαβυρίνθῳ ἐποίησε; 8. Πῶς ὁ Θεσεὺς ἐκ τοῦ λαβυρίνθου ἔξεστι; 9. Μετὰ τίνων εἰς Νάξον ἀφικνεῖται ὁ Θεσεὺς; 10. Τίς ἤρπασε τὴν Ἀριάδνην;

7. Διάλογο

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Θησεὺς καὶ Ἀριάδνη

ΘΗΣ	Χαίρε, κόρη καλή.	¡Hola, hermosa doncella!
ΑΡΙ	Χαίρε, φίλε νεανία.	¡Hola, querido joven!
ΑΡΙ	Ἐγὼ Ἀριάδνη.	Yo soy Ariadna.
ΘΗΣ	Ἐγὼ δὲ Θησεύς. ἔπλευσα ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν μετὰ τῶν ἐταίρων, ἑπτὰ νεανίων καὶ ἑπτὰ παρθένων.	Y yo, Teseo. He navegado desde Atenas con los compañeros, siete jóvenes y siete doncellas.
ΑΡΙ	Καλῶς ἔλθετε.	¡Bienvenidos!
ΘΗΣ	᾿Ω φίλη Ἀριάδνη, βούλομαι γνωρίζειν ποῦ ἐστὶ ὁ Μινώταυρος.	¡Oh querida Ariadna!, quiero saber dónde está en Minotauro.
ΑΡΙ	Θησεῦ, ἐγὼ φιλῶ σε καὶ ἐρῶ σου.	Teseo, te amo y estoy enamorada de ti.
ΘΗΣ	Καλῶς, καλῶς, ἀλλὰ ποῦ ἐστὶ ὁ Μινώταυρος;	Bien, bien, pero ¿dónde está el Minotauro?
ΑΡΙ	Θησεῦ, οἶδα διὰ τί ἦλθες. Λαβὲ τοῦτο τὸ λίνον καὶ τοῦτο τὸ ξίφος. Ἐν τῷ λαβυρίνθῳ ἐστὶν ὁ Μινώταυρος.	Teseo, sé por qué viniste. Toma este hilo y este puñal. En el laberinto está el Minotauro.
ΘΗΣ	Φέρε γε, δός μοι τὸ λίνον καὶ τὸ ξίφος.	¡Vamos!, dame el hilo y el puñal.
ΑΡΙ	Μὴ φοβοῦ Θησεῦ, εἰσβῆθι εἰς τὸν λαβύριντον καὶ ἀπόκτεινε τὸν Μινώταυρον.	No temas, Teseo, entra al laberinto y mata al Minotauro
	Ἐγὼ δὲ μένω σέ ἐν τῷ λιμένι μᾶτα τῶν ἐταίρων. Βούλομαι ἀποπλεῖν μετὰ σοῦ πρὸς τὰς Ἀθήνας.	Y yo te espero en el puerto con los compañeros. Quiero navegar contigo hacia Atenas.

C. URANO, PADRE DE LOS DIOS

1. Presentación

Apolodoro prescinde de la cosmogonía y comienza su mitografía directamente con la genealogía de los dioses.

2. Texto griego

Οὐρανὸς πρῶτος τοῦ παντὸς ἐδυνάστευσε κόσμου. γήμας δὲ Γῆν ἐτέκνωσε πρῶτους τοὺς ἑκατόγχειρας προσαγορευθέντας, Βριάρεων Γύην Κόττον, οἳ μεγέθει τε

ἀνυπέρβλητοι καὶ δυνάμει καθειστήκεσαν, χεῖρας μὲν ἀνὰ ἑκατὸν κεφαλὰς δὲ ἀνὰ πεντήκοντα ἔχοντες. μετὰ τούτους δὲ αὐτῷ τεκνοὶ Γῇ Κύκλωπας, Ἄργην Στερόπην Βρόντην, ὧν ἕκαστος εἶχεν ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου. ἀλλὰ τούτους μὲν Οὐρανὸς δῆσας εἰς Τάρταρον ἔρριψε (τόπος δὲ οὗτος ἐρεβώδης ἐστὶν ἐν Ἄϊδου, τοσοῦτον ἀπὸ γῆς ἔχων διάστημα ὅσον ἀπ' οὐρανοῦ γῇ), τεκνοὶ δὲ αὖθις ἐκ Γῆς παῖδας μὲν τοὺς Τιτᾶνας προσαγορευθέντας, Ὠκεανὸν Κοῖον Ὑπερίονα Κρεῖον Ἰαπετὸν καὶ νεώτατον ἀπάντων Κρόνον, θυγατέρας δὲ τὰς κληθείσας Τιτανίδας, Τηθὺν Ῥέαν Θέμιν Μνημοσύνην Φοῖβην Διώνην Θεῖαν (Apolodoro, *Biblioteca*, I.I)

3. Texto bilingüe

Οὐρανὸς πρῶτος ἐδυνάστευσε παντὸς τοῦ κόσμου. δὲ
Urano (fue el) primero (que) tuvo el dominio de todo el universo. Y,

γῆμας γῆν ἐτέκνωσε πρῶτους τοὺς προσαγορευθέντας
habiendo tomado por esposa a la Tierra, engendró como primeros a los llamados

ἑκατόγχειρας, Βριάρεων Γύην Κόττον, οἳ τε μεγέθει καὶ δυνάμει ἀνυπέρβλητοι
hecatonquires: Briareo, Gies, Coto, quienes y en tamaño y en fuerza insuperables

καθειστήκεσαν, ἔχοντες μὲν ἀνὰ ἑκατὸν χεῖρας δὲ ἀνὰ πεντήκοντα
se habían erigido, por tener ciertamente cerca de cien manos y cerca de cincuenta

κεφαλὰς. δὲ μετὰ τούτους αὐτῷ τεκνοὶ Γῇ Κύκλωπας, Ἄργην Στερόπην 5
cabezas. Y después de éstos le engendra la Tierra a los cíclopes: Arges, Estéropes,

Βρόντην, ὧν ἕκαστος εἶχεν ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου.
Brontes, de los cuales cada uno tenía un solo ojo en la frente.

Ἀλλὰ τούτους μὲν Οὐρανὸς δῆσας εἰς Τάρταρον ἔρριψε
Pero a éstos por cierto Urano habiendo atado, hacia al Tártaro arrojó

(δὲ τόπος οὗτος ἐρεβώδης ἐστὶν ἐν Ἄϊδου, ἔχων τοσοῦτον
y lugar este tenebroso se halla en (la morada) de Hades, el cual tiene tal

διάστημα ἀπὸ γῆς ὅσον ἀπ' οὐρανοῦ γῇ), δὲ τεκνοὶ αὖθις
distancia de la Tierra cual del cielo la Tierra), y engendra, a su vez,

ἐκ Γῆς παῖδας μὲν τοὺς προσαγορευθέντας Τιτᾶνας, Ὠκεανὸν Κοῖον 10
de la Tierra hijos, por cierto, a los llamados titanes: Océano, Ceo,

Ἵπερίονα Κρεῖον Ἰαπετὸν καὶ νεώτατον ἀπάντων Κρόνον, δὲ θυγατέρας
Hiperión, Crio, Iapeto y al más joven de todos, Cronos; e hijas,

τὰς κληθείσας Τιτανίδας, Τηθὺν Ῥέαν Θέμιν Μνημοσύνην Φοίβην Διώνην Θεΐαν.
las llamadas titánidas: Tetis, Rhea, Temis, Mnemosine, Febe, Dione, Tea.

4. Vocabulario

ἀλλά, mas, pero, sin embargo.
ἀνυπέρβλητος, –ον, insuperable.
αὐθίς, atrás; otra vez, de nuevo.
γῆμας, ppio a. de γαμέω, casado.
δέω, atar.
διάστημα, –ατος, τό, distancia.
δύναμις, –εως, ή, fuerza.
δυναστεύω, tener el poder.
ἕκαστος, –η, –ον, cada uno.
ἐκατόνχειρος, –ον, de cien manos.
ἐρεβώδης, –ες, tenebroso.
ἔχω, tener.
θυγάτηρ, θυγατρός, ή, hija.
καθίστημι, poner, establecer.
καλέω, llamar; denominar.
κεφαλή, –ής, ή, cabeza.

νέος, –α, –ον, nuevo, joven.
κόσμος, –ου, ό, universo.
κύκλωψ, –ωπος, ό, cíclope.
μέγεθος, –εος, τό, tamaño.
μέτωπον, –ου, τό, frente.
ὅσος, –η, –ον, cuanto.
οὐρανός, –οῦ, ό, cielo.
ὀφθαλμός, –οῦ, ό, ojo, vista.
παῖς, παιδός, ό, ή, niño, niña.
προσαγορεύω, decir, hablar, llamar.
ρίπτω, echar, arrojar, lanzar.
τεκνῶ, engendrar, procrear.
τόπος, –ου, ό, lugar.
τοσοῦτος, –η, –ο, tan.
χεῖρ, χειρός, ή, mano.

5. Textos parafrásticos

1. Οὐρανὸς πρῶτος ἐγένετο θεὸς παντὸς τοῦ κόσμου. 2. Οὐρανὸς ἔγημε τὴν Γῆν καὶ ἐτέκνωσε τοὺς ἐκατόγχειρας τρεῖς. 3. Οἱ Ἑκατόγχειρες μεγέθει τε καὶ δυνάμει ἀνυπέρβλετοι ἐγένοντο. 4. Οἱ Ἑκατόγχειρες ἀνὰ ἑκατὸν χεῖρας καὶ ἀνὰ πεντέκοντα κεφαλὰς εἶχον. 5. Μετὰ τοὺς ἐκατόγχειρας ἡ Γῆ τοὺς τρεῖς Κύκλωπας ἐτέκνωσε. 6. Οἱ Κύκλωπες ἔνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου εἶχον. 7. Οὐρανὸς τοὺς Κύκλωπας ἔδῃσε καὶ εἰς Τάρταρον αὐτοὺς ἔρριψε. 8. Οὐρανὸς καὶ τοὺς Τιτᾶνας ἔξ ἐκ τῆς Γῆς ἐτέκνωσε. 9. Ὁ νεώτατος Τιτὰν Κρόνος ἐγένετο. 10. Γῆ καὶ τὰς Τιτανίδας ἐπτὰ ἐτέκνωσε.

1. Urano fue el primer dios de todo el universo. 2. Urano tomó por mujer a la Tierra y engendró a los tres Hecatonquires. 3. Los hecatonquires fueron insuperables en estatura y fuerza. 4. Los hecatonquires tenían cerca de cien manos y cerca de cincuenta cabezas. 5. Después de los hecatonquires la Tierra engendró a los tres Cíclopes. 6. Los Cíclopes tenían un solo ojo en la frente. 7. Urano ató

a los Cíclopes y los arrojó al Tártaro. 8. Urano también engendró de la Tierra a los seis Titanes. 9. El Titán más joven fue Cronos. 10. La Tierra también engendró a las siete Titánidas.

6. Preguntas

1. Τίς πρῶτος ἐδυνάστευσε παντὸς τοῦ κόσμου; 2. Πῶς ἦν οἱ ἐκατόγχειρες; 3. Πόσας κεφαλὰς ἔχουσιν οἱ ἐκατόγχειρες; 4. Πόσους ὀφθαλμοὺς ἔχουσιν οἱ Κύκλωπες; 5. Τίς τοὺς Κύκλωπας εἰς Τάρταρον ἔρριψε; 6. Τίς τεκνοῖ τοὺς Τιτᾶνες; 7. Τίνα τὰ ὀνόματά εἰσιν τῶν Κυκλώπων; 8. Τίς ὁ νεώτατος τῶν Τιτάνων ἐστίν; 9. Τίνα τὰ ὀνόματα τῶν Τιτανίδων; 10. Τίνες οἱ Κύκλωπές εἰσιν;

7. Διάλογο

ΤΡΙΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Ἀπολλόδωρος καὶ Ἡσίοδος

HEΣ	Χαῖρε, Ἀπολλόδωρε.	¡Hola, Apolodoro!
ΑΠΟΛ	Χαῖρε, Ἡσίοδε.	¡Hola, Hesiodo!
HEΣ	Τίνα τὰ τέκνα τοῦ Οὐρανοῦ καὶ τῆς Γῆς ἐστι;	¿Quiénes son los hijos de Urano y de la Tierra?
ΑΠΟΛ	Τὰ τέκνα μὲν ἐστὶ οἱ ἐκατόγχειρες τρεῖς καὶ οἱ κύκλωπες τρεῖς καὶ οἱ τιτᾶνες ἕξ καὶ αἱ τιτανίδες ἑπτὰ.	Los hijos, por cierto, son los tres hecatonquires, los tres cíclopes, los seis titanes y las siete titánidas.
HEΣ	Ἀπολλόδωρε, μνημονεύεις τὰ ὀνόματα αὐτῶν;	Apolodoro, ¿recuerdas sus nombres?
ΑΠΟΛ	Μάλιστα γε. Οἱ ἐκατόγχειρες μὲν εἰσι Βριάρεως Γύης Κόττος, Κύκλωπες δ' Ἀργῆς Στερόπης Βρόντης, Τιτᾶνες δ' Ὠκεανὸς Κοῖος Ὑπερίων Κρεῖος Ἰαπετός Κρόνος, Τιτανίδες δὲ Τεθὺς Ῥέα Θέμις Μνημοσύνη Φοίβη Διώνη Θεία.	Por supuesto. Los hecatonquires, por cierto son: Briáreo, Gyes y Coto; los cíclopes: Arges, Estéropes y Brontes; los titanes: Océano, Ceo, Hiperión, Crio, Iapeto y Crono; las titánidas: Tetis, Rea, Temis, Mnemosine, Febe, Dione y Tea.
HEΣ	Ὡς καλὴν μνήμην ἔχεις, ὦ παῖ.	¡Qué buena memoria tienes, muchacho!
ΑΠΟΛ	Ἔμαθον αὐτὰ ἐκ παιδίου.	Me los aprendí desde niño.

D. LOS DIOS FORMAN DE LA TIERRA A LOS VIVIENTES.

1. Presentación

Protágoras, con la siguiente fábula, quiere mostrar a Sócrates que lo que se tiene por naturaleza o por el azar no se aprende, pero sí lo que se adquiere mediante el cuidado, el ejercicio y la enseñanza. La virtud es una cosa que se adquiere no por gracia de la naturaleza, sino con la enseñanza y el aprendizaje.

2. Texto griego

Ἦν γάρ ποτε χρόνος, ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. Ἐπειδὴ δὲ καὶ τούτοις χρόνος ἦλθεν εἰμαρμένος γενέσεως, τύπτουσιν αὐτὰ θεοὶ γῆς ἔνδον ἐκ γῆς καὶ πυρὸς μίξαντες καὶ τῶν ὅσα πυρὶ καὶ γῇ κεράννυται. Ἐπειδὴ δ' ἄγειν αὐτὰ πρὸς φῶς ἔμελλον, προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ κοσμήσαι τε καὶ νεῖμαι δυνάμεις ἐκάστοις, ὥς πρέπει.

Προμηθεὶα δὲ παραιτεῖται Ἐπιμηθεὺς αὐτὸς νεῖμαι. Νείμαντος δέ μου, ἔφη, ἐπίσκεψαι· καὶ οὕτως πείσας νέμει. Νέμων δὲ τοῖς μὲν ἰσχὺν ἄνευ τάχους προσήπτεν, τοὺς δ' ἀσθενεστέρους τάχει ἐκόσμει· τοὺς δὲ ὥπλιζε, τοῖς δὲ ἄοπλον διδοὺς φῦσιν ἄλλην τιν' αὐτοῖς ἐμηχανᾶτο δύναμιν εἰς σωτηρίαν. (Πλάτων, *Προτάγορας*, 320:c-e)

3. Texto bilingüe

Ἦν γάρ ποτε χρόνος, ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ
Hubo, pues, una vez un tiempo, cuando dioses en verdad existían, mortales, empero,

γένη οὐκ ἦν. Δὲ ἐπειδὴ καὶ τούτοις ἦλθεν χρόνος εἰμαρμένος
razas no había. Mas después de que también a éstas llegó el tiempo destinado

γενέσεως, θεοὶ αὐτὰ τυποῦσιν ἔνδον γῆς μίξαντες ἐκ γῆς
de su creación, los dioses los configuran dentro de la tierra habiendo mezclado de tierra

καὶ πυρὸς καὶ τῶν ὅσα πυρὶ καὶ γῇ κεράννυται. Δὲ ἐπειδὴ
y fuego y de cuanto con fuego y tierra se mezcla. Y una vez que

ἔμελλον ἄγειν αὐτὰ πρὸς φῶς προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ 5
estaban por llevar las a la luz, ordenaron a Prometeo y a Epimeteo

τε κοσμήσαι καὶ νεῖμαι δυνάμεις ἐκάστοις ὥς πρέπει.
y preparar(las) y repartir capacidades a cada uno según conviene.

Δὲ Ἐπιμηθεὺς παραιτεῖται Προμηθέα αὐτὸς νεῖμαι· “Δέ μου
Y Epimeteo pide a Prometeo él mismo repartir. “Y, yo

νείμαντος,” ἔφη, “ἐπίσκεψαι· καὶ οὕτως πείσας νέμει.
habiendo repartido,” dijo, “revisa (tú).” Y así habiéndolo convencido, reparte.

Νέμων τοῖς μὲν ἰσχὺν ἄνευ τάχους προσήπτεν, δὲ τοὺς
Al repartir, a unos por cierto fuerza sin rapidez proporcionaba y a los

ἀσθενεστέρους ἐκόσμει τάχει· Δὲ τοὺς ὥπλιζε, δέ τοῖς 10
más débiles dotaba de rapidez. A su vez, a otros armaba, y a otros,

διδούς φύσιν ἄοπλον τινὰ ἄλλην δύναμιν αὐτοῖς ἐμηχανᾶτο
habiendo dado una naturaleza indefensa, alguna otra fuerza les fabricaba

εἰς σωτηρίαν.
para (su) salvación.

4. Vocabulario

ἄγω, llevar, conducir.

ἄλλος, –η, –ον, otro.

ἄνευ, sin.

ἄοπλος, –ον, sin armas, indefenso.

ἀσθενής, –ές, débil, enfermizo.

αὐτός, –ή, –ό, mismo, él mismo, él.

γένος, –εως, τό, raza, generación.

γένεσις, –εως, ή, génesis, generación.

δύναμις, –εως, ή, fuerza, poder, capacidad.

εἰμαρμένος, –η, –ον, fijado por el destino.

ἕκαστος, –η, –ον, cada, cada uno.

ἐνδον, dentro, en el interior.

ἐπειδή, después, una vez que.

ἐπισκοπέω, mirar, observar, examinar.

ἔρχομαι, ir, venir, llegar.

θεός, –οῦ, –ό, dios, divinidad.

θνητός, –ή, –όν, mortal.

ἰσχός, –ύς, ή, fuerza.

κεράννυμι, mezclar, fundir, llenar.

κοσμέω, ordenar, adornar, preparar.

μηχανάομαι, idear, imaginar, fabricar.

νέμω, repartir, distribuir, asignar.

ὀπλίζω, equipar, armar.

ὅσος, –η, –ον, cuán grande, cuánto.

ὅτε, cuando.

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, este.

οὕτω(ς), así, de este modo.

παραιτέομαι, pedir, interceder.

πείθω, persuadir.

ποτέ, alguna vez.

πρέπω, parecer, convenir.

προσάπτω, atar, dar, procurar.

προστάσσω, confiar, encomendar, asignar.

πῦρ, πυρός, τό, fuego.

σωτηρία, –ας, –ή, salvación, preservación.

τάχος, –εος, τό, rapidez, velocidad.

τις, τὶ, alguno, alguien.

τυπώω, formar, configurar, modelar.

φημί, decir.

φύσις, –εως, ή, naturaleza.

μίγνυμι, mezclar, combinar.
μέλλω, pensar, estar a punto de.

φῶς, φωτός, τό, luz.
χρόνος, –ου, ὁ, tiempo.

5. Textos parafrásticos

1. Ἦν γάρ ποτε χρόνος ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. 2. Ἦλθεν δὲ χρόνος τῆς αὐτῶν γενέσεως. 3. Οἱ θεοὶ ἐνταῦθα ἔνδον τῆς γῆς τυποῦσιν τὰ θνητὰ γένη. 4. Πρὸ δὲ τῆς αὐτῶν ἐξόδου εἰς τὸ φῶς πρέπει κοσμήσαι αὐτά. 5. Οἱ θεοὶ μὲν προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ κοσμήσαι τε καὶ νεῖμαι δυνάμεις ἐκάστοις ἐπιτηδεΐας. 6. Ἐπιμηθεὺς τὸν Προμηθεά παραιτεῖται αὐτὸς νεῖμαι τὰς δυνάμεις. 7. Προμηθεὺς ἐπιτρέπει Ἐπιμηθεά προσάπτειν αὐτοῖς τὰς δυνάμεις. 8. Ἐπιμηθεὺς ἄρα προσάπτει ἐκάστοις δυνάμεις. 9. Τοῖς μὲν δίδωσιν ἰσχύν, τοῖς δὲ τάχος, τοῖς δὲ ὅπλα. 10. Ἐπιμηθεὺς ἔδωκεν πᾶσι δύμανιν τινὰ εἰς σωτηρίαν αὐτῶν.

1. Hubo, pues, alguna vez un tiempo cuando los dioses, por cierto, existían, mas razas mortales no había. 2. Pero llegó el tiempo de su creación. 3. Los dioses, entonces, en el interior de la tierra forman a las razas mortales. 4. Pero antes de la salida de ellos a la luz conviene prepararlas. 5. Los dioses, por cierto, encargaron a Prometeo y a Epimeteo preparar y repartir a cada una capacidades adecuadas. 6. Epimeteo pide a Prometeo repartir él mismo las capacidades. 7. Prometeo permite a Epimeteo proporcionarles las capacidades. 8. Epimeteo, entonces, proporciona a cada una las capacidades. 9. A unas, por cierto, da fuerza y a otras rapidez y a otras armas. 10. Prometeo a todas dio alguna capacidad para su conservación.

6. Preguntas

1. Ἦσαν ἅμα θεοὶ τε καὶ ἅμα θνητὰ γένη; 2. Πότε οἱ θεοὶ τυποῦσι τὰ θνητὰ γένη; 3. Ποῦ οἱ θεοὶ τὰ θνητὰ γένη τυποῦσι; 4. Πότε οἱ θεοὶ προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ κοσμήσαι καὶ νέμειν δυνάμεις; 5. Τί παραιτεῖται Ἐπιμηθεύς; 6. Τίς νέμει τὰς δυνάμεις; 7. Πῶς ὁ Ἐπιμηθεὺς νέμει τὰς δυνάμεις; 8. Τίνας Ἐπιμηθεὺς δυνάμεις νέμει; 9. Τίνα γένη τάχει ἐκόσμει; 10. Τίσιν ἐμηχανᾶτο δύνανιν εἰς σωτηρίαν;

7. Diálogo

ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· διδάσκαλος καὶ μαθητής

ΔΙΑ	Χαίρε, Φίλιππε.	¡Hola, Filipo!
ΦΙΑ	Χαίρε, διδάσκαλε.	¡Hola, maestro!
ΔΙΑ	Φίλιππε, νῦν περὶ τίνος μύθου.	Filipo, ¿sobre qué mito

	διαλεξόμεθα;	platicaremos ahora?
ΦΙΛ	Ἐνείπε μοι, διδάσκαλε, περὶ τῆς τῶν θνητῶν γενέσεως.	Pláticame, maestro, sobre la creación de las especies mortales.
ΔΙΑ	Ὅμολογῶ. Τί θέλεις ἐπιγινώσκειν;	De acuerdo. ¿Qué quieres saber?
ΦΙΛ	Θέλω γνωρίζειν πῶς ἐπέφανε τὰ ζῶα ἐπὶ τῆς γῆς.	Quiero saber cómo aparecieron los animales sobre la tierra.
ΔΙΑ	Πολὺ καλὰ. Οἱ μὲν θεοὶ ἔνδον τῆς γῆς ἔπλασαν αὐτὰ ἐκ γῆς καὶ πυρός. πρὸ δὲ τοῦ ἄγειν αὐτὰ εἰς τὸ φῶς Ἐπιμηθεὺς ἐκόσμησε αὐτά.	Muy bien. Los dioses, por cierto, en el interior de la tierra los formaron de tierra y fuego. Pero, antes de sacarlos a la luz, Prometeo los preparó.
ΦΙΛ	Πῶς δ' ἐκόσμησε αὐτά;	¿Y cómo los preparó?
ΔΙΑ	Τοῖς μὲν πρόσηψε ἰσχύν, τοῖς δὲ τάχος, πᾶσι δὲ δύναμιν τινὰ εἰς σωτηρίαν.	A unos, por cierto, dio fuerza, y a otros velocidad, y a todos alguna capacidad para su conservación.
ΦΙΛ	Πῶς δὲ, διδάσκαλε, ἐπέφانون ἄνθρωποι ἐπὶ τῆς γῆς;	Maestro, ¿pero cómo aparecieron los hombres sobre la tierra?
ΔΙΑ	Μέμνησο, Φίλιππε, ὅτι Προμηθεὺς ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους ἔπλασε καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς καὶ πῦρ λάθρα Διός.	Recuerda, Filipo, que Prometeo formó a los hombres de agua y tierra y que, además, les dio el fuego a escondidas de Zeus.
ΦΙΛ	Εὐχαριστῶ, διδάσκαλε, πρὸ τοῦ μύθου.	Gracias, maestro, por el cuento.

E. DEUCALIÓN Y PIRRA SE SALVAN DEL DILUVIO

1. Presentación

En la obra que, con el nombre de *Biblioteca* de Apolodoro, ha llegado hasta nosotros, encontramos una serie de relatos que nos hablan sobre dioses, héroes, países, ríos, poblaciones, ciudades, en un intento por presentar el mundo mítico de la cultura griega.

2. Texto griego

Προμηθέως δὲ παῖς Δευκαλίων ἐγένετο. οὗτος βασιλεύων τῶν περὶ τὴν Φτίαν τόπων γαμεί Πύρραν τὴν Ἐπιμηθέως καὶ Πανδώρας, ἣν ἔπλασαν θεοὶ πρώτην γυναῖκα. ἐπεὶ δὲ ἀφανίσαι Ζεὺς τὸ χαλκοῦν ἠθέλησε γένος, ὑποθεμένου Προμηθέως Δευκαλίων τεκτηνάμενος λάρνακα, καὶ τὰ ἐπιτήδεια ἐνθέμενος, εἰς ταύτην μετὰ Πύρρας εἰσέβη. Ζεὺς δὲ πολὺν ὑετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας τὰ πλείστα μέρη τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσεν, ὥστε διαφθάρηαι πάντας ἀνθρώπους, ὀλίγων χωρὶς οἱ συνέφυγον εἰς τὰ πλησίον ὑψηλὰ ὄρη. (Apolodoro, *Biblioteca*, I: 7,2)

3. Texto bilingüe

Δὲ Προμηθέως παῖς Δευκαλίων ἐγένετο. οὗτος βασιλεύων τῶν τόπων
Y de Prometeo hijo Deucalión fue. Éste, siendo rey de las regiones

περὶ τὴν Φτίαν γαμεῖ Πύρραν τὴν (θυγατέρα) Ἐπιμηθέως καὶ
en torno a la Ftía, toma por esposa a Pirra, la (hija) de Epimeteo y

Πανδώρας, ἣν ἔπλασαν θεοὶ πρώτην γυναῖκα. Δὲ ἐπεὶ ἀφανίσαι
de Pandora, a la que modelaron los dioses como primera mujer. Mas, una vez que desaparecer

Ζεὺς ἐθέλησε τὸ χαλκοῦν γένος, Δευκαλίων ὑποθεμένου Προμηθέως
Zeus quiso al bronceo género, Deucalión, a sugerencia de Prometeo,

τεκτηνάμενος λάρνακα, καὶ ἐνθέμενος τὰ ἐπιτήδεια, εἰς ταύτην μετὰ 5
después de construir un arca y haber introducido lo necesario, a ella con

Πύρρας εἰσέβη.
Pirra entró.

Δὲ Ζεὺς πολὺν ὕετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας τὰ πλείστα
Y Zeus, mucha agua desde el cielo habiendo derramado, las muchísimas

μέρη τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσεν, ὥστε διαφθαρῆναι πάντας ἀνθρώπους,
partes de la Hélade inundó, de suerte que perecieron todos los hombres

χωρὶς ὀλίγων οἱ συνέφυγον εἰς τὰ πλησίον ὑψηλὰ
con excepción de algunos que huyeron hacia las cercanas más elevadas

ὄρη.
montañas.

10

4. Vocabulario

ἀφανίζω, desaparece, destruir.
βασιλεύω, reinar.
γαμέω, tomar por mujer.
γένος, –εος, τὸ, raza, stirpe.
γίγνομαι, llegar a ser, nacer.

Δευκαλίων, –ωνος, ὁ, Deucalión.
διαφθείρω, perecer, destruir.
εἰσβαίνω, aoristo εἰσέβη, entrar.
ἐνθέμενος, –η, –ον, que pone, poniendo.
ἐπεὶ, después que, cuando.

γυνή, γυναικός, ή, mujer.	Ἐπιμηθεύς, –έως, ό, Epimeteo.
ἐπιτήδειος, –α, –ον, conveniente, necesario.	πλάσσω, formar.
ἐργάζομαι, trabajar.	πλησίος, –α, –ον, próximo, cercano.
ἔχω, tener.	πλείστος, –η, –ον, muchísimo.
θέλω, querer.	πολύς, πλλή, πολύ, mucho.
θεός, –ού, ό, ή, dios, diosa.	Πύρρα, –ας, ή, Pirra.
κατακλύζω, inundar, sumergir.	συμφεύγω, huir.
κατατίθηναι, poner, colocar.	τεκταίνω, fabricar, construir.
κρύπτω, ocultar.	τόπος, –ου, ό, lugar
λάρναξ, –ακος, ή, ataúd, arca.	ὕετός, –ού, ό, lluvia.
μέρος, –εος, τό, parte, porción.	ὕποτίθηναι, proponer, sugerir, aconsejar.
ὀλίγος, –η, –ον, poco.	ὕψηλός, –ή, –όν, alto, elevado.
ὄρος, –εος, τό, montaña.	Φθία, –ας, ή, Ftía, ciudad de Tesalia.
οὐρανός, –ού, ό, cielo.	χαλκός, –α, –ον, bronceo.
παῖς, παιδός, ό, ή, niño, niña.	χέω, verter, derramar.
Πανδώρα, –ας, ή, Pandora.	χωρίς, sin.
πᾶς, πᾶσα, πᾶν, todo, toda, todo.	ὥστε, de suerte que.

5. Textos parafrásticos

1. Δευκαλίων παῖς μὲν ἐγένετο τοῦ Προμηθέως. 2. Δευκαλίων δὲ τῶν περὶ Φτίαν τόπων βασιλεὺς ἐστὶ. 3. Δευκαλίων γαμεῖ Πύρραν, τὴν θυγατέρα τοῦ Ἐπιμηθέως καὶ Πανδώρας. 4. Οἱ θεοὶ Πανδώραν ἔπλασαν ὥς πρώτην γυναῖκα. 5. Ζεὺς τὸ χαλκοῦν γένος ἀφανίσαι ἠθέλησε. 6. Ζεὺς τὰ πλεῖστα μέρη τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσε. 7. Δευκαλίων λάρνακα τεκταίνει. 8. Δευκαλίων καὶ Πύρρα πάντα τὰ ἐπιτήδεια ἐντιθέασιν εἰς τὴν λάρνακα. 9. Δευκαλίων καὶ Πύρρα ἀποπλέουσι. 10. Ὀλίγοι τῶν ἀνθρώπων εἰς τὰ ὑψηλὰ ὄρη φεύγουσι

1. Deucalión por cierto fue hijo de Prometeo. 2. Y Deucalión es rey de los lugares periféricos a Ftía. 3. Deucalión toma por esposa a Pirra, la hija de Epimeteo y de Pandora. 4. Los dioses formaron a Pandora como a la primera mujer. 5. Zeus quiso desaparecer al género bronceo. 6. Zeus inundó las numerosas islas de la Hélade. 7. Deucalión construye una barca. 8. Deucalión y Pirra introducen en la barca todas las cosas necesarias. 9. Deucalión y Pirra se hacen a la mar. 10. Pocos hombres huyen hacia las altas montañas.

6. Preguntas

1. Τίνος παῖς Δευκαλίων ἐγένετο; 2. Τίνα Δευκαλίων γαμεῖ; 3. Τίνων θυγατὴρ Πύρρα ἐγένετο; 4. Τίνα ἔπλασαν θεοὶ πρώτην γυναῖκα; 5. Τί Ζεὺς ἠθέλησε; 6. Τί Προμηθεὺς ὑπέθετο; 7. Τί Δευκαλίων τεκταίνεται; 8. Τί Δευκαλίων ἐν λάρνακι ἐνέθετο; 9. Μετὰ τίνος Δευκαλίων εἰς λάρνακα εἰσέβη; 10. Τί ὁ Ζεὺς κατέκλυσε.

7. Diálogo

Πρόσωπα· Δευκαλίων καὶ Πύρρα

ΔΕΥΚ	Χαίρε, φίλη γύναι.	¡Hola, querida mujer!
ΠΥΡ	Χαίρε, φίλε ἄνερ.	¡Hola, querido esposo!
ΔΕΥΚ	᾽Ω γύναι, ὁ Ζεὺς θέλει ἀφανίζαι τὸ ἀνθρώπινον γένος.	¡Oh mujer, Zeus quiere desaparecer a la raza humana!
ΠΥΡ	Πῶς δὲ τοῦτο γνωρίζεις;	¿Y cómo sabes esto?
ΔΕΥΚ	Αὕτη ἡ βροχὴ ἐπὶ πάσης τῆς Ἑλλάδος δῆλον σημείον ἐστι.	Esta lluvia sobre toda la Hélade es signo evidente.
ΠΥΡ	Τί δ' ἐν νῶ ἔχεις ποιεῖν;	¿Y qué piensas hacer?
ΔΕΥΚ	Ἐν νῶ ἔχω λάρνακα τεκταίνειν καὶ εἰσβαίνειν εἰς αὐτήν.	Pienso construir un arca y entrar en ella.
ΠΥΡ	Τοῦτο ιδέα καλλίστη. Ἄρα, ἅμα ἔπος ἅμα ἔργον.	Esto es una bellísima idea. Entonces, diciendo y haciendo.
ΔΕΥΚ	Πῶς τοῦτο ποιήσω; ἤδη οἶδα.	¿Cómo haré esto? Ya sé.
ΠΥΡ	Φίλε ἄνερ, σπεῦσον λάρνακα τεκταίνειν.	Querido esposo, apresúrate en hacer el arca.
ΔΕΥΚ	Φίλη Πύρρα, λάρναξ ἐτοίμη ἐστίν.	¡Querida Pirra, el arca está lista!
ΠΥΡ	᾽Ο φίλε ἄνερ, ὥς δεινότατος εἶ,	¡Oh querido esposo, cuán hábil eres!
ΔΕΥΚ	Ἐντίθει πάντα τὰ ἐπιτήδεια.	Mete todo lo necesario.
ΠΥΡ	Ἦστι πάντα ἐτοιμα.	Está todo listo.
ΔΕΥΚ	Ἀποπλέωμεν οὖν.	Levemos anclas, pues.

F. ORACIONES DE VERBO COPULATIVO

1. Βακτηρία γάρ ἐστι παιδεία βίου (Menandro). 2. Ἡ παιδεία ἕτερος ἥλιός ἐστι τοῖς πεπαιδευμένοις (Heráclito). 3. Ἡ πείνα ἐστὶ τοῦ δείπνου ὄψον (Ateneo). 4. Θησαυρός ἐστι τοῦ βίου τὰ γράμματα (Menandro). 5. Κάλλιστόν ἐστι κτήμα παιδεία βροτοῖς (Menandro). 6. Ξυλόν ἐστι πᾶσι τὸ φρονεῖν (Heráclito). 7. Ὁ κόσμος εἰς ἐστίν (Heráclito). 8. Ὁπλον μέγιστόν ἐστιν ἀνθρώπου λόγος (Menandro). 9. Ὁ πλοῦτος ἐστι νεῦρα πραγμάτων (Bion). 10. Πάντων χρημάτων μέτρον ἐστὶν ἄνθρωπος (Protágoras). 11. Πόλεμος πάντων μὲν πατήρ ἐστι, πάντων δὲ βασιλεύς (Heráclito). 12. Τὸ γὰρ αὐτὸ νοεῖν ἐστὶν τε καὶ εἶναι (Parménides). 13. Τὸ ἦθος ἔθος ἐστὶ πολυχρόνιον (Plutarco). 14. Ἡ φύσις τέλος ἐστὶ (Aristóteles). 15. Ἦσον ἐστὶν ὀργὴ καὶ θάλασσα καὶ γυνή (Menandro). 16. Ὁργανον τῆς παιδείας οὐ κτήσις, ἀλλὰ χρήσις τῶν βιβλίων ἐστὶ (Isócrates). 17. Σοφία γάρ ἐστι καὶ μαθεῖν ἢ μὴ νοεῖς (Menandro). 18. Τὸ γνῶθι σαυτὸν πᾶσιν ἐστὶ χρήσιμον (Menandro). 19. Ἰσχυρότερον δέ γ' οὐδέν ἐστι τοῦ λόγου (Menandro). 20. Λύπης ἱατρός ἐστιν

ἀνθρώποις λόγος (Menandro). 21. Τοὺς τῆς φύσεως οὐκ ἔστι λανθάνειν νόμους (Menandro). 22. ὦ Ζεῦ, τὸ πάντων κρεῖττον ἐστὶ νοῦν ἔχειν (Menandro). 23. Σιγὴ ποτ' ἐστὶν αἰρετωτέρα λόγου (Menandro). 24. Ἦθους δὲ βάσανός ἐστιν ἀνθρώποις χρόνος (Menandro). 25. Κρητὴρ οἴνου πρῶτος μὲν ὑγιείας, δεύτερος δ' ἡδονῆς, τρίτος ὕβρεως, τελευταῖος μανίας ἐστίν (Anacreonte).

1. La educación es un apoyo de la vida. 2. La educación es otro sol para quienes han sido educados. 3. El hambre es el condimento de la comida. 4. Las letras son un tesoro de la vida. 5. Para los hombres la educación es una bellísima adquisición. 6. El pensar es común a todos. 7. El universo es único. 8. La palabra es el arma más poderosa del hombre. 9. La riqueza es la fuerza de las acciones. 10. El hombre es la medida de todas las cosas. 11. La guerra es el padre de todas las cosas y el rey de todo. 12. El pensar y el ser son lo mismo. 13. El carácter es un hábito permanente. 14. La naturaleza es fin. 15. Cosa igual es la ira, el mar y la mujer. 16. Instrumento de la educación no es la adquisición sino el uso de los libros. 17. Sabiduría es también aprender lo que no sabes. 18. El “conócete a ti mismo” es una cosa provechosa para todos. 19. Nada es más poderoso que la palabra. 20. Para los hombres la palabra es el médico del sufrimiento. 21. No es propio de la naturaleza ocultar las leyes. 22. Oh Zeus, lo mejor de todo es tener inteligencia. 23. En ocasiones el silencio es más preferible que la palabra. 24. Para los hombres el tiempo es la piedra de toque del carácter. 25. La primera copa de vino es de salud; la segunda, de placer; la tercera, de insolencia; la última, de locura.

ACTIVIDADES

Recuerda que el *corpus* textual está constituido por los textos griegos en su versión original o tradicional y que los ejercicios y actividades en torno a ellos tienen como propósito la comprensión de cada uno de los textos.

A. SOBRE EL *CORPUS* TEXTUAL

1. Lee en voz alta cada uno de los textos originales.
2. Con base en la traducción literal o yuxtalineal que aparece en el texto bilingüe, elabora tu propia versión literaria.
3. Lee en voz alta los textos griegos parafrásticos, temáticos, los de los diálogos y los de las oraciones de verbo copulativo.
4. Pon en forma yuxtalineal los textos parafrásticos, temáticos, los de los diálogos y los de las oraciones de verbo copulativo.
5. Contesta con estructuras oracionales en griego las preguntas sobre cada uno de los textos.

6. Asumiendo el lugar de los personajes de los diálogos, escenifícalos.
7. Lee y traduce en forma oral los textos del *corpus*.

B. SOBRE EL EJE MORFOSINTÁCTICO

1. Elabora el paradigma completo, con su respectiva traducción, de los sustantivos parisílabos que aparecen en el cuadro sinóptico numeral uno de la sinopsis gramatical.
2. Distribuye los siguientes sintagmas nominales, de acuerdo con su forma, en el siguiente orden: GS, DS, AS, GP, DP, AP.

τῇ σοφίᾳ, τοῖς φίλοις, τὸν Ὅμηρον, τοὺς πολέμους, τὰς λύρας, τοῦ φιλοσόφου, τὴν παιδείαν, τῶν θεῶν, τοὺς ἀνθρώπους, τῶν φιλοσόφων, τὰς ἐπιστήμας, τοῖς ποιηταῖς, τὴν ὁδόν, ταῖς δόξαις, τοὺς φίλους, τῇ ἐπιστήμῃ, τῶν φίλων, τῷ σοφῷ, τοῦ πολίτου, τὴν λύραν, τῶν τροπῶν, τὰς αἰτίαις, τὸν ἄνθρωπον, τοῖς σοφοῖς, ταῖς φωναῖς, τὸν ποιητὴν, τῆς αἰτίας, τοῖς ἀνθρώποις, τῶν φωνῶν, τοὺς σοφοὺς, τὴν τροπὴν, τῶν ποιητῶν, τῷ Ὀμήρῳ, τοὺς φιλοσόφους, τῆς ἡμέρας, τοῖς πολίταις, τῇ ἡμέρᾳ, τοῦ πολέμου, τῶν πολιτῶν, ταῖς τροπαῖς, τῆς φιλοσοφίας, τῷ ποιητῇ, τῶν πολέμων, τὴν ἐπιστήμην, τῷ ἀνθρώπῳ, τῶν λυρῶν, τῇ παιδείᾳ, τοῦ φίλου, τῇ λύρᾳ, τὰς φωνάς, τῆς ἐπιστήμης, τὸν πολίτην, τοῦ ἀνθρώπου, τὰς πραγματείας, τῷ φίλῳ, τῇ θεᾷ, τὴν δόξαν, τῶν ἐπιστημῶν, τὸν νεανίαν, τῆς σελήνης, ταῖς σφαίραις, τῶν αἰτιῶν, τοὺς ποιητάς, τῇ δόξᾳ, ταῖς θεαῖς.

3. Escribe las tres formas de los siguientes adjetivos.

M.	F.	N.	
1. μικρός	μικρά	μικρόν	pequeño
2. ὀλίγος	_____	_____	_____
3. παλαιός	_____	_____	_____
4. νέος	_____	_____	_____
5. δῆλος	_____	_____	_____
6. κακός	_____	_____	_____
7. καλός	_____	_____	_____
8. μακρός	_____	_____	_____
9. μόνος	_____	_____	_____
10. θεῖος	_____	_____	_____

4. Entre el artículo y el sustantivo escribe la forma adecuada del adjetivo que está entre paréntesis.

1. ὁ	_____	άνήρ (σοφός, σοφή, σοφόν)	el hombre sabio
2. τὸ	_____	δῶρον (καλός, καλή, καλόν)	_____
3. ἡ	_____	πόλις (μέγας, μεγάλη, μέγα)	_____
4. ἡ	_____	σοφία (πρῶτος, πρώτη, πρῶτον)	_____
5. τὸ	_____	φυτόν (μικρός, μικρά, μικρόν)	_____
6. ὁ	_____	πολίτης (άγαθός, άγαθή, άγαθόν)	_____
7. ὁ	_____	ταῦρος (δεινός, δεινή, δεινόν)	_____
8. ἡ	_____	χείρ (δεξιός, δεξιά, δεξιόν)	_____
9. ὁ	_____	κόσμος (μακρός, μακρά, μακρόν)	_____
10. ὁ	_____	δικαστής (δίκαιος, δικαία, δίκαιον)	_____

5. Elabora los paradigmas de: ἡ ἡμέρα, ἡ δίκη, ὁ νεανίας, ὁ ναύτης, ὁ αἰτός, τὸ ἱστίον.
6. Escribe los paradigmas del presente, imperfecto y futuro del modo indicativo del verbo εἰμί, con su respectiva traducción.
7. Con base en el *corpus*, redacta diez oraciones de verbo copulativo.
8. Dispón los elementos de las oraciones de verbo copulativo de la siguiente forma:

Sujeto	V. copulativo	Predicativo
Παιδεία	ἐστὶ	βακτηρία βίου
La educación	es	sostén de la vida

C. SOBRE EL EJE CULTURAL

- ¿Quiénes son Zeus, Prometeo, Hefesto, Heracles y Apolodoro?
- ¿Quiénes son Egeo, Teseo, Minos, Ariadna, Dioniso?
- ¿Quiénes son Urano, los Cíclopes, los Titanes?
- ¿Quiénes son Deucalión, Pirra, Pandora?
- Elabora un mapa por cada texto con los lugares citados.
- Elabora un trabajo, en no menos de cinco cuartillas, acompañado de un cuestionario de 20 preguntas y respuestas sobre mitología griega.
- Escribe el resumen de tres mitos griegos que más te hayan gustado.
- Expón, apoyándote con material escrito e icónico, un tema sobre mitología griega.
- Explica tres mitos de la cultura mexicana.
- ¿Qué mitos de la cultura contemporánea podrías explicar?
- Elabora un trabajo en el que combines imagen y texto.

12. Subraya el inciso de la opción adecuada.

12.1 La palabra mito es de origen:

- a) latino b) egipcio c) griego

12.2 El mito es elemento propio de culturas:

- a) antiguas b) de siempre c) modernas

12.3 El mito explica los fenómenos naturales y sociales de forma:

- a) científica b) fantástica c) irracional

12.4 Los personajes del mito son:

- a) ordinarios b) extraordinarios c) divinidades

12.5 Todo mito tiene como referente al mito:

- a) escandinavo b) babilónico c) griego

12.6 La muerte del león de Nemea es uno de los trabajos de:

- a) Hesiodo b) Heracles c) Teseo

12.7 Va con siete jóvenes y siete doncellas a Creta y mata al Minotauro:

- a) Teseo b) Narciso c) Orión

12.8 Libera a Andrómeda y se casa con ella:

- a) Pegaso b) Perseo c) Heracles

12.9 Hija del rey Minos, que se enamora de Teseo:

- a) Perséfone b) Ariadna c) Andrómaca

12.10 Poeta y músico extraordinario que rescata a Eurídice.

- a) Orfeo b) Apolo c) Prometeo

13. Relaciona las siguientes dos columnas.

- | | | |
|--|-------|----------|
| 13.1 Padre de los dioses | _____ | Afrodita |
| 13.2 Dios del vino | _____ | Poseidón |
| 13.3 Diosa del campo | _____ | Hefesto |
| 13.4 Mensajero de los dioses | _____ | Ares |
| 13.5 Dios de la guerra | _____ | Zeus |
| 13.6 Dios forjador de metales | _____ | Deméter |
| 13.7 Diosa de la sabiduría | _____ | Dioniso |
| 13.8 Diosa de la belleza y del amor | _____ | Hermes |
| 13.9 Dios del mar | _____ | Atenea |
| 13.10 Representante del sexo masculino | _____ | Apolo |

14. Contesta brevemente quiénes son los siguientes personajes:

- | | | | |
|-----------------|-------|--------------------|-------|
| 14.1 Minos | _____ | 14.2 Ícaro | _____ |
| 14.3 Pegaso | _____ | 14.4 Orión | _____ |
| 14.5 Medusa | _____ | 14.6 Caronte | _____ |
| 14.7 Príamo | _____ | 14.8 Las Musas | _____ |
| 14.9 La esfinge | _____ | 14.10 Las Amazonas | _____ |

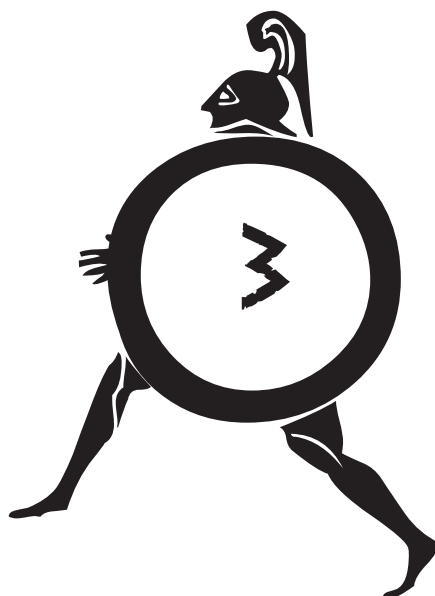
D. SOBRE EL EJE LEXICOLÓGICO

1. Escribe tres palabras españolas en cuya formación han entrado las siguientes palabras griegas: πῦρ, ὄρος, πολύ, ὕδατος, σῶμα, κρύπτω, αὐτός, ἀριθμός, ἥπατος, νυκτός, τρίτος, ναῦς, μέλας, παιδός, ὑπό, λευκός, ἔρως, σύν, ἐπί, γυναικός, ὅμοιος, ἔξοδος, λίνον, κατά, ἐν, ἔσχατος, μέρος, ἀπό, διά γεννάω, ἀκρόπολις, δυναστεύω.
2. Escribe las palabras que se han formado con cada par de palabras griegas del paréntesis.
 - 2.1 ΜΙΤΟΛΟΓΙΑ (μῦθος, mito; λόγος, estudio, tratado)
 - 2.2 (μῦθος, mito; γραφή, escritura)
 - 2.3 (μῦθος, mito ; μανία, locura)
 - 2.4 (πᾶν, todo; θεός, dios)
 - 2.5 (πολύ, mucho; θεός, dios)
 - 2.6 (Μίνως, Minos; ταῦρος, toro)
 - 2.7 (θεός, dios; γονή, nacimiento)
 - 2.8 (θεός, dios; κράτος, fuerza)
 - 2.9 (μόνος, único; θεός, dios)
 - 2.10 (θεός, dios; δίκη, justicia)
3. Investiga la definición etimológica y conceptual de las siguientes palabras:

Acrópolis	iconografía
Afrodita	metopa
Apolodoro	museo
argonauta	Panatenaicas
Astianacte	Pandora
cariátides	Partenón
cosmogonía	peristilo
Eurídice	politeísta
hermafrodita	teogonía

EVALUACIÓN

Terminado el trabajo realizado sobre el *corpus* textual, profesor y alumnos procederán a evaluar los aprendizajes previamente acordados. Se sugiere que sea la decodificación y comprensión de un texto breve, para lo cual se sigan los pasos dados en los textos trabajados.



CORPUS SOBRE POÉTICA

PRESENTACIÓN

El conjunto de textos que conforman el *corpus* de esta unidad, como en las anteriores, está determinado por un elemento cultural, la creación poética en este caso. La producción literaria de carácter poético, al lado de los relatos míticos, es otro de los espacios en el que mejor se manifiesta el pensamiento religioso y mítico del pueblo de la Hélade. Los tres géneros poéticos, épico, lírico y dramático, son medios o campos para la actividad creadora de la imaginación y de la fantasía.

TEXTOS

A. CAUSA DE LA CÓLERA DE AQUILES

1. Presentación

Es el año décimo de la guerra y los aqueos se hallan sitiando a Troya. Agamenón rehusa devolver a Criseida, su cautiva, a su padre Crises, sacerdote de Apolo. El dios castiga a los aqueos con una peste. Obligado por el castigo, Agamenón entrega a Criseida y, contra la voluntad de Aquiles, se apodera de Briseida, cautiva de éste, lo que provoca la cólera de Aquiles; enojo que será como el nervio que dé fuerza a los aqueos hasta la destrucción de Troya.

2. Texto griego

Μῆνιν ἄειδε, θεά, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
 οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,
 πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἀϊδὶ προΐαψεν
 ἥρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν
 οἰωνοῖσί τε πᾶσι, Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή,
 ἐξ οὗ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε
 Ἀτρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς. (*Iliada*, I. 1-7).

5

3. Texto bilingüe

Μῆνιν ἄειδε, θεά, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
La cólera canta, oh diosa, del pelida Aquiles

οὐλομένην, ἣ μυρία ἄλγεα Ἀχαιοῖς ἔθηκε,
funesta, que infinitos males a los aqueos infligió

δὲ πολλὰς ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν
y a muchas valerosas almas al Hades arrojó

ἥρώων, δὲ αὐτοὺς ἐλώρια τεύχε κύνεσσιν
de héroes, y a los mismos en presas convirtió para perros

τε οἰωνοῖσι πᾶσι, δὲ Διὸς ἐτελείετο βουλή,
y aves rapaces todas, y de Zeus cumplíase la voluntad,

5

ἐξ οὗ δὴ τὰ πρῶτα ἐρίσαντε διαστήην
desde que, sí, por primera vez en disputa, se separaron

Ἀτρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.
el atrida rey de hombres y el divino Aquiles.

4. Vocabulario

ᾄδω / ἄδω, cantar.

Ἄιδης, –ου, ὁ, Hades.

ἄλγος, –εος, τό, dolor.

ἄναξ, –ακτος, ὁ, jefe, soberano, rey.

Ἀτρεΐδης, –ου, ὁ, atrida, hijo de Atreo.

Ἀχαιός, –ά, –όν, aqueo.

Ἀχιλλεύς, –έως, ὁ, Aquiles.

βουλή, –ῆς, ἡ, voluntad, designio.

διίστημι, separar (se), desunir.

δῖος, –α, –ον, divino.

ἔθηκα, aoristo de τίθημι, poner.

ἐλώριον, –ου, τό, botín, presa.

ἐρίζω, reñir, disputar.

ἥρως, ἥρωος, ὁ, héroe.

θεά, –άς, ἡ, diosa.

ἰφθίμος, –η, –ον, fuerte, valiente.

κύων, κυνός, ὁ, ἡ, perro, perra.

μῆνις, –ιος, ἡ, cólera.

μυρίος, –(α), –ον, infinito.

οἰωνός, –οῦ, ὁ, pájaro, ave rapaz.

οὐλόμενος, –η, –ον, funesto.

προΐάπτω, lanzar, arrojar.

τελειόω, consumir, realizar.

τεύχω, hacer, fabricar.

5. Textos parafrásticos

1. "Ομηρος ὁ θεῖος ποιητὴς ἄρχει τὸ ποίημα λέγων: "Αειδε, θεά, τὴν μῆνιν τοῦ Πηλέως υἱοῦ. 2. "Αειδε, θεά, τὴν οὐλομένην μῆνιν ἣ μυρία ἄλγεα ἔθηκε τοῖς Ἀχαιοῖς τοῖς πολέμοισι πρὸς τοὺς Τρώας. 3. "Αειδε, θεά, ἐκείνην οὐλομένην μῆνιν ἣ πολλὰς καὶ ἰφθίμους ψυχὰς ἥρώων "Αἰδη ἐπρόιαψεν. 4. "Αειδε, θεά, ἐκείνην οὐλομένην μῆνιν ἣ τοὺς ἥρωας ἐλώρια ἔτευξε τοῖς κύνεσι τε καὶ πᾶσι τοῖς οἰωνοῖς. 5. "Απαντα ταῦτα ἀπὸ Διὸς βουλῆς ἐγένετο.

1. Homero, el divino poeta, inicia el poema diciendo: "Canta, oh diosa, la cólera del hijo de Peleo. 2. Canta, oh diosa, la cólera funesta que infinitos males infligió a los aqueos que guerrearon contra los troyanos. 3. Canta, oh diosa aquella cólera funesta que a muchas y valerosas almas de héroes arrojó al Hades. 4. Canta, oh diosa aquella cólera funesta que a los héroes convirtió en presas para los perros y para todas las aves rapaces." 5. Todas estas cosas se realizaron por voluntad de Zeus.

6. Textos temáticos

1. Ἀγαμέμνων καὶ Μενέλαος τοῦ Ἀτρέως παῖδες ἐγένετο. 2. Ἀγαμέμνων ἄναξ τῆς Μυκῆνης ἦν. 3. Μενέλαος, πόσις τῆς Ἑλένης, ἐβασίλευσε ἐν Σπάρτῃ. 4. Ἀγαμέμνων τῶν Ἑλλήνων ἥρξεν ἐν τῷ τῆς Τροίας πολέμῳ. 5. Ἀχιλλεύς, ὁ τοῦ Πηλέως παῖς, ἐν τοῖς τοῦ πολέμου δράμασι πρὸς τὴν Τροίαν πρωταγωνιστεῖ. 6. Ἀχιλλεὺς τὸν Ἑκτορα ἐν τῷ πολέμῳ ἀποκτείνει. 7. Ἀχαιοὶ εἰσιν οἱ κατοικοῦντες ἐν Ἀχαΐᾳ. 8. Ἀχαιοὶ ἐστὶ τὸ τῶν Ἑλλήνων ὄνομα ἐν τῷ τῆς Τροίας πολέμῳ. 9. Οἱ θεοὶ πολέμοισι καὶ ἐν τῷ τῆς Τροίας πολέμῳ. 10. Ἀθηνᾶ ἐστὶ παρὰ τοὺς Ἑλλήνας.

1. Agamenón y Menelao fueron hijos de Atreo. 2. Agamenón fue rey de Micenas. 3. Menelao, esposo de Elena, reinó en Esparta. 4. Agamenón estuvo al frente de los helenos en la guerra de Troya. 5. Aquiles, el hijo de Peleo, es el protagonista en los acontecimientos de la guerra contra Troya. 6. Aquiles mata a Héctor en la guerra. 7. Los aqueos son los que habitan en la Acaya. 8. Aqueos es el nombre de los griegos en la guerra de Troya. 9. Los dioses también pelean en la guerra de Troya. 10. Atenea está al lado de los helenos.

7. Preguntas

1. Πῶς Ὀμηρος ἄρχει τὸ ποίημα αὐτοῦ; 2. Τίς ἔθηκε μυρί' ἄλγεα τοῖς Ἀχαιοῖς; 3. Τί μῆνιν Ἀἶδι ἐπρόιαψεν; 4. Τίσι τὰ ἐλώρια; 5. Τίνες ἔρισαν;

8. Diálogo

ΠΡΩΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· διδάσκαλος καὶ παῖδες.

ΔΙΑ	Χαίρετέ μοι, ὦ παῖδες.	¡Hola, oh niños!
ΠΑΙΑ	Χαίρε, διδάσκαλε.	¡Hola, maestro!
ΔΙΑ	Κρατύλε, ἔχοις ἂν ἡμῖν εἰπεῖν τίς τὴν Ἰλιάδα συνέγραψε;	Cratilo, podrías decirnos ¿quién escribió la <i>Iliada</i> ?
KPAT	Μάλιστα γε, διδάσκαλε. Ὁ Ὅμηρος ὁ ποιητὴς συνέγραψε αὐτήν.	Por supuesto, maestro. Homero el poeta la escribió.
ΔΙΑ	Ἀρίστειδες, πῶς ὁ ποιητὴς ἄρχει τὸ ποίημα αὐτοῦ;	Aristides, ¿cómo empieza el poeta su poema?
ΑΡΙΣ	Ὁ ποιητὴς ἄρχει τὸ ποίημα μετὰ εὐχῆς τῇ θεᾷ.	El poeta empieza su poema con una súplica a la diosa.
ΔΙΑ	Ἀρίστειδες, ἔχοις ἂν ἀναγνῶναι τοὺς πρώτους ἑπτὰ στίχους τοῦ ποιήματος;	Aristides, ¿podrías leer los primeros siete versos del poema?
ΑΡΙΣ	Ναὶ, μὰ Δία, διδάσκαλε. Μῆνιν ἄειδε, θεά...	Sí, por Zeus, maestro. La cólera, canta, oh diosa...
ΔΙΑ	Κρατύλε, τί τοῦ Ἀχιλλῆος μῆνις τοῖς Ἀχαιοῖς ἤνεγκε;	Aristides, ¿qué causó la cólera de Aquiles a los aqueos?
KPAT	Φέρε δέ, διδάσκαλε. Ἡ τοῦ Ἀχιλλῆος μῆνις μυρία ἄλγεα ἔθηκε τοῖς Ἀχαιοῖς.	Vamos, maestro. La cólera de Aquiles infligió infinitos males a los aqueos.
ΔΙΑ	Ἀρίστειδες, τί ἄλλα ἢ τοῦ Ἀχιλλῆος μῆνις ἔνεγκε;	Aristides, ¿qué otras cosas provocó la cólera de Aquiles?
ΑΡΙΣ	Ἡ τοῦ Ἀχιλλῆος μῆνις πολλὰς καὶ ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδη ἐπροΐαψεν καὶ τοὺς ἥρωας ἔτευξε ἐλώρια τοῖς κύνεσι καὶ πᾶσι τοῖς οἰωνοῖς.	La cólera de Aquiles a muchas y valerosas almas al Hades arrojó y a los héroes convirtió en alimento para los perros y para todas las aves rapaces.

B. UN CANTO AL AMOR

1. Presentación

Safo, la poetisa de Lesbos, canta la vida, la pasión, el amor. Gracias al autor anónimo del tratado *Sobre lo sublime*, ha llegado hasta nosotros la oda sáfica considerada como la perla más preciosa de la poesía

lírica griega. Junto a la amiga se halla un joven arrobado por el encanto de su amada. Esto hace que en el alma de Safo confluyan y se agolpen los sentimientos más profundos y disímbolos.

2. Texto griego

φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν
ἔμμεν' ὦνῆρ, ὅττις ἐνάντιός τοι
ἰσδάνει καὶ πλάσιον ἄδῃ φωνεῖ—
σας ὑπακούει

καὶ γελαίσας ἡμερόεν, τό μ' ἦ μὰν
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόαισεν·
ὥς γὰρ ἔς σε ἴδω βρόχεα ὥς με φώναι—
σ' οὐδ' ἐν ἔτ' εἴκει,

5

ἀλλὰ καὶ μὲν γλώσσα ἔαγε, λέπτον
δ' αὖτιστα χρωῖ πῦρ ὑπαδεδρόμηκεν,
ὀππάτεσσι δ' οὐδ' ἐν ὄρημμ', ἐπιρρόμ—
βεισι δ' ἄκουαι,

10

κατ' δὲ μ' ἰδρὼς κακχέεται, τρόμος δὲ
παῖσαν ἄγρει, χλωροτέρα δὲ ποίας
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδεύης
φαίνομ' ἐμ' αὖτα.

15

(Safo)

3. Texto bilingüe

φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν
Parece me aquél igual a los dioses

ἔμμενα ὦνῆρ, ὅττις ἐνάντιός τοι
ser el hombre que opuesto a ti

ἰσδάνει καὶ πλάσιον ἄδῃ φωνεῖ—
se sienta y cerca con agrado (lo que) has

σας ὑπακούει
dicho escucha

καὶ γελαίσας ἱμερόεν, τό μοι ἦ μὰν
y al reír con encanto, esto a mí, cierto, a mi

5

καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόαισεν,
corazón en el pecho enardece;

γὰρ ὥς ἔς σε ἶδω βρόχεα ὥς με φώναι—
pues tan pronto hacia ti miro un instante, luego hablar

σας οὐδὲ ἐν ἔτι εἴκει,
nada en absoluto permíteme,

ἀλλὰ μὲν γλῶσσα κατέαγε, λέπτον
sino, por cierto, mi lengua quedó rota, sutil

δὲ πῦρ αὐτίκα χρῶ ὑπαδεδρόμηκεν,
y fuego pronto bajo mi piel corrió

10

δὲ ὀππάτεσσι οὐδὲ ἐν ὄρημμι, ἐπιρρόμ—
y con mis ojos nada veo, ciérnense,

βεισι δὲ ἄκουαι,
empero, ruidos

δὲ κατὰ με ἵδρως κακχέεται, δὲ τρόμος
y en mí sudor se derrama, y un escalofrío

παῖσαν ἄγρει, δὲ χλωροτέρα ποίας
de mí toda se apodera, y más verde que la hierba

ἔμμι, δὲ τεθνάκην ὀλίγω ἐπιδεύης
estoy, y estoy muerta casi, sola,

15

φαίνομαι ἐμοὶ αὐτᾶ.
me parezco a mí misma.

4. Vocabulario

ἄγρῳ, coger, perseguir.	κῆνος / ἐκεῖνος, aquel.
ἄκοή, –ής, ἡ, oído, ruido.	λεπτός, –ή, –όν, fino, delicado.
αὐτίκα, al instante.	ὄππα, –ατος, τό, ojo, mirada.
βραχέα, brevemente.	ὄρημι / ὀράω, ver, mirar.
γελᾶω, brillar, reír.	ὅστις / ὅστις, el cual.
εἶκω, ceder, conceder.	πλησίος, –α, –ον, próximo, vecino.
ἔμμενα / εἶναι, ser.	πόα / ποία, –ας, ἡ, hierba, césped.
ἐναντίος, –α, –ον, opuesto.	πτοιέω, sentirse arrebatado.
ἐπιδευής, –ές, privado de.	στήθος, –εος, τό, pecho.
ἐπιρρομβέω, cernerse sobre.	τρόμος, –ου, ὁ, temblor, escalofrío.
ἡδύς, –εῖα, –ύ, grato.	ὑπακούω, escuchar.
θνήσκω, morir, perecer.	ὑποδρομέω, correr bajo, deslizarse.
ιδρώς, –ώτος, ὁ, sudor.	φαίνομαι, parecer.
ἱμερόεν, con encanto.	χλωρός, –ά, –όν, verde.
ισθάνω / ἰζάνω, sentarse.	χρός, χρωτός, ὁ, piel, cutis.
κατάγνυμι, romper, quebrar.	ὤνηρ / ἀνήρ, ἀνδρός, ὁ, varón, hombre.
καταχέω, derramar, verter.	

5. Textos parafrásticos

1. Σαπφῶ καὶ Κόριννα ἐν Μυτιλήνῃ εἰσίν. 2. Σαπφῶ καὶ Κόριννα ἐν τῷ κήπῳ τοῦ Θιάσου εἰσίν. 3. Ψάφω Κορίννη φησίν, Ἄνηρ, ἐναντίος σοι καθίζομενος ἴσος τοῖς θεοῖς φαίνεται μοί. 4. Πλησίον ἡδὺ τὴν φωνὴν σου ὑπακούει καὶ ἱμερόεν τὸν γέλωτα. 5. Τοῦτο τὴν καρδίαν μου ἐν στήθεσι πτοεῖ καὶ ὥς σὲ βλέψω τάχιστα ἀφονίζω. 6. Πῦρ δὲ αὐτίκα χρῶ ὑποδεδράμηκε. 7. Οὐδὲν ὄρημι. 8. Τρόμος δὲ πᾶσαν μὲ ἄγρει. 9. Χλωροτέρα ποίας εἰμί. 10. Ὀλίγῳ τέθνηκα, μόνη. Φαίνομαι ἐμοὶ αὐτῇ.

1. Safo y Corina están en Mitilene. 2. Safo y Corina están en el jardín del Thiaso. 3. Safo dice a Corina: “El hombre que se halla frente a ti me parece igual a los dioses. 4. De cerca con placer escucha tu voz y con encanto tu sonrisa. 5. Esto mi corazón en el pecho arrebatado y, tan pronto te veo, enmudezco. 6. Y de inmediato un fuego ha corrido bajo mi piel. 7. Nada veo. 8. Mas un escalofrío se apodera de mí. 9. Estoy más verde que la hierba. 10. Por poco estoy muerta, sola. Me parezco a mí misma.”

6. Preguntas

1. Πῶς ὤνηρ φαίνεται τοῦ ποιήματος; 2. Πῶς ἀνήρ τὴν κόρης φωνὴν ὑπακούει; 3. Τί ὤνηρ φωνήσας ποιεῖ; 4. Τί ἀνδρὸς γέλως φέρει; 5. Πῶς Ψάφω φαίνεται τελευταῖον;

7. Diálogo

ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρώσοπα· Ψάφω καὶ ἼΑσπασία

ΨΑΦ	Χαίρε, ἀγαπητὴ ἼΑσπασία.	¡Hola, amada Aspasia!
ΑΣΠ	Χαίρε, φίλη καθηγήτρια.	¡Hola, querida maestra!
ΨΑΦ	Ἦ ἼΑσπασία, τίς ἐστὶ ὁ πρὸς σοὶ καθιζόμενος ἀνὴρ;	¡Oh Aspasia! ¿Quién es el hombre que está sentado frente a ti?
ΑΣΠ	Ἦ καθηγήτρια, οὗτος ὁ ἀνὴρ ἐστὶ ἐρωτόβλητος νεανίας.	¡Oh maestra! Este hombre es un joven herido de amor.
ΨΑΦ	Τί δ' ἐθέλει, ὦ ἼΑσπασία;	¿Y qué quiere, oh Aspasia?
ΑΣΠ	ἼΑρα μὴ ἡ φαντασία σου μικρά ἐστι;	¿Acaso tu imaginación es pequeña?

C. UN CANTO A LA LIRA

1. Presentación

Anacreonte, poeta vagabundo, canta el momento de la vida, el vino y el amor. Muchos son los poemas que, a nombre suyo, han llegado hasta nosotros. En la presente oda quiere celebrar a los héroes, pero su lira sólo sabe cantar al amor.

2. Texto griego

Θέλω λέγειν Ἀτρείδας,
 Θέλω δὲ Κᾶδμον ᾄδειν·
 Ἡ βάρβιτος δὲ χορδαῖς
 Ἦρωτα μούνον ἤχει.
 Ἦμειψα νεῦρα πρῶην,
 Καὶ τὴν λύρην ᾄπασαν,
 Κἀγὼ μὲν ἦδον ἄθλους
 Ἡρακλέους· λύρη δὲ
 Ἦρωτας ἀντεφώνει·
 Χαίροιτε λοιπὸν ἡμῖν,
 Ἦρωες ἢ λύρη γὰρ
 Μόνους Ἦρωτας ᾄδει.

(Anacreonte)

3. Texto bilingüe

Θέλω λέγειν Ἀτρείδας,
Quiero celebrar a los atridas,

Δὲ θέλω Κᾶδμον ᾄδειν·
Y quiero a Cadmo cantar,

Δὲ ἡ βάρβιτος χορδαῖς
mas el bárbito con sus cuerdas

Ἔρωτα μούνον ἤχει
amor sólo resuena.

Ἦμειψα νεῦρα πρῶην,
Cambié las cuerdas anteayer

Καὶ τὴν λύρην ᾤπασαν,
y la lira toda,

Καὶ ἐγὼ μὲν ἦδον ἄθλους
y yo por cierto entonaba los trabajos

Ἡρακλέους· δὲ λύρη
de Heracles; mas mi lira

Ἔρωτας ἀντεφώνει·
amores replicaba.

Χαίροιτε λοιπὸν ἡμῖν,
Alegraos, pues, con nosotros,

Ἦρωες γάρ ἡ λύρη
Oh héroes, ya que la lira

Μόνους Ἔρωτας ᾄδει.
solos amores canta.

5

10

4. Vocabulario

ἄθλος, –ου, ὁ, combate, trabajo.
 ἀμείβω, cambiar, mudar.
 ἀντιφωνέω, responder.
 βάρβιτος, –ου, ἡ, bárbito.
 ἔρως, –ωτος, ὁ, amor.
 ἐχέω, retumbar, resonar.
 ᾄδον, impf. de ᾄδω, cantar.
 Ἡρακλῆς, –έους, ὁ, Heracles.

θέλω, querer.
 λέγω, decir, celebrar.
 λοιπόν, por lo demás, pues.
 λύρη, –ης, ἡ, lira.
 νεῦρον, –ου, τό, nervio, cuerda.
 πρόην, anteayer.
 χαίρω, alegrarse, deleitarse.
 χορδή, –ῆς, ἡ, tripa, cuerda.

5. Textos parafrásticos

1. Ἀνακρέων ὁ ποιητὴς τοῦ οἴνου τε καὶ ἔρωτος. 2. Ἐν ταύτῃ τῇ ᾠδῇ θέλει ᾄδειν τοὺς Ἀτρεΐδας καὶ φησί· 3. Θέλω λέγειν Ἀτρεΐδας, θέλω δὲ καὶ Κάδμον ᾄδειν, ἡ βάρβιτος δὲ χορδαῖς ἔρωτα μόνον ἔχει. 4. Ἡμεῖσα νεῦρα καὶ τὴν λύραν ἄψαν καὶ ᾄδον ἄθλους Ἡρακλέους, λύρα δὲ ἔρωτας μόνον ἀντεφώνει. 5. Χαίρετέ μοι, ὦ ἦρωες, ἡ λύρα γὰρ μόνους ἔρωτας ᾄδει.

1. Anacreonte, el poeta del vino y del amor. 2. En esta oda quiere cantar a los atridas y dice: 3. “Quiero cantar a los atridas y quiero también a Cadmo cantar, mas mi lira con sus cuerdas sólo amor resuena. 4. Cambié las cuerdas y la lira toda y cantaba los combates de Heracles, mas la lira sólo amores resonaba. 5. Alegraos conmigo, oh héroes, ya que mi lira sólo amores canta.”

6. Textos temáticos

1. Ἐγὼ Ἀνακρέων θέλω λέγειν τοὺς Ἀτρεΐδας Ἀγαμέμνονα καὶ Μενέλαον. 2. Θέλω λέγειν Ἀτρεΐδα Ἀγαμέμνονα ἄνακτα τῆς Μικήνης. 3. Θέλω λέγειν Ἀτρεΐδα Μενέλαον βασιλέα τῆς Σπάρτης καὶ πόσιν τῆς Ἑλένης. 4. Θέλω δὲ λέγειν καὶ Κάδμον τὸν κτίστην τῶν Θεβῶν ἐν τῇ Βοιωτίᾳ. 5. Θέλω δὲ λέγειν τοὺς ἦρωας, ἡ βάρβιτος δὲ χορδαῖς ἔρωτα μόνον ἔχει.

1. Yo Anacreonte quiero cantar a los atridas Agamenón y Menelao. 2. Quiero cantar al atrida Agamenón, rey de Micenas. 3. Quiero cantar al atrida Menealo, príncipe de Esparta y esposo de Elena. 4. Y quiero cantar también a Cadmo, el fundador de Tebas en la Beocia. 5. Quiero cantar a los héroes, mas mi lira con sus cuerdas sólo amores resuena.

7. Preguntas

1. Τί θέλει Ἀνακρέων; 2. Τί ἡ βάρβιτος ἤχει; 3. Τί Ἀνακρέων ἔμειψε; 4. Τί Ἀνακρέων ἐποίει; 5. Τί δὲ λύρα ἐποίει;

8. Diálogo

ΤΡΙΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Ἀνακρέων καὶ Πίνδαρος

ANA	Χαῖρε, Πίνδαρε.	¡Hola, Píndaro!
ΠΙΝ	Χαῖρε, Ἀνακρέων. Πῶς σήμερον ἔχεις, ὦ βέλτιστε;	¡Hola, Anacreonte! ¿Cómo te sientes hoy, oh óptimo?
ANA	Ἵσως καλῶς.	Tal vez bien.
ΠΙΝ	Διὰ τί Ἵσως καλῶς;	¿Por qué tal vez bien?
ANA	Διότι θέλω ᾄδειν τοὺς Ἀτρεΐδας, ἡ βάρβιτος δὲ χορδαῖς ἔρωτα μόνον ἀντιφωνεῖ.	Porque quiero cantar a los Atridas, mas mi lira con sus cuerdas sólo amor replica.
ΠΙΝ	Μὴ φρόντισε, Ἀνακρέων, ἄμειψον τὰς τῆς λύρας σου χορδὰς.	No te preocupes, Anacreonte, cambia las cuerdas de tu lira.
ANA	Ἦμειψα καὶ τὴν λύραν ἄπασαν, οὔτε δὲ οὕτως.	Cambié, incluso, toda la lira, y ni aun así.
ΠΙΝ	ὦ φίλτατε, προσεύχου τῷ Διονύσῳ τε καὶ ταῖς Μούσαις, ἐγὼ γὰρ εὐχόμενος τῷ Δίί ῥῆδον τοὺς νικήσαντας ἀθλητὰς, ἡ δὲ λύρα μόνους ἀγῶνας ἀντεφώνει.	¡Oh queridísimo, suplica a Dioniso, y a las Musas, pues yo, orando a Zeus, cantaba a los atletas vencedores, pero la lira sólo competencias resonaba.

D. ANTÍGONA LAMENTA LA MUERTE DE POLINICES

1. Presentación

En el sitio de Tebas, Eteocles y Polinices, hermanos de Antígona e Ismene, han muerto uno a mano del otro. El tirano Creón ordena que Eteocles sea sepultado y que el cadáver de Polinices quede insepulto. Antígona, llevada por el amor fraterno y contra la disposición del tirano, cubre con tierra suelta el cadáver de su hermano y le rinde los honores fúnebres. El tirano manda sepultarla viva en una caverna cavada en las rocas.

2. Texto griego

ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς
 οἴκησις ἀεὶφρουρος, οἳ πορεύομαι
 πρὸς τοὺς ἑμαυτῆς, ὧν ἀριθμὸν ἐν νεκροῖς
 πλεῖστον δέδεκται Περσέφασσ' ὀλωλότων·
 ὧν λιοισθία 'γὼ καὶ κάκιστα δὴ μακρῶ
 895 κάτειμι, πρίν μοι μοῖραν ἐσήκειν βίου.
 ἐλθοῦσα μέντοι κάρτ' ἐν ἐλπίσιν τρέφω
 Φίλη μὲν ἤξειν πατρί, προσφιλῆς δὲ σοί,
 μήτερ, φίλη δὲ σοὶ κασίγνητον κάρα·
 ἐπεὶ θανόντας αὐτόχειρ ὑμᾶς ἐγὼ
 900 ἔλουσα κάκόσμησα κάπιτυμβίους
 χοᾶς ἔδωκα· νῦν δέ, Πολύνεικες, τὸ σὸν
 δέμας περιστέλλουσα τοιάδ' ἄρνυμαι.
 καῖτοι σ' ἐγὼ τίμησα τοῖς φρονοῦσιν εὖ.
 οὐ γάρ ποτ' οὔτ' ἂν εἰ τέκνων μήτηρ ἔφυν
 905 οὔτ' εἰ πόσις μοι κατθανῶν ἐτήκετο,
 βία πολιτῶν τόνδ' ἂν ἠρόμην πόνον.
 τίνος νόμου δὴ ταῦτα πρὸς χάριν λέγω;
 πόσις μὲν ἂν μοι κατθανόντος ἄλλος ᾦν,
 καὶ παῖς ἀπ' ἄλλου φωτὸς, εἰ τοῦδ' ἤμπλακον,
 910 μητρὸς δ' ἐν Ἄιδου καὶ πατρὸς κεκευθότοι
 οὐ ἔστ' ἀδελφὸς ὅστις ἂν βλάστοι ποτέ.
 τοιῶδε μέντοι σ' ἐκπροτιμήσας' ἐγὼ
 νόμῳ, Κρέοντι ταῦτ' ἔδοξ' ἀμαρτάνειν
 καὶ δεινὰ τολμᾶν, ὦ κασίγνητον κάρα.
 915 καὶ νῦν ἄγει με διὰ χερῶν οὔτω λαβὼν
 ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον, οὔτε του γάμου
 μέρος λαχοῦσαν οὔτε παιδείου τροφῆς,
 ἀλλ' ὦδ' ἔρημος πρὸς φίλων ἢ δύσμορος
 920 ζῶσ' ἐς θανόντων ἔρχομαι κατασκαφάς·
 ποῖαν παρεξελθοῦσα δαιμόνων δίκην;
 τί χρή με τὴν δύστηνον ἐς θεοὺς ἔτι
 βλέπειν; τί ν' αὐδᾶν ξυμμάχων; ἐπεὶ γε δὴ
 τὴν δυσσέβειαν εὖσεβοῦς' ἐκτησάμην.
 ἀλλ' εἰ μὲν οὖν τάδ' ἐστὶν ἐν θεοῖς καλὰ,
 925 παθόντες ἂν ξυγγνοῖμεν ἡμαρτηκότες·
 εἰ δ' οἶδ' ἀμαρτάνουσι, μὴ πλείω κακὰ
 πάθοιεν ἢ καὶ δρώσιν ἐκδίκως ἐμέ.

(Sófocles, *Antígona*: 891-928)

3. Texto bilingüe

ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς
 ¡Oh, una tumba!, ¡Oh, un tálamo! ¡Oh, subterránea

οἴκησις αἰψόρουρος, οἷ πορεύμαι
 mansión, eterna prisión, a donde voy

πρὸς τοὺς ἐμαυτῆς, ὧν ἀριθμὸν ἐν νεκροῖς
 hacia los de mí, cuyo número entre los muertos

πλείστον δέδεκται Περσέφασσ' ὀλωλότων·
 inmenso ha recibido Perséfone de los que se han ido.

ὧν λοισθία ἐγὼ καὶ κάκιστα δὴ μακρῶ
 de ellos la última yo y muy mal, por cierto con mucho, 895

κάτειμι, πρίν μοι ἐξέκειν μοῖραν βίου.
 desciendo, antes de que para mí pase el destino de la vida!

μέντοι ἐλθοῦσα κάρτα τρέφω ἐν ἐλπίσιν
 Sin embargo, al partir, mucho nutro en las esperanzas

ἥξειν φίλη μὲν πατρί, δὲ προσφιλεῖ σοὶ
 llegar grata por cierto a mi padre, y querida para ti,

μήτερ δὲ φίλη σοι κασίγνητον κάρα·
 madre, y grata a ti, hermano querido;

ἐπεὶ θανόντας αὐτόχειρ ἐγὼ ὑμᾶς
 pues, al morir, yo con mis manos yo os 900

ἔλουσα καὶ ἐκόσμησα καὶ ἐπιτυμβίους
 lavé y preparé también las mortajas,

χοὰς ἔδωκα· δὲ νῦν, Πολύνεικες, τὸ σὸν
 las libaciones ofrecí. Mas ahora, Polinices, el tu

δέμας περιστέλλουσα τοῖαδε ἄρνυμαι.
 cuerpo por haberlo sepultado, tales cosas obtengo.

καίτοι ἐγὼ σε ἐτίμησα εὖ τοῖς φρονούσι.

En verdad, yo te honré bien, ante los sensatos.

γὰρ οὐ ποτὲ οὔτε ἂν ἔφυν μήτηρ τέκνων
Pues nunca, ni aun si hubiera sido madre de hijos,

905

οὔτε εἴ μοι πόσις κατθανὼν ἐτήκετο,
ni aun si mi marido, muerto, se corrompiera,

βία πολιτῶν ἂν ἠρόμην τόνδε πόνον,
con violencia de los ciudadanos habría sufrido esta pena.

πρὸς χάριν τίνος νόμου δὴ λέγω ταῦτα;
¿En favor de qué ley, por cierto, digo estas cosas?

κατθανόντος ἄλλος πόσις ἂν ἦν μοι
muerto uno, otro marido podría haber para mí,

καὶ παῖς ἀπὸ ἄλλου φωτός, εἰ ἤμπλακον τοῦδε,
e hijo de otro hombre, si hubiera perdido el de éste;

910

δὲ μητρὸς καὶ πατρὸς κεκευθότοιιν ἐν ᾿Αϊδου
pero, mi madre y mi padre ocultos en el Hades,

οὐκ ἔστιν ἀδελφὸς ὅστις ἂν βλάστοι ποτέ.
no hay hermano que pudiera nacer algún día.

μέντοι ἐκπροτιμήσασα ἐγὼ τοιῶδε
Sin embargo, haberte honrado yo con tal

νόμῳ, Κρέοντι ἔδοξε ταῦτα ἁμαρτάνειν
ley, a Creonte le pareció que por estas cosas era culpable

καὶ τολμᾶν δεινά, ὦ κασίγνητον κάρα.
y que arriesgaba en cosas fatales, oh hermano querido.

915

καί νῦν με ἄγει διὰ χερῶν οὕτω λαβὼν
Y ahora me lleva entre manos quien así (me) asió:

ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον, οὔτε τοῦ γάμου
sin lecho nupcial, sin himeneo, ni del matrimonio

μέρος λαχοῦσαν οὔτε τροφῆς παιδείου,
parte haber tenido, ni crianza de un hijo,

ἀλλὰ ὧδε ἔρημος πρὸς φίλων ἡ δύσμορος
sino que así, privada de seres queridos, la infeliz

ζῶσα ἔρχομαι εἰς κατασκαφὰς θανόντων, 920
que vive, voy hacia las tumbas de los muertos.

ποιᾶν δίκην δαιμόνων παρεξελθοῦσα;
¿Cuál derecho de dioses hube transgredido?

τί χρή με τὴν δύστηνον ἐς θεοὺς ἔτι
¿Para qué precisa que yo, la desgraciada, hacia los dioses aún

βλέπειν; τίνα αὐδᾶν ξυμμάχων; ἐπεὶ γε δὴ
dirija la mirada? ¿Cuál voz de aliados? Sí, en verdad,

εὐσεβοῦσα ἐκτησάμεν τὴν δυσσέβειαν.
por ser piadosa he logrado la impiedad.

ἀλλὰ εἰ μὲν οὖν τάδε ἐστὶν καλὰ ἐν θεοῖς, 925
Mas, si, por cierto, estas cosas son hermosas entre los dioses,

παθόντες ἂν ξυγγοῖμεν ἡμαρτηκότες·
sufrido el castigo, podríamos reconocer quienes hemos delinquido,

δὲ εἰ οἶδε ἁμαρτάνουσι, μὴ πλείω κακὰ
pero si esos se equivocan, no mayores males

πάθοιεν ἢ καὶ δρῶσιν ἐκδίκως ἐμέ.
sufran que los que hacen que injustamente yo (sufra).

4. Vocabulario

αείφρουρος, –ον, guardia eterno.
 αἶρω, aceptar, recibir.
 δέμας, –ατος, τό, cuerpo, estatura.
 δέχομαι, recibir.
 δίδωμι, dar.
 ἐλθών, –οῦσα, –όν, que vino.
 ἐξήκω, pasar, transcurrir.
 ἐπιτύμβιος, –ον, funerario.
 ἔφυν, fue.
 θανών, –οῦσα, –όν, muerto.
 κασίγνητος, –ου, ὁ, hermano.
 καταθανών, –οῦσα, –όν, muerto.
 κατασκαφής, –ές, subterráneo.
 κάτειμι, descender.
 κοσμέω, ordenar, preparar.
 κωκύω, llorar, lamentarse.
 λοίσθιος, (α), –ον, último, postrero.
 λούω, lavar.
 μοῖρα, –ας, ἡ, destino.
 νεκρός, –ά, –όν, muerto.
 νόμος, –ου, ὁ, uso, costumbre, ley.

ἄρνυμαι, recibir, ganar, obtener.
 αὐτόχειρ, –ος, ὁ, ἡ, autor de.
 νυμφεῖον, –ου, τό, tálamo.
 οἶ, a dónde.
 οἴκησις, –εως, ἡ, morada, palacio.
 ὀλωλός, –ότος, muerto.
 Περσέφασσα, –ης, ἡ, Proserpina.
 Πολυνείκης, –ους, ὁ, Polinices.
 πόνος, –ου, ὁ, pena, trabajo.
 πορεύομαι, ir, venir.
 πόσις, –ιος / –εως, ὁ, novio, esposo.
 περιστέλλω, envolver, enterrar.
 προσφιλῆς, –ές, querido, amado.
 τέκνον, –ου, τό, niño, hijo.
 τήκω, corromper, descomponer.
 τρέφω, alimentar, nutrir.
 τύμβος, –ου, ὁ, tumba.
 φρονέω, ser sensato, juicioso.
 χάρις, –ιτος, ἡ, gracia, encanto, favor.
 χοή, –ῆς, ἡ, efusión, libación.

5. Textos parafrásticos

1. Ἀντιγόνη πρὸς τοῦ Κρέοντος κέλευσμα τοῦ Πολυκείκους νέκυν ἔθαψε. 2. Διὰ τοῦτο ὁ ἀγαθὸς Κρέων ἐκέλευσε Ἀντιγόνην ἐν λιθίνῳ σπηλαίῳ θάψασθαι. 3. Ἀντιγόνη πρὸ τοῦ τύμβου κωκύει λέγουσα· ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς οἴκησις... πορεύομαι πρὸς τοὺς ἐμοὺς θανόντας τὸν πατέρα, τὴν μητέρα, τὸν κασίγνητον. 4. ὦ κασίγνετε φίλε Πολύνεικες, ἐγὼ σε ἔλουσα καὶ ἐκόσμησα καὶ τὰς ἐπιτυμβίους χοὰς ἔδωκα. 5. Διὰ τοῦτο ταῦτα ἄρνυμαι...

1. Antígona, contra el decreto de Creón, sepultó el cadáver de Polinices. 2. Por esto el buen Creón ordenó sepultar a Antígona en una caverna rocosa. 3. Antígona, ante la tumba, se lamenta diciendo: “Oh una tumba, oh un tálamo, oh una morada subterránea... voy hacia los míos que han muerto, a mi padre, a mi madre, a mi hermano. 4. Oh querido hermano Polinices, yo te lavé y te preparé y di las libaciones fúnebres. 5. Por esto obtengo estas cosas.”

6. Textos temáticos

1. Ἀντιγνή Ἐτεοκλέους τε καὶ Πολυνείκους ἀδελφή ἐστὶ. 2. Ἀντιγνή Οἰδίποδος τε καὶ Ἰοκάστης θυγάτηρ ἐστὶ. 3. Ἀντιγνή ἔφη· ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς οἴκησις. 4. Ἀντιγνή ἔφη· πρὸς τοὺς ἐμαυτοὺς πορεύομαι. 5. Ἀντιγνή εἰς τοὺς νεκροὺς πορεύεται. 6. Περσεφόνη πλείστον ἀριθμὸν νεκρῶν ἐν Ἄϊδι δέχεται. 7. ὦ προσφιλεῖς ἀδελφέ, ἐγὼ σε θανόντα ταῖς χερσὶ ἔλουσα. 8. ὦ προσφιλεῖς ἀδελφέ, ἐγὼ καὶ ἐπιτυμβίους χοᾶς ἔδωκα. 9. Ἀντιγνή θάνατον ἄρνυται διὰ τοῦ Πολυνείκους τάφον. 10. Ἀντιγνή φίλη ἤξει τῷ πατρὶ καὶ προσφιλεῖς τῇ μητρὶ.

1. Antígona es hermana de Eteocles y Polinices. 2. Antígona es hija de Edipo y de Yocasta. 3. Antígona dijo: “Oh una tumba, oh un tálamo, oh una subterránea morada.” 4. Antígona dijo: “Voy hacia los míos.” 5. Antígona va hacia los muertos. 6. Perséfone en el Hades recibe gran número de muertos. 7. Oh querido hermano, yo con mis manos te lavé cuando ya habías muerto. 8. Oh querido hermano, yo también di las fúnebres libaciones. 9. Antígona obtiene la muerte por la sepultura de Polinices. 10. Antígona amada llegará al padre y querida a la madre.

7. Preguntas

1. Τί Ἀντιγνή πρὸ τύμβου ποιεῖ; 2. Ποῖ Ἀντιγνή πορεύεται; 3. Πότε Ἀντιγνή κάτεισι; 4. Πῶς ἔλπιζεν ἤξειν πρὸς τοὺς αὐτῆς; 5. Τί τοῖς αὐτῆς θανούσι ἐποίησεν; 6. Τί Ἀντιγνή περιστέλλουσα δέμας ἄρνυται; 7. Τί τοῖς φρονούσι ἐποίησε; 8. Διὰ τί οὐκ ἔστιν ἄλλον ἀδελφόν βλάστειν ποτέ; 9. Πῶς Κρέοντι δοκεῖ Ἀντιγνή; 10. Πῶς Ἀντιγνή εἰς κατασκαφῇ οἴκησιν ἔρχεται;

8. Diálogo

ΤΕΤΑΡΤΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

Πρόσωπα· Ἀντιγνή καὶ Ἰσμήνη

ΙΣΜ Χαῖρε, Ἀντιγνή.
 ANT Χαῖρε, Ἰσμήνη.
 ΙΣΜ Πῶς ἔχεις, φίλη θυγάτερ;
 ANT Πολὺ δυστυχῶς.
 ΙΣΜ ὦ φίλη θυγάτερ, οἶδαμεν ἀδελφοὺς ἡμῶν ἀποθανεῖν.
 ANT Μάλιστα γέ. Ἐτεόκλης ὁ ἀδελφος ἡμῶν ἐτάφη, ἀλλὰ Πολυνείκης ἄθαπτός ἐστι.
 ΙΣΜ Τί δράσομεν;
 ANT Ἐγὼ διὰ τοῦ θάψαι Ἐτεοκλέα τὸν ἀδελφόν μου ἔδοξα Κρέοντι

ἀμαρτάνειν καὶ ἐκέλευσέ με δεθῆναι ἐν λιθίνῃ κατασκαφῇ.

ISM ὦ προσφιλὲς θυγάτερ.

ANT Φίλῃ Ἰσμένῃ, νῦν πορεύομαι πρὸς τοὺς ἡμῶν. Ἐλπίζω προσφιλῆς ἦξειν τῷ πατρί τε καὶ τῇ μητρί ἐν Ἄιδου.

ISM Σὲ ἀγαπῶ, προσφιλὲς θυγάτερ.

ANT Χαίρε, Ἰσμένῃ, πορεύομαι πρὸς τοὺς ἡμῶν.

E. ORACIONES INTRANSISTIVAS

1. Ἡ νύξ προβαίνει (Jenofonte). 2. Ταχὺ ἀμβλύνεται τὸ ὄξυ (Aristóteles). 3. Λύπης δὲ πάσης γίγνεται ἱατρὸς χρόνος (Dipilón). 4. Ἄλλοι μὲν σπεύρουσι, ἄλλοι δ' ἀμήσονται (Proverbio). 5. Ὁ θυμὸς ἔσχατον γεράσκει (Proverbio). 6. Ὁ γραμμάτων ἄπειρος οὐ βλέπει βλέπων (Menandro). 7. Φύσις ἐξαρκεῖ πάντα πᾶσιν (Hipócrates). 8. Τυμὴ πέφυκε πᾶσι παιδεία βροτοῖς (Menandro). 9. Σύες ἐπὶ φορυτῷ μαργαίνουσιν (Demócrito). 10. Πάντες γὰρ γαίης τε καὶ ὕδατος ἐκγενόμεθα (Jenófanes).

1. La noche avanza. 2. Una cosa filosa rápidamente se embota. 3. El tiempo es el médico de toda aflicción. 4. Por cierto, unos siembran, mas otros cosechan. 5. El entusiasmo envejece al último. 6. El ignorante de las letras viendo no ve. 7. La naturaleza basta a todos en todo. 8. La educación es por naturaleza un bien para todos los mortales. 9. Los cerdos enloquecen en el cieno. 10. Todos provenimos de la tierra y del agua.

F. ORACIONES TRANSITIVAS

1. Ἡ ἄμαξα τὸν βοῦν ἐλαύνει (Proverbio). 2. Δικτύῳ ἄνεμον θηρᾶς (Proverbio). 3. Ἄπαντας ἢ παίδευσις ἡμέρους ποιεῖ (Menandro). 4. Γνώθι σαυτόν (Cilón). 5. Δελφίνα πρὸς τὸν οὐραῖον δεῖς (Proverbio). 6. Ἐξ ὄνυχων λέοντα (ἔγνω) (Proverbio). 7. Ἦλω τὸν ἥλον ἐκρούειν (Proverbio). 8. Ἡ δὲ χεὶρ τὴν χεῖρα νίζει, καὶ δάκτυλος δάκτυλον (Epicarmo). 9. Μάθησις γὰρ φρένας αὔξει (Empédocles). 10. Μῶρα γὰρ μῶρος λέγει (Eurípides). 11. Οἱ θεοὶ τοῖς ἀνθρώποις διδοῦσι τὰ ἀγαθὰ πάντα (Demócrito). 12. Τὰ χρήματα ἀνθρώποις εὕρισκει φίλους (Sófocles). 13. Τήμερον οὐδεμίαν γραμμὴν ἤγαγον (Tito). 14. Ὁ λύκος τὴν τρίχα οὐ τὴν γνώμην ἀλλάττει (Proverbio). 15. Κύματα μετρεῖς (Proverbio). 16. Μία χελιδὼν ἔαρ οὐ ποιεῖ (Proverbio). 17. Οὐδὲν μάτην ἢ φύσις ποιεῖ (Proverbio). 18. Ἔγνω δὲ φῶρ τὸν φῶρα καὶ λύκος λύκον (Aristóteles). 19. Λόγον δὲ μόνον ἄνθρωπος ἔχει τῶν ζώων (Aristóteles). 20. Γυναικὶ κόσμον ἢ σιγὴ φέρει (Sófocles). 21. Ἄκρον λαβὲ καὶ μέσον ἔχεις (Proverbio). 22. Σίδηρον πλεῖν διδάσκεις (Proverbio). 23. Πολυμαθίῃ νόον ἔχειν οὐ διδάσκει (Heráclito). 24. Αἰγιαλὸν ἀροῦν (Proverbio). 25. Ἔστρεφέν σου τὸν βίον τὰ βιβλία (Cómicos). 26. Ἴππῳ γεράσκοντι τὰ μείονα κεῖκελ' ἐπίβαλλε (Proverbio). 27. Νικᾷ

παλαιάς χάριτας ἢ νέα χάρις (Proverbio). 28. Τροφή καὶ παίδευσις χρηστὴ σωζομένη φύσεις ἀγαθὰς ἐμποιεῖ (Platón). 29. Ἦθη πονερὰ τὴν φύσιν διαστρέφει (Menandro). 30. Ὁ νεβρὸς τὸν λέοντα (νικᾷ) (Luciano).

1. El carro conduce al buey. 2. Con red cazas al viento. 3. La educación a todos hace civilizados. 4. Conócete a ti mismo. 5. Atas al delfín por la cola. 6. Por las garras (conoces) al león. 7. Sacar el clavo con el clavo. 8. La mano lava a la mano y el dedo al dedo. 9. El aprendizaje desarrolla la inteligencia. 10. El necio dice cosas necias. 11. Los dioses otorgan a los hombres todas las cosas. 12. El dinero encuentra amigos para los hombres. 13. Hoy no he trazado línea alguna. 14. El lobo cambia de pelo, mas no de mientes. 15. Mides las olas. 16. Una golondrina no hace primavera. 17. La naturaleza nada hace en vano. 18. El ladrón conoce al ladrón y el lobo al lobo. 19. De los animales sólo el hombre posee la palabra. 20. El silencio proporciona ornato a la mujer. 21. Toma el medio y tendrás el extremo. 22. Enseñas al hierro a nadar. 23. La erudición no enseña a tener inteligencia. 24. Arar la playa. 25. Los libros trastornaban tu vida. 26. A caballo viejo dale lo menos y de igual calidad. 27. El nuevo favor supera a los favores anteriores. 28. Una alimentación y una educación adecuadamente llevadas hacen buenas naturalezas. 29. Los caracteres malos pervierten a la naturaleza. 30. El cervatillo (vence) al león.

A. SOBRE EL CORPUS TEXTUAL

1. Lee en voz alta los textos del *corpus*.
2. Con base en la lectura de comprensión del texto bilingüe de cada uno de los textos griegos, elabora tu propia traducción.
3. Pon en forma yuxtalineal los textos parafrásticos, temáticos, los de los diálogos y los de las oraciones intransitivas y transitivas.
4. Escenifica alguno de los diálogos.
5. Lee y traduce en forma oral los textos del *corpus*.
6. Con base en los textos del *corpus*, redacta diez oraciones cuyo contenido sean ideas personales sobre la temática de la unidad.

B. SOBRE EL EJE MORFOSINTÁCTICO

1. Elabora el paradigma completo de los siguientes sustantivos: ἡ θεά, ἡ καρδιά, ἡ λύρα, ἡ ψυχή, ἡ βουλή, ἡ χορδή, ὁ ἄθλος, ὁ τύμβος, ὁ θεός, τὸ ἐλώριον, τὸ νυμφεῖον.
2. Elabora los paradigmas del presente, imperfecto y aoristo de los verbos: λύω, ἀκούω, θέλω, λέγω, ἀμείβω, ἡχέω, ἀντιφωνέω, χαίρω.
3. En los espacios en blanco que se hallan después de los sintagmas o frases nominales, indica la forma o caso de tales sintagmas y traduce el texto. .

3.1 ᾠεῖδε, θεά (_____), μῆνιν οὐλομένην (_____) Ἀχιλῆος (_____).

3.2 Ἡ μῆνις (_____) Ἀχιλῆος μυρία ἄλγεα (_____) ἔθηκε Ἀχαιοῖς (_____).

3.3 Καὶ πολλὰς ἰφθίμους ψυχὰς (_____) ἥρώων (_____) ᾠϊδι (_____) ἐπρόιαψεν.

3.4 Καὶ τοὺς ἥρωας (_____) ἐλώρια (_____) ἔτευξε κίνεσσιν οἰωνοῖσι τε πᾶσι.

(_____)

3.5 Διὸς (_____) ἐτελείετο βουλή (_____).

4. En los siguientes textos indica la función y forma de los nombres o sintagmas nominales.
- 4.1 Θέλω λέγειν Ἀτρείδας (OD - AP) Quiero cantar a los Atridas.
 - 4.2 Θέλω δὲ Κάδμον ᾄδειν. (_____) _____ .
 - 4.3 Ἡ βάρβιτος (_____) _____ .
 - 4.4 δὲ χορδαῖς (_____) _____ .
 - 4.5 Ἔρωτα μούνον ἤχεῖ (_____) _____ .
 - 4.6 Ἥμειψα νεῦρα πρώην (_____) _____ .
 - 4.7 Καὶ τὴν λύρην ᾤπασαν (_____) _____ .
 - 4.8 Καὶ ἐγὼ ἦδον ἄθλους (_____) _____ .
 - 4.9 Ἡρακλέους. (_____) _____ .
 - 4.10 Λύρη δὲ ἔρωτας ἀντεφώνει (_____) _____ .
 - 4.11 Χαίροιτε λοιπὸν ἡμῖν, (_____) _____ .
 - 4.12 Ἦρωες, ἡ λύρη γὰρ (_____) _____ .
 - 4.13 Μόνους Ἔρωτας ᾄδει. (_____) _____ .
5. Dispón los elementos de los textos de las oraciones intransitivas en la siguiente forma:
- | | |
|----------|------------|
| Sujeto | Predicado |
| Ἡ νύξ | προβαίνει. |
| La noche | avanza. |
6. Dispón los elementos de los textos de las oraciones transitivas en la siguiente forma:
- | | | |
|----------|---------------|----------------|
| Sujeto | Núcleo verbal | Objeto directo |
| Ἡ ἄμαξα | ἐλαύνει | τὸν βοῦν. |
| El carro | conduce | al buey. |

C. SOBRE EL EJE CULTURAL

1. Resuelve el siguiente cuestionario.
 - 1.1 ¿Quién fue Homero?
 - 1.2 ¿Qué es la poesía épica, la lírica y la dramática?
 - 1.3 ¿Cuál fue la forma característica de la poesía?
 - 1.4 ¿Qué son la *Iliada* y la *Odisea*?
 - 1.5 ¿Quiénes fueron Terpendro, Solón, Safo, Anacreonte, Píndaro?
 - 1.6 ¿Qué diferencia hay entre tragedia y comedia?
 - 1.7 ¿Quiénes fueron los escritores dramáticos más célebres?
 - 1.8 ¿Cuáles son las obras de Sófocles que han llegado hasta nosotros?
 - 1.9 ¿Quién fue Antígona?
 - 1.10 ¿Quién fue Aristófanes?
2. Completa lo que falta.
 - 2.1 Homero escribió: _____ y _____ .
 - 2.2 Por el contenido, la poesía griega fue: _____ , _____ y _____ .

- 2.3 Narra el periplo de Odiseo: _____.
- 2.4 Describe la guerra de Troya: _____.
- 2.5 Expresa los sentimientos del poeta: _____.
3. Subraya el inciso que complete lo planteado.
- 3.1 La poesía épica es: a) narración, b) representación, c) expresión personal.
- 3.2 La comedia es: a) canto lírico, b) ridiculización, c) hazañas heroicas.
- 3.3 Safo es poeta: a) dramático, b) lírico, c) épico.
- 3.4 Escribió *Edipo Rey*: a) Eurípides, b) Esquilo, c) Sófocles.
- 3.5 Comediógrafo fue: a) Píndaro, b) Aristófanes c) Eurípides.
4. Lee, comenta y analiza los cantos I, XVI y XXII de la *Iliada*.
5. Elabora un resumen de los cantos I, XVI y XXII con un cuestionario resuelto de, al menos, 25 preguntas para cada uno de los cantos.
6. Si te gusta el teatro, organízate con tus compañeros y presenta en escena alguna tragedia o comedia.
7. Asiste a la representación de alguna tragedia.
8. Organiza o asiste a la proyección de alguna película sobre teatro griego.

Lecturas:

Homero. *Iliada I, XVI, XXII*.

D. SOBRE EL EJE LEXICOLÓGICO

1. Escribe, al menos, tres palabras españolas en cuya formación han entrado las siguientes palabras griegas: ψυχή, κύων, πᾶν / παντός, βουλή, πρῶτος, ἀνδρός, φαίνω, ἴσος, καρδία, στήθος, φωνή, γλῶσσα, πῦρ, ἀκούω, ὀλίγος, χλωρός, χορδή, ἔρωτος, νεῦρον, λύρα, ἐγώ, ἀντί, ἥρωας, μόνος, λέγω.
2. Escribe la palabra española que se ha formado con las palabras griegas que se hallan entre paréntesis.
- 2.1 DÍSTICO (δίς, dos veces; στίχος, fila, hilera)
Estrofa de dos versos.
- 2.2 _____ (τράγος, macho cabrío; ὥδή, canto)

- 2.3 _____ (πρῶτος, primero; ἀγωνιστής, luchador, actor)

- 2.4 _____ (δεύτερος, segundo; ἀγωνιστής, luchador, actor)

- 2.5 _____ (πρό, antes; λόγος, palabra)

2.6 _____ (παρά, junta a; ὁδός, camino)

2.7 _____ (ἐπί, sobre; εἰς, hacia, ὁδός, camino)

2.8 _____ (ἐξ, de; ὁδός, camino)

2.9 _____ (κῶμος, festín; ᾠδή, canto)

2.10 _____ (φίλος, amigo; ἁρμονία, armonía)

3. Escribe lo que falta en los siguientes números.

3.1 _____ (ἐπί, _____ ; νίκη, _____)

3.2 _____ (ἀ, _____ ; ρυθμός, _____)

3.3 _____ (πρό, _____ ; σκηνή, _____)

3.4 _____ (ἀντί, _____ ; στροφή, _____)

3.5 _____ (ἐπί, _____ ; ᾠδή, _____)

3.6 _____ (σκηνή, _____ ; γραφή, _____)

3.7 _____ (μέλος, _____ ; δράμα, _____)

3.8 _____ (μέλος, _____ ; ᾠδή, _____)

3.9 _____ (πολύ, _____ ; φωνή, _____)

3.10 _____ (κιθάρα, _____ ; ᾠδή, _____)

4. Escribe el concepto o significado de las siguientes palabras.

4.1 COREOGRAFÍA (χορεία, danza; γραφή, descripción)

Arte de la danza o del baile.

4.2 DRAMATURGO (δράμα, acción; ἔργον, obra)

4.3 EPITALAMIO (ἐπί, sobre; θάλαμος, habitación)

4.4 HEMISTIQUIO (ἥμι, medio; στίχος, verso)

4.5	HEXÁMETRO	(ἕξ, seis; μέτρον, medida)
4.6	MONÓLOGO	(μόνος, solo; λόγος palabra)
4.7	PARODIA	(παρά, junto a; ᾠδή, canto)
4.8	PRÓLOGO	(πρό, antes; λόγος, palabra)
4.9	SINFONÍA	(σύν, con; φωνή, sonido)
4.10	XILÓFONO	(ξύλον, madera; φωνή, sonido)

5. Define etimológica y conceptualmente las siguientes palabras.

acróstico	monodia
alegoría	orquesta
ditirambo	palinodia
épica	pantomima
epopeya	pentámetro
idilio	peripecia
lírica	trístico

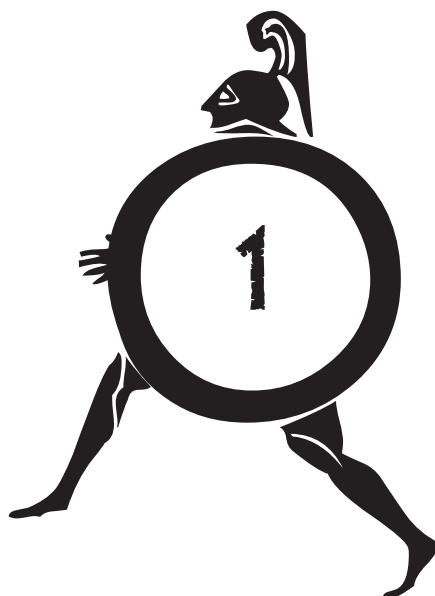
EVALUACIÓN

Terminado el trabajo realizado sobre el *corpus* textual, profesor y alumnos procederán a evaluar los aprendizajes previamente acordados. Se sugiere que sea la decodificación y comprensión de un texto breve, para lo cual se sigan los pasos dados en los textos trabajados.



ΕΙΣ ΜΟΡΦΟΣΙΝΤΑΚΤΙΚΟ





LA ESCRITURA GRIEGA
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΙΚΟΣΙΤΕΣΣΑΡΑ

PRESENTACIÓN

En esta unidad abordaremos la escritura griega con el propósito de que conozcas el sistema de símbolos, esto es, letras, aspiraciones, acentos y signos de puntuación, con el que el pueblo griego, a partir de los conocimientos que tuvo de los egipcios, caldeos y babilonios, empezó a construir el mundo de la ciencia en la cultura occidental. El aprendizaje de este sistema de escritura te permitirá leer cualquier texto griego.

A. EL SISTEMA GRÁFICO

La escritura, como esfuerzo del ser humano por grabar su pensamiento y comunicarlo a los demás, tuvo un largo proceso evolutivo de varios milenios. En este proceso, en la cultura occidental, el signo gráfico va desde el simple dibujo del objeto hasta la simbolización del fonema. Piénsese en los sistemas de escritura cuneiforme sumeria, jeroglífica egipcia y alfabética griega.

En Grecia la escritura occidental llega a la etapa definitiva de su evolución. Los griegos, con base en la escritura fenicia, elaboraron su propio alfabeto. Hacia el siglo IX a. C. ya contaban con el sistema de escritura que les permitió escribir, por segunda vez, su propia lengua. El gran mérito de los griegos, en este renglón, fue haber roto la unidad silábica, haber descubierto la unidad fónica mínima de la palabra, el fonema, y haber determinado un solo carácter o símbolo para cada una de estas unidades. A diferencia de otras lenguas, el griego exigía la notación de las vocales.

De hecho, la escritura griega adoptó los 22 caracteres de la escritura fenicia y agregó otros cinco: Y, Φ, X, Ψ, Ω. Los caracteres fenicios *digamma* o *vau* (F), equivalente a la V latina o W inglesa; *coppa* (P), equivalente a la Q, y *sampi* (Σ), otra especie de digamma, con el tiempo dejaron de usarse por representar fonemas inexistentes en griego; de esta forma, sólo quedaron 24 caracteres, con los que fue posible grabar y transmitir cualquier idea o pensamiento por profundo o sutil que fuera.

Los caracteres pasaron por diferentes formas en diferentes lugares y tiempos. Paralelamente a los caracteres capitales (mayúsculas), propios de la escritura grabada, primero, y, posteriormente, de las obras, se fueron desarrollando los caracteres cursivos de la escritura manual de uso privado y personal. Hasta el siglo VIII de nuestra era, la escritura de las obras (volúmenes y códices) se realizó

con caracteres capitales. Sin embargo, por razón de economía, tanto de espacio como de tiempo, a partir del siglo IX fueron sustituidos por los de tipo cursivo.

Lo anterior implicó la transliteración de toda la literatura, labor que se llevó casi dos siglos. Aquí se impusieron los caracteres de la escritura de la capital del imperio, Constantinopla. La separación de las palabras y la introducción de los signos secundarios de escritura (acentos, aspiraciones, comas, etcétera) corren parejo con el uso de las minúsculas, las cuales llegaron a fijarse gracias a la imprenta.

En un principio, el griego, a imitación de las escrituras semíticas, se escribió de derecha a izquierda. Después, en la forma llamada *bustrófedon* (βοῦς, buey; στρέφω, volver), es decir, de derecha a izquierda y de izquierda a derecha, alternativamente, a la manera de los surcos trazados por los bueyes al arar, forma que, hacia el siglo VI, empieza a ser abandonada y, en el siglo V, sustituida por la que va de izquierda a derecha.

1. Las grafías

El conjunto de letras se conoce con el nombre de *alfabeto*.

GRAFÍAS	NOMBRE	FONEMA	LETRAS	TRANSCRIPCIÓN
A α	ἄλφα	alfa	/ a /	a
B β	βῆτα	beta	/ b /	b, v
Γ γ	γάμμα	gamma	/ g /	g
Δ δ	δέλτα	delta	/ d /	d
E ε	ἒ ψιλόν	e psilón	/ e /	e (breve)
Z ζ	ζῆτα	zeta	/ ds /	ds, ts
H η	ῆτα	eta	/ ê /	e (larga)
Θ θ	θῆτα	theta	/ th /	z, c, th,
I ι	ιώτα	iota	/ i /	i
K κ	κάππα	kappa	/ k /	k, c, qu
Λ λ	λάμβδα	lambda	/ l /	l
M μ	μῦ	my	/ m /	m
N ν	νῦ	ny	/ n /	n
Ξ ξ	ξῖ	ksi	/ ks /	ks, x, cc
O ο	ὀ μικρόν	o mikrón	/ o /	o (breve)
Π π	πί	pi	/ p /	p
P ρ	ῥῶ	rho	/ r /	r
Σ σ ς	σίγμα	sigma	/ s /	s, c, z
T τ	ταῦ	tau	/ t /	t
Υ υ	ὕ ψιλόν	y psilón	/ y /	y
Φ φ	φῖ	fi	/ ph /	f, ph
X χ	χῖ	ji	/ kh /	j, g, kh

GRAFÍAS	NOMBRE	FONEMA	LETRAS	TRANSCRIPCIÓN
Ψ ψ	ψῖ psi	/ ps /	ps	ps
Ω ω	ὦ μέγα o mega	/ ô /	o (larga)	ô

Observaciones

- Los signos gráficos primarios, en tanto símbolos de fonemas, se clasifican en *sonantes o vocales* (pronunciables por sí solas) y *consonantes* (pronunciables sólo con una vocal). Son vocales: α, ε, η, ι, ο, υ, ω; consonantes: β, γ, δ, ζ, θ, κ, λ, μ, ν, ξ, π, ρ, σ, τ, φ, χ, ψ.
- Las vocales, por razón de la *cantidad* o duración, son breves: ε, ο; largas: η, ω; dícronas (breves o largas): α, ι, υ. Por razón de la *cualidad* o abertura, el α es abierta; la ε, η, ο, ω, medias; ι, υ, cerradas.
- La combinación de dos vocales en una sílaba se conoce con el nombre de diptongo. De la unión de vocal abierta o media, breve o larga, con una cerrada resultan los siguientes diptongos:
Breve más cerrada: αι ει οι αυ ευ ου.
Larga más cerrada: αι ηι ωι αυ ηυ ου.
El diptongo υι es raro: μυῖα [mýia], mosca.
- La ι suscrita en α, η, ω, no se pronuncia.
Ejemplo: αὐτῷ [autó], para él. Todos los diptongos, cuantitativamente, son largos; αι, οι, para fines de acentuación, se consideran breves: μουσαι [musai], musas; ἄνθρωποι [ánthropoi], hombres.
- La υ representa un fonema intermedio entre la / i / y la / u /, como la / u / francesa o la / ü / alemana. La transcribimos con nuestra *y* griega. Ejemplo: λύρα [lyra], lira. En los grupos vocálicos αυ, ευ, ηυ representa el fonema / u /, como en αὐλός [aulós], flauta; νεῦρον [neuron], nervio. El grupo vocálico ου suena / u /: οὐρανός [uranós], cielo.
- Algunos caracteres cursivos consonantes presentan diferentes formas: β β, θ θ, κ κ, σ ς, φ φ. La β suele encontrarse en medio de palabra: βάρβαρος [bárbaros], bárbaro; la σ se usa al principio y en medio de palabra y la ς, al final: σεισμός [seismós], terremoto. Las formas de las grafías θ θ, κ κ, φ φ se usan indistintamente.
- Por razón de los fonemas que simbolizan, consonantes simples son las que representan un solo fonema: β, γ, δ, θ, κ, λ, μ, ν, π, ρ, σ, τ, φ, χ; dobles, las que representan dos: ζ, ξ, ψ. Dobles, porque la ζ representa los fonemas / ds / o / ts /; la ξ, los fonemas / ks / y la ψ, los fonemas / ps /.
- La γ seguida de vocal representa el fonema velar sonoro (suave) de la g. Ejemplos: γάμος [gamos], matrimonio; γένος [guenos], raza; γίγας [guigas], gigante; γωνία [gonía], ángulo; γουνός [gunós], cúspide. Delante de gutural (γ, κ, χ, ξ) representa el fonema de la v: ἄγγελος [ángelos], mensajero; ἄγκυρα [ánkyra], áncora; ἔλεγχος [élenkhos], argumento; σάλπιγξ [salpinx], trompeta.
- La θ representa el fonema linguodental fricativo de la t seguida de aspiración (th). Es el fonema de la th del inglés o bien el de la C o Z del español peninsular. Ejemplo: θεωρία [theoría], observación.

10. La ϕ representa el fonema oclusivo de la p seguida de aspiración (ph). Ejemplo: φίλος [philos], amigo. Es, en la práctica, el fonema de la f .
11. La χ representa el fonema de la k aspirada (kh). Ejemplo: ἀρχή [arkhé], principio. La fonética internacional la representa con la ch del alemán. Ejemplo Ich [Ij], yo. En la práctica, es el fonema de la j del español.
12. Las consonantes simples, por razón de la zona o partes bucales con las que se pronuncian, se llaman labiales: β, π, ϕ ; dentales: δ, τ, θ ; guturales: γ, κ, ξ ; nasales: μ, ν . La λ y la ρ , por poder combinarse con otras vocales, se llaman líquidas.
13. Por razón de la forma en que se produce el sonido, son sonoras si, al pronunciarlas, vibran las cuerdas bucales: $\beta, \delta, \gamma, \lambda, \mu, \nu, \rho$; sordas, si las cuerdas bucales no vibran: $\pi, \tau, \kappa, \phi, \chi, \theta$; aspiradas: ϕ, χ, θ . Mudasson las consonantes que no pueden pronunciarse sin vocal: $\beta, \pi, \phi, \gamma, \kappa, \chi, \delta, \tau, \theta$. Letra silbantes es la ς .

2. Aspiraciones y acentos

Además de las grafías, existen otros signos que ayudan a precisar la pronunciación de las palabras y la combinación de éstas: las aspiraciones, los acentos y los signos de puntuación.

2.1. Las aspiraciones

Llamadas también espíritus, son dos: el fuerte o áspero (´) y el suave (ˊ). El primero indica que la vocal que lo lleva debe pronunciarse con cierta aspiración, a la manera de la h del inglés: ἡμέρα [hemera], día. El segundo indica que dicha vocal debe pronunciarse sin tal aspiración: ἀπό [apó], de, desde. Sobre la posición de las aspiraciones, nótese:

1. Toda vocal inicial de palabra lleva aspiración, por lo general, suave: ἐγώ [egó], yo. La υ inicial siempre lleva aspiración fuerte: ὑπό [hypó], debajo.
2. Cuando la vocal inicial es minúscula, la aspiración se coloca encima: ἀγάπη [agape], afecto; cuando es mayúscula, en la parte superior izquierda: Ἀγάπη.
3. En diptongo inicial de palabra la aspiración se coloca sobre la segunda vocal: αὐτός [autós], mismo.
4. Cuando una vocal, además de llevar aspiración, lleva acento agudo, éste se coloca después de aquélla: ὄρος [oros], montaña; cuando el acento es circunflejo, la aspiración va debajo de éste: οἶνος [oinos], vino. Ninguna vocal de palabra escrita con mayúsculas lleva aspiración o acento.
5. La ρ inicial lleva aspiración fuerte: ῥόδον [rodon], rosa.
6. En la transcripción o transliteración de palabras griegas suelen usarse los signos que aparecen en la columna de transcripción. La ζ por lo general se transcribe con la z : ζῶον (zoon), animal. La aspiración fuerte se transcribe con la h : ἥλιος (helios), Sol. Las aspiradas θ, ϕ y χ se representan, respectivamente, con th , ph y kh .

2.2. Los acentos

Existen tres acentos: el agudo (´), el grave (`) y el circunflejo (^). Sobre los acentos, téngase en cuenta:

1. El acento agudo puede ir en las tres últimas sílabas, breves o largas. Ejemplos: ἐγώ [egó], yo; λόγος [logos], palabra; πόλεμος [pólemos], guerra. El acento agudo no puede ir en la antepenúltima sílaba cuando la vocal final es larga; de aquí: πόλεμος, guerra, frente a πολέμων, de (las) guerras.
2. El acento grave es el acento de la oxítone seguida de palabra acentuada. Así: σοφὸς καὶ ἀγαθός [sophós kai agathós], sabio y bueno; pero: σοφός τε καὶ ἀγαθός [sophós te kai agathós], sabio y bueno.
3. El acento circunflejo puede hallarse en una de las dos últimas sílabas sobre vocal larga o diptongo: ἀγαπῶ [agapó], (yo) amo; νεῦρον [neuron], nervio. Va en la penúltima sílaba cuando la última tiene vocal breve. Así: νεῦρον, nervio; pero νεύρων, de (los) nervios.
4. Cuando un diptongo lleva acento, éste se coloca sobre la segunda vocal, pero el acento tónico recae sobre la primera: πραγματεία (pragmatéia), ocupación; νεῦρον [néuron], nervio.
5. Por razón del acento, una palabra se llama:
 - Oxítone, cuando lleva acento agudo en la última sílaba: σοφός [sophós], sabio.
 - Paroxítone, cuando lleva acento agudo en la penúltima sílaba: χρόνος [khronos], tiempo.
 - Proparoxítone, cuando lleva acento agudo en la antepenúltima sílaba: πόλεμος [pólemos], guerra.
 - Perispómena, cuando lleva acento circunflejo en la última sílaba: Σοφοκλῆς [sophoklés], Sófocles.
 - Properispómena, cuando lleva acento circunflejo en la penúltima sílaba: σῶμα [soma], cuerpo.

3. Los signos de puntuación

Los signos de puntuación son, formalmente, los mismos que en español, sólo que con las precisiones siguientes:

1. El punto bajo (.) equivale al punto final o seguido del español.
2. El punto alto (´) equivale al punto y coma o a los dos puntos.
3. La coma (,) corresponde a la coma del español.
4. El punto y coma (;) es el signo de interrogación.

4. Fenómenos fonéticos

Éstos consisten en la supresión o cambio de fonemas que, por la ley del menor esfuerzo, se dan en determinadas cadenas fónicas. Los principales son:

La contracción. Consiste en la fusión de vocales abiertas y medias. Ejemplo:

ἀγαπάω = ἀγαπῶ, amo. Las más frecuentes son:

α + α	= α
α + ε, η, ει, η	= α, α
α + ο, ω, ου, οι	= ω, ω
ε + α	= η
ε + ε	= ει
ε + ο	= ου
ε ante vocal larga o diptongo (η, ω, ει, οι, ου)	desaparece
ο + ε, ο, ου	= ου
ο + ει, η, οι	= οι
ο + η, ω	= ω

La crasis. Consiste en la fusión de vocal o diptongo final con vocal o diptongo inicial de palabra. Ejemplo: τὰγαθὰ [tagathá] por τὰ ἀγαθὰ [ta agathá], las cosas buenas; ταύτοῦ [tautú] por τοῦ αὐτοῦ [tu autú], del mismo. La vocal o diptongo que resulta de la contracción lleva encima el signo (') llamado *coronis*.

La elisión. Es la supresión de vocal final ante vocal inicial de palabra. Ejemplo: ἀπ' ἐμοῦ [ap emú] por ἀπὸ ἐμοῦ [apó emú], de mí. El signo (') que va en el espacio de la vocal elidida recibe el nombre de apóstrofo.

La aféresis. Es la supresión de la vocal inicial breve ante la vocal final larga o diptongo de la palabra precedente. Ejemplo: ποῦ'στι [pú sti] por ποῦ ἔστι [pú esti], ¿dónde está?

La síncope. Ésta consiste en la supresión de una vocal en medio de palabra. Ejemplo: ἔσται [estai] por ἔσεται [ésetai], será.

La apócope. Consiste en la caída de la vocal breve final de palabra. Ejemplo: ἄρ' por ἄρα, por tanto.

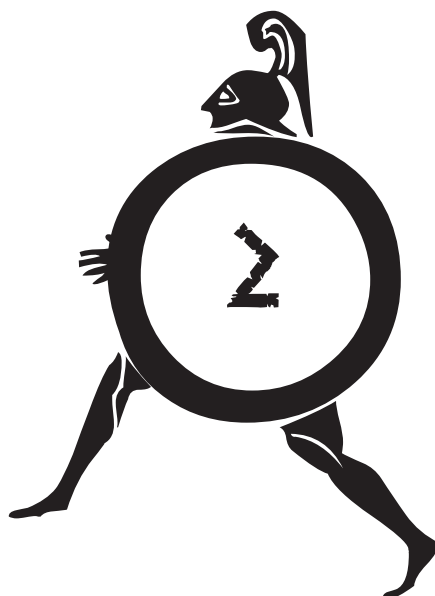
La metátesis. Por razón de eufonía, una vocal breve permuta de lugar con una consonante líquida o dos vocales intercambian cantidad. Ejemplos: πόρσω y πρόσω, adelante; ἔβαλον, [ébalon], lancé y ἐβλήθην [eblêthên], fui lanzado; πόλῃος [póleôs] y πόλεως [póleôs], de (la) ciudad. En el primer caso, la ο permuta lugar con la ρ; en el segundo, α cambia de lugar y de cantidad; en el tercer ejemplo, η y ε intercambian lugar.

La apofonía. Es la alternancia vocálica cuantitativa o cualitativa en la raíz de varias palabras. Ejemplo: γένος [guenos], nacimiento; γόνος [gonos], descendencia; γίγνομαι [guígnomai], nacer.

La asimilación. Consiste en la conversión de una consonante en otra semejante o igual a la que le sigue. Ejemplo: συλλέγω [sillego] por σὺν λέγω [sin lego], reunir; ὑφ' ὑμῶν [hyph hymón] por ὑπὸ ὑμῶν [hypó hymón], por causa de vosotros.

La fusión consonántica. Es la combinación de consonantes que da como resultado las grafías dobles: ξ, ψ. Ejemplos: λέγσω da λέξω, diré; ἔγραψα da ἔγραψα, escribí.

La diéresis. El signo (¨), llamado diéresis, se emplea para indicar que las vocales de un diptongo deben considerarse como dos sílabas. Ejemplo: Ἀτρεΐδης [atreídes], Atrida.



LA ORACIÓN SUSTANTIVA

ΘΟΥΚΥΔΙΔΗΣ ΕΣΤΙΝ ΑΘΗΝΑΙΟΣ

PRESENTACIÓN

Una vez que has conocido los símbolos de la escritura griega y has adquirido la habilidad para leer un texto griego, en esta unidad empezaremos a ver las formas en las que se combinan las palabras para conformar un texto. Estas formas son los sintagmas oracionales. Concretamente veremos la *oración sustantiva* o *de verbo copulativo*

A. EL SINTAGMA ORACIONAL

El nombre es la palabra con la que nombramos o designamos a los seres o cosas de la realidad que nos rodea. Todo ser tiene un comportamiento. Cuando pensamos y queremos expresar algo sobre dicho comportamiento, combinamos las palabras y construimos la unidad lingüística por excelencia, conocida como *sintagma oracional* u *oración gramatical*. Ejemplos:

Θουκυδίδης ἐστὶν Ἀθηναῖος.

Tucídides es ateniense.

Θουκυδίδης συγγράφει τὸν πόλεμον.

Tucídides describe la guerra.

La *oración* o *sintagma oracional* (SO) puede definirse como la construcción lingüística que consta de sujeto y predicado. *Sujeto*, es decir, la palabra o construcción que indica a la persona, animal u objeto de quien se dice algo. En los casos anteriores es Θουκυδίδης. *Predicado*, a su vez, es la palabra o construcción que indica lo que se dice del sujeto. En los ejemplos citados son ἐστὶν Ἀθηναῖος y συγγράφει τὸν πόλεμον.

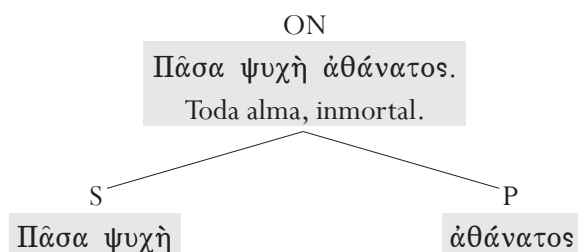
Tomando como criterio la relación semántica entre el ser y su comportamiento, pueden distinguirse dos tipos de oraciones: *de relación atributiva* y *de relación activa*. En los ejemplos citados, el primero es una oración de relación atributiva y el segundo, de relación activa.

1. El SO de relación atributiva

Oración de relación atributiva es aquella en la cual la relación *ser* – *comportamiento* es *endocéntrica*, es decir, el comportamiento no trasciende la esfera de la base o sujeto, sino que tiende a centrarse o terminar en él, puesto que lo que se enuncia del sujeto es su esencia, una cualidad o alguna característica que le es propia. Formalmente, existen dos tipos de oraciones atributivas: oración nominal y oración de verbo copulativo.

1.1. La oración nominal

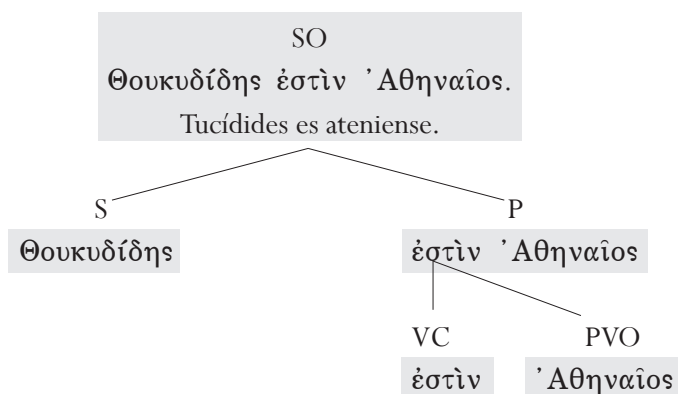
Oración nominal (ON) es aquella cuyo sujeto y predicado son dos nombres o sintagmas nominales de forma nominativa, yuxtapuestos. Ejemplo:



Los elementos de esta construcción son: nombre o sintagma nominal sujeto y nombre o sintagma nominal predicado; ambos de forma nominativa, en yuxtaposición uno frente al otro. En español se separan con una coma para indicar que la forma del verbos *ser* o *estar* está elidida.

1.2. La oración de verbo copulativo

La oración de verbo copulativo puede definirse como aquella oración cuyo predicado está constituido por una forma del verbo *εἶμι* y un nombre (sustantivo o adjetivo), llamado *predicado nominal* o *predicativo* (PVO). Ejemplo:



Los elementos de esta construcción oracional son: *sujeto* (S), *forma verbal* del verbo copulativo εἰμί (VC) y *predicativo* (PVO). El sujeto, formalmente, puede ser cualquier clase de palabra (nombre, pronombre, verbo, adverbio). El predicativo, por lo general, es un sustantivo o adjetivo de forma *nominativa*. La forma verbal del verbo εἰμί funge como mera cópula o nexo entre el sujeto y el predicativo, razón por la cual esta construcción se llama oración copulativa o de verbo copulativo.

El verbo εἰμί. El verbo, desde un punto de vista semántico, es la palabra que, en principio y básicamente, expresa el comportamiento (estados, acciones y procesos) de los seres en el tiempo y en el espacio. El concepto de verbo, en forma más amplia, será tratado en la siguiente unidad; aquí sólo veremos tres paradigmas del verbo εἰμί del modo indicativo. El verbo εἰμί equivale a los verbos del español *ser, estar, existir, haber*. Véase el numeral 7 de los paradigmas verbales en sinopsis gramatical.

Paradigma del presente

(ἐγώ)	εἰμί	(yo)	soy, estoy, existo
(σύ)	εἶ	(tú)	eres, estás, existes
(οὗτος)	ἐστί (v)	(él,)	es, está, existe, hay
(ἡμεῖς)	ἐσμέν	(nosotros)	somos, estamos, existimos
(ὕμεις)	ἐστέ	(vosotros)	sois, estáis, (ustedes) son, están
(οὗτοι)	εἰσὶ (v)	(ellos)	son, están, existen

Paradigma del imperfecto

(ἐγώ)	ἦν / ἦ	(yo)	era, estaba
(σύ)	ἦσθα	(tú)	eras, estabas
(οὗτος)	ἦν	(él)	era, estaba, existía, había
(ἡμεῖς)	ἦμεν	(nosotros)	éramos, estábamos
(ὕμεις)	ἦτε / ἦστε	(vosotros)	erais, estabais, (ustedes) eran, estaban
(οὗτοι)	ἦσαν	(ellos)	eran, estaban, existían

Paradigma del futuro

(ἐγώ)	ἔσομαι	(yo)	seré, estaré
(σύ)	ἔσει / ἔση	(tú)	serás, estarás,
(οὗτος)	ἔσεται / ἔσται	(él)	será, estará, existirá, habrá
(ἡμεῖς)	ἐσόμεθα	(nosotros)	seremos, estaremos
(ὕμεις)	ἔσεσθε	(vosotros)	seréis, estaréis, (ustedes) serán, estarán
(οὗτοι)	ἔσονται	(ellos)	serán, estarán, existirán

B. LA CATEGORÍA NOMINAL

El griego registra las mismas clases de palabras que el español: *nombre sustantivo* o *adjetivo* (ὄνομα οὐσιαστικόν ο ἐπίθετον), *artículo* (ἄρθρον), *pronombre* (ἀντωνυμία), *verbo* (ῥήμα), *adverbio* (ἐπίρρημα), *preposición* (πρόθεσις), *conjunción* (σύνδεσμος). Fueron precisamente los griegos quienes, al considerar su propia lengua como objeto de estudio, clasificaron las palabras del griego y las llamaron *partes del discurso* (μέρη τοῦ λόγου), frase que los latinos tradujeron como *partes orationis*; de aquí nuestra expresión española *partes de la oración*.

Tomando como criterio la función, suelen llamarse:

Núcleos: el sustantivo y el verbo.

Modificadores: el artículo, el adjetivo y el adverbio.

Nexos: la preposición y la conjunción.

De las clases de palabras, unas son *variables* o *flexibles* y otras *invariables*. De las flexibles, *declinables* son el sustantivo, el artículo, el adjetivo y el pronombre; *conjugable*, el verbo. Invariables son el adverbio, la preposición y la conjunción. Se llaman variables porque pueden tener varias formas; invariables, por tener una sola.

Por *categoría nominal* entendemos al conjunto de todas aquellas palabras que, de una u otra forma, designan a los seres. Concretamente son: el nombre (sustantivo y adjetivo), el artículo y el pronombre.

1. Los atributos de la categoría nominal

La categoría nominal tiene como accidentes o atributos el *género*, el *número* y el *caso*.

El género. La categoría nominal griega (sustantivo, artículo, adjetivo, pronombre) admite tres géneros: masculino, femenino y neutro. El género de un sustantivo se conoce por el artículo que lo acompaña. Ejemplos:

Masculino	femenino	neutro
ὁ πολίτης, el ciudadano	ἡ αἰτία, la causa	τὸ σῶμα, el cuerpo

El número. Los números son tres: singular, plural y dual. El singular y el plural tienen la misma función que en español. La forma dual sirve para designar a los seres u objetos que se consideran íntimamente relacionados, como podrían ser las manos, los pies, dos hermanos.

El caso. Es la *forma* que adopta un sustantivo, adjetivo o pronombre de acuerdo con la *función* o relación que guarda con los demás elementos de la oración. Caso, del latín *casus*, caída, indica subordinación o dependencia del nombre respecto de las demás partes de la oración. La forma nominativa no es subordinada o dependiente, de aquí que los gramáticos griegos la hayan llamado caso recto o

independiente. Los casos o formas son cinco: *nominativo* (N), *genitivo* (G), *dativo* (D), *acusativo* (A) y *vocativo* (V).

Declinación. El conjunto de los diferentes casos o formas de la categoría nominal se conoce con el nombre de *declinación* o *paradigma nominal*. Ejemplo:

Formas singulares

N.	ἡ	αἰτί α	la causa
G.	τῆς	αἰτί ας	de la causa
D.	τῇ	αἰτί α	para la causa
A.	τὴν	αἰτί αν	(a) la causa
V.	ὦ	αἰτί α	¡oh causa!

Formas plurales

	αἱ	αἰτί αι	las causas
	τῶν	αἰτι ῶν	de las causas
	ταῖς	αἰτί αις	para las causas
	τὰς	αἰτί ας	(a) las causas
	ὦ	αἰτί αι	¡oh causas!

El oficio o función. Las relaciones o funciones, conocidas también como *oficios*, que la categoría nominal puede desempeñar dentro del sintagma oracional, son: *sujeto*, *predicado nominal* o *predicativo*, *complemento u objeto directo*, *complemento u objeto indirecto*, *complemento circunstancial* y *complemento determinativo o adnominal*.

Relación entre caso y función. Hemos dicho que caso es la forma que adopta la categoría nominal para expresar la relación o función que guarda con los demás elementos en el interior de la construcción oracional.

La relación que existe entre caso y función puede expresarse así:

<i>Caso o forma nominal</i>	<i>Oficio o función</i>
Nominativo	Sujeto, predicado nominal o predicativo
Acusativo	Objeto o complemento directo
Dativo	Objeto o complemento indirecto
Genitivo	Complemento determinativo o adnominal

Esto quiere decir que si, en una determinada construcción, un sustantivo, artículo, adjetivo o pronombre tiene, por ejemplo, forma nominativa, acusativa, dativa o genitiva, estará fungiendo, como sujeto, objeto directo, objeto indirecto o complemento determinativo, respectivamente. Ejemplos:

1. Θουκυδίδης ἐστὶν Ἀθηναῖος.
Tucídides es ateniense.
2. Ἀριάδνη ἀγαπᾷ τὸν Θησεῖα.
Ariadna ama al Teseo.
3. Θησεὺς ἀγαπᾷ τὴν Ἀριάδνην.
Teseo ama a la Ariadna.

4. Ἀριάδνη δίδωσι τῷ Θησεῖ τὸ ξίφος.

Ariadna da al Teseo la espada.

En el primer ejemplo, Θουκυδίδης es el sujeto y Ἀθηναῖος, el predicado, ambos de forma nominativa.

En el segundo ejemplo, Ἀριάδνη es el sujeto, de forma nominativa; τὸν Θησέα es el objeto directo, de forma acusativa.

En el tercer ejemplo, Θησεὺς es el sujeto, de forma nominativa; τὴν Ἀριάδνην es el objeto directo, de forma acusativa.

En el cuarto ejemplo, Ἀριάδνη es el sujeto; τῷ Θησεῖ es el objeto indirecto, en forma dativa; τὸ ξίφος es el objeto directo, de forma acusativa.

2. El sustantivo

Semánticamente considerado, el sustantivo es la palabra cuyo significado se refiere a una persona, a un animal o a un objeto. Ejemplos: Κῦρος, Ciro; χελώνη, tortuga; φυτόν, planta.

Morfológicamente, el sustantivo es la palabra que tiene lexema y gramema de género y número. Ejemplos: Κῦρ ος, Ciro; χελών η, tortuga; φυτ όν, planta.

Funcionalmente, el sustantivo es la palabra que funge como núcleo (N) del sintagma nominal, cuyos modificadores (M) más recurrentes son el artículo y el adjetivo. Ejemplos:

M.	M.	N.	
Ὁ	ναυσίπορος	ποταμός	el río navegable
Ἡ	ἀληθής	ἐπιστήμη	la verdadera ciencia
Τὸ	καλόν	δῶρον	el hermoso regalo

La combinación del sustantivo como núcleo y el artículo y adjetivo como modificadores se conoce con el nombre de *sintagma nominal*.

El estudio del sustantivo griego precisa de una división del mismo en *tipos* o *grupos* que nos permita comprenderlo y manejarlo. Los criterios para esta división son el género y el número de sílabas. De acuerdo con el género, hemos dicho, hay tres tipos de sustantivos: masculinos, femeninos y neutros; de acuerdo con el número de sílabas, se clasifican en parisílabos e imparisílabos.

2.1. Sustantivos parisílabos

Sustantivos parisílabos son aquellos cuyas formas paradigmáticas todas tienen el mismo número de sílabas. Tomando como criterio el género y el gramema, estos sustantivos pueden distribuirse en seis grupos.

1. Femeninos en -α : ἡ αἰτία la causa

2. Femeninos en	—η : ἡ κόρη	la niña
3. Masculinos en	—ας : ὁ βύας	el buho
4. Masculinos en	—ης : ὁ πολίτης	el ciudadano
5. Masc. y fem. en	—ος : ὁ φίλος	el amigo
	ἡ ὁδός	el camino
6. Neutros en	—ον : τὸ δῶρον	el regalo

Ejemplos:

1. Femeninos terminados en —α

N.	ἡ	αἰτί α	la causa	αἰ	αἰτί αι	las causas
G.	τῆς	αἰτί ας	de la causa	τῶν	αἰτι ῶν	de las causas
D.	τῇ	αἰτί α	para la causa	ταῖς	αἰτί αις	para las causas
A.	τῇν	αἰτί αν	(a) la causa	τας	αἰτί ας	(a) las causas
V.	ὦ	αἰτί α	¡oh causa!	ὦ	αἰτί αι	¡oh causas!

2. Femeninos terminados en —η

N.	ἡ	κόρ η	la doncella	αἰ	κόρ αι	las doncellas
G.	τῆς	κόρ ης	de la doncella	τῶν	κορ ῶν	de las doncellas
D.	τῇ	κόρ η	para la doncella	ταῖς	κόρ αις	para las doncellas
A.	τῇν	κόρ ην	a la doncella	τας	κόρ ας	a las doncellas
V.	ὦ	κόρ η	¡oh doncella!	ὦ	κόρ αι	¡oh doncellas!

3. Masculinos terminados en —ας

N.	ὁ	νεανί ας	el joven	οἱ	νεανί αι	los jóvenes
G.	τοῦ	νεανί ου	del joven	τῶν	νεανι ῶν	de los jóvenes
D.	τῷ	νεανί α	para el joven	τοῖς	νεανί αις	para los jóvenes
A.	τὸν	νεανί αν	al joven	τοὺς	νεανί ας	a los jóvenes
V.	ὦ	νεανί α	¡oh joven!	ὦ	νεανί αι	¡oh jóvenes!

4. Masculinos terminados en —ης

N.	ὁ	πολίτ ης	el ciudadano	οἱ	πολίτ αι	los ciudadanos
G.	τοῦ	πολίτ ου	del ciudadano	τῶν	πολιτ ῶν	de los ciudadanos
D.	τῷ	πολίτ ῃ	para el ciudadano	τοῖς	πολίτ αις	para los ciudadanos
A.	τὸν	πολίτ ην	al ciudadano	τοὺς	πολίτ ας	a los ciudadanos
V.	ὦ	πολίτ α	¡oh ciudadano!	ὦ	πολίτ αι	¡oh ciudadanos!

5. Masculinos y femeninos terminados en *-ος*

N.	ὁ	φίλ ος	el amigo	οἱ	φίλ οι	los amigos
G.	τοῦ	φίλ ου	del amigo	τῶν	φίλ ων	de los amigos
D.	τῷ	φίλ ω	para el amigo	τοῖς	φίλ οις	para los amigos
A.	τὸν	φίλ ον	al amigo	τοὺς	φίλ ους	a los amigos
V.	ὦ	φίλ ε	¡oh amigo!	ὦ	φίλ οι	¡oh amigos!

6. Neutros terminados en *-ον*

N.	τὸ	δῶρ ον	el regalo	τὰ	δῶρ α	los regalos
G.	τοῦ	δῶρ ου	del regalo	τῶν	δῶρ ων	de los regalos
D.	τῷ	δῶρ ω	para el regalo	τοῖς	δῶρ οις	para los regalos
A.	τὸ	δῶρ ον	el regalo	τὰ	δῶρ α	los regalos
V.	ὦ	δῶρ ον	¡oh regalo!	ὦ	δῶρ α	¡oh regalos!

2.2. *Sustantivos imparisílabos*

Sustantivos imparisílabos son aquellos cuyos casos o formas no todas tienen el mismo número de sílabas. Son, según los gramáticos, los sustantivos de la tercera declinación. Estos sustantivos se caracterizan por la diversidad de formas nominativas singulares y por la identidad del gramema en las formas genitiva y dativa singulares. En efecto, mientras la forma nominativa puede terminar en consonante (*ς* [*ξ, ψ*] o vocal (*α, η, ι, υ, ω*), la forma genitiva lleva siempre el gramema *-ος* y la forma dativa el gramema *-ι*.

Es importante conocer el lexema de estos sustantivos, ya que, fuera del nominativo y vocativo singulares, las demás formas sólo difieren por el gramema. El lexema puede terminar en líquida (*λ ν ρ*) o en muda: gutural (*γ κ χ*), labial (*β π φ*) o dental (*δ τ θ*). Valgan como ejemplos:

1. Masculinos de lexema gutural

N.	ὁ	κόραξ	el cuervo	οἱ	κόρακ ες	los cuervos
G.	τοῦ	κόρακ ος	del cuervo	τῶν	κοράκ ων	de los cuervos
D.	τῷ	κόρακ ι	para el cuervo	τοῖς	κόραξι	para los cuervos
A.	τὸν	κόρακ α	(a) el cuervo	τοὺς	κόρακ ας	(a) los cuervos
V.	ὦ	κόραξ	¡oh cuervo!	ὦ	κόρακ ες	¡oh cuervos!

2. Femeninos de lexema dental

N.	ἡ	χελιδών	la golondrina	αἱ	χελιδόν ες	las golondrinas
G.	τῆς	χελιδόν ος	de la golondrina	τῶν	χελιδόν ων	de las golondrinas

D.	τῇ	χελιδόν ι	para la golondrina	ταῖς	χελιδό σι	para las golondrinas
A.	τῇν	χελιδόν α	(a) la golondrina	ταῖς	χελιδόν ας	(a) las golondrinas
V.	ὦ	χελιδόν	¡oh golondrina!	ὦ	χελιδόν ες	¡oh golondrinas!

3. Neutros de lexema dental

N.	τὸ	σῶμα	el cuerpo	τὰ	σώματ α	los cuerpos
G.	τοῦ	σώματ ος	del cuerpo	τῶν	σώματ ων	de los cuerpos
D.	τῷ	σώματ ι	para el cuerpo	τοῖς	σώμασι	para los cuerpos
A.	τὸ	σῶμα	(a) el cuerpo	τὰ	σώματ α	(a) los cuerpos
V.	ὦ	σῶμα	¡oh cuerpo!	ὦ	σώματ α	¡oh cuerpos!

Observaciones

Sobre el paradigma nominal obsérvese lo siguiente:

1. Cada una de las formas paradigmáticas tiene una parte invariable y otra variable; la primera se conoce como *radical* o *lexema* y la segunda, como *terminación* o *gramema*.
2. Las vocales α, η y la ω de las formas dativas singulares del artículo y de los parisílabos llevan una ι suscrita. En tiempos anteriores a la época clásica, la ι se escribía después de tales vocales: τῇι αἰτίαι, después se escribió τῇ αἰτίαι, pero ya sin pronunciarse.
3. Como se advierte, el sustantivo griego tiene diez formas: cinco singulares y cinco plurales. Según los gramáticos, existen tres declinaciones: conforman la *primera declinación* los parisílabos femeninos terminados en –α y en –η y los masculinos en –ας y en –ης; pertenecen a la *segunda* los masculinos y femeninos terminados en –ος y los neutros en –ον; los imparisílabos constituyen la *tercera declinación*.

2.3. Sustantivos contractos

Son los que en alguna de sus formas se encuentran dos vocales que, de acuerdo con los principios de contracción, hay fusión de vocales.

En los parisílabos tal fusión se da en aquellos cuyos gramemas –ος u –ον de la forma nominativa singular están precedidos por una ο o una ε. Ejemplos: νόος – νοῦς, inteligencia; ὀστέον – ὀστοῦν, hueso. Véase numeral 4 de los paradigmas nominales en sinopsis gramatical.

Imparisílabos contractos son aquellos cuyo gramema –ος de la forma genitiva singular está precedido por una vocal. Ejemplos: σκέλος (forma nominativa), pierna; σκέλεος / σκέλους (forma genitiva), de (la) pierna. Véase el numeral 5 de la sinopsis gramatical.

3. EL ARTÍCULO

Semánticamente, el artículo puede definirse como la palabra que restringe o limita el significado del sustantivo. Ejemplo: ὁδός, camino; ἡ ὁδός, el camino.

Formalmente, es la palabra monosílaba que, cuando acompaña al sustantivo, siempre lo precede e indica su género. Ejemplos: ὁ χρόνος, el tiempo, es un sustantivo masculino; ἡ λύρα, la lira, es un sustantivo femenino; τὸ ρόδον, la rosa, es un sustantivo neutro.

Funcionalmente, el artículo es un modificador del sustantivo, es decir, un adjetivo.

PARADIGMA DEL ARTÍCULO

Formas masculinas		Formas femeninas		Formas neutras	
N.	ὁ el	ἡ la		τὸ lo, el, la	
G.	τοῦ del	τῆς de la		τοῦ de lo, del	
D.	τῷ a, para el	τῇ a, para la		τῷ a, para lo, el	
A.	τόν al	τήν (a) la		τό (a) lo, al	
N.	οἱ los	αἱ las		τά los, las	
G.	τῶν de los	τῶν de las		τῶν de los	
D.	τοῖς a, para los	ταῖς a, para las		τοῖς a, para los	
A.	τούς (a) los	τάς (a) las		τά (a) los	

4. EL ADJETIVO

Semánticamente considerado, es decir, en cuanto a su significado, el adjetivo es la palabra que indica alguna cualidad, determinación, posesión o cantidad. Ejemplos:

Cualidad: καλὸς ἵππος, hermoso caballo.

Determinación: οὗτος ὁ ἵππος, este caballo.

Posesión: ἐμός ὁ ἵππος, mi caballo.

Morfológicamente, o sea, en cuanto a su forma, el adjetivo es la palabra que consta de lexema y de gramema. Ejemplo: καλ οἱ ἵππ οι, hermosos caballos. El gramema conlleva la idea de género y de número.

Funcionalmente, es el modificador directo del sustantivo, es decir, entre ellos no media ningún nexo o partícula. Ejemplo: ἀληθὴς σοφία, verdadera sabiduría.

Los adjetivos se dividen en calificativos y determinativos. Éstos, a su vez, se dividen en posesivos, demostrativos, numerales e indefinidos.

Adjetivo *calificativo* es el que indica alguna cualidad. Ejemplo: καλὸς ἵππος, hermoso caballo.

Adjetivo *posesivo* es el que indica propiedad o pertenencia. Ejemplo: ὁ ἐμὸς πατήρ, mi padre.

Adjetivo *demonstrativo* o *deíctico* es el que indica lugar. Ejemplo: οὗτος ὁ ἄνθρωπος, este hombre.

Adjetivo *numeral* es el que indica cantidad u orden: ejemplos: δύο φίλοι, dos amigos (cantidad); πρῶτον στοιχεῖον, primer elemento (orden).

Adjetivo *indefinido* es el que indica indeterminación. Ejemplo: ἄνθρωπός τις, cierto hombre.

4.1. Formas del adjetivo

Existen adjetivos de tres formas, de dos y de una. En general, cada una de estas formas tiene como función modificar al sustantivo de acuerdo con el género de éste. Los adjetivos tienen las mismas formas paradigmáticas que los sustantivos (nominativas, genitivas, dativas, acusativas y vocativas) y pueden ser parisílabos o imparisílabos.

Adjetivos de tres formas:

Masculino		Femenino		Neutro	
καλός	hermoso	καλή	hermosa	καλόν	hermoso
νέος	nuevo	νέα	nueva	νέον	nuevo
μικρός	pequeño	μικρά	pequeña	μικρόν	pequeño
ἀγαθός	bueno	ἀγαθή	buena	ἀγαθόν	bueno
ταχύς	rápido	ταχεῖα	rápida	ταχύ	rápido
πᾶς	todo	πᾶσα	toda	πᾶν	todo

Los adjetivos de tres formas terminados en **—ος —α/η —ον** son parisílabos. Los demás adjetivos de tres formas, en la forma femenina, son parisílabos y, en las formas masculina y neutra, son imparisílabos.

Adjetivos de dos formas:

Masculino		Femenino		Neutro	
εὖκοσμος	adornado	εὖκοσμος	adornada	εὖκοσμον	adornado
ἀθάνατος	inmortal	ἀθάνατος	inmortal	ἀθάνατον	inmortal
ἀληθής	verdadero	ἀληθής	verdadera	ἀληθές	verdadero
σώφρων	sensato	σώφρων	sensata	σώφρον	sensato

Los adjetivos de dos formas terminados en **—ος —ον** son parisílabos. Los adjetivos de una forma son imparisílabos.

Adjetivos de una forma:

φυγάς desterrado

φυγάς desterrada

Sobre las formas adjetivas, obsérvese lo siguiente:

1. En los adjetivos de tres formas cuyos gramemas son $-\sigma\varsigma, -\eta, -\omicron\nu$ / $-\sigma\varsigma, -\alpha, -\omicron\nu$, la forma femenina tiene gramema $-\alpha$, cuando el lexema termina en vocal ($\epsilon, \iota, \omicron$) o en ρ ; en $-\eta$, cuando el lexema termina en consonante.
2. En los adjetivos de dos formas cuyos gramemas o terminaciones son $-\sigma\varsigma, -\omicron\nu$ / $-\eta\varsigma, -\epsilon\varsigma$ / $-\omega\nu, -\omicron\nu$, la primera es para masculinos y femeninos y la segunda para neutros. Véase numeral 8 de paradigmas nominales en sinopsis gramatical.

4.2. Grados del adjetivo

Grado del adjetivo es la forma de expresar su contenido semántico. Existen tres grados: positivo, comparativo y superlativo.

Grado positivo. Esta forma expresa, simplemente, la cualidad. Ejemplo: σοφὸς ἄνθρωπος, hombre sabio.

Grado comparativo. Esta forma indica que el sujeto posee en mayor grado dicha cualidad. Ejemplo: σοφώτερος ἄνθρωπος, hombre más sabio, bastante sabio.

Grado superlativo. La forma del grado superlativo indica que la cualidad se posee en un grado muy alto. Ejemplo: σοφώτατος ἄνθρωπος, hombre sapientísimo, muy sabio, demasiado sabio, el más sabio. Existen dos formas comparativas y dos superlativas, conocidas como regulares e irregulares.

4.2.1. Formas regulares

Las formas comparativas y superlativas regulares son las más recurrentes y tienen como morfemas $-\tau\epsilon\rho\omicron\varsigma, -\tau\epsilon\rho\alpha, -\tau\epsilon\rho\omicron\nu$ para expresar el grado comparativo y $-\tau\alpha\tau\omicron\varsigma, -\tau\alpha\tau\eta, -\tau\alpha\tau\omicron\nu$, para el grado superlativo. Ejemplos:

Forma positiva		Forma comparativa		Forma superlativa	
δῆλος	claro	δηλότερος	más claro	δηλότατος	clarísimo
δῆλη	clara	δηλοτέρα	más clara	δηλοτάτη	clarísima
δῆλον	claro	δηλότερον	más claro	δηλότατον	clarísimo

No obstante que todas estas formas comparativas y superlativas tienen los morfemas indicados, algunas de ellas muestran cierta estructura especial. Ejemplos:

σοφός	sabio	σοφώτερος	σοφώτατος	sapientísimo
-------	-------	-----------	-----------	--------------

παλαιός	antiguo	παλαιότερος	παλαιάτατος	antiquísimo
πλησίος	cercano	πλησιαίτερος	πλησιαίτατος	cercanísimo
όξύς	agudo	όξύτερος	όξύτατος	agudísimo
σαφής	evidente	σαφέστερος	σαφέστατος	evidentísimo
μέλας	negro	μελάντερος	μελάντατος	negrísimo
σώφρων	sensato	σωφρονέστερος	σωφρονέστατος	muy sensato
λάλος	locuaz	λαλίστερος	λαλίστατος	muy locuaz
ψευδής	falso	ψευδίστερος	ψευδίστατος	muy falso

Existen formas comparativas y superlativas regulares menos frecuentes; las primeras se forman con los morfemas *-ίων, -ιον* y las segundas, con *-ιστος, -ιστη, -ιστον*. Ejemplos:

Forma positiva		Forma comparativa	Forma superlativa
ήδύς	grato	ήδίων	ήδιστος
ήδεΐα	grata	ήδίω	ήδιστος
ήδύ	grato	ήδιον	ήδιστον
γλυκύς	dulce	γλυκίων	γλύκιστος
		γλυκύτερος	γλυκίτατος
		γλυκιότερος	
αίσχρός	vergonzoso	αίσχίων	αίσχιστος
		αίσχρότερος	αίσχρότατος
έχθρός	enemigo	έχθίων	έχθιστος
		έχθρότερος	έχθρότατος

4.2.2. Formas irregulares

La irregularidad consiste en que estas formas, por lo general de lexema distinto del grado positivo, difieren de la estructura de las formas más recurrentes. Algunos de ellos son los siguientes:

Forma positiva		Forma comparativa	Forma superlativa
άγαθός	bueno	άμείνων / άρείων / βελτίων / κρείσσων / λώων	άριστος βέλτιστος κράτιστος λῶστος
κακός	malo	κακίων / χείρων / ήσων	κάκιστος χείριστος ήκιστος

μέγας	grande	μείζων	μέγιστος
μικρός	pequeño	μικρότερος /	μικρότατος
		μείων /	μείστος
		μειότερος /	μειότατος
		ἐλάσσων	ἐλάχιστος
ὀλίγος	poco	ὀλιγώτερος /	ὀλίγιστος
		ἐλάσσων /	ἐλάχιστος
πολύς	mucho	πλείων /	πλείστος

La causa de dicha irregularidad o deformación se debe a su demasiado uso.

4.2.3. Adjetivos numerales

Los adjetivos numerales son los que indican la cantidad u orden de individuos u objetos. Los primeros se llaman *absolutos* o *cardinales*, por ejemplo: εἷς, uno; δύο, dos; τρεῖς, tres; los segundos son los *ordinales*, por ejemplo: πρῶτος, primero; δεύτερος, segundo. En griego existen los llamados adverbios numerales. Ejemplo: ἅπαξ, una vez; δῖς, dos veces; τρίς, tres veces, etcétera. Véase el número 9 de los paradigmas nominales en sinopsis gramatical.

Formas de los adjetivos numerales. Los cuatro primeros números y los que expresan centenas de doscientos en adelante son adjetivos de tres formas. Ejemplos:

Masculino	Femenino	Neutro
εἷς, uno	μία, una	ἓν, uno
διακόσιοι, doscientos	διακόσιαι, doscientas	διακόσια, doscientos/as

Paradigmas numerales. Los cuatro primeros números cardinales tienen las siguientes formas:

	uno	una	uno	dos
N.	εἷς	μία	ἓν	δύο, δύο
G.	ἐνός	μιᾶς	ἐνός	δυοῖν
D.	ἐνί	μιᾷ	ἐνί	δυοῖν
A.	ἓνα	μίαν	ἓν	δύο, δύο
	tres	tres	cuatro	cuatro
N.	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
G.	τριῶν		τεττάρων	
D.	τρισί(ν)		τέτταρσι(ν)	
A.	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

5. EL SINTAGMA NOMINAL

Sintagma nominal (SN) es la construcción lingüística que tiene como *base* o *núcleo* a un sustantivo y como *modificadores* al artículo, al adjetivo o a ambos a la vez. Tomando como criterio la forma en que el modificador se relaciona con el núcleo, los sintagmas nominales más recurrentes son los siguientes:

El SN de modificador directo. En este sintagma el modificador o modificadores ejercen su función sin nexo alguno, razón por la cual se llaman modificadores directos (MD). Ejemplo:

Ὁ δῖος Ἀχιλλεύς
El divino Aquiles

Ὁ y δῖος modifican directamente a Ἀχιλλεύς.

El SN nominal de modificador subordinado. El modificador, en esta estructura, es un sintagma nominal de forma genitiva, conocido como *complemento determinativo* o *adnominal* (CADN). Ejemplo:

Ἡ τῶν Ἀθηναίων πόλις
La ciudad de los atenienses

El modificador τῶν Ἀθηναίων, de forma genitiva, es subordinado porque depende de πόλις.

El SN de modificador yuxtapuesto. En este sintagma, el modificador, conocido como *aposición*, es de la misma forma (nominativa, genitiva, dativa, acusativa) que el núcleo y puede, a su vez, llevar un modificador directo, subordinado o regido de preposición. Este modificador, si bien semánticamente es un sustantivo, funcionalmente es un adjetivo. Ejemplos:

1. Δαρεῖος ὁ μέγας βασιλεύς

Darío, el gran rey

Aquí el modificador yuxtapuesto βασιλεύς tiene, a su vez, dos modificadores directos: ὁ y μέγας.

2. Ἀλέξανδρος ὁ τοῦ Φιλίππου υἱός

Alejandro el(hijo) del Filipo

El modificador yuxtapuesto υἱός lleva, a su vez, el modificador directo ὁ y el modificador subordinado τοῦ Φιλίππου.

3. Οἱ σύμμαχοι οἱ ἐν Πελοποννήσῳ

Los aliados (los en el) del Peloponeso

Aquí el modificador yuxtapuesto οἱ también lleva un modificador regido de preposición: ἐν Πελοποννήσῳ, en el Peloponeso.

El SN de modificador combinado. Este modificador es un sintagma nominal regido de preposición. La preposición funge como enlace subordinante (ES) y el sintagma nominal como término subordinado (TS). Se llama modificador indirecto (MI) porque ejerce su función a través de nexos. Ejemplo:

Ὁ περὶ τῆς ποιήσεως διάλογος

El diálogo sobre la poesía

La preposición περὶ funge como nexo entre διάλογος y τῆς ποιήσεως.

6. EL PRONOMBRE

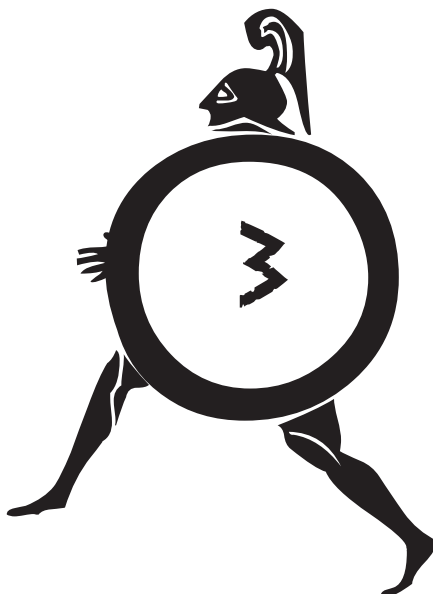
Pronombre o sustituto es aquella palabra que, en una situación dada, sustituye a un sustantivo. Ejemplo: ἐγώ, yo. Los pronombres se clasifican en personales, posesivos, demostrativos, relativos, interrogativos e indefinidos. Véase numeral 15 de los paradigmas nominales en sinopsis gramatical.

Pronombres personales

Yo	Tú	Él	Nosotros	Vosotros	Ellos
N. ἐγώ	σύ		ἡμεῖς	ὕμεῖς	σφεῖς
G. ἐμοῦ, μου	σοῦ	οὗ	ἡμῶν	ὕμῶν	σφῶν
D. ἐμοί, μοι	σοί	οἱ	ἡμῖν	ὕμῖν	σφίσι
A. ἐμέ, με	σέ	ἔ	ἡμᾶς	ὕμᾶς	σφᾶς

Observaciones:

1. Las formas átonas o sin acento μου, μοι, με, σου, σοι, σε son *enclíticas*, es decir, se apoyan en el acento de la palabra anterior. Ejemplo: ὁ πατήρ μου, el padre de mí o mi padre.
2. Las formas acentuadas pueden reforzarse con γε. Ejemplo: ἔγωγε, ἐμοῦγε, σύγε, σοῦγε.
3. La forma nominativa singular de tercera persona se sustituye con ἐκεῖνος, οὗτος; las otras formas, poco usuales, con αὐτός.



LA ORACIÓN TRANSITIVA

ΘΟΥΚΥΔΙΔΗΣ ΣΥΝΕΓΡΑΨΕ ΤΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ

PRESENTACIÓN

Después de haber visto la oración de relación atributiva (nominal y de verbo copulativo), aquí verás la oración de relación activa (intransitiva y transitiva) y los elementos que ella conlleva (núcleo verbal, objeto directo y objeto indirecto), con el propósito de que, comprendida su estructura, puedas descubrir y analizar las oraciones de este tipo en un texto griego para su mejor comprensión.

A. LA ORACIÓN DE RELACIÓN ACTIVA

Sintagma oracional de relación activa, conocido también como *oración de verbo predicativo*, es aquel cuyo predicado tiene como núcleo cualquier verbo que no sea el verbo εἰμί. En la oración de verbo copulativo las formas del verbo εἰμί funcionan sólo como nexo entre el sujeto y el predicado nominal; no así en la oración de verbo predicativo; en ésta, el verbo constituye el *núcleo* del predicado, por lo que se llama verbo predicativo. Ejemplos:

Ἡ νύξ προβαίνει.

La noche avanza.

Θησεὺς ἀποκτείνει τὸν Μινώταυρον.

Teseo mata al Minotauro.

Suelen distinguirse dos tipos de oraciones de verbo predicativo: la oración intransitiva y la oración transitiva.

1. La oración intransitiva

Oración intransitiva o de verbo intransitivo es aquella cuyo núcleo verbal expresa un comportamiento que no trasciende la base del sujeto, sino que termina en ella. Ejemplo:

Ἡ νύξ προβαίνει, la noche avanza.

Formalmente son aquellos sintagmas oracionales cuyo núcleo verbal carece de objeto directo, si bien puede tener predicativo, objeto indirecto o complemento circunstancial. Ejemplos:

Πολλῶν ὁ καιρὸς γίγνεται διδάσκαλος.

El tiempo llega a ser el maestro de muchas cosas.

Χαίρετέ μοι, ὦ φίλοι.

Alégrense me, oh amigos.

Θησεὺς ἀποπλεῖ εἰς τὴν Κρήτην.

Teseo navega hacia Creta.

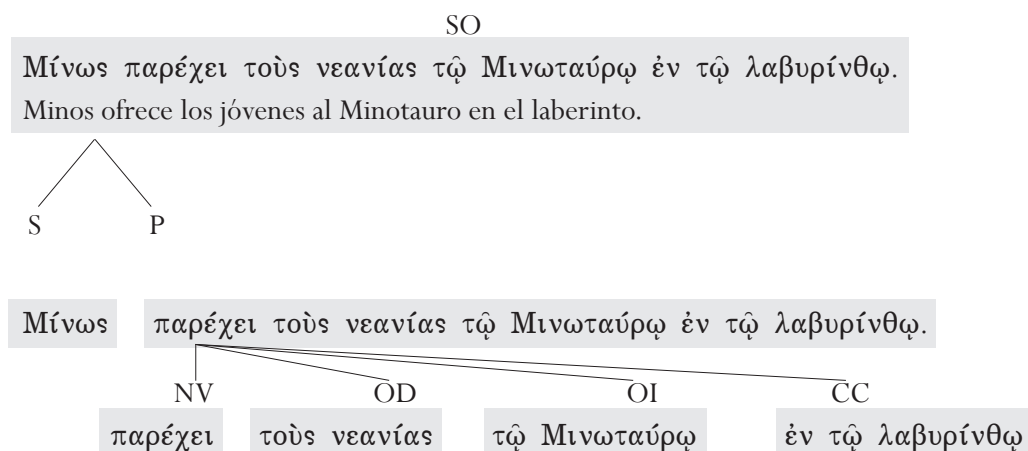
En el primer ejemplo, el núcleo verbal *γίγνεται* carece de objeto directo, pero lleva el predicativo *διδάσκαλος*. En el segundo ejemplo, el núcleo verbal *χαίρετέ* tampoco lleva objeto directo, pero tiene el objeto indirecto *μοι*, para mí. En el tercer ejemplo, el núcleo verbal *ἀποπλεῖ* también carece de objeto directo, pero lo acompaña el complemento circunstancial *εἰς τὴν Κρήτην*.

Esta clase de sintagmas oracionales se sitúa en la zona media de la relación *endocéntrica-exocéntrica*, razón por la cual pueden llevar un predicativo, un objeto indirecto o un modificador circunstancial.

2. La oración transitiva

Oración transitiva es aquel sintagma oracional cuya estructura contiene un objeto directo.

Es la estructura oracional de carácter *exocéntrico* por excelencia, ya que el contenido del verbo tiende a recaer en una entidad distinta del sujeto. Existen lexemas verbales capaces de constituir *módulos o unidades*, cuyos elementos son: núcleo verbal, sujeto, modificador objeto directo, objeto indirecto y complemento circunstancial. Ejemplo:



Aquí, en torno del núcleo verbal *παρέχει* se integran el sujeto *Μίνως*, el objeto directo *τοὺς νεανίας*, el objeto indirecto *τῷ Μινωταύρῳ* y el modificador circunstancial *ἐν τῷ λαβυρίνθῳ*.

El núcleo verbal. El núcleo verbal, cuando es una forma conjugada, como *παρέχει*, por sí solo constituye un binomio *sujeto–predicado* (S–P). El lexema da la idea general del predicado verbal y el gramema indica la base o sujeto de dicho predicado. El gramema de formas verbales conjugadas, como ésta, se llama sujeto *morfológico* (tácito), el cual alude a un sujeto léxico, libre u opcional.

El sujeto. Por lo que hace al sujeto, éste puede ser libre y opcional o dependiente y necesario. En este caso, el sujeto libre y opcional es *Μίνως*; el sujeto dependiente y necesario es el gramema *–ει*. Se dice libre u opcional, porque una forma verbal conjugada, como *παρέχει*, lo puede llevar o no; dependiente y necesario, porque el lexema *παρέχ–* sólo sin el gramema no constituye binomio sujeto–predicado (S–P).

El objeto directo. El modificador objeto directo (OD), llamado también complemento directo, es el nombre de una persona, animal u objeto de forma acusativa que, semánticamente, representa al ser u objeto en el cual termina la acción significada por el verbo. Constituye con el sujeto el binomio *agente–paciente*; con el núcleo verbal forma una *unidad semántica*. Formal y funcionalmente es el *sintagma nominal de forma acusativa*, modificador propio y exclusivo del núcleo verbal.

El objeto indirecto. El modificador objeto indirecto (OI), llamado también complemento indirecto, semánticamente representa al destinatario del contenido verbal. Constituye con el sujeto el binomio *destinador–destinatario*; con el núcleo verbal transitivo conforma la unidad semántica: *núcleo verbal, objeto directo y objeto indirecto*. Formalmente, es un sintagma nominal de forma dativa que funge como modificador propio del verbo.

Las formas dativas de la categoría nominal, conocidas también como *caso dativo*, dentro del sintagma oracional cumplen dos funciones: semántica y circunstancial.

Función semántica. La función de precisar y completar el contenido semántico del verbo compete primordialmente a las formas acusativas y dativas. La función específica de las formas dativas consiste en indicar la persona para quien es o se realiza alguna acción. Ejemplos:

1. Ἡ μῆνις τοῦ Ἀχιλλῆος ἦν οὐλομένη τοῖς Ἀχαιοῖς.
La cólera de Aquiles fue funesta *para los aqueos*.
2. Ὁ Σωκράτης πείθεται τοῖς νόμοις.
Sócrates *obedece las leyes*.
3. Ἡ μῆνις τοῦ Ἀχιλλῆος μυρία ἄλγεα ἔθηκε τοῖς Ἀχαιοῖς.
La cólera de Aquiles infligió infinitos males *a los aqueos*.

En el primer ejemplo, las formas dativas *τοῖς Ἀχαιοῖς* indican a quién o para quién la cólera de Aquiles fue funesta. En el segundo caso, se trata de ciertos verbos que, por razón semántica, se construyen con formas dativas. Como *πείθεται τοῖς νόμοις*, bien pudiéramos encontrar *βοηθεῖ τοῖς φίλοις*, ayuda a los amigos; *ὑπερετεῖ τοῖς θεοῖς*, sirve o presta un servicio a los dioses; *ὀργίζει τοῖς μαθηταῖς*, se irrita contra los discípulos.

Por lo que hace al tercer ejemplo, el núcleo verbal ἔθηκε tiene dos modificadores: las formas acusativas μυρία ἄλγεα y las formas dativas τοῖς Ἀχαιοῖς. Esto es, una forma verbal, como ἔθηκε, suelen llevar como modificadores formas acusativas y formas dativas; las primeras constituyen el *objeto directo* y las segundas, el *objeto indirecto*.

Función circunstancial. En un sintagma oracional, las formas dativas pueden fungir también como modificador circunstancial. Ejemplos:

Ὁ ἄνθρωπος φύσει πολιτικὸν ζῷον ἐστὶ.

El hombre, *por su naturaleza*, es un animal social.

En este caso, la forma dativa φύσει indica la causa por la cual el hombre es un animal social.

B. EL VERBO

El verbo puede definirse de acuerdo con tres criterios: semántico, morfológico y funcional.

Semánticamente, el verbo es la palabra que, en principio y básicamente, expresa el comportamiento (estados, acciones y procesos) de los seres en el tiempo y en el espacio.

Morfológicamente, es aquella palabra que tiene o puede tener morfemas de voz, modo, tiempo, número y persona.

Funcionalmente, el verbo es el signo lingüístico que funge como elemento central o nuclear del sintagma oracional. Las características o atributos del verbo son: voces, modos, tiempos, número y persona.

1. Las voces

Voz es la forma verbal con que se expresa la relación que existe entre el sujeto y el contenido semántico del verbo; indica quién realiza o recibe la acción. Son tres voces: activa, media y pasiva.

La voz activa. Es el conjunto de todas aquellas formas verbales que indican que el sujeto es quien realiza lo significado por el verbo. Ejemplo: λύω, (yo) libero.

La voz media. Estas formas indican que el efecto de la acción realizada por el sujeto recae sobre éste mismo o en interés propio. Ejemplo: λύομαι, (yo) me libero.

La voz pasiva. Indica que el sujeto es quien recibe la acción significada por la forma verbal. Ejemplo: λύομαι, (yo) soy liberado.

2. Los modos

La categoría verbal tiene varias formas con las que se expresa el contenido semántico del verbo. Estas formas se constituyen en siete grupos o conjuntos: indicativo, subjuntivo, optativo, imperativo, infinitivo, participio y adjetivo verbal.

Tomando como criterio el atributo verbal de persona, indicado por los gramemas o terminaciones de dichas formas, indicativo, subjuntivo, optativo e imperativo se conocen con el nombre de *modos* o conjuntos de formas personales. Los otros tres conjuntos (infinitivo, participio y adjetivo verbal) son considerados como *nombres verbales*.

El modo indicativo. Es el conjunto de formas verbales que expresan el contenido semántico del verbo como un hecho *cierto, real*, que efectivamente se realiza. Ejemplos:

Ἀληθῆ λέγεις, *dices la verdad.*

Θουκυδίδης συνέγραψε τὸν πόλεμον.

Tucídides describió la guerra.

Ὁ πόλεμος ἔσται ἀξιόλογος.

La guerra *será* digna de contarse.

El modo subjuntivo. El conjunto de estas formas expresa el contenido como un hecho *eventual, probable o condicional*. Ejemplo:

Εἰς ἑμοὶ μύριοι, ἐὰν ἄριστος ᾦ.

Uno, para mí, (vale) diez mil, con tal que *sea* el mejor.

El modo optativo. Este modo expresa el contenido verbal como *posible*. Ejemplo:

Ἔχouis ἄν εἰπεῖν τί ἐστι τὸ καλόν;

¿*Podrías* decir qué es la belleza?

El modo imperativo. Las formas verbales de este modo expresan el contenido en forma de *exhortación, orden o mandato*. Ejemplo:

Γνῶθι σαυτόν, *conócete a ti mismo.*

El infinitivo. Las formas verbales del infinitivo expresan el contenido del verbo de una manera *abstracta o indefinida*, de aquí el término mismo. Es el nombre del verbo y, como tal, puede desempeñar, de forma simultánea, función de sustantivo y de verbo. Ejemplo: δένδρον παλαιὸν μεταφυτεύειν οὐ ῥάδιόν ἐστι, *transplantar un árbol grande no es fácil*. El infinitivo μεταφυτεύειν, en tanto nombre, es sujeto de οὐ ῥάδιόν ἐστι; en tanto verbo, tiene como objeto directo a δένδρον παλαιόν.

El participio. Las formas verbales del participio pueden fungir como adjetivo y como verbo; como adjetivo tienen género, número y caso; como verbo son de presente, aoristo, futuro y perfecto y pueden fungir como núcleo de una oración circunstancial. Ejemplos:

- a) Función adjetiva: Ὁ μὴ δαρεῖς ἄνθρωπος οὐ παιδεύεται.
El hombre no vaporeado no es sujeto de educación.
- b) Función verbal: Πολλοὶ μὴ μαθόντες ζῶσι κατὰ λόγον.
Muchos, aun sin haber conocido la razón, viven de acuerdo con ella.

En el primer caso, el participio aoristo δαρεῖς es de forma masculina singular y modifica a ἄνθρωπος; en el segundo caso, el participio aoristo μαθόντες es núcleo de una oración circunstancial concesiva.

El adjetivo verbal. El adjetivo verbal reviste dos formas: el de gramemas o terminaciones en –τός, –τή, –τόν y el terminado en –τέος, –τέα, –τέον. El primero es un adjetivo que expresa la idea de pasividad o posibilidad. Ejemplo: ἀρετὴ τιμητὴ ἐστὶ, la virtud es amada o amable. El segundo conlleva la idea de deber u obligación. Ejemplo: παιδεία τιμητέα ἡμῖν ἐστί, la educación debe ser apreciada por nosotros.

La forma neutra de este adjetivo de un verbo transitivo puede llevar un sujeto agente indefinido o expreso de forma nominativa y un objeto directo de forma acusativa. Ejemplos:

Sujeto agente *indefinido*: οὐ βιαστέον τὴν φύσιν, ἀλλὰ πειστέον, no hay que violentar la naturaleza, sino persuadirla.

Sujeto de *forma nominativa*: Ἡμεῖς δὲ τοὺς νέους γὰρ οὐ μιμητέον, nosotros no debemos imitar a los jóvenes.

C. LOS TIEMPOS

Son los conjuntos de formas paradigmáticas que expresan el contenido del verbo con idea de tiempo. Los tiempos son: presente, aoristo, futuro, perfecto, pluscuamperfecto, futuro perfecto, imperfecto. Véanse las sinopsis correspondientes.

D. EL NÚMERO Y LA PERSONA

El número y la persona están marcados por el gramema. Los números son: singular, plural y dual; las personas: tres singulares, tres plurales y dos duales. El dual se emplea sólo con personas o cosas que están estrechamente relacionadas, como pueden ser los dos ojos o dos hermanos.

S	Primera	λύ ω	desato
	Segunda	λύ εις	desatas
	Tercera	λύ ει	desata (él, ella, ello)
P	Primera	λύ ομεν	desatamos
	Segunda	λύ ετε	desatáis vosotros / desatan ustedes
	Tercera	λύ ουσι(ν)	desatan

E. EL LEXEMA Y EL GRAMEMA

Lexema. Es la parte invariable de un conjunto de formas paradigmáticas. Se distinguen dos tipos de lexemas: verbal y temporal.

Lexema verbal es el que permanece en todos los paradigmas del verbo. En los verbos regulares es el de la forma verbal de primera persona del presente de indicativo que registra el diccionario. En el caso de λύω, desato, el lexema es λύ–, esto es, lo que queda de la forma verbal, una vez elidida la –ω.

Lexema temporal es la parte que permanece idéntica frente a los gramemas en cada paradigma temporal. El lexema del futuro es λύσ–, por ejemplo, y el del aoristo de indicativo es ἔλυσ–. Véanse paradigmas verbales.

Gramema. Es la parte variable de las formas paradigmáticas verbales. En el presente de indicativo, por ejemplo, los gramemas son: –ω, –εις, –ει, –ομεν, –ετε, –ουσι. Véanse paradigmas verbales.

F. EL AUMENTO

Es el morfema que se antepone al lexema de un verbo, en el aoristo, imperfecto y pluscuamperfecto del modo indicativo de las tres voces, para indicar el tiempo pasado del contenido verbal. Puede ser silábico o temporal.

Aumento silábico. Consiste en anteponer la ε– al lexema de los verbos que empiezan por consonante. Ejemplo:

Presente	λύ ω	desato
Aoristo	ἔ λύσ α	desaté
Imperfecto	ἔ λυ ον	desataba
Pluscuamperfecto	ἐ λε λύκ ειν	había desatado

Aumento temporal. Este consiste en el alargamiento de la vocal inicial del verbo, de la siguiente manera:

ε = η	α = η	υ = υ	αυ = ηυ
ο = ω	ι = ι	αι, α = η	οι = ω

Ejemplos:

Presente		Aoristo	Imperfecto
ἀγαπάω	amo	ἡγάπησα	ἡγάπων
ἐθέλω	deseo	ἡθέλησα	ἡθέλον
ὁδεύω	camino	ᾠδευσά	ᾠδευον

Presente		Aoristo	Imperfecto
ἄγω	conduzco	ἤγαγον	ἤγον
ἰκνέομαι	vengo	ἰκόμην	ἰκούμην
ὕβριζω	insulto	ὔβρισα	ὔβριζον
αἰσχύνω	afeo	ἤσχυνα	ἔσχυνον
αὐξάνω	aumento	ἡύξησα	ἡύξανον
οἰμώζω	gimo	ᾠμῶξα	ᾠμῶζον

G. CUATRO TIEMPOS DEL MODO INDICATIVO DE VOZ ACTIVA

Presente		Futuro	
λύ ω	desato	λύ σω	desataré
λύ εις	desatas	λύ σεις	desatarás
λύ ει	desata	λύ σει	desatará
λύ ομεν	desatamos	λύ σομεν	desataremos
λύ ετε	desatáis/desatan	λύ σετε	desataréis/desatarán
λύ ουσι(ν)	desatan	λύ σουσι (ν)	desatarán
Aoristo		Imperfecto	
ἔ λυ σα	desaté	ἔ λυ ον	desataba
ἔ λυ σας	desataste	ἔ λυ ες	desatabas
ἔ λυ σε	desató	ἔ λυ ε	desataba
ἐ λύ σαμεν	desatamos	ἐ λύ ομεν	desatábamos
ἐ λύ σατε	desatasteis/desataron	ἐ λύ ετε	desatabais/desataban
ἔ λυ σαν	desataron	ἔ λυ ον	desataban
Perfecto		Pluscuamperfecto	
λέ λυκα	he desatado	ἐ λε λύ κη	había desatado
λέ λυκας	has desatado	ἐ λε λύ κης	habías desatado
λέ λυ κε	ha desatado	ἐ λε λύ κει	había desatado
λε λύ καμεν	hemos desatado	ἐ λεύ κειμεν	habíamos desatado
λε λύ κατε	habéis desatado	ἐ λε λύ κειτε	habíais desatado
λε λύ κασι	han desatado	ἐ λε λύ κεσαν	habían desatado



eye CULTURAL





LA GEOGRAFÍA Y LA HISTORIA

Θουκυδίδης Ἀθηναῖος ξυνέγραψε τὸν πόλεμον τῶν Πελοποννησίων καὶ τῶν Ἀθηναίων.



PRESENTACIÓN

Hemos dicho que en Grecia y en griego surgen, se desarrollan y se consolidan el pensamiento y el quehacer científicos y que es en la cultura griega donde empiezan a desarrollarse disciplinas como las que actualmente conforman nuestro Plan de Estudios.

Aquí, de manera introductoria, abordarás la geografía y la historia como *categorías científicas* que, al igual que otras disciplinas, surgen y se desarrollan en los albores mismos del quehacer científico de los griegos y, como *espacio* y *tiempo*, en los que se desarrollan el pueblo griego y su cultura. Lo primero tiene como propósito plantear la forma en que surge el estudio de la geografía y de la historia en la cultura griega como disciplinas científicas y, lo segundo, señalar el espacio y el tiempo en los que se desarrolla dicha cultura.

A. LA GEOGRAFÍA

Éste es el espacio en el que debes proponerte abordar el surgimiento de la geografía como disciplina científica y como el espacio en el que se desarrolla la cultura griega.

1. La geografía, categoría científica

El trato con la naturaleza y el deseo innato de conocer, del que habla Aristóteles en los primeros renglones de su *Metafísica*, son el punto de partida y el principio del conocimiento humano. El hombre, al sentirse diferente de la naturaleza, percibió su *hábitat* y, en el infinito, la esfera celeste poblada de estrellas; observó el movimiento de los astros, se dio cuenta del cambio del tiempo, empezó a dar nombre a cuanto le rodeaba.

La actitud del ser pensante por comprender su *macrohábitat*, el *kósmos*, constituye el origen del saber científico. Es en Grecia y en lengua griega donde, a partir de los conocimientos de culturas más antiguas como la egipcia y la sumerio-babilónica, surgen el pensar y el quehacer científicos en la cultura occidental.

Astronomía y geografía son dos categorías científicas que, por su objeto de estudio, nacen juntas. Si bien es cierto que los conocimientos en torno al *kósmos* y a nuestro planeta empiezan a generarse en las culturas de Egipto y de los pueblos sumerio, caldeo y babilonio, el punto de partida de la geografía en Grecia son los relatos de viajeros, navegantes y colonizadores que, a partir del siglo octavo a.C., exploraron nuevos horizontes en todas direcciones, información que, aunada a los conocimientos astronómicos y matemáticos de aquellas culturas, alcanzó la categoría de ciencia.

Antes de delimitar su objeto de estudio, la geografía lo compartió con otras disciplinas, como fueron la astronomía, la física y la matemática. La consolidación de su carácter científico habría de darse en un proceso de varios siglos. En apretada síntesis presentamos los periodos y los autores más destacados que hicieron posible la construcción del conocimiento geográfico en la cultura griega.

1.1. Periodo presocrático (600-450)

Los primeros entre los griegos que, con base en los conocimientos egipcios y sumerio-babilónicos, se dieron a la tarea de especular y de explicarse mediante causas naturales los fenómenos cósmicos fueron los jonios de Mileto, en el Asia Menor, y los pitagóricos, en la Magna Grecia.*

Tales de Mileto (640-548). “Tales, según afirman Heródoto, Duris y Demócrito, fue hijo de Exa-mias y de Cleobulina, de los Telidas, los cuales son fenicios, de los más nobles descendientes de Cadmo y Agenor. Fue, según afirma también Platón, uno de los siete sabios”¹. Astrónomo y matemático, dio los primeros pasos para convertir en geometría la agronomía de los egipcios y en astronomía la astrología de los babilonios. “Dicen que descubrió las estaciones del año, al que dividió en 365 días. Nadie lo instruyó, fuera de que, habiendo ido a Egipto, pasó algún tiempo con los sacerdotes.”² “Él fue el primero en ser llamado sabio. Descubrió que el Sol se oculta por el paso de la Luna bajo aquél; fue el primero de los griegos que se dio cuenta de la Osa Menor y de los solsticios y el primero que habló sobre el tamaño del Sol y sobre la naturaleza. Fue educado por los sacerdotes en Egipto.”³

Tales dijo que los astros son de naturaleza terrestre e ígnea. “Tales fue el primero que dijo que la Luna es iluminada por el Sol.”⁴ “Tales, Pitágoras y los seguidores de éste dividieron la esfera de todo el cielo en cinco círculos, a los que llaman zonas: uno de ellos es el llamado ártico, siempre visible; otro, el trópico estival; otro, el equinoccial; otro, el trópico invernal y otro, el antártico, invisible. Oblicuo a los tres centrales se ve el llamado Zodiaco, que cae sobre los tres del medio. El meridiano, en cambio, los corta a todos en línea recta desde el ártico hasta el polo opuesto.”⁵

Anaximandro (610-546). Coterráneo, discípulo y sucesor de Tales, sobresalió como astrónomo, matemático, geógrafo y político. Fue el más destacado de los filósofos milesios. Según la tradición, “fue el primero que descubrió el equinoccio, los solsticios, los relojes y que la Tierra se halla situada exactamente en el *centro* (del universo).”⁶ “Fue el primero que inventó los gnomones para la comprobación de los solsticios, del tiempo, de las estaciones y del equinoccio (pues los griegos aprendieron de los babilonios el polo, el gnomon [trozo de madera que, en posición vertical y a la luz del Sol, proyecta su sombra] y las doce partes del día).”⁷ “Fue el primero que se atrevió a dibujar el orbe

* Nota del editor: Las referencias bibliográficas mencionadas por el autor, se encuentran al final de este apartado.



habitado en un cuadro; después de él, Hecateo de Mileto, gran viajero, lo perfeccionó de tal suerte que la obra causaba admiración.”⁸ Fue “el primero que trazó el perímetro de la Tierra y del mar y que construyó una esfera.”⁹

Los pitagóricos (h. 500). Al tiempo que los jonios del Asia Menor daban los primeros pasos en el conocimiento científico del *kósmos*, los griegos de la Magna Grecia realizaban los mismos esfuerzos por comprender la naturaleza. Fueron los pitagóricos quienes, por primera vez, plantearon, entre otras cosas, el *movimiento* de la Tierra. “(Sobre el movimiento de la Tierra), unos dicen que ésta se halla fija. Filolao el pitagórico, empero, dice que se desplaza en círculo, de forma circular oblicua, *alrededor* del fuego (central), de la misma manera que el Sol y la Luna.”¹⁰ Filolao expone el sistema cósmico de los pitagóricos en estos términos:

En el centro se halla una masa ígnea, a la que llama hogar del universo, casa de Zeus, madre de los dioses, altar, convergencia y medida de la naturaleza. Y, en lo más alto, otro fuego circundante. El principal es, naturalmente, el del centro, en torno al cual giran diez cuerpos divinos: la bóveda celeste de las estrellas fijas; los cinco planetas; después de éstos, el Sol; abajo de éste, la Luna; abajo de ésta, la Tierra y abajo de ésta, la antitierra. Después de todos ellos, el fuego del hogar, guardando una posición central.¹¹

Filolao llama *ólympos* a la esfera de las estrellas fijas; *kósmos*, al espacio en el que se mueven el Sol, la Luna y los planetas, y *uranós*, al espacio entre la Luna y la Tierra. La Tierra realiza su movimiento de *rotación* en torno al fuego central en un día. El Sol, carente de luz propia, la recibe del fuego circundante.

Filolao, natural de Crotona, ciudad de la Italia Meridional, uno de los más destacados pitagóricos, no obstante el secreto profesional de la escuela, escribió tres libros sobre las doctrinas pitagóricas. Platón, a través de Dion de Siracusa, compró estos libros e, influido por ellos, habría escrito el *Timeo*.

1.2. Periodo clásico (450-322)

En este periodo, el conocimiento científico, iniciado por los jonios e impulsado por los sofistas, se ocupa ya de los fenómenos tanto de la naturaleza física como de la naturaleza humana. Tres grandes figuras destacan en el terreno del saber: Sócrates, Platón y Aristóteles.

Platón (429-348). El sistema cósmico de los pitagóricos prevaleció hasta la época de Aristóteles. Platón, como se advierte en el libro X de la *República*¹² y en el *Timeo*, compartió esta hipótesis. Según Platón,¹³ el *kósmos* es una totalidad compuesta de los cuatro elementos (fuego, agua, aire, tierra); es un ser animado; tiene forma redonda, esférica y orbital; fuera de él nada existe. El *kósmos* gira sobre sí mismo, en torno a un mismo punto, con movimiento uniforme y circular sin desplazamiento.

Platón nos describe un sistema geocéntrico, en el que la Tierra, fija e inmóvil sobre el eje del *kósmos*, es el centro del universo. En torno a la Tierra giran, en órbitas de tamaño diferente y a distintas velocidades: la Luna, el Sol, Venus, Mercurio, Marte, Júpiter y Saturno. El día y la noche son efectos del movimiento circular del Sol alrededor de la Tierra; el mes es el periodo de dos encuentros sucesivos de la Tierra con el Sol; el año, el recorrido completo del Sol sobre su círculo (zodiacal) de

movimiento. Más allá del espacio planetario, donde los astros, en su curso vagabundo, van y vienen, se halla la esfera de las estrellas fijas, astros no errantes. Platón fue el primero en nombrar los planetas y en plantear el sistema geocéntrico.

Eudoxo de Cnido (409-356). Natural de Cnidos, ciudad dórica del Asia Menor, y discípulo de Platón en la Academia, fue un gran matemático, astrónomo y geógrafo. Fundó una escuela en Cízico; estuvo al frente de la Academia, a la que convirtió en centro de trabajo de la intelectualidad griega de aquel momento; en Egipto, al lado de un sacerdote, trabajó en el observatorio de Heliópolis.

“Eudoxo es importante porque es el primero, que sepamos, que reúne una preparación geográfica y una científica, especialmente geométrica y astronómica; esta conjunción de saberes era la que podía otorgar a la geografía una base científica seria y éste será el camino seguido por los principales geógrafos posteriores, como Píteas y Eratóstenes, pero por pocos más.”¹⁴

Por lo que se refiere a la Tierra, consolidó entre los griegos la idea de la esfericidad terrestre y de un *kósmos* esférico, en el que los astros se desplazan circularmente en torno a la Tierra; determinó el concepto de latitud mediante el método babilónico de la proporción entre el día más largo y el día más corto; situó los trópicos, equinoccios y las doce constelaciones del Zodiaco, conocidas ya por los babilonios; sostuvo la idea de dos hemisferios; dibujó un mapa con las constelaciones celestes; a la inclinación de la eclíptica, descubierta ya por Enópides, le asignó una inclinación de $23^{\circ} 44'$, frente a los $23^{\circ} 27'$ actuales; calculó la circunferencia de la tierra en 400 mil estadios y, probablemente, calculó las dos líneas perpendiculares: la meridiana Heliópolis-Bizancio y la paralela Columnas de Heracles-Golfo de Iso, coordenadas de la cartografía moderna.

El sistema cósmico de Eudoxo es el mismo de su maestro y amigo Platón, sólo que ya con movimiento de traslación. Para explicar el movimiento de traslación Eudoxo dice que los siete astros errantes se desplazan gracias al impulso de otras esferas concéntricas: la Luna y el Sol con tres cada uno; con cuatro, Venus, Mercurio, Marte, Júpiter y Saturno, y con una las estrellas fijas.

Heráclides del Ponto (h. 330). Natural de Heraclea, en el Ponto, fue uno de los discípulos más ilustres de Platón. De sus escritos sobre astronomía sólo nos han llegado algunas citas. Fue el primero en explicar el movimiento aparente del cielo por el movimiento diurno de la Tierra sobre su propio eje de Occidente a Oriente; sostuvo que Venus y Mercurio giran alrededor del Sol y los planetas superiores, en torno a la Tierra; introdujo la idea de que alrededor de un astro que gira en torno al centro del universo se desplaza otro.

1.3. Periodo Alejandrino (322-30)

El desarrollo del conocimiento científico en este periodo tiene como sede la ciudad de Alejandría. A raíz de la conquista de Alejandro Magno, la cultura griega se difundió por los países conquistados de Oriente y Egipto. Atenas dejó de ser la metrópoli política, comercial y cultural; nuevos centros culturales aparecieron en ciudades como Pérgamo, Antioquía, Éfeso, Mileto, Siracusa y Alejandría. Gracias a la protección e impulso que los Tolomeos dieron a las ciencias y las artes, Alejandría llegó a ser el centro cultural más importante del mundo helenístico; contó con un museo, auténtico Liceo,



adonde acudían sabios de todos los países; tuvo una biblioteca con más de 500 mil volúmenes; construyó un observatorio astronómico y un anfiteatro de anatomía.

Aristarco de Samos (310-230). Discípulo del peripatético Estratón, fue un gran astrónomo, matemático y geógrafo alejandrino. “Ante él, dice Abel Rey, nos hallamos en presencia de un astro de primera magnitud en el firmamento de la ciencia helénica.”¹⁵ Dando un paso adelante de lo que había expuesto Heráclides del Ponto, concibió y expuso la teoría heliocéntrica. Arquímedes en su obra *Ψαμμίτης*, el *Arenario*, dice:

No ignoras que, para la mayoría de los astrónomos, el mundo es una esfera que tiene por centro el centro de la Tierra y cuyo radio es igual a la distancia del centro del Sol al de la Tierra. Lo sabes por los escritos de los astrónomos. Pues bien, Aristarco ha publicado algunas hipótesis en el sentido puramente platónico cuyos fundamentos nos hacen creer en un mundo mucho más extenso. Supone que los astros fijos y el Sol permanecen inmóviles, que la Tierra se mueve siguiendo una circunferencia en torno al Sol, situado en el centro de esta órbita y que, por consiguiente, la magnitud de la esfera sideral, que tiene el mismo centro que el Sol, es tan grande como la órbita circular de la Tierra y tiene la misma relación con la distancia que la separa de los astros fijos que el centro de una esfera con su superficie.¹⁶

Según Aristarco, el diámetro del Sol es siete veces mayor que el de la Tierra y su volumen, trescientas veces superior; el Sol se halla inmóvil en el centro del universo y la Luna, girando sobre su propio eje, se desplaza en torno a él; las estaciones del año varían por la inclinación del eje terrestre según el círculo zodiacal. A decir de Plutarco y Diógenes Laercio, el estoico Cleantes decía que Aristarco debió haber sido acusado de *ἀσέβεια*, *impiedad*, ante los griegos por haber movido el hogar (*ἑστία*) del universo.

Su novedosa hipótesis, no obstante los esfuerzos de los grandes geómetras (Arquímedes, Apolonio e Hiparco) por aplicarla, resultaba incompatible con los datos de la experiencia, por lo que tuvo que ser abandonada. Tuvieron que transcurrir 18 siglos y medio para que Copérnico replanteara la hipótesis del gran astrónomo de Samos.

Eratóstenes de Cirene (276-196). Astrónomo, matemático y geógrafo, como director de la biblioteca del Museo de Alejandría, tuvo a su alcance material bibliográfico tanto de carácter científico como descriptivo que, sobre el tema, hasta ese momento se había escrito.

En el terreno de la geografía tuvo tal influencia que el nombre de su trabajo *γεωγραφικά* terminó por ser, en el futuro, el de esta disciplina. Determinó la circunferencia de la tierra en 252 mil estadios, o sea, 39 690 km, frente a los 40 003 reales; precisó la eclíptica en 23°51'20"; estableció, entre otros paralelos, el 24 de Siene y el 31 de Alejandría; propuso a Rodas como punto geográfico en el que se cortaban el paralelo 36 y el meridiano 0° o principal. Basado en la redondez de la Tierra, elaboró un mapa del orbe habitado; probablemente introdujo el uso del sistema sexagesimal babilónico para la medida del círculo y el del sistema ortogonal de las coordenadas.

Hiparco de Nicea (190-120). Natural de Nicea, en Bitinia, representa la tercera etapa de la construcción y “la culminación del sistema astronómico helénico desde el punto de vista inventivo.”¹⁷ De

Tales a Hiparco, se ha dado un proceso de 400 años en el que, en Grecia, los conocimientos de egipcios y babilonios sobre el *kósmos* llegan a su máximo grado de desarrollo y científicidad.

Lo que se sabe de Hiparco se halla en el *Τετραβίβλος* de Tolomeo, cuyo título original era *Μεγίστη σύνθεσις*. De la traducción árabe *Al Magisti* proviene el término español *Almagesto*.

Pues bien, de acuerdo con estas alusiones, parece que Hiparco fue el autor de los más importantes descubrimientos astronómicos de la Antigüedad y de las aportaciones considerables a la ciencia de los astros; entre otros, la precisión de los equinoccios y la Trigonometría, que desde entonces será el principal instrumento de la Astronomía matemática, la preparación, con notable exactitud, de las primeras *Tablas* relativas a los planetas, y las bases que para el Sol y la Luna fueron casi culminación de una teoría de los planetas de la que Tolomeo, y por intermedio de éste, toda la astronomía anterior a Copérnico, no tendrá más que continuar su orientación.¹⁸

La gran aportación de Hiparco consistió en haber planteado, con base en el método de la Academia, postulados e hipótesis que la posteridad, sobre todo Tolomeo, habría de encargarse de confirmar. A partir de observaciones detalladas, había que llegar a establecer leyes experimentales que pudieran salvar las apariencias. A decir de los entendidos, Hiparco fue a la astronomía lo que Euclides fue a la geometría, un admirable compilador, genial completador y sistematizador.

Unos ven en él al mayor astrónomo de toda la antigüedad, a quien Ptolomeo sólo esporádicamente pudo corregir, y le atribuyen varios méritos importantes como el cálculo de eclipses de Sol y Luna durante 600 años, la precisión de los equinoccios, la división del círculo en 360°, con un grado equivalente a 700 estadios, el sistema de coordenadas de paralelos y meridianos, los *clímata*, la determinación de la latitud mediante la relación del gnomon con su sombra, etc. Otros, por el contrario, piensan que nuestras carencias de documentación son las que han provocado que muchas de esas importantes innovaciones parezcan recaer sobre Hiparco, cuando, en realidad, los pasos habrían sido progresivos desde Eudoxo y sería excesivo contabilizar todo esto en la cuenta del bitinio.¹⁹

La doctrina de Hiparco será la que, a través de su fiel discípulo 300 años posterior, Ptolomeo, llegue hasta la Edad Media para ser superada por Kepler, Newton y Galileo.

Estrabón (63 a.C.-23 d.C.). Natural de Amasia, capital del Reino del Ponto, vivió los momentos en que Grecia perdía su independencia política. Discípulo de Aristodemo de Nisa, de Jenarco de Seleucia en Cilicia y de Tiranión de Amiso en el Ponto, tuvo la educación que correspondía a los hombres libres de su tiempo. Estudió gramática, retórica y filosofía. Recorrió Egipto, Asia Menor e Italia.

La geografía de Estrabón es un escrito complementario de sus *Comentarios históricos*. En la obra se distinguen dos partes: los Prolegómenos, *libros I-II*, en los que defiende a Homero como el gran geógrafo, discute las obras de algunos de sus antecesores y expone los conceptos básicos de la geografía. En los *libros III-XVII* describe el mundo conocido: Iberia, Britania, Galia, Italia, Europa central, Epiro, Macedonia, Tracia, Grecia, Asia Menor, India, Egipto, Etiopía. La obra podría considerarse como una auténtica geografía universal de su momento.

De lo hasta aquí expuesto, puede decirse que en Grecia el conocimiento sobre el sistema cósmico alcanzó un significativo desarrollo. “En geografía, dice Estrabón, es natural la hipótesis de que la



tierra entera tiene forma esférica, al igual que el universo.”²⁰ Esta esfericidad implica la idea de tres esferas concéntricas: esfera terrestre, esfera celeste y esfera cósmica.

Sobre la esfera celeste siete astros se desplazan en torno a la Tierra: las dos luminarias, el Sol y la Luna, y los cinco cuerpos vagabundos (*πλανήται*): Venus, Mercurio, Marte, Júpiter y Saturno. El círculo o zona zodiacal, de 360 grados, está dividido en doce partes, en cada una de las cuales se halla un signo. Los signos del Zodiaco, dispuestos en el orden en el que el Sol los recorre a partir del equinoccio de primavera, son: *Carnero, Toro, Gemelos, Cangrejo, León, Virgen, Lira, Escorpión, Sagitario, Capricornio, Acuario, Pez*.

Por lo que toca a la esfera terrestre, en consonancia con la esfera celeste, se establecen los equinoccios, los solsticios, las zonas terrestres y se precisa la duración de las estaciones: primavera, 94 días (94.17 actuales); verano, 92 (92.08); otoño, 89 (88.57); invierno, 90 (90.44). “Posidonio, dice Estrabón, afirma que Parménides fue el autor de las cinco zonas”.²¹ Estas zonas son: dos de sombra circular, glaciales, de los polos a los círculos ártico y antártico; dos de sombra simple, templadas, de los círculos ártico y antártico a los trópicos, y la de sombra doble, zona tórrida, entre los trópicos.²² Seccionada la esfera terrestre por el ecuador, resultan dos hemisferios, el boreal y el austral. Queda establecido también el concepto de sistema de coordenadas de meridianos y paralelos y de latitudes y longitudes.

2. La geografía, espacio de la cultura griega

Grecia o la *Hélade*, República Helénica actual, es el país cuyo territorio ocupa la parte sur de la tercera península sudoriental del continente europeo, la península balcánica, que se interna en la parte más oriental del Mediterráneo, y las islas del Mar Jónico y del Mar Egeo. El estrecho de Corinto divide la península en dos partes, la del norte y la del sur. La parte norte comprende las regiones de Tesalia, Etolia, Beocia y Ática, y la parte sur, conocida como península del Peloponeso, las regiones de Acaya, Élide, Mesenia, Arcadia, Laconia o Esparta, Argólida y Corintia. Los medievales pusieron el nombre de Morea a la península del Peloponeso por tener una extensión geográfica semejante a la hoja del moral. Del Epiro y Tesalia hasta el Peloponeso comprende una extensión de 88.000 km².

La península está bañada, al oeste, por el Mar Jónico; al oriente, por el Mar Egeo; al sur, por el Mar de Creta; por el norte colinda con el Epiro (actual Albania), Macedonia y la Tracia. Se dice que, “geológicamente, el territorio griego es el resultado de un hundimiento de la rama SE de la gran cordillera alpina (sin continuación clara ni en África ni en Anatolia), cuya depresión, inundada por las aguas, pasó a constituir el Mar Egeo.”²³ El suelo es rocoso. Las tres cuartas partes son montañosas y sólo una quinta de su territorio es apta para la agricultura. El griego cultivó el olivo, la higuera, la vid y los cereales. Llanuras cultivables son las de Tesalia, Tebas, Ática, Argos y Laconia.

Por lo que se refiere a los montes, en la cadena montañosa central, de norte a sur, se hallan el Pindo (Tesalia), Eta (Etolia), Parnaso, Helicón (Beocia) y el Parnes (Ática); el Olimpo (2895 m), Osa y Pelión, en la parte oriental de Tesalia; el Pentélico en el Ática; el Atos, en la tercera prolongación oriental de la Calcídica. En la Laconia se halla el Taigeto (2400 m). Los ríos más importantes son

el Peneo, en Tesalia, con desembocadura en el Mar Egeo; el Aqueloo, en Etolia, que desemboca en el Mar Jónico; el Eurotas, en Esparta, y el Alfeo, en Arcadia, ambos con desembocadura en el Mar Jónico.

Por lo que hace al cómputo del tiempo, en la época homérica la medida eran las estaciones del año. La escritura fue determinante para la cronología histórica. Después de la llegada de los dorios al Peloponeso, el referente fue la *Olimpiada* (periodo de cuatro años entre las celebraciones sucesivas de los juegos olímpicos).

La zona de Olimpia y del templo, en el que se rendía culto a Deméter, a Rea y a Cronos, data del tercer milenio. Durante la época micénica (1600-1100 a. C.), la zona perteneció al reino pisátide, cuya capital era Pisa. Después de la época micénica, la zona de Olimpia vuelve al poder de los eleos; en el templo se instituye el culto a Zeus; el lugar toma el nombre de Olimpia, como réplica del monte Olimpo, morada de los dioses. “A partir de ese momento el templo de Olimpia es reconocido en todas partes como el centro religioso deportivo por excelencia, con una gran importancia e influencia en todo el entonces mundo conocido y se le considera bajo la protección de Zeus.”²⁴

Los juegos olímpicos se reorganizan y toda la Élida es proclamada zona sagrada de Zeus e inviolable. La institución oficial de los juegos reorganizados por Ifito, rey de la Élida, tuvo lugar en el año 776. Desde entonces, Olimpia fue uno de los epicentros de manifestaciones artísticas y deportivas de toda la Hélade. Por rendir culto a los dioses paganos, en el año 393, d. C., el Emperador Teodosio I prohibió su celebración y Teodosio II, en el 426, ratificó su abolición. Será hasta 1896 cuando empiece la nueva era de los juegos olímpicos.

Los primeros juegos en honor de Zeus se celebraron el año 776, en Olimpia, en la Élida, región noroeste del Peloponeso. Grecia actualmente cuenta con una población de diez millones de habitantes, sin contar las colonias que viven en los diferentes países del planeta.

B LA HISTORIA, CATEGORÍA CIENTÍFICA

La historia, como categoría científica, surge en Grecia y en lengua griega. Es allí donde el relato del pasado deja de ser mito para convertirse en historia; donde, de ser anónimo, deviene en personal; donde, de ser sólo verosímil o indiferente a la verdad, empieza a interesarse por ésta; de ser atemporal, pasa a ser cronológico; de atópico o carente de lugar, se trueca en locativo o de algún lugar; deja de ser el relato de dioses y héroes o semidioses para ocuparse del quehacer humano en el tiempo y en el espacio; de oral pasa a ser escrito; tiene como fuente no la tradición oral, sino la observación y el testimonio calificado.

Son Heródoto, Tucídides y Polibio quienes, *ex professo*, se interesan por conferir al relato del pasado el carácter histórico; de anónimo, verosímil, atemporal y atópico lo truecan en personal, verídico, cronológico y locativo y se restringen a consignar sólo los hechos del quehacer humano en su devenir espacial-temporal.

Heródoto (484-420). Natural de Halicarnaso, ciudad jónica del Asia Menor, es considerado por Cicerón como el padre de la historia. Con el afán de obtener información para sus *Historias*, estuvo

en Samos, Atenas y Turios; recorrió gran parte del mundo conocido hasta entonces: Egipto, Fenicia, Escitia, Tracia, Macedonia, Asia, Susa, Babilonia. No obstante que todavía explica los conflictos bélicos mediante el destino, tiene el mérito de determinar, como lo dice en el proemio de su obra, las causas que llevaron a los pueblos a enfrentarse unos contra otros. A Heródoto le interesa la verdad de los hechos que va a historiar. En sus *Historias*, ἱστορεῖν, historiar, significa investigar, averiguar los hechos con el propósito de saber la verdad. Los pasos de investigación que se advierten en su obra son: mirar, escuchar y considerar para luego consignar la información.

De acuerdo con Arturo Ramírez,²⁵ los criterios de historicidad en la obra de Heródoto son tres: selección de la información, valoración de la información y enfoque de la información. Para la elaboración de sus *Historias* Heródoto se apoya en el relato oral de los pueblos cuyas tradiciones investiga; se empeña en constatar personalmente lo que se le ha referido. “Esto, en efecto, puedo decir con certeza en cuanto a ellos, habiendo [lo yo] visto;”²⁶ la forma de tratar todo un cúmulo de información confiere unidad estructural a su obra.

Tucídides (460-398). Hijo de Oloros, acomodado ciudadano ateniense, recibió una esmerada educación como correspondía a su clase y al momento de florecimiento cultural de Atenas. En el año 423, por no haber llegado a tiempo de Tasos a Anfípolis para prestar auxilio a Eucles e impedir que la ciudad se rindiera al general espartano Brasidas, se le aplicó el destierro por veinte años.

La obra histórica de Tucídides consta de ocho libros. Pueden distinguirse dos partes: la primera, *libros I y II*, de carácter introductorio, contiene los antecedentes de la guerra del Peloponeso; la segunda, *libros III al VIII*, describe los acontecimientos de 21 años de los 27 que duró la guerra (431-404). De hecho, los acontecimientos bélicos duraron cincuenta y cinco años (460-405); en los quince primeros las confrontaciones fueron breves; en el lapso 431-421 las hostilidades se agudizaron; la derrota definitiva de Atenas tuvo lugar en Egospótamos, bahía en la entrada del Bósforo, donde Lisandro derrotó a Conón. Era el año 404.

Para Tucídides la guerra del Peloponeso fue la más grande de todas las que hasta entonces habían tenido los griegos. La guerra contra Troya y contra los medos resultaron pequeñas comparadas con ésta. Trae a la memoria el pasado remoto de Grecia, cuando los griegos eran grupos dispersos, carentes de un solo nombre, pero que, frente a los troyanos, gracias a la comunicación y al arte de la navegación, se sintieron identificados y afloró el sentimiento de unidad ante el enemigo, sentimiento que se vio fortalecido frente a los persas.

Esta guerra será entre dos fuerzas antagónicas entre sí por dos formas o modelos de gobierno, el oligárquico de Esparta y el democrático de Atenas; de raza dórica los espartanos y de raza jónica los atenienses; por el desarrollo militar espartano y el cultural de Atenas; por el poderío terrestre de Esparta y el marítimo ateniense. Las diferencias entre las dos ciudades se perfilan desde la expansión colonial, siglo VIII-VI, Atenas hacia el oriente y Esparta hacia el poniente. Estas diferencias se acentúan durante los cincuenta años después de la guerra contra los persas. Esparta consolidará su poder mediante su fuerza militar por tierra y el sometimiento de sus aliados a través de la imposición de gobiernos oligárquicos que cuiden sus intereses. Atenas, por su parte, cifrará su poderío en el mar, mediante su armada naval, desarrollo comercial, acumulación de riqueza y tributos de las ciudades aliadas. En torno a las dos potencias helénicas, por el imperio que ejercían, orbitaban las demás ciudades.

Por lo que se refiere al carácter histórico de la obra, el autor es Tucídides el ateniense; los hechos son los acontecimientos de la guerra entre atenienses y peloponenses, que empezó quince años después de los tratados de paz que habían hecho por treinta años, cuando tomaron a Eubea (primer año de la Olimpiada 87, es decir, 432 a. C.); estos hechos son verdaderos, “ya que lo que arriba se ha dicho está tan averiguado y con tan buenos indicios y argumentos que se tendrá por verdadero.”²⁷ La vista, el oído y la razón constituyen el criterio de selección de los hechos dignos de ser consignados. “En cuanto a las cosas que se hicieron durante la guerra, no he querido escribir lo que oí decir a todos, aunque me parece verdadero, sino solamente lo que yo vi por mis ojos, supe y entendí por cierto de personas dignas de fe, que tenían verdadera noticia y conocimiento de ellas.”²⁸

Es Tucídides quien despoja por completo el acontecer humano del carácter mítico, lo racionaliza, lo conceptúa y le asigna como causa la naturaleza humana.²⁹ En el libro primero “dejó, dice O’ Gorman, el más claro y elocuente testimonio de la originalidad de su método historiográfico y de la profundidad de su comprensión del devenir humano como un proceso encaminado hacia la realización plenaria del hombre.”³⁰ La historia, al igual que la filosofía en el terreno de los fenómenos del mundo físico, habría de explicar los fenómenos del acontecer humano por causas meramente humanas.

Para Tucídides más allá de la verdad de los hechos está la verdad suprema del devenir humano en el tiempo y en el espacio, la que sólo se alcanza si se admite la premisa de que este devenir se rige por una ley universal ínsita en la naturaleza humana. La preocupación histórica de Tucídides corre pareja con la concepción cósmica de la filosofía. Las tribus nómadas son a la *pólis* lo que el *kháos* al *kósmos* y la *pólis* es a la *oikuméne* lo que el *kósmos* al universo. La *pólis*, encarnación del *kósmos* humano, es la protagonista del acontecer humano y tiene como destino teleológico el poder, el imperio, el dominio. La justicia del devenir histórico es la ley del más fuerte; la justicia significa equilibrio de poder y sólo se da entre iguales. El poder tiene como razón de ser su potenciación al infinito; cuando esto no sucede, se aniquila. La lucha entre Esparta y Atenas encarna la lucha de los contrarios de Heráclito. La lucha de los contrarios en el *kósmos* humano será la lucha por el poder, el dominio y superioridad del uno sobre el otro.

Polibio (200-117). Natural de Megalópolis, Arcadia, como hijo de Licortas, hombre de estado, recibió la educación que correspondía a su clase social. A los veinte años entró a la vida política. En el año 167 fue requerido en Roma para responder, ante el Senado, a las acusaciones hechas por su compatriota Calícrates. Allí mereció la amistad y la protección de Escipión el Africano, a quien acompañó en varias de sus expediciones, entre ellas la que terminó con la destrucción de Cartago (146) y la que rindió a Numancia (133).

Polibio, el historiador más importante de la Roma republicana, escribió cuarenta libros de *Historias*. En los dos primeros narra los acontecimientos del 264 al 220 (primera guerra púnica), lo que le permite conectar su obra con la *Historia* de Timeo, que termina con la expedición romana a Sicilia, y con la de Arato, que llegaba hasta el 221. Los libros III-XL, con excepción del VI, XII y XXXIV, narra los sucesos del 220 al 146, cuyo fondo son los hechos que nadie, “a menos que sea un estúpido e indolente, no quiera saber cómo y con qué tipo de gobierno casi toda la *oikuméne* (mundo habitado), en menos de 53 años, cayó bajo el dominio de Roma, hecho jamás registrado en el pasado.”³¹



Polibio, seguidor de la metodología historiográfica de Tucídides y como clásico erudito, se preocupó por plantear decididamente los principios metodológicos científicos de la historiografía, cuando ésta estaba convirtiéndose en retórica o en recolectora de datos curiosos y fascinantes, pues muchos escritores del siglo IV, con el fin de captar la atención de sus posibles lectores, habían marcado sus historias con elementos sensacionalistas, emocionantes y dramáticos.

Polibio, en nombre de la ciencia, reaccionó y protestó contra el signo dramático de la historia; criticó a los sensacionalistas y a los investigadores de biblioteca; fue un investigador metódico, de campo, diríamos hoy; elaboró su teoría de la historia,³² concebida ésta como la historia de los hechos políticos y militares, sustentada en la experiencia personal de los acontecimientos. Según él, la historia debía ser escrita por quienes habían participado en la vida pública, por políticos y generales; el historiador debía viajar e investigar los hechos y ser objetivo e imparcial en su valoración.

1. La historia, el devenir griego

Para nuestro propósito, consideramos cinco momentos de la historia del pueblo griego:

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Época protohistórica | (3000–1100) |
| 2. Época histórica | (1100–30) |
| a) Periodo arcaico | (1100–480) |
| b) Periodo clásico | (480–322) |
| c) Periodo helenístico | (322–30) |

1.1. Época protohistórica

En torno al Mar Egeo florecieron tres culturas: la cretense, la micénica y la helénica. Las tres estuvieron estrechamente vinculadas, pues se desarrollaron en un proceso de sucesión cultural. Por el tipo de escritura elemental que utilizaron, las dos primeras suelen ubicarse en una época que bien puede llamarse protohistórica. La cultura helénica, por disponer del sistema de escritura que le permitió registrar cualquier acontecimiento humano, se ubica en época plenamente histórica. Centros de estas culturas fueron, respectivamente, Cnosos, Micenas y Atenas.

La cultura cretense (3000-1400). La isla de Creta, a decir de la arqueología, a partir del 6000 fue ocupada por inmigrantes procedentes de Anatolia y de las costas del Asia Menor. La civilización cretense tuvo como centros culturales las ciudades de Cnosos, Festos y Hagia Triada en la isla de Creta. El palacio real de Cnosos se hallaba decorado con pinturas al fresco de brillantes colores y espléndido efecto decorativo. Los cretenses conocieron el oro, la plata, el estaño, el cobre y el bronce, con los que elaboraron objetos decorativos y utensilios diversos.

La civilización cretense conoció sucesivamente tres sistemas de escritura: la escritura pictográfica (2000-1600), la escritura lineal A (1750-1450) y la escritura lineal B (1450-1200). Las tres

escrituras eran silábicas (cada símbolo representaba una sílaba); en ellas se combinaban pictogramas e ideogramas.

A consecuencia de las guerras, Cnosos fue quemada por los griegos micénicos y dejó de ser el centro político y cultural. Allende los mares surgieron las ciudades herederas de la civilización cretense: Troya, en el Asia menor, Micenas, Tirinto, Pilos, en el Peloponeso.

La cultura micénica (1600-1100). A partir del 2000, grupos étnicos del centro de Europa emigran con dirección al Mar Egeo para establecerse en el Asia Menor y en la parte sur de la península balcánica, conocida como la Hélade. Uno de estos grupos fueron los griegos micénicos, identificados con los míticos aqueos de los poemas homéricos.

Ya para 1500 los aqueos se hallaban social y políticamente organizados en ciudadelas como Micenas, Argos y Tirinto. El centro más representativo de esta cultura fue Micenas. La cultura micénica, heredera de la cretense, fue eminentemente guerrera. Los aqueos no conocieron el hierro; sus utensilios: ruedas, espadas, lanzas, cuchillos, eran, básicamente, de bronce. Desarrollaron el comercio de artesanías de madera, barro, oro y bronce. Se valieron de la escritura lineal B cretense para consignar sus transacciones comerciales en la lengua conocida como protogriego.

De acuerdo con los poemas homéricos, los aqueos libraron una guerra de diez años contra los troyanos. Paris, hijo de Priamo, rey de Troya, raptó a Helena, mujer de Menelao, rey de Esparta. Agamenón, hermano mayor de Menelao y rey de Micenas, convocó a reyes y príncipes aqueos a vengar la afrenta. La guerra de Troya (1180) es el episodio más representativo del periodo heroico o mitológico de la historia del pueblo griego.

Hacia el año 1100, los dorios, ya con armas de hierro, bajaron al Peloponeso; incendiaron palacios y desplazaron a los aqueos o los redujeron a esclavitud. Muchos de los aqueos emigraron al Asia Menor, donde, a mediados del siglo VIII, apareció la *Iliada* evocando escenas de aquella época heroica de los aqueos.

1.2. Época histórica

1.2.1. Periodo Arcaico (1100-480 a.C)

De acuerdo con una leyenda, los griegos eran descendientes de Heleno, hijo de Deucalión y nieto de Prometeo. Heleno tuvo dos hijos, Doro y Eolo, y dos nietos, Ion y Aqueo, de donde los gentilicios históricos: dorios, eolios, jonios y aqueos. Históricamente, los aqueos se establecieron en el Peloponeso; los jonios, en el Ática, Eubea, gran parte de las Cícladas y la costa central del Asia Menor; los eolios, en las regiones comprendidas entre Tesalia y Arcadia, las islas de Cefalonia, Zacinto, Lesbos y la costa norte del Asia Menor; los dorios, primero en el Epiro y Tesalia y después en la parte sureste del Peloponeso, así como en Creta, en la parte sur de las Cícladas y en la costa sur del Asia Menor.

Aqueos, jonios, eolios y dorios, todos ellos procedentes del centro de Europa, hablaban el mismo dialecto europeo, el griego. El vínculo de unidad entre ellos eran la lengua, la religión y las costumbres. El nombre de helenos fue la denominación común de aquellos pueblos indoeuropeos que llegaron a establecerse en la Hélade.

La península helénica carece de grandes llanuras; cadenas de montañas la cruzan en todas direcciones. De aquí que Macedonia, Tesalia, Beocia, Focidia, Ática, Megara, Acaya, Argólida y otras muchas fueran regiones independientes, cada una con su ciudad-estado. A partir del siglo VIII, principales ciudades-Estado fueron Esparta, Atenas, Tebas y Pella. Este periodo se caracteriza por varios acontecimientos.

Las colonizaciones griegas. Hubo dos colonizaciones griegas: la del siglo XII y la de los siglos VIII al VI. La primera se debió a la invasión del Peloponeso por los dorios. Muchos de los jonios fueron a establecerse en las islas de Quíos, Samos y en la costa central del Asia Menor, donde hicieron florecer las ciudades de Focea, Éfeso y Mileto. Los dorios colonizaron la parte meridional de las Cícladas, Creta, Rodas y costas del Asia Menor, donde fundaron Cnido y Halicarnaso.

La segunda colonización (750-550), debida a causas económicas, sociales y políticas, se llevó cabo en las regiones del Mar Euxino o Mar Negro, sur de Italia, Sicilia, costas del Mediterráneo Occidental, Chipre, Egipto y África. En este periodo de colonización, destacan las fundaciones de Cízico (676) y Bizancio (615), hechas por los milesios en la región del Mar Negro. Los de Calcis fundaron más de treinta ciudades en el norte del Mar Egeo. Aquí sobresalen las ciudades de Olinto y Abdera (650). En el norte del África los Milesios fundaron Náucratis; hacia 630 colonos de Tera fundaron Cirene.

En la península itálica, los de Calcis fundaron **Κύμη**, Cumas (750), que, a su vez, fundó **Νέα πόλις**, Nápoles (600); los aqueos fundaron Crotona, Síbaris y Metaponto; los espartanos fundaron Tarento (700). En la isla de Sicilia los corintios fundaron Siracusa (734); los dorios de Rodas fundaron Gela (688); los de Gela, Agrigento (580). Con el nombre de **Μεγάλη Ἑλλάς**, Magna Hélade o Grecia, dado por Polibio a la parte sur de la península itálica, los griegos conocieron también la isla de Sicilia.

El proceso de colonización tuvo varios efectos: la unidad étnica, el auge del comercio y el desarrollo de la *pólis*. Al encuentro con pueblos de diferentes razas, los griegos se sentían identificados por la lengua, la religión y las costumbres; el hecho de separarse del **γένος** familiar, permitía la individualidad y facilitaba la conformación de la *polis*; la insuficiencia de tierras productivas contribuyó al desarrollo de la industria artesanal y el comercio; con la invención de la moneda (h. 600), la riqueza, de agrícola y ganadera, pasó a ser monetaria.

La polis. Fue la organización social y política que siguió a la *acrópolis* o ciudadela. Ésta era el conjunto de *genos* y *fratrías* (conjunto de *genos*) que, presididos por su rey, se concentraban en torno a un promontorio que les permitía defenderse de otros grupos vecinos o extranjeros. Este fue el caso de las ciudadelas aqueas. La *polis*, en cambio, se formó con gente que abandonaba su aldea para irse a vivir en torno a una ciudadela o con la unificación de varias comunidades rurales en una entidad política superior. En la ciudadela el vínculo de unidad era familiar; en la *polis*, este vínculo es el bien comunitario. En la Hélade las *poleis* empezaron a formarse y a desarrollarse a partir del siglo VIII. La fundación de Tarento ya tiene el carácter de *polis*, en tanto que Esparta en la guerra del Peloponeso aún era un grupo de aldeas.

El derecho. Hacia el siglo VII, ya la *polis* se había consolidado y el gobierno había pasado del rey a manos de la nobleza terrateniente. La constitución de la *polis* trajo como consecuencia natural la

codificación del derecho. Anteriormente el derecho, no escrito, estaba en poder y a criterio de la nobleza. El concepto supremo de la *polis* es la concepción del derecho codificado en leyes escritas que estén por encima de gobernantes y gobernados.

La tiranía. El tirano fue un aristócrata que, ante la injusta desigualdad entre aristócratas ricos y campesinos y obreros miserables, reaccionó contra los suyos y se puso del lado de los pobres. La tiranía, auténtica dictadura del proletariado, fue el régimen político intermedio entre la oligarquía aristocrática y la democracia. El desarrollo de la *polis* corrió parejo con los sistemas de gobierno. Las *poleis* más desarrolladas fueron terreno fecundo para la tiranía y la democracia. La tiranía se instauró en diferentes momentos en cada lugar; en Corinto, por ejemplo, se instauró hacia el 600, en tanto que en Atenas sólo medio siglo después y en Esparta no hubo tiranía.

La democracia. La constitución y desarrollo de la *polis* fue de carácter económico, social y político. En el renglón político, los regímenes en sucesión fueron la monarquía, la oligarquía, la tiranía y la democracia. La monarquía encarnaba en el βασιλεύς, rey; éste era el noble cuya ascendencia se remontaba hasta los héroes o semidioses. Sobre él recaía la autoridad civil y religiosa. La oligarquía tuvo como causa la decisión de la nobleza de restarle poder al rey. La figura de la oligarquía fue el arcontado, cuyo número de miembros fue variable. A la oligarquía siguió la tiranía.

La democracia fue el régimen en el que el pueblo, con su voto, tomaba parte en las decisiones políticas. La escritura jugó un papel decisivo en la instauración de la democracia, ya que fue el instrumento con el que el derecho, no escrito y administrado por la nobleza, se plasmó en constituciones cuyo conocimiento quedó al alcance de todos. Por escrito quedaron establecidos los elementos esenciales de la democracia: la *ισονομία* (igualdad de derechos ante la ley), la *ισηγορία* (igualdad de derechos a hablar en la asamblea) y la *ισοπολιτεία* (igualdad de derechos para los cargos públicos).

El alfabeto. A raíz del colapso del imperio micénico provocado por los dorios, los fenicios llenaron el hueco que las naves mercantes micénicas dejaron en el Mediterráneo. Los fenicios, de raza semítica, empleaban una escritura silábica para notar sus transacciones comerciales. Hacia el siglo IX, los griegos adoptaron el alfabeto fenicio para escribir por segunda vez su propia lengua. Creado el alfabeto, en Grecia se gesta un proceso de producción literaria que, con el tiempo, llegaría a ser el patrimonio más valioso de la cultura occidental.

El Estado espartano. El pueblo griego no fue un Estado, sino un conjunto de ciudades-Estado, identificadas sólo por la lengua, la religión, costumbres e intereses comunes.

Entre todas las ciudades griegas, Atenas y Esparta han representado un papel preponderante. De aquí que los latinos las llamaran los dos ojos de Grecia, y nos interesen, porque la rivalidad política y militar de ambas es el fundamento de la historia griega. En Atenas, el hombre fue principalmente un ciudadano apasionado de la libertad política, de la actividad comercial, del arte y de la literatura. En Esparta, fue únicamente un soldado que se ejercitó sin descanso en las virtudes militares y estuvo siempre dispuesto a dar su vida por la patria.³³

Esparta o Lacedemonia, capital de Laconia, no fue tanto una ciudad-Estado cuanto un conjunto de aldeas de dorios que, hacia el siglo XI, se asentaron en el fértil valle del río Eurotas. Tras la conquista de Argólida y Mesenia (s. VIII), Esparta llegó a ser el Estado más importante del Peloponeso y el enemigo acérrimo de Atenas.

Tres eran las clases sociales en Esparta: los espartanos, los periecos y los ilotas. Los primeros (9 mil) eran los aristócratas terratenientes; los periecos (30 mil) eran los descendientes de los antiguos pobladores que habitaban las fronteras montañosas y marítimas de Laconia; los ilotas (200 mil) eran los antiguos laconios del valle adscritos a las tierras que el Estado había dado a la aristocracia doria.

El gobierno estaba integrado por dos reyes de carácter hereditario; el Senado o *Gerusía*, compuesto por veintiocho ancianos mayores de sesenta años, y la asamblea o *apella*, integrada por espartanos de más de treinta años. A partir del siglo VI el pueblo nombraba cada año a cinco éforos, cuya función era vigilar el desempeño de los reyes y demás magistrados.

La educación fue de carácter militar. Hasta los siete años, el niño físicamente bien dotado estaba bajo el cuidado materno; después de los siete años, el Estado se hacía cargo de él; de los 14 a los 21 quedaba sometido a una rigurosa instrucción militar. Los hombres adultos llevaban una vida comunitaria; el matrimonio sólo era un medio para la procreación de los hijos. La vida espartana se caracterizó por la frugalidad, la austeridad y la ausencia de lujo.

El Estado ateniense. En contraste con Esparta, Atenas fue una ciudad-Estado democrática, comercial, intelectual y artística. Su población descendía de los pelasgos (primitivos pobladores), aqueos y jonios. Los sistemas de gobierno fueron, sucesivamente, la monarquía, la oligarquía, la tiranía y la democracia. Hacia el siglo VIII Atenas aún tenía un gobierno monárquico, constituido por el rey, el Polemarco y el Arconte. Durante la oligarquía el gobierno estuvo constituido por el *Arcontado*, magistrados elegido anualmente, y el Areópago, tribunal supremo de justicia encargado de legislar.

Hacia el siglo VII (621) los arcontes designaron a Dracón para que redactara un código de leyes que contribuyera a la convivencia social. Por ser tan severas estas leyes el pueblo las desechó. Hacia el siglo VI (594), Solón, descendiente de Codro, último rey de Atenas, se encargó de redactar una constitución con la que Atenas se habría de gobernar. La constitución fue clave para el desarrollo de la democracia, ya que, aunque subsistió la esclavitud, abolió el derecho de nobleza de nacimiento y dividió a la población en cuatro clases de acuerdo con su riqueza. La tiranía instaurada por Pisístrato duró muy poco tiempo (540-510). En el año 508, el pueblo llamó a Clístenes para que organizara el Estado. De acuerdo con las reformas de Clístenes, al ciudadano indeseable se le aplicaba el ostracismo durante diez años; todos los ciudadanos, desde los veinte años, tenían el derecho de ocupar cargos públicos; cada una de las diez tribus en que fue dividida la población tenía derecho a nombrar cincuenta senadores y quinientos jueces para integrar los tribunales populares.

El gobierno estaba constituido por el Arcontado, el Senado, el Areópago y los Helias. El Senado, compuesto de 400 miembros mayores de treinta años, se encargaba de formular las leyes, que se sometían a la asamblea para su aprobación. El Areópago, integrado por exarcontes, juzgaba los delitos graves contra la patria y la religión. Los diez Helias, de quinientos miembros cada uno, se encargaban de juzgar los asuntos civiles y penales.

La educación fue más cívica que militar. Hasta los siete años, el niño estaba bajo el cuidado de la madre; a partir de los siete, acudía al maestro de gramática y de música; a los 14 los adolescentes acudían al gimnasio bajo la dirección del maestro de gimnasia; de los 18 a los 20, con el nombre de *efebos*, los jóvenes se dedicaban al ejercicio militar.

1.2.2. Periodo Clásico (480-322)

Se conoce con el nombre de época clásica el periodo histórico que va de las guerras médicas (492-478) a la conquista del Oriente por Alejandro Magno (334-323). El año 322 es el año de la muerte de Aristóteles. En este periodo se registran diversos acontecimientos.

Las guerras médicas. Se conocen con este nombre las que sostuvieron los griegos contra los pueblos iraníes oriundos de la meseta sur del Irán, asentados en ese momento en la Media y Persia. Las causas que motivaron el conflicto fueron múltiples, tales como el temor de las colonias griegas del Asia Menor de ser sojuzgadas por el imperio persa; el interés de los fenicios por alquilar sus naves a los persas para destruir el imperio naval griego; la ambición de Darío por conquistar Europa y el rencor hacia los griegos, quienes veían a los persas como incultos y bárbaros. Los momentos bélicos fueron tres.

Primera guerra (492-489). Tras la quema de Sardes, capital de Lidia, por los milesios, Darío envió en 492 una expedición al mando de su yerno Mardonio. La flota naufragó en la costa calcídica, frente al monte Athos. Dos años después, Darío envió a Grecia para demandar de las ciudades griegas la tierra y el agua. Esparta y Atenas como respuesta dieron muerte a los embajadores. Darío envió una flota de 600 naves. El ejército ateniense derrotó a los persas en la llanura de Maratón, a siete kilómetros de Atenas. Era el año 490.

Segunda guerra (489-479). Ante la derrota, Darío se dio a la tarea de preparar una segunda batalla. Muerto en el 485, no pudo vengar su derrota. En el 480, su hijo Jerjes, al frente de un ejército compuesto, según Heródoto, de un millón 700 mil soldados de infantería, 80 mil de caballería y mil 200 naves, enfrentó, en el desfiladero de las Termópilas, al ejército griego comandado por Temístocles. El rey espartano Leónidas, al ver que, traicionados por Efilates, serían derrotados, hizo retirar a los atenienses y aliados para enfrentar al enemigo sólo con sus trescientos espartanos.

La flota griega, al mando de Temístocles, se atrincheró en la isla de Salamina. Los persas aquí fueron derrotados en la que se conoce como la batalla de Salamina. Jerjes, al ver desde tierra que su ejército había sido derrotado, huyó a Sardes. Este segundo encuentro bélico terminó con la derrota que el rey Pausanias y el general Aristides infligieron a los persas en la batalla de Platea y la que el rey Leotíquidas les dio en Micala en el 479.

Tercera guerra. Derrotados los persas, las ciudades jónicas se sublevaron y derrocaron a los tiranos, servidores del gran rey. En el 478, Xantipo se posesionó de Sesto en el Helesponto. Grecia daba el golpe definitivo al imperio persa. Las guerras médicas tuvieron como resultados la consolidación de la *polis*, el fortalecimiento de la unidad panhelénica, el aprecio de la libertad y el valor de la razón.

El siglo de Pericles. Terminados los conflictos bélicos con los persas, Atenas, con el propósito de protegerse contra posibles ataques del enemigo vencido, formó la confederación marítima ático-

délica, cuya composición en el año 425 era de cuatrocientas ciudades. Esparta quedó al margen de esta confederación.

Pericles (499-429). Descendiente de los Pisístratas y jefe del partido popular fue un gran estratega, orador y político. Gobernó a Atenas durante 40 años. Gracias a Pericles, Atenas llegó a ser la gran potencia naval, comercial y cultural de la Hélade. Fomentó la ciencias y las artes y embelleció a Atenas con admirables monumentos. Durante su gobierno, los sofistas impulsaron el desarrollo intelectual. La historia, la geografía, la literatura, la filosofía, la medicina, la matemática, la arquitectura, la escultura, la pintura, la cerámica llegaron a un grado tal de desarrollo que, con razón, este periodo se conoce con el nombre siglo de oro de la cultura griega.

La guerra del Peloponeso. Fue la que sostuvieron Atenas y Esparta, dos ciudades-Estado antagónicas en varios aspectos: raza jónica-doria, régimen democrático-aristocrático, desarrollo comercial-militar, poderío marítimo-terrestre, desarrollo intelectual y artístico-bélico.

Esparta, que había quedado fuera de la Liga de Delos, observaba el descontento de los confederados contra Atenas, que castigaba a la ciudad que se negaba a cumplir lo pactado. Megara y Atenas entraron en conflicto. Esparta, a petición de Corinto, intervino. Atenas no aceptó las propuestas de Esparta y ésta le declaró la guerra. Era el año 431. El conflicto duró 27 años (431-404). Del lado de Esparta estuvieron, con excepción de Argos y Acaya, todas las ciudades del Peloponeso, Tebas, Fócida, Lócrida y Megara. Por Atenas estuvieron Platea, Tesalia y la confederación de Delos. El conflicto tuvo tres periodos.

Primer periodo. En Atenas había dos posiciones, la de los aristócratas, encabezados por Nicias, y la de los demócratas, dirigidos por Cleón; los primeros estaban por la paz y los segundos, por la guerra. Tras la derrota de Esparta en Pilos y el confinamiento de 400 hoplitas espartanos en la isla de Esfacteria, Atenas tuvo la primera ocasión de pactar la paz. La muerte del general espartano Brasidas y de Cleón en la batalla de Anfípolis, en 424, allanó el camino para que en el 421 se firmara la paz propuesta por Nicias. Cada estado recuperaría sus posesiones.

Segundo periodo. En el año 415, Alcibiades, sobrino de Pericles, propuso a los atenienses la conquista de Sicilia, de población predominantemente doria. La noche anterior al día en que Alcibiades partiera al frente de la expedición, fueron destruidas las estatuas de Hermes que había en la ciudad. El Senado mandó llamar a Alcibiades para que rindiera cuentas. Éste, en vez de ir de Sicilia a Atenas, se refugió en Esparta. La flota ateniense, al mando de Nicias, fue derrotada en Sicilia por el general espartano Gilipo. Era el año 413.

Tercer periodo. El ejército espartano, al mando del rey Agis, se apoderó del fuerte de Decelea para impedir que Atenas recibiera el trigo de Beocia; la confederación de Delos se deshizo; tras la caída de los oligarcas, que habían obtenido el poder en 411, el gobierno quedó en poder de la asamblea. En 410, Alcibiades, ya al lado de Atenas, derrotó frente a Cízico la escuadra espartana, la que, a su vez, en el 406 derrotó a la escuadra ateniense. Alcibiades se refugió en la corte del sátrapa frigio Farnabazo, quien, a la caída de Atenas, le dio muerte por orden de Lisandro. Atenas fue derrotada definitivamente por Esparta en la batalla que Lisandro y Conón sostuvieron en la bahía de Egospótamos, en el Helesponto, el año 404.

La hegemonía de Esparta y de Tebas. Agesilao, rey de Esparta, quiso conquistar el Asia Menor. La hegemonía de Esparta duró muy poco. Tebas, gracias al táctico Epaminondas y al probo Pelópidas, muy pronto se elevó sobre las ciudades griegas, pero también muy pronto vio declinar su supremacía. Esparta y Atenas quedaron como capitales de sus propias regiones.

1.2.3. Periodo Helenístico

Macedonia, hasta entonces, había permanecido al margen de los acontecimientos de la historia griega; mas cuando Filipo subió al trono, en el año 359, de inmediato inició la formación de un gran ejército permanente. Filipo en sus conquistas por el norte llegó hasta el Danubio; por el sur, pese a la resistencia griega y al fustigamiento de Demóstenes, el gran orador griego, en la batalla de Queronea (338) obtuvo el triunfo que le dio la hegemonía sobre Grecia.

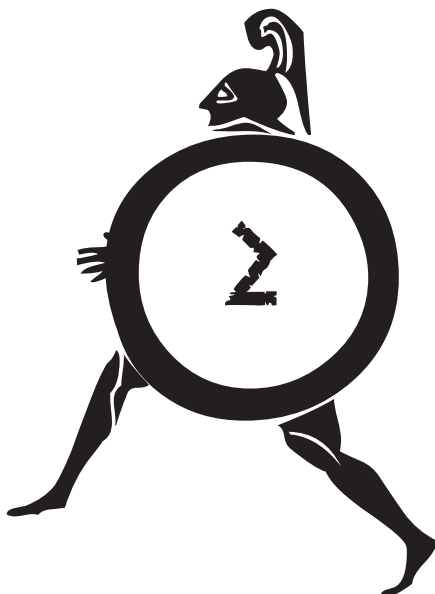
A la muerte de Filipo, los Estados griegos desconocieron lo pactado con él. Sin embargo, Alejandro los obligó a ratificar los compromisos contraídos con su padre. El Congreso de los estados griegos lo confirmó generalísimo de todas las fuerzas. Con un numeroso ejército inició la expedición contra el imperio persa.

La conquista de Oriente. A costa de innumerables batallas, en un lapso de 11 años, Alejandro logró sojuzgar a muchas naciones: Asia Menor, Siria, Egipto, Mesopotamia, Persia, Turquestán. Llegó hasta el *Indus* y tuvo la intención de conquistar la India, pero sus compañeros de armas ya deseaban volver a Macedonia.

A la muerte de Alejandro (323), sus generales se repartieron los vastos territorios conquistados. Después de veinte años de sangrientas batallas, sólo quedaban tres reinos: el de Siria, gobernado por los descendientes del general Seleuco; el de Egipto, al frente del cual estaban los descendientes de Ptolomeo Lagos, y el de Macedonia, regido por los descendientes de Antígono. Las ciudades capitales fueron, respectivamente, Antioquía, Alejandría y Pella.

Conquista de Grecia por Roma. Las ciudades griegas, no obstante sus esfuerzos por conseguir su independencia, por mucho tiempo continuaron estando bajo el dominio macedónico. En el año 197 los griegos solicitaron ayuda a Roma contra Filipo V, quien fue vencido por el cónsul Flaminio en la batalla de Cinocéfalos. En el 168 Macedonia fue declarada provincia romana. Vencida en Corinto la Liga Aquea en el 146, Grecia, con el nombre de Acaya, quedó sometida a Roma. El año 30, con el sometimiento a Roma de la monarquía egipcia, marca el fin del periodo helenístico y, con la obtención del poder absoluto por parte de Augusto, la República romana llega a su fin para dar paso al imperio.

A raíz de las conquistas de Alejandro, la cultura griega se difundió por los países conquistados y Atenas dejó de ser el centro comercial, político y cultural. Nuevos emporios y centros culturales surgieron: Alejandría, Antioquía, Pérgamo, Rodas, Pella, Mileto, Éfeso. Fueron estos centros culturales helenísticos las fuentes en las que Roma abrevó la cultura griega antes y después de conquistar a Grecia y el Oriente. En el periodo helenístico y aun después, la Academia y el Liceo pervivieron como centros culturales hasta que, en el año 529 de nuestra era, el emperador Teodosio de Constantinopla los mandó cerrar por ser centros de cultura pagana.



LA MITOLOGÍA GRIEGA

Κύκλωες Διὶ μὲν διδόασι βροντὴν καὶ
ἀστραπὴν καὶ κεραυνόν, Πλούτωνι δὲ
κυνέην, Ποσειδῶνι δὲ τρίαιναν.



PRESENTACIÓN

En este rubro de la unidad verás lo que fue el mito en la cultura griega. Todas las culturas los han tenido y siguen teniendo. El mito, el mundo de la imaginación, forma parte de las cosas que el hombre puede crear a partir del interactuar con su realidad. Sobre el mito destacaremos dos ideas: el mito en general y sus causas y el mito en la cultura griega.

A. EL MITO

Antes de desarrollar las dos ideas propuestas, presentamos algunas definiciones que nos proporcionan los diccionarios. Toda definición es un intento por presentar los elementos que constituyen o conforman el objeto, el fenómeno o el proceso de que se trata. La definición de mito o mitología no podrían ser la excepción.

Mito: “Fábula, ficción alegórica, especialmente en materia religiosa. El mito ha sido considerado como un primer intento de comprensión de la realidad que intenta justificar el mundo, el hombre y la realidad por el procedimiento de buscar su génesis. Así, se encuentran mitos que explican procesos cósmicos (el curso del Sol, el diluvio), la formación de nacionalidades (fundación de Roma), etcétera. El mito tiene un valor informativo para comprender la historia, no en cuanto a lo que realmente explica, sino en cuanto a la manera como lo hace.”³⁴

El mito es el intento de la fantasía por explicar mediante causas extracósmicas no sólo el cosmos en sí, sino también todos aquellos fenómenos y procesos que en él se dan y en los que intervienen seres sobrehumanos o extraordinarios.

Mito, relato popular o literario en el que intervienen seres sobrehumanos y se desarrollan acciones imaginarias que trasponen acontecimientos históricos, reales o deseados, o en las que se proyectan ciertos complejos individuales o ciertas estructuras subyacentes a las relaciones familiares o sociales. 2. Idealización de un hecho o de un personaje histórico que presenta caracteres extraordinarios. 3. Idea, teoría o doctrina, etcétera, que expresa los sentimientos de una colectividad y se convierte

en estímulo de un movimiento. 4. Utopía, creencia reputada como irrealizable. 5. Fantasía, producto de la imaginación.³⁵

Mitología, término formado con los vocablos griegos *μῦθος*, mito, fábula, cuento, y *λόγος*, estudio, tratado, es el estudio o tratado de los mitos. Por mitología, en términos generales, se entiende: “1. Un conjunto de mitos y leyendas propios de un pueblo, una civilización, una religión: *la mitología grecorromana*. 2. Estudio sistemático de los mitos. 3. Conjunto de creencias que se refieren a la misma idea y que se imponen en el seno de una civilización: *mitología del cine*.”³⁶

B. EL MITO Y SUS CAUSAS

Más allá de cualquier definición, puede decirse que todos los pueblos tuvieron, han tenido y siguen teniendo sus mitos. El mito, en su origen, responde a la necesidad humana de percibir y de explicarse no sólo ciertos fenómenos naturales, sino la existencia misma de este cosmos. El hombre desde siempre percibió este universo y sus fenómenos, lo que no percibía era la causa o fuerza que lo produjo o los producía. Tal pareciera que sólo los pueblos de la antigüedad tuvieron sus mitos, sin embargo, la realidad no es esa, ya que la historia registra que el pensamiento mítico y sus manifestaciones han sido elementos comunes a todas las culturas de todos los pueblos, en todos los tiempos. El hombre es tan fantasioso como capaz de someter todo a un análisis riguroso de pensamiento.

La comprensión del mito precisa de un planteamiento obligado de determinadas premisas o hipótesis, tales como que el hombre constituye la parte consciente de este cosmos, esto es, que sólo el hombre es capaz de elaborar y de conservar imágenes de la realidad en la propia conciencia, entendida ésta como el espacio en el que se producen las sensaciones, emociones, fantasías, ideas y conceptos, imágenes todas ellas conocidas bajo la denominación de conocimiento.

Vale decir que la concepción que el hombre tiene de la realidad radica, se origina y se fundamenta en la actividad humana, individual y colectiva, y en sus resultados. La comprensión intelectual de la realidad está en correlación directa con el control social sobre dicha realidad. El nivel y las características de la concepción teórica de la realidad está determinada por la actividad que el hombre ejerce sobre ésta para satisfacer sus necesidades de sobrevivencia y de bienestar. El pensamiento del hombre del neolítico, del bronce o del hierro, de la caza y de la pesca, de la agricultura o de la era industrial moderna ha sido totalmente diferente.

El pensamiento primordialmente fantástico y mítico se entiende y se explica más fácilmente si se considera que la actividad del hombre de la antigüedad aplicada a la realidad era precaria y rudimentaria; se reducía, prácticamente, a una actividad manual cuyo resultado era producción artesanal. Una actividad de esta índole no le permitía conocer las fuerzas naturales y cósmicas que daban origen a los fenómenos naturales o sociales y, cuando trataba de explicárselos, los atribuía a causas sobrenaturales o extracósmicas. He aquí el origen del mito y de la religión.

En sociedades intelectualmente poco evolucionadas, las fuerzas naturales, los animales y las plantas eran consideradas como personas o seres animados. Esta concepción animista es el origen y

fundamento de la magia, la religión y la filosofía idealista. La magia como “conjunto de creencias y prácticas basadas en la idea de que existen poderes ocultos en la naturaleza, y que se deben conciliar o conjurar para conseguir un beneficio (magia blanca) o provocar una desgracia (magia negra)”³⁷ se origina en la falta de conocimiento y control de las fuerzas naturales que influyen en las condiciones de la vida humana.

La religión, en términos conceptuales, significa la relación de dependencia que el hombre establece entre él y la divinidad, concebida ésta a su imagen y semejanza, esto es, como persona. Jenófanes decía que “si los bueyes, caballos y leones tuvieran manos / y pudieran dibujar y realizar las obras que los hombres / realizan, los caballos dibujarían figuras de dioses / semejantes a los caballos y los bueyes, semejantes a los / bueyes y harían cuerpos que tuvieran las formas que tiene cada uno de ellos.”³⁸

La religión, como forma refinada de la magia, tiene por elementos característicos la creencia en una vida futura y en la existencia de una fuerza omnipotente sobrenatural y extracósmica a la que se debe rendir culto. Las ideas sublimes de la religión son las diadas: Dios-hombre, alma-cuerpo, espíritu-materia. La religión, lo mismo que la magia, diviniza y personifica las fuerzas naturales y establece entre ellas relaciones análogas a las de los seres humanos, tales como relaciones familiares: padre, madre, hijo.

El mito, como relato o leyenda, representa la percepción imaginaria del intelecto sobre la realidad. El mito es fantasía y realidad, es realidad y sentimiento, pero también es aspiración e idealización. En comunidades poco evolucionadas el mito es la realidad misma; en sociedades intelectualmente desarrolladas adquiere su auténtica dimensión, esto es, queda en el terreno de la fantasía frente al mundo real de los sentidos y del intelecto.

En realidad y “después de todo, la verdad científica no desempeña más que un papel débil en nuestra vida diaria más íntima, y lo que *conocemos* con la razón es muy poca cosa al lado de lo que creemos o de lo que imaginamos. Todo lo que en nosotros no está iluminado por el conocimiento racional pertenece al mito.”³⁹ El mito, en el devenir de la humanidad, no desaparece, sólo se transforma. De aquí que cualquier sociedad, por mucho desarrollo que haya alcanzado, tiene sus propios mitos religiosos, políticos, económico y sociales.

C. EL MITO EN LA CULTURA GRIEGA

En la presente unidad, sin negar ni desconocer los mitos de las sociedades modernas, nos ocupamos del pensamiento mítico del pueblo griego que, con su extraordinaria imaginación creativa y con su pensamiento inquisitivo, nos legó un mundo maravilloso de fantasía y un mundo abstracto de ideas, de conceptos, de ciencia.

1. El pensamiento mítico

Hablar de mitología es evocar el mito griego, no porque el relato mítico sea exclusivo de la cultura griega, sino porque el término y la noción misma de mito es de ascendencia helénica. Fueron los griegos quienes crearon un mundo mítico insólito, que dio origen al término mismo de *mito* y que es el referente obligado cuando de mitología se trata.

Si el mito responde a una concepción de la realidad, fue el pueblo griego el que, frente a su realidad, definió claramente tres formas de acercarse a ella y de reproducirla: a través de los sentidos, de la imaginación y de la razón. Así, con los sentidos la percibió cuántica y numérica, con la fantasía la imaginó infinitamente posible y con el intelecto la conceptuó verdadera.

La cultura griega está conformada por dos *kósmos*, el del *mýthos* y el del *lógos*, esto es, por el *kósmos* de la mitología y de la religión y por el *kósmos* de la filosofía y de la ciencia; cada uno de ellos como respuesta a una pregunta: ¿qué es esta realidad que nos circunda? Fantasía e inteligencia se esfuerzan por dar la respuesta adecuada a esta pregunta.

La mitología griega, como conjunto de mitos, leyendas y creencias sobre dioses, semidioses, seres humanos extraordinarios, tiene dos fuentes básicas: las culturas de los pueblos mediterráneos y la cultura de los grupos helénicos que, a partir del año 2000, llegaron a la cuenca del Mediterráneo. El panteón griego será, por tanto, una simbiosis de divinidades prehelénicas y helénicas.

En la mitología griega podemos distinguir dos elementos: el personaje objeto del mito y el relato mítico mismo. El personaje puede ser una divinidad, un héroe o semidiós o un simple mortal; el relato puede presentar uno o varios atributos del personaje. Éste, realidad o fantasía, carece de identidad; el mito, de unicidad; son éstas las características que fundamentan la posibilidad de que cada pintor, escultor, poeta o filósofo pinte o represente a su propio personaje mítico.

En términos generales, religión y mito son dos conceptos íntimamente relacionados, pero bien diferenciados; mientras la primera consiste en la rendición de culto a la divinidad, cuya concepción trasciende las fuerzas naturales, el mito se caracteriza por humanizar la divinidad, por franquear la distancia que media entre lo divino y lo humano, entre lo inmortal y lo mortal. De aquí que la mitología griega presente a los dioses con pasiones, virtudes y vicios humanos. El panteón griego, como producto de la fantasía, se caracteriza por ser la divinización de las fuerzas naturales, de las aspiraciones, de las pasiones, de las virtudes, vicios y actividades humanas. Piénsese en los atributos, por ejemplo, de Zeus, Afrodita, Apolo, Eros, Atenea.

La mitología griega escrita aparece hacia el 700, en tres obras: la *Iliada*, la *Odisea* y la *Teogonía* de Hesíodo. Las dos primeras obras acusan la existencia de una mitología ya existente; en ellas aparecen

varios de los dioses olímpicos: Zeus, Apolo, Atenea, Hefesto, esto es, los dioses propiamente helénicos de los invasores arios. La *Teogonía*, en cambio, nos presenta, además de dioses helénicos, “una síntesis religiosa ya muy compleja, en la que se mezclan y se organizan, en un sistema casi histórico, divinidades salidas de todos los horizontes del mundo oriental.”⁴⁰ Al lado de los grandes dioses, “Hesiodo concede un gran lugar y un papel importante a gran cantidad de personas divinas, a menudo poco distintas, de rasgos apenas esbozados, y que, unas veces representan fuerzas de la Naturaleza, entidades astrales o demonios del mar, o genios de la vegetación, y otras veces son simples abstracciones morales, de nombres transparentes, como *Fuerza*, *Discordia* y otros mil.”⁴¹

El conjunto de divinidades o panteón griego comprende tres tipos o clases de divinidades: los grandes dioses, los dioses menores y los semidioses. Los primeros son los que recibían culto en la mayor parte de las ciudades griegas. “La mayor parte de esas divinidades pertenecen al viejo fondo indoeuropeo, pero, como han asimilado aquí o allá diversos cultos indígenas, sus leyendas han tendido, según los países, a cargarse de elementos heterogéneos, que, a su vez, han recobrado sobre la imagen que se pretendía formar de la divinidad que era su centro.”⁴²

Según la mitografía, dioses mayores eran: Zeus, Hera, Poseidón, Deméter, Apolo, Ártemis, Hermes, Atenea, Hefesto, Afrodita, Dioniso, Ares, Urano, Gea, Cronos, Hestia, Hades, Eos, Musas, Moiras, Temis, Perséfone. De éstos, sólo doce constituían la familia olímpica. En la época clásica, los dioses *olímpicos* eran Zeus, Poseidón, Hefesto, Hermes, Ares, Apolo, Hera, Atenea, Ártemis, Hestia, Afrodita, Deméter. Son los dioses cuya morada es el *Monte Olimpo* (en la parte oriental de Tesalia, cuya altura es 2895 metros), símbolo de la parte más alta del hemisferio celeste luminoso, en contraposición al Erebo, parte oscura situada debajo de la tierra, donde tienen su morada Hades y Perséfone. Dioniso, cuyo culto fue introducido después de la formación de los mitos canónicos, es un dios invitado en el Olimpo.

Los dioses menores eran todos los demás. De éstos, unos eran dioses campestres, como Pan, Sileno, Aristeo, Priapo; marinos, como Océano, Tetis, Proteo, Nereo; domésticos, como Himeneo, Pluto; alegóricos, como Fortuna, Paz, Sueño. Los héroes o semidioses, entre otros muchos, eran Prometeo, Epimeteo, Atlas, Perseo, Teseo, etcétera. Estos personajes eran hijos, por lo general, de un dios y de una mortal o de simples mortales, pero que han sabido ganarse la amistad y la convivencia familiar de los dioses. Por lo demás, para el pensamiento griego no había lugar que no estuviese animado por la presencia de un genio o divinidad (*demon*). Los dioses mayores se conciben como inmortales y los menores, como mortales.

El pensamiento mítico griego es antropomórfico, esto es, el hombre imagina y crea a sus dioses, como decía Jenófanes, a su imagen y semejanza. De aquí que los conciba bajo el esquema de triada: de padre, madre e hijo. El panteón helénico, no obstante ser producto de la imaginación, representa la aspiración del hombre griego por una ascendencia divina; aspiración propia de la nobleza, ya que el hombre común proviene, como las plantas, de la tierra. A pesar de esta contraposición entre divinidad y humanidad, dioses y hombres comparten atributos divinos y humanos; unos y otros hablan el mismo lenguaje; dioses y hombres están sometidos al Destino.

En cuanto a las fuentes de la mitología griega, además de Homero, Hesiodo y los trágicos, están otros autores que se ocuparon del tema. De Apolodoro (s. II a.C.) se conoce la obra que, con el título

de *Biblioteca*, ha llegado hasta nosotros. Higino (s. II a. C.), en sus obras *Genealogías* y *Astronomía poética*, ofrece mucha información sobre el tema. Publio Ovidio Nasón (s. I a. C.), en su obra *Metamorfosis*, aborda gran cantidad de mitos.

2. Los dioses olímpicos

Nombre griego	Nombre romano	Atributo
Ζεύς	Iuppiter	Padre de los dioses y de los hombres
Ἥρα	Iuno	Reina de los dioses y máxima diosa del Olimpo
Ποσειδών	Neptunus	Dios del mar
Δημήτηρ	Ceres	Tierra madre, diosa de los cereales
Ἄπολλων	Phoebus	Dios de la música, medicina, poesía y de las artes
Ἄρτεμις	Diana	Diosa de la caza
Ἑρμῆς	Mercurius	Dios del comercio y mensajero de los dioses
Ἀθηνᾶ	Minerva	Diosa de la sabiduría, de la justicia y de las artes
Ἥφαιστος	Vulcanus	Dios del fuego
Ἀφροδίτη	Venus	Diosa del amor
Διόνυσος	Bacchus	Dios del vino
Ἄρης	Mars	Dios de la guerra

ZEUS. *Luz reluciente*, es una deidad de origen indoeuropeo. Es el dios de la luz, del rayo del trueno y de las lluvias. Es el Señor de los cielos, de los dioses y de los hombres. Una vez que él y sus hermanos Plutón y Poseidón vencieron a su padre Cronos y a los Titanes, en suertes se repartieron el poder: a él le tocó el dominio del cielo; a Poseidón, el del mar, y a Plutón, el del Hades. Reina en el Olimpo, donde preside el conjunto de los dioses.

HERA. *Señora*, es el complemento femenino del cielo. No obstante tener nombre de raíz indoeuropea, es una divinidad de origen mediterráneo. Hija de Cronos y de Rea, juntamente con su hermano y esposo Zeus, preside el Olimpo, morada de los dioses inmortales.

POSEIDÓN. Deidad de origen probablemente europeo. Es el dios del mar y de los terremotos. Tras derrotar a Cronos y a los Titanes en compañía de sus hermanos Zeus y Plutón, establece su reino submarino en la isla de Eubea, donde tiene una carroza de oro y caballos con cascos de bronce y crines de oro. Disputa con Atenea la posesión y dominio del Ática.

DEMÉTER. *Gea meter*, tierra madre, o bien, *Thea meter*, diosa madre, es una divinidad de origen mediterráneo. Es hija de Cronos y de Rea. Identificada con Core, diosa joven de la agricultura, es la diosa de los cereales, especialmente del trigo y de los granos de donde se obtiene el pan. Preside la bodas y la unión de los recién casados.

APOLO. Deidad de origen indoeuropeo, al lado de Atenea, es acaso el dios más celebrado y representativo del panteón griego. Hijo de Zeus y de Leto, es el dios protector de la música, la medicina

y las profecías. Es el señor del arco y la lira, es el tipo de belleza juvenil masculina. En él encarnan la música, la poesía, la belleza y el arte de la guerra.

ÁRTEMIS. Diosa panhelénica, hermana de Apolo e hija de Zeus y de Leto, es la diosa virgen, amante de la naturaleza, guardiana de los cachorros de las bestias y de los niños. Diosa del arco resplandeciente y de la flechas de plata, reina de la noche que rige el curso mensual de la luna.

HERMES. Hijo de Zeus y de Maya, nace en la cueva del Monte Cilene en Arcadia. Recién nacido, se convierte en un niño que va en busca de aventuras. Simboliza la destreza, la astucia y la inteligencia. En el Olimpo hurta el tridente de Poseidón, la espada de Ares, el ceñidor de Afrodita y el cetro de Zeus. Es considerado como el inventor de la lira, de la flauta, del alfabeto, de la escala musical, de los juegos deportivos, de las pesas y medidas comerciales. Es el mensajero de los dioses, el protector de los caminos, del comercio y de la retórica.

ATENEA. Divinidad prehelénica, es la diosa de la sabiduría que, salida de la cabeza de Zeus, encarna la inteligencia humana. Al igual que Ártemis, es la diosa virgen de la sabiduría, de la justicia y de las artes; protectora de sabios, artistas y de la ciudad de Atenas. Tiene como templo el Partenón. Es considerada como la inventora de la flauta, de la ciencia de los números, de los instrumentos de labranza y de los quehaceres domésticos.

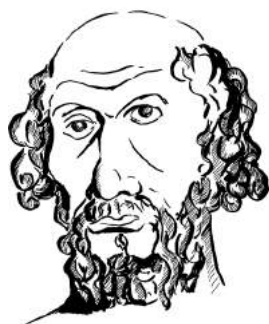
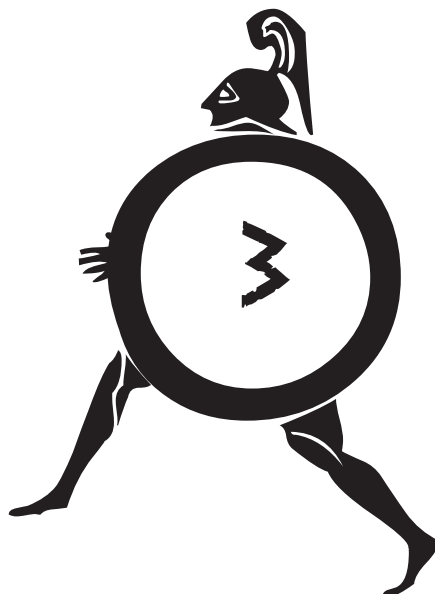
HEFESTO. Hijo de Zeus y de Hera, nació tan deforme que, expulsado del Olimpo, fue a caer en la isla de Lemnos. Es el dios del fuego, el constructor de las mansiones de los dioses, el joyero de los Olímpicos, el forjador de las armaduras de los héroes, el protector de los herreros, orfebres, alfareros. Con sus Cíclopes en sus dos fraguas de Lemnos trabaja el oro, el cobre y el acero. Fabricó el casco, la coraza y el escudo de Aquiles; el cetro de Agamenón, el escudo de Hércules.

ARES. Hijo de Zeus y de Hera, es el dios de la guerra. Personifica el carácter bélico del hombre; representa la virilidad y potencia masculina. Aborrecido por los demás dioses, es apreciado por su hermana Eris, la Discordia, y amado ardientemente por Afrodita. En la guerra de Troya es vencido por Atenea. Representa, ante todo, la violencia y la muerte, que no el arte de hacer la guerra.

AFRODITA. Diosa de la belleza y del amor, es una de las deidades femeninas más famosas del panteón griego. Nacida de la espuma del mar y de la sangre de Urano, fue transportada por el Céfito en una concha nacarada a las playas de la isla de Citera. Allí fue recibida por las Horas, quienes, ataviada con corona de oro en la cabeza y ceñidor en la cintura, en diáfano carruaje la condujeron al Olimpo. Los dioses, prendados de su inefable belleza, todos querían casarse con ella. Es madre de Eros y de Eneas.

DIONISO. Dios tracio, cuya paternidad se atribuye a Zeus y a Semele. Se le rinde culto como al dios del vino y de toda exaltación emocional. Acompañado de su tutor Sileno, Pan, Sátiros y Coribantes, recorre varias regiones, entre ellas, Egipto, Libia, India, Tracia y Tebas, donde conformó su coro de Bacantes. En la isla de Naxos se enamoró de Ariadna y se casó con ella. Tras haber establecido su reino universal, subió al cielo, donde forma parte de los grandes dioses.

Los dioses menores eran: Urano (Οὐρανός), Gea (Γῆ), Cronos (Κρόνος), Hestia (Ἑστία), Hades (ᾍδης), Eos (Ἑως), Musas (Μοῦσαι), Moiras (Μοίραι), Temis (Θέμις), Perséfone (Περσεφόνη).



LA ΠΟΙΗΤΙΚΑ

Μῆνιν ἄειδε, θεά, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε.

PRESENTACIÓN

Creado el alfabeto, los primeros escritos griegos aparecidos fueron de índole poética. Las dos primeras obras de este género son la *Iliada* y la *Odisea*, de carácter épico. De ahí en adelante aparecerán escritos de todo género: poesía lírica y dramática, historia, filosofía, geografía, biología, medicina, matemáticas. En esta unidad nos ocuparemos de la producción poética épica, lírica y dramática.

Cuando Aristóteles en su *Poética* (περὶ ποιήσεως) nos habla sobre la poesía, lo hace pensando en los dos grandes géneros, la épica y la dramática, sin dejar de lado a la lírica. Nos dice que el poeta y el músico, al igual que el pintor o cualquier otro autor de retratos, son imitadores. “La epopeya, la tragedia, la comedia, la ditirámica y mucho de la aulética y citárica, todas ellas son, en general, imitaciones”⁴³ artísticas. La poesía (ποίησις), por tanto, es una imitación (μίμησις) de cosas, hombres y acciones, no sólo reales, sino también ficticios o verosímiles. Las fuentes de imitación son los hechos reales, los hechos transmitidos oralmente o por escrito y la propia fantasía. Épica y tragedia son imitaciones de acciones memorables de personajes ilustres, en tanto que la lírica lo es de hechos ordinarios; la épica realiza su función narrando, la dramática actuando y la lírica cantando.

Lo que Aristóteles, en el fondo, nos plantea en esta obra es la capacidad infinita que tiene el hombre para poder crear a través de la palabra, sobre todo escrita; y esto es a partir del mundo de los sentidos, del mundo de la fantasía y de la imaginación. El carácter imitativo que plantea Aristóteles es un carácter creativo, ya que ποίησις, por definición, es creación. Creaciones monumentales fueron la *Iliada* y la *Odisea*; creaciones de pedrería fina, las odas de Píndaro y los poemas de Safo y Anacreonte; auténticas creaciones estéticas, las obras de Esquilo, Sófocles, Eurípides y Aristófanes.

Fueron también los griegos quienes marcaron el derrotero que habría de seguir el desarrollo del quehacer poético en la cultura occidental. En esta unidad abordamos la poética en sus tres géneros y en el orden en que éstos se dieron: épica, lírica y dramática.

A. LA POESÍA ÉPICA

Homero, historia o leyenda, es considerado como el autor de las dos grandes obras maestras de la literatura universal, la *Iliada* y la *Odisea*. La crítica sitúa el tiempo de su existencia entre la toma de Troya (1184) y el 650. La *Iliada* debió aparecer hacia mediados del siglo VIII, cuando, por razón de la escritura, la tradición épica oral se acercaba a su fin. Siete ciudades se disputaban el honor de haber sido el lugar de su nacimiento: Esmirna, Colofón, Quíos, Rodas, Argos, Salamina y Atenas.

La Iliada. Es el poema de Ἰλῖος, Ilión o Troya; consta de 15 mil 689 versos hexámetros; está dividida en veinticuatro cantos o rapsodias; jónico y eólico son los dialectos básicos en que fue escrita; narra las acciones de 51 días del décimo año (1184) del asedio de Troya; es obra del genio artístico del autor que, basándose en la tradición de poemas orales y escritos de los aedos micénicos, elaboró la obra literaria con maestría artística jamás superada.

El “carácter oral de Homero es de primera importancia no sólo como factor de transmisión y conservación de su obra, sino también para determinar su verdadera calidad. Porque sobre la *Iliada* y la *Odisea* es importantísimo entender que fueron compuestas total o sustancialmente sin la ayuda de la escritura, por un poeta o poetas que eran analfabetos de hecho y para públicos que no sabían leer (al menos con fines literarios).”⁴⁴

El argumento o serie de acciones guerreras se desarrolla en torno de Aquiles, rey de Ftía en Tesalia, contra Agamenón, rey de Micenas. La cólera de Aquiles constituye el tema nuclear de la narración en torno al cual giran tanto los episodios principales como las escenas secundarias. La conducta de Agamenón (canto I) despierta la ira de Aquiles; la muerte de Patroclo (canto XVI) enardece el ánimo del héroe tesalio; la muerte de Héctor (canto XXII) repara el honor agraviado del héroe.

El fondo histórico de la guerra fue la disputa del paso de los Dardanelos hacia las regiones del Mar Negro, que estaba bajo el control de los troyanos. Sin embargo, según el poema, Paris, hijo de Príamo, rey de Ilión, sedujo y raptó a Helena, esposa de Menelao, rey de Esparta. Agamenón, tomando como propia la afrenta hecha a su hermano menor, convocó a príncipes y caudillos de raza helénica para emprender una guerra que culminara con la destrucción de Troya. Por el lado griego, príncipes y reyes como Agamenón, Menelao, Idomeneo, Odiseo y Aquiles se hacen a la mar con mil cuatro naves; por el lado troyano, Eneas, Pándaro, Asio, Forkis y otros, acaudillados por Héctor, hijo de Príamo, acuden a la defensa de Ilión.

Argumento, temas, forma y estructura de la obra permiten pensar en un proceso de evolución y desarrollo poético que va de la época micénica (S. XIII) al siglo X; piénsese, por ejemplo, en personajes como Agamenón, Menelao, Néstor; en leyendas como la del vellocino de oro, la guerra contra Tebas; en héroes locales, como lo eran Aquiles y Odiseo. Objetos y prácticas son también elementos que inducen a ubicar la obra en este lapso: lanzas arrojadas, grandes calderos trípodes y barcos fenicios pueden fecharse hacia principios del siglo X; cabezas de Gorgonas, como objetos de adorno, datan del siglo VII. Es también de este tiempo el combate de filas cerradas frente al sistema heroico de duelo libre.

La *Iliada* es, en todo caso, un poema guerrero en el que se cantan gestas de héroes y leyendas de dioses y semidioses; un poema compuesto a partir de sagas y rapsodias que *aedos* o bardos recita-

ban, alternando con la lira, en banquetes palaciegos y festividades populares. La *Iliada*, poema que consagra las gestas que aqueos, argivos y troyanos realizan por designio de los olímpicos inmortales, canta a los guerreros que se distinguieron en acciones bélicas de pueblos contra pueblos, en el afán de dominio y sojuzgamiento determinado por una ley universal ínsita en la naturaleza misma del hombre.

La Odisea. Describe las vicisitudes que Odiseo afrontó durante su largo viaje de regreso, tras la destrucción de Troya, a la isla de Ítaca. Odiseo o Ulises, rey de Ítaca, pequeña isla del mar jónico, fue uno de los príncipes que participaron en la guerra de los griegos contra los troyanos. El poema consta de 12 mil 106 versos hexámetros épicos; está dividida en 24 libros o cantos. Los sucesos, ocurridos en un lapso de 34 días, se hallan distribuidos en tres bloques: 1. Las aventuras de Telémaco (cantos I-IV), las vicisitudes de Odiseo (cantos V-XIII) y el reencuentro de Telémaco con su padre en Ítaca (cantos XIII-XXIV).

El asunto del poema son las aventuras marítimas del viajero que, tras haber tomado parte en la guerra contra Ilión, regresa a su reino donde, después de diez años, halla a su hijo y a su esposa asediada por pretendientes indeseables. El punto central es el regreso de Odiseo. El clímax del relato es la muerte de los pretendientes.

“En general la lengua y el estilo de los dos poemas son parecidos. Es importante reconocer, sin embargo, que hay profundas diferencias estilísticas y que éstas pueden ser significativas.”⁴⁵ El léxico de la *Iliada* tiende a ser más objetivo que no fantástico como el de la *Odisea*; en la primera, objeto de la narración son acontecimientos serios; en la segunda son aventuras. El tono y el detalle en la *Iliada* son esencialmente guerreros; en la *Odisea*, intencionalmente fantásticos.

El metro épico. El galano ropaje de la poesía (épica, lírica y dramática) fue el verso. El verso (στίχος, línea, hilera), en su acepción más general, es el conjunto sucesivo de metros en unidad rítmica. El metro es la unidad de medida del verso. Específicamente es la combinación de un determinado número de sílabas largas y breves. La sílaba breve (∪) tiene la duración de un tiempo o mora; la sílaba larga (_), la de dos tiempos. La duración del tiempo tiene un valor análogo al de negra y la corchea en la notación musical.

La combinación de sílabas largas y breves recibe el nombre de pie. Según sea la combinación y el número de sílabas, los pies reciben diferentes nombres. Pies de tres unidades: tribraco (∪ ∪ ∪), troqueo (_ ∪), yambo (∪ _). Pies de cuatro unidades: dáctilo (_ ∪ ∪), anapesto (∪ ∪ _), espondeo (_ _), proceleusmático (∪ ∪ ∪ ∪), anfíbraco (∪ _ ∪). Existen pies hasta de ocho unidades.

Por lo que se refiere al verso de la poesía épica, es el hexámetro dactílico, es decir, el verso de seis dactilos. Por licencia poética, los cuatro primeros dactilos pueden ser sustituidos por un espondeo. El último puede tener forma de troqueo o espondeo. Ejemplo:

Μῆ νιν ἄ ει δε, θε ά, πη λη ι ά δεω 'Α χι λῆ ος
 _ ∪ ∪ _ ∪ ∪ _ _ _ ∪ ∪ _ ∪ ∪ _ ∪
 οὐ λο μέ νην ἦ μυ ρί' 'Αχαι οῖς ἄλ γε 'ἔ θη κε
 _ ∪ ∪ _ _ _ ∪ ∪ _ _ _ ∪ ∪ _ ∪

B. LA POESÍA LÍRICA

Si asumimos que lo que el hombre produce está determinado por su organización social, podemos afirmar que la poesía épica, como producto literario, estuvo determinada por la organización monárquica primitiva y, en todo caso, es el canto a los dioses, héroes y semidioses de aquella sociedad griega de los siglos XIII al VIII.

Del siglo VIII al VI el mundo griego experimenta una profunda transformación social, política y económica, lo que, en el renglón de la producción literaria, determina la aparición de la poesía lírica, entendida ésta, a diferencia de la épica, como la poesía profundamente humana y personal, de variadas formas, inspirada en múltiples motivos y de carácter poético musical. Si la épica fue la poesía de la época de héroes y semidioses, la lírica habría de ser la poesía del ciudadano de la *polis*.

La épica fue cultivada hasta principios del siglo VII. La recitación y el canto de los versos épicos despertaban admiración y simpatía, mas no sentimientos ni emociones profundas. Sería la poesía lírica la que habría de expresar los sentimientos, las pasiones y las emociones íntimas del poeta. La lírica, en general, fue esta poesía acompañada por la lira, la cítara o la flauta.

1. Clases de lírica

En la poesía griega el contenido y la forma están íntimamente ligados; el hexámetro es el verso propio de la épica, en tanto que la lírica está ligada a diferentes medidas métricas de acuerdo con el contenido. La lírica reviste varias formas y, según determinados criterios, recibe diferentes denominaciones.

Por la forma: elegía, yambo y mélica.

Elegía es el poema compuesto de dísticos. El dístico elegíaco es la estrofa formada de un hexámetro y un pentámetro. Si bien el término elegía proviene de ἔλεγος, *canto lastimero*, el elemento auténtico de la elegía no es el lamento, sino la emoción profunda del espíritu. El escenario de la elegía es el banquete y la plaza pública. La elegía fue el primer género poético de carácter lírico que se cantó acompañado, no de la lira o cítara, sino del αὐλός, *flauta*. La combinación hexámetro-pentámetro constituye el primer paso de independencia de la lírica frente a la épica.

Yambo es el *pie* o combinación de una sílaba breve y una larga. El trímetro yámbico, formado de tres pares de yambos, es el verso de la poesía yámbica, cuyo contenido es el vituperio y la maledicencia. Aparece en Jonia y en las islas jónicas. El representante más destacado es Arquíloco, el “hombre mordaz y de viperina lengua, difamador constante y calumniador apasionado, era respetado por los antiguos, no sólo como maestro sin igual en su género, sino que también como el primero de los poetas después de Homero.”⁴⁶ El yambo es la contraparte del hexámetro épico. Por otra parte, es el verso de la tragedia y de la comedia. Se usó hasta la época bizantina.

La *poesía mélica* es el poema cantado por su autor, acompañándose él mismo con la lira primero y después con la cítara. Es la ὕδῃ, *oda* o *canción*. En la lírica, el poeta recita el poema acompañado por el αὐλητής, *flautista*; en la oda, el poeta canta y toca al mismo tiempo. La oda canta al vino, a los placeres y al amor. La oda surge en Lesbos; su escenario son los banquetes y la reuniones. La lira



ya existía en Creta y Micenas en el segundo milenio a.C. Se dice que Terpandro inventó la lira septicorde, aumentando de cuatro a siete sus cuerdas.

Por los instrumentos: citaródica y aulódica. La primera era acompañada por la cítara y la segunda, por la flauta.

Por el modo de ejecución: monódica y coródica, según que fuese cantada por una sola persona o por un coro.

Por el contenido: peán, himno en honor de Apolo; ditirambo, himno en honor de Dioniso; treno, canto fúnebre; himeneo, canto nupcial; epinicio, canto al atleta victorioso.

2. Periodos de la lírica

La historiografía de la literatura griega distingue tres periodos evolutivos de la poesía lírica.

2.1. Primer periodo (s. VII)

En este periodo predominan la elegía y el yambo. Los poetas, en su mayoría, son de Asia Menor y de las islas. Entre ellos figuran los siguientes:

Terpandro de Lesbos (h. 676). Poeta de himnos, en la olimpiada 26 (676) ganó el certamen musical en honor de Apolo. Se dice que inventó la lira septicorde, como mencionamos, aumentando de cuatro a siete sus cuerdas. Es el auténtico inventor de la música griega, ya que, reduciendo a leyes artísticas fijas las distintas melodías de Asia y Grecia, fue el primero en construir el verdadero sistema de la música griega.

Calino de Éfeso (h. 660). Poeta elegíaco, en uno de los fragmentos que nos han llegado, exhorta a los jóvenes a combatir por la patria, los hijos y las mujeres.

Tirteo de Atenas (h. 650/630). Esparta pidió ayuda a Atenas en la primera guerra contra los mese-nios y los atenienses les enviaron a Tirteo, quien con sus versos inflamó el ánimo de los combatientes.

Arquíloco de Paros (h. 648). Soldado y poeta, rompió con la imitación de Homero; compuso elegías, epigramas y épodos con troqueos, yambos y dáctilos.

Semónides de Samos (h. 630). Compuso yambos y elegías. Su nombre está ligado a la sátira contra la mujer.

Alcmán de Sardes (h. 630). Fue autor de himnos a los dioses, himeneos y partenos.

2.2. Segundo periodo (s. VI)

Aquí predomina la lírica monódica, en tanto que la coral alcanza gran perfección. Los poetas, en su mayoría, siguen siendo de Asia Menor y de las islas. Destacan los siguientes:

Mimnermo de Colofón (h. 630). Primer poeta hedonista, en versos elegíacos cantó a la juventud y al amor.

Solón de Atenas (640-560). Arconte, legislador y conciliador, en versos elegíacos expresó sus convicciones políticas y filosóficas.

Focílides de Mileto (h. 550). Se dice que fue autor de elegías y sentencias.

Teognis de Mégara (h. 520). Bajo su nombre nos ha llegado una colección de poemas, en los que abundan las sentencias morales y se advierte la visión del mundo de un aristócrata venido a menos en riqueza y poder.

Jenófanes de Colofón (580-495). Filósofo y poeta, escribió elegías, yambos y un poema filosófico sobre la naturaleza (*περὶ φύσιος*), el primero de este género, en el que niega el politeísmo y sostiene que si los bueyes, caballos y leones pudieran hacer obras de arte, pintarían o representarían a sus dioses a su imagen y semejanza.

Hiponacte de Éfeso (h. 550). Sus versos lo revelan como un hombre de cultura que vive en la pobreza, de la que se queja amargamente ante Hermes y Plutón; que riñe con sus enemigos; que vive una vida muelle, propia de la aristocracia jónica de su tiempo.

Alceo de Mitilene (h. 620). Escribió en el dialecto eólico de Lesbos; de su preferencia fueron el eneasílabo alcaico, epíteto tomado de su nombre, y la estrofa trística alcaica. Aristócrata por nacimiento y político por tradición, por su tenaz oposición a los tiranos Melancro, Mírtilo y Pítaco, en varias ocasiones fue al destierro. Compuso himnos a los dioses, cantó a héroes homéricos, al placer, al vino y al amor.

Safo de Mitilene (h. 602). Al igual que Alceo, escribió en el dialecto eólico de Lesbos; su verso preferido fue el que lleva su nombre, el endecasílabo sáfico, con el que compuso las estrofas trísticas sáficas. Estuvo al frente del *Θίασος* más importante de Lesbos; era éste una especie de colegio o internado, donde jóvenes mujeres de la clase pudiente recibían una buena educación sobre poesía, música, canto y danza. En sus poemas, dedicados a sus amigas, canta al amor y deja sentir la nostalgia del pasado, la ternura del presente y la esperanza del futuro.

Anacreonte de Teos (570-485). Fue un poeta itinerante como Simónides, Baquílides o Píndaro. Estuvo en Samos bajo la protección de Polícrates y en Atenas al amparo de Hiparco, de donde migró a Tesalia. En jónico reciente escribió poemas de estrofas breves, en verso dímetero yámbico, con base anapéstica, que pasó a la historia como metro anacreóntico.

Estesícoro (633-556). Natural de Metauro, en la Magna Grecia, vivió en Himera, ciudad septentrional de Sicilia. Liberó a la oda coral de su carácter ritual y la convirtió en una forma de poemas inspirados en múltiples temas. Perfeccionó la lírica coral e influyó fuertemente en Píndaro, maestro de la oda coral.

Íbico (h. 580). Natural de Regio, ciudad siciliana, fue un poeta del amor. No obstante haber compuesto poemas de carácter épico-lírico por influencia de Estesícoro, supo cantar, al lado de Alceo y Anacreonte, al amor.

2.3. Tercer periodo (s. V)

Este periodo se caracteriza por la lírica coral y se enmarca en el siglo V. Aquí, Atenas aparece como el centro cultural y de atracción para la intelectualidad de este momento; es la época de Pericles, la era dorada de la cultura helénica. En este periodo sobresalen en la lírica coral Simónides, Píndaro y Baquílides.



Simónides (556-466). Natural de Ceos, isla situada al sureste de la península ática, fue autor de sentencias morales, epigramas, encomios, trenos, elegías, epinicios, epitafios. Su nombre está ligado al epinicio, en el que lo imitan Píndaro y Baquilides. Suyo es el famoso epitafio dedicado a los espartanos caídos en las Termópilas: “Forastero, ve y di a los espartanos que yacemos aquí por obedecer a sus leyes”.⁴⁷

Píndaro (518-452). Nació en Cinocéfalos, aldea cercana a Tebas, en la Beocia. Desde muy joven aprendió a tocar la flauta y la lira y el arte del canto al lado de las poetisas Mirtis y Corina. Compuso, según la edición alejandrina, himnos, peanes, prosodias, ditirambos, partenios, cantos de danza, trenos, encomios y epinicios. De su producción, íntegros sólo han quedado los consagrados a los vencedores en los juegos olímpicos, píticos, ístmicos y nemeicos.

La poesía de Píndaro fue hecha para ser cantada en público; en ella adoptó la estructura creada por Alcman y Estesícoro: estrofa, antistrofa y épodo. Píndaro lleva la lírica coral a su máxima perfección.

Baquílides (518-450). Coterráneo y sobrino de Simónides, fue el gran rival de Píndaro en el terreno de la poética. Los alejandrinos editaron sus obras en doce libros, de las que actualmente se conoce casi la tercera parte.

C. LA POESÍA DRAMÁTICA

La poesía dramática (*δρᾶμα*, *hecho*, *acción*), como poesía de acción o actuada, deriva del culto a *Dioniso* o *Dionisio* (*Διόνυσος*), dios de la vegetación y la fertilidad, especialmente de la vendimia y del vino. Este dios representa la fuerza productora de la tierra y la savia de las plantas.

Hacia fines del siglo VI, era ya objeto de un culto especial. Tres eran las fiestas que se celebraban en honor de Dioniso: las rurales o del campo, las leneas o del lagar (*ληνός*) y las urbanas. El rito principal en honor de Dioniso consistía en el canto del *ditirambo* (*διθύραμβος*, *dos veces nacido*), epíteto dado a Dioniso, nacido del seno de Semele y del muslo de Zeus.

Un joven bien apuesto, en calidad de representante o mensajero de la divinidad, hacía su aparición sobre un carro tirado por fingidos tigres. Era el *corifeo* (*ἑξάρχος*) o director del coro. Enajenado por los efectos del vino, empezaba a relatar la vida del dios. Acto seguido, el coro hacía su entrada (*πάροδος*). Este respondía a lo que el corifeo decía.

Los diferentes cortejos de coreutas dionisiacos estaban formados por sacerdotisas, las *Bacantes* (*Βάκχαι*), *Leneas* (*Λήναι*) y *Sátiros* (*Σάτυροι*). Acompañados de la flauta, cantaban y bailaban el ditirambo. El canto se caracterizaba por gritos, alaridos estridentes, frenesí y éxtasis en el que entraban los coreutas para identificarse y transformarse en la divinidad y vivir su muerte y resurrección, dolor y alegría. La poesía dramática, como obra actuada, revistió dos formas: la tragedia y la comedia; la primera, de carácter serio; la segunda, de carácter jocoso.

1. La tragedia

El término *τραγωδία*, *tragedia*, formado de *τράγος*, *chivo*, y de *ὥδή*, *canto*, significa literalmente el canto del macho cabrío, esto es, el canto del cortejo de Dioniso integrado por personas que, vestidas con pieles de dicho animal, evocaban la figura de un sátiro.

1.1. Desarrollo de la tragedia

Las fiestas de la ciudad, con el tiempo, llegaron a ser las más importantes; se celebraban a fines de marzo; en ellas, además de hacerse sacrificios y procesiones fállicas, se llevaban a cabo competencias teatrales. La primera de ellas tuvo lugar en el año 536, cuando Tespis de Icaria, en Ática, presentó una especie de drama con su coro de *τραγωδοί*, *cabros cantores* (hombres disfrazados de machos cabríos).

Tespis introdujo el *ὑποκριτής*, *el que da una respuesta*, es decir, un *actor*, el cual dialogaba con el corifeo. *Ὑποκριτής* será el término para designar, en lo sucesivo, a los actores del drama. Era el primer paso hacia el teatro griego. De aquella fecha al año 406, lapso de 130 años, cada año se llevaban a cabo competencias dramáticas en el gran teatro de Dioniso, situado en la pendiente sur oriental de la acrópolis.

1.2. Estructura de la tragedia

Los elementos de la tragedia, en su forma clásica, son los siguientes:

Proagon (προάγων). Era el anuncio de la obra, que se hacía con trompeta.

Prólogo (πρόλογος). Consistía en la información que, sobre el contenido de la obra, se daba al público.

Párodos (πάροδος). Era la entrada del coro a la orquesta o lugar donde cantaba.

Episodio (ἐπεισόδιον). Era el desarrollo de la acción dramática por los personajes (protagonista, deuteragonista y tritagonista). El desarrollo de la acción iba acompañado de cantos líricos: *kommos* (κόμμος), canto de dolor, en el que alternaban actores y coro; *treno* (θρήνος), canto fúnebre; *hypórkhema* (ὑπόρχημα), pantomima musical en honor de Apolo.

Estásimo (στάσιμον). Tiempo en que el coro, dividido en estrofa y antistrofa, cantaba en forma alternada. El estásimo seguía a cada uno de los tres primeros episodios.

Éxodo (ἐξοδος). Era la salida del coro después del cuarto episodio.

1.3. Autores trágicos

De los poetas trágicos cuyas obras compitieron en la escena, tres de ellos siguen recordándose en sus obras: Esquilo, Sófocles y Eurípides.

Esquilo (525-456). Perteneció a la generación que empuñó las armas contra los persas. Peleó en Maratón, Salamina y Platea. A partir del año 499, en el que compitió por primera vez, obtuvo varias victorias. La última de ellas fue en 458 con la *Orestiada*. De sus más de 80 tragedias, siete han llegado

íntegras hasta nosotros: *Las Suplicantes*, *Los Persas*, *Los Siete contra Tebas*, *Prometeo encadenado*, la *Orestíada* (trilogía de *Agamenón*, *Las Coéforas* y *Las Euménides*).

Se dice que Esquilo es el creador del teatro griego. De uno, en las representaciones ditirámicas, aumentó a dos el número de los actores; redujo de 50 a 12 el número de coreutas y dio mayor importancia a los actores. La unidad de su producción fue la trilogía, conjunto de tres obras temáticamente ligadas, a la que acompañaba una obra satírica o humorística. Extrae su temática de sagas o leyendas populares. En sus obras el lirismo supera a lo dramático; en ellas el hombre es juego del destino.

Sófocles (495-406). Discípulo del músico Lampro, en el año 480 dirigió el coro de jóvenes que cantaron el peán en la celebración de la victoria de Salamina. Su producción literaria rebasa las 120 obras. Obtuvo dieciocho victorias en las dionisiacas de la ciudad y seis en las leneas, siempre con el primero o segundo lugar, nunca con el tercero. Siete tragedias suyas han llegado hasta nuestros días: *Ajax*, *Filoctetes*, *Electra*, *Traquinias*, *Edipo Rey*, *Edipo en Colono*, *Antígona*.

Rompió la unidad temática de la trilogía. Aumentó de 12 a 15 el número de coreutas y de dos a tres el de los actores. En Sófocles, el protagonista encarna diferentes aspectos de la vida humana. Sus personajes son seres extraordinarios y responsables de su propio destino.

Eurípides (480-406). Hijo de Mnesarco, hombre pudiente de la isla de Salamina, recibió, como los jóvenes de su clase, una educación al lado de los maestros de ciencia y virtud, los sofistas. Fue un severo crítico de lo establecido y convencional y un escéptico en las creencias tradicionales.

Se le atribuyen 22 tetralogías (88 obras), que presentó en 22 concursos, en los que sólo obtuvo cuatro victorias. De su vasta producción dramática, sólo se conservan 18 obras completas que, en orden cronológico, son: *Alcestes*, *Medea*, *Heráclides*, *Hipólito coronado*, *Cíclope*, *Hécuba*, *Andrómaca*, *Las Suplicantes*, *Heracles furioso*, *Las troyanas*, *Electra*, *Ifigenia en Táurida*, *Ion*, *Helena*, *Las fenicias*, *Orestes*, *Ifigenia en Áulide*, *Las bacantes*.

La tragedia de Eurípides es totalmente humana. En Esquilo los personajes son superhombres, juguetes del destino; en Sófocles, son hombres extraordinarios, conscientes de culpa y autores de su propio destino; en Eurípides, es el hombre ordinario, encarnación de animalidad y racionalidad, en el que luchan razón e instinto, ley y naturaleza. Si bien sus personajes pertenecen a leyendas tradicionales, toca elementos profundamente humanos, como el amor, el odio, el sentimiento patrio, el interés político.

2. La comedia

A diferencia de la tragedia, que surge con Tespis (536) en la segunda mitad del siglo VI, la comedia hace su aparición en la primera mitad del siglo V, cuando Quiónides ganó el primer lugar en las Dionisiacas del año 486. De esta fecha al año 388, cuando se presenta *Pluto*, la última comedia de Aristófanes, compitieron cincuenta y seis poetas cómicos, de los cuales sólo un pequeño número nos es conocido. Sobresalen Cratino, Crates, Ferécrates, Éupolis y, el más conocido de todos, Aristófanes. La comedia tuvo como objeto de crítica al mismo adversario de la competencia, las costumbres, los caracteres, los vicios de la *polis* y la política.

Aristófanes (445-386). De su vida, fuera del periodo de su producción literaria, se sabe muy poco. Fue hijo de Filipo del demos ateniense Cidatenas. Heredó posesiones en la isla de Egina, a donde su padre había ido en calidad de colono. De sus obras se desprende haber recibido una esmerada educación sobre poesía, historia y filosofía. Desde muy joven se inició en la actividad literaria. En el 425, con la presentación de *Los Acarnienses* en las Leneas, obtuvo su primera victoria. En un periodo de 40 años escribió casi una obra por año.

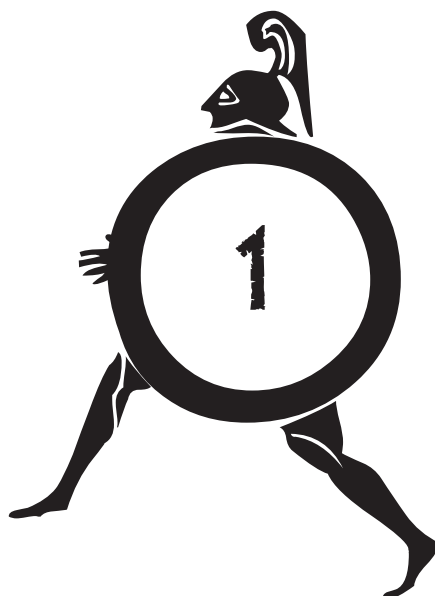
Es el único comediógrafo griego de quien nos han llegado 11 obras completas: *Los acarnienses*, *Los caballeros*, *Las nubes*, *Las avispas*, *La paz*, *Los pájaros*, *Las tesmoforias*, *Lisístrata*, *Las ranas*, *La asamblea de mujeres*, *Pluto*.

1. Diógenes Laercio, en Hermann Diels, 11A1.
2. *Ibidem*.
3. *Scholium Platonis*, Diels 11A3.
4. Aecio, Hermann Diels, 11A3.
5. Simplicio, Hermann Diels, 11A13.
6. Suidas, Hermann Diels, 12A2.
7. Eusebio, Hermann Diels, 12A4.
8. Agatémoro, Hermann Diels, 12A6.
9. Diógenes Laercio, Hermann Diels, 12A1.
10. Aecio, Hermann Diels, 44A21.
11. *Ibidem*, 44A16.
12. Platón, *República*, X.XIV:616b-617d.
13. *Cfr.* Platón, *Timeo*, 58b y ss.
14. Estrabón, *Geografía*, pág. 76.
15. Abel Rey, *El Apogeo de la Ciencia técnica griega*, pág. 54.
16. *Ibidem*.
17. Abel Rey, *op. cit.*, pág. 64.
18. *Ibidem*.
19. Estrabón, *op. cit.*, pág. 94.
20. *Ibidem*, pág. 451.
21. *Ibidem*., pág. 451.
22. *Cfr.* Estrabón, *op. cit.*, II:3.1.
23. M.S. Ruipérez, *Historia de Grecia*, pág. 8.
24. *Historia de Olimpia y de los Juegos Olímpicos*, Oficina Nacional Helénica de Turismo, 2004.
25. Heródoto, *Historias*, pág. XLII-XLVI.
26. *Ibidem*, I.140.
27. Tucídides, *Historia de la guerra del Peloponeso*, I.21.
28. *Ibidem*, I.22.
29. *Cfr.* Tucídides, *Historia de la guerra del Peloponeso*, I.
30. *Ibidem*, pág. XVIII.
31. Polibio, *Historias*, I.1.
32. *Ibidem*, VI, pág. 5 y ss.
33. A. Malet, *Historia de Grecia*, pág. 26.
34. *Nueva Enciclopedia Planeta*.
35. *Diccionario Enciclopédico Larousse*.
36. *Ibidem*.
37. *Diccionario Enciclopédico Larousse*.
38. Jenófanes, Hermann Diels, 21B15.
39. *Mitologías, del Mediterráneo al Ganges*, Vol. 1, pág. 5.
40. *Ibidem*, pág. 101.
41. *Idem*.
42. *Ibidem*, pág. 117.
43. Aristóteles, *Poética*, I: 14147a.
44. Easterling, *Historia de la literatura griega*, pág. 57.
45. *Ibidem*, pág. 65.
46. Müller, *Historia de la literatura griega*, pág. 203.
47. Simónides.



ΕΛΛΕ ΛΕΞΙΚΟΛΟΓΙΚΟ





LÉXICO SOBRE GEOGRAFÍA E HISTORIA



PRESENTACIÓN

En esta parte nos ocupamos de cómo el léxico griego pasa a formar el léxico español, propio de la temática que se aborda en cada una de las unidades: geografía, historia, mitología y poética. Tiene como propósito proporcionarte la clave para conocer el origen y significado primigenio de los términos que conforman los subcódigos de estas y de otras disciplinas.

En esta primera unidad, con base en el léxico de los textos griegos abordados, sabrás cómo se han formado palabras del español, como geografía, historiografía y otras, sin que esto sea una limitante para que investigues el léxico de otras áreas provenientes del griego.

A. EL GRIEGO Y LAS LENGUAS EUROPEAS

En términos generales, todas las lenguas, en mayor o menor medida, se influyen mutuamente. Esta influencia se debe a tres causas: su proximidad, su convivencia territorial y su cultura. A decir de la lingüística comparada, las lenguas europeas proceden de un tronco común, el indoeuropeo. Entre estas lenguas, sobresalen el germano, el griego, el latín y el sánscrito.

El griego, por haber sido la lengua de un pueblo europeo cuya cultura se desarrolló con mayor impulso antes que las demás, influyó mucho en las otras. Esta influencia reviste tres formas: gráfica, cultural y léxica.

1. La influencia gráfica

La primera influencia que el griego deja sentir sobre las otras lenguas de origen indoeuropeo es de carácter gráfico a través de su sistema de escritura. De hecho, todas estas lenguas se sirvieron del alfabeto griego para su expresión escrita. Algunas de ellas lo hicieron directamente, como fue el caso de la lengua etrusca en época temprana (S. VIII a. C.) y el de las lenguas eslavas ya muy avanzada la era actual (S. X d. C.). Las otras lenguas europeas lo hicieron a través del latín.

2. La influencia cultural

La segunda influencia que el griego ejerce sobre las lenguas occidentales es de carácter cultural. Esta influencia tuvo lugar a partir del siglo VIII a. C., cuando colonias griegas empezaron a asentarse en el sur de Italia y en las costas mediterráneas de la península ibérica. Nombres como *Neapolis* (Nápoles) o *Emporion* (Ampurias) son de origen griego (νέα πόλις, nueva ciudad y ἐμπόριον, puerto comercial).

Hemos dicho que en Grecia y en griego surgen, se desarrollan y se consolidan el pensamiento y el quehacer científicos de la cultura occidental. Disciplinas como filosofía, literatura, astronomía, geografía, historia, filología, biología, medicina, matemáticas surgen en griego y emprenden un proceso de desarrollo amplio y profundo que llega hasta nuestros días.

La influencia, en este sentido, se llevó a cabo a través de Roma, la heredera directa de la cultura griega, mediante un proceso de más de dos milenios. Roma, sobre todo la de la época imperial, fue una Roma helenizada; el romano culto era bilingüe, hablaba su lengua vernácula, el latín, y la lengua de la cultura, el griego. “A la par, ambos idiomas eran lenguas de relación para el trato mundial, en los que cualquiera podía hacerse comprender fuera en Roma o en las riberas del Támesis, junto al Nilo o en las orillas del Eufrates.”¹

3. La influencia léxica

La influencia léxica del griego en las lenguas europeas consiste en la integración y asimilación de una gran cantidad de palabras griegas por parte de estas lenguas. La razón de este fenómeno es el hecho de que Grecia haya heredado su cultura a los pueblos europeos precisamente a través de su literatura.

4. El griego y el español

La influencia léxica del griego en el español se da, en forma inicial e indirecta, a través del latín, es decir, mediante palabras griegas que el latín incorpora a su léxico, como el vocablo πορφύρα, *porphyra*, púrpura. Posteriormente, esta influencia es directa, mediante los llamados *helenismos* y *neologismos* cultos y técnico-científicos, tales como *biología*, de βίος, vida, y λόγος, estudio; *sintagma*, de σύν, con, y τάγμα, formación de tropa. De esta influencia léxica nos ocupamos aquí.

La génesis y formación de helenismos y neologismos han tenido y tienen en cuenta los siguientes fenómenos fonéticos:

1 Gregorovius, Ferdinand, *Roma y Atenas en la Edad Media y otros ensayos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1962.



Vocálicos

Griego	Latín	Español	Ejemplos		
αι	ae	e	Αἴγυπτος	Aegyptus	Egipto
ει	i	i	χειρόγραφος	chirógraphus	quirógrafo

Vocálicos

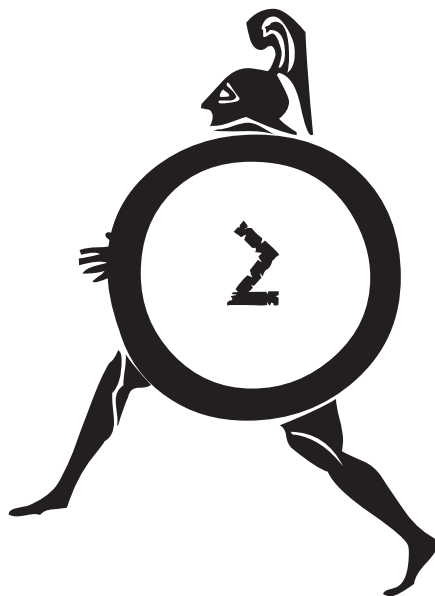
Griego	Latín	Español	Ejemplos		
ει	(e)	(e)	μουσεῖον	museum	museo
οι	oe	e	Οἰδιπός	Oedipus	Edipo
ου	u	u	μουσα	musa	musa
ι	i	i	λίνον	linum	lino
ι	i	j	Ἴωνικός	Iónicus	jónico
υ	y	i	λύρα	lyra	lira
υ	(v)	(v)	Εὐάγορας	Evágoras	Evágoras

Consonánticos

ζ	z	z	ζέφυρος	zéphyrus	zéfiro
θ	th	t	θέσις	thesis	tesis
κ	c	c	κέντρον	centrum	centro
ξ	x	x	ξυστός	xistus	xisto
ξ	x	j	Ξενοφώντας	Xenophontis	Jenofonte
φ	ph	f	φιλοσοφία	philosophía	filosofía
χ	ch	q c	χειρόγραφος	chirógraphus	quirógrafo
χ	ch	c	δίστιχος	dístichus	dístico
ψ	ps	ps	ψυχικός	psýchicus	psíquico

El latín y el español transcriben con *h* la aspiración fuerte: ὑποθήκη, hypotheca, hipoteca.





LÉXICO SOBRE MITOLOGÍA



PRESENTACIÓN

Aquí abordamos la triple influencia (gráfica, cultural y léxica) del griego en las lenguas occidentales. En términos de información, veremos los *prefijos*, como elementos que conforman los helenismos del español. Por lo que hace al léxico, éste será sobre mitología.

A. LOS HELENISMOS

Por helenismos debemos entender las palabras del español que se han formado con vocablos griegos, tales como cosmografía, psicología. En la formación de estas palabras entran dos elementos léxicos, de los cuales el primero puede ser un morfema invariable o una palabra variable; el segundo es siempre una palabra variable.

1. Los prefijos

El primer elemento puede ser:

- a) Un morfema *invariable inseparable*, como los casos de ἄ o ἄν, privativa o negativa; δυσ-, que indica dificultad, privación o desgracia; ἡμι-, a medias, medio, *semi*. Ejemplos: *acéfalo*, sin cabeza, de ἄ, privativa y de κεφαλή, cabeza; *dispepsia*, digestión difícil, de δυσ-, que denota dificultad, y de πέψις, digestión; *hemisferio*, media esfera, de ἡμι-, medio, y de σφαῖρα, esfera.
- b) Un morfema *invariable separable*, estos morfemas son los adverbios y las preposiciones. Se conocen con el nombre de *prefijos*. Ejemplo: *prólogo*, de πρό, antes o delante, y de λόγος, palabra, discurso o texto introductorio que presenta una obra; *eufonía*, buen sonido, de εὖ, bien, y de φωνή, voz o sonido.

Las preposiciones, al entrar en composición, pierden la vocal final ante vocal inicial del segundo elemento (excepto ἄμφι y περί). La ν de ἐν o σύν, dependiendo de la letra inicial del segundo elemento, se elide o se asimila con la primera letra del segundo elemento. Ejemplos:

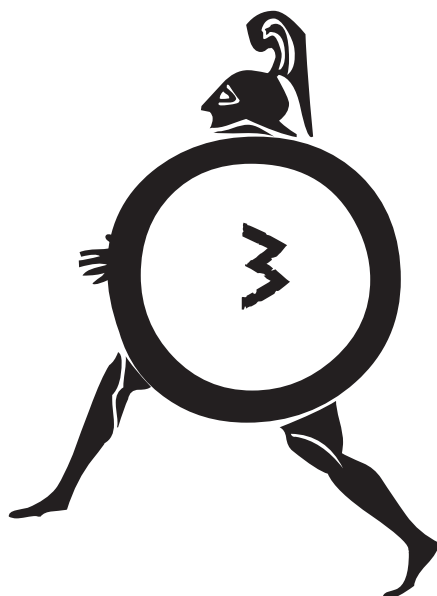
sistema, de σύ—στημα, conjunto, de σύν, con y de ἵστημι, colocar; *sílaba*, de συλλαβή, proveniente de σύν, con, y de λαμβάνω, tomar. En el primer caso la *v* desaparece y en el segundo se asimila.

- c) El primer elemento léxico puede ser una palabra variable (verbo, sustantivo, adjetivo, pronombre). Ejemplos: *Nápoles*, de νέα, nueva, y de πόλις, ciudad; *democracia*, de δῆμος, pueblo, y de κράτος, poder, esto es, poder del pueblo. En este caso estamos hablando de palabras compuestas, esto es, de palabras cuyos elementos componentes, están uno al lado del otro.

La idea de democracia, *poder del pueblo*, en griego se expresa con la construcción δῆμου κράτος o κράτος δῆμου, es decir, el elemento modificador δῆμου se pone en forma genitiva y el elemento modificado κράτος, en forma nominativa. Pues bien, el griego puede expresar esta misma idea con una sola palabra compuesta, δημοκρατία, democracia. Para la formación de esta palabra, el primer elemento δῆμου conmuta el gramema —ου por una *o* y el segundo elemento κράτος conmuta el gramema —ος por el sufijo —ια de los sustantivos derivados abstractos.

Como *prólogo* y *democracia*, de πρόλογος y δημοκρατία, desde el griego mismo, pasando por el latín, hasta el español actual, se han formado y se siguen formando los helenismos de nuestro idioma. Piénsese en palabras como filosofía, anfiteatro, pantógrafo, fitopatología, anatocismo, cinépolis, los últimos se conocen como neologismos.

El segundo elemento en la formación de helenismos españoles es una palabra variable (verbo, sustantivo, adjetivo). Ejemplos: *metáfora*, de μετά, más allá, y de φέρω, llevar, cambio de sentido de una palabra por comparación tácita; *eutanasia*, de εὖ, bien, y de θάνατος, muerte.



LÉXICO SOBRE POÉTICA

PRESENTACIÓN

En las dos partes anteriores hemos visto la influencia del griego en las lenguas occidentales y los prefijos en la formación de helenismo en español. Aquí abordaremos el concepto de sufijos y pseudodesinencias. El léxico de la unidad se sitúa en el área de la poética o literatura.

A. Los sufijos

Se conocen con el nombre de sufijos los morfemas que, pospuestos a la raíz o lexema, modifican o precisan la idea general de ésta. Ejemplo: σοφιστής, sofista, en donde el lexema es σοφ- y el morfema, -ιστης.

En griego existe un gran número de sufijos, de los cuales algunos han pasado al español. Ejemplos:

1. Sufijos con idea de *agente*: -ιστης, -της, -τωρ. Ejemplos: άγωνιστής, luchador; θαριστής, citarista; γραμματιστής, maestro de gramática; ποιητής, poeta; μαθητής, discípulo; ναύτης, nauta; άκέστωρ, curador, médico; ρήτωρ, orador; κοσμήτωρ, ordenador.
2. Sufijo con idea de *acción*: -σις. Ejemplo: άναλυσις, resolución; κρίσις, separación; σύνθεσις, composición.
3. Sufijo con idea de *efecto*: -μα. Ejemplo: ποίημα, obra; τραύμα, herida; ρεύμα, corriente.
4. Sufijos con idea de *instrumento*: -ανον, -τρον, -τηρ. Ejemplo: όργανον, herramienta; κέντρον, aguijón; κρατήρ, cráter.
5. Sufijos con idea de *lugar*: -ειον, τηριον, -τρον. Ejemplo: μουσειον, museo; μοναστήριον, monasterio; θέατρον, teatro.
6. Sufijo con idea de *relación*: -ικος. Ejemplo: φυσικός, físico; μαθηματικός, matemático; λογικός, lógico.

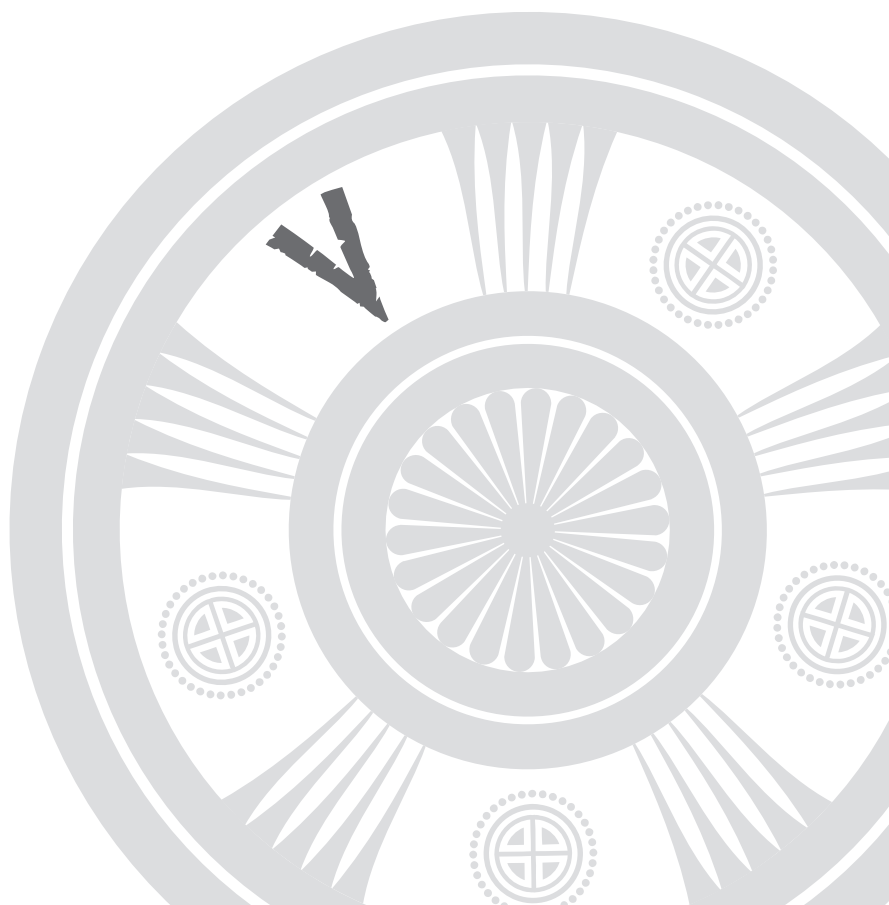
B. LAS PSEUDODESINENCIAS

Suele llamarse pseudodesinencia al segundo elemento de los helenismos españoles, como *-algia*, *-logía*, *-cracia*, *-fagia*, *-genia*, *-grafía*, *-metría*, *-scopía*, *-tomía*, *-nomía*. Ejemplos: *neuralgia*, de νεῦρον, nervio, y de ἄλγος, dolor; *biología*, de βίος, vida, y de λόγος, estudio; *democracia*, de δῆμος, pueblo, y de κράτος, poder.

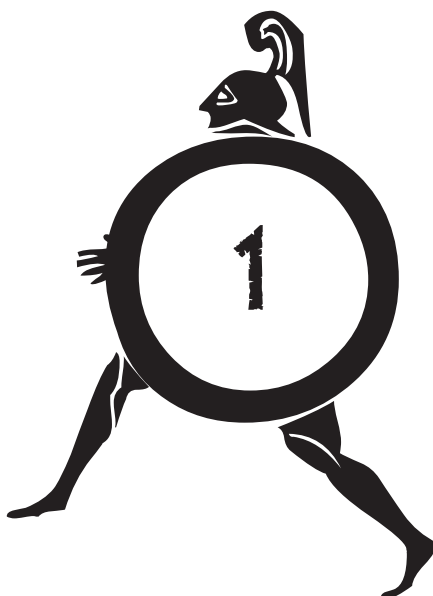
Como se advierte, las pseudodesinencias son morfemas formados de palabras griegas que, al pasar al español, han conmutado la desinencia o el gramema propio por el del español. En el caso de *neuralgia*, por ejemplo, el vocablo griego ἄλγος ha conmutado el gramema *-os* por el gramema español *-ia*; en el caso de *democracia*, κράτος ha conmutado el gramema *-os* por el gramema *-ia*.



SINOPSIS GRAMATIKAL



A. MORFOLOGÍA



PARADIGMAS NOMINALES

A. PARADIGMAS NOMINALES

1. Nombres parisílabos e imparisílabos

Parisílabos									
		Fem. en –α la causa		Fem. en –η la doncella		Masc. en –ας el joven			
S.	N.	ἡ	αἰτί α	ἡ	κόρ η	ὁ	νεανί ας		
	G.	τῆς	αἰτί ας	τῆς	κόρ ης	τοῦ	νεανί ου		
	D.	τῇ	αἰτί α	τῇ	κόρ η	τῷ	νεανί α		
	A.	τὴν	αἰτί αν	τὴν	κόρ ην	τὸν	νεανί αν		
	V.	ὦ	αἰτί α	ὦ	κόρ η	ὦ	νεανί α		
P.	N.	αἱ	αἰτί αι	αἱ	κόρ αι	οἱ	νεανί αι		
	G.	τῶν	αἰτι ὦν	τῶν	κορ ὦν	τῶν	νεανι ὦν		
	D.	ταῖς	αἰτί αις	ταῖς	κόρ αις	τοῖς	νεανί αις		
	A.	τὰς	αἰτί ας	τὰς	κόρ ας	τοὺς	νεανί ας		
	V.	ὦ	αἰτί αι	ὦ	κόρ αι	ὦ	νεανί αι		
		Masc. en: –ης el ciudadano		M.F. en: –ος el amigo		Neut. en: –ον el regalo			
S.	N.	ὁ	πολίτ ης	ὁ	φίλ ος	τὸ	δῶρ ον		
	G.	τοῦ	πολίτ ου	τοῦ	φίλ ου	τοῦ	δῶρ ου		
	D.	τῷ	πολίτ η	τῷ	φίλ ω	τῷ	δῶρ ω		
	A.	τὸν	πολίτ ην	τὸν	φίλ ον	τὸ	δῶρ ον		
	V.	ὦ	πολίτ α	ὦ	φίλ ε	ὦ	δῶρ ον		
P.	N.	οἱ	πολίτ αι	οἱ	φίλ οι	τὰ	δῶρ α		
	G.	τῶν	πολιτ ὦν	τῶν	φίλ ων	τῶν	δῶρ ων		
	D.	τοῖς	πολίτ αις	τοῖς	φίλ οἰς	τοῖς	δῶρ οἰς		
	A.	τοὺς	πολίτ ας	τοὺς	φίλ ουσ	τὰ	δῶρ α		
	V.	ὦ	πολίτ αι	ὦ	φίλ οι	ὦ	δῶρ α		
Imparisílabos									
	N.	ὁ	ρήτωρ	ἡ	πατρίς	τὸ	σῶμα		
	G.	τοῦ	ρήτορ ος	τῆς	πατρίδ ος	τοῦ	σώματ ος		
	D.	τῷ	ρήτορ ι	τῇ	πατρίδ ι	τῷ	σώματ ι		
	A.	τὸν	ρήτορ α	τὴν	πατρίδ α	τὸ	σῶμα		
	V.	ὦ	ρήτορ	ὦ	πατρί	ὦ	σῶμα		
	N.	οἱ	ρήτορ ες	αἱ	πατρίδ ες	τὰ	σώματ α		
	G.	τῶν	ρήτορ ων	τῶν	πατρίδ ων	τῶν	σωμάτ ων		
	D.	τοῖς	ρήτορ σι	ταῖς	πατρί σι	τοῖς	σῶμα σι		
	A.	τοὺς	ρήτορ ας	τὰς	πατρίδ ας	τὰ	σώματ α		
	V.	ὦ	ρέτορ ες	ὦ	πατρίες	ὦ	σώματ α		

2. Nombres imparisílabos de lexema en líquida (ρ, ν, ντ)

	ὁ ῥήτωρ, el orador		ὁ λιμήν, el puerto		ὁ λέων, el león	
N.	ῥήτωρ	ῥήτορ ες	λιμήν	λιμέν ες	λέων	λέοντ ες
G.	ῥήτορ ος	ῥητόρ ων	λιμέν ος	λιμέν ων	λέοντ ος	λέοντ ων
D.	ῥήτορ ι	ῥήτορ σι	λιμέν ι	λιμέ σι	λέοντ ι	λέου σι
A.	ῥήτορ α	ῥήτορ ας	λιμέν α	λιμέν ας	λέοντ α	λέοντ ας
V.	ῥήτορ	ῥήτορ ες	λιμήν	λιμέν ες	λέοντ	λέοντ ες

3. Nombres imparisílabos de lexema en muda (β, δ, κ, τ)

	ἡ φλέψ, la vena	ἡ πατρίς, la patria	ὁ κόραξ, el cuervo	τὸ σῶμα, el cuerpo
N.	φλέψ	πατρίς	κόραξ	σῶμα
G.	φλεβ ός	πατρίδ ος	κόρακ ος	σώματ ος
D.	φλεβ ί	πατρίδ ι	κόρακ ι	σώματ ι
A.	φλεβ α	πατρίδ α	κόρακ α	σῶμα
V.	φλέψ	πατρί	κόραξ	σῶμα
N.	φλέβ ες	πατρίδ ες	κόρακ ες	σώματ α
G.	φλεβ ών	πατρίδ ων	κοράκ ων	σωμάτ ων
D.	φλε ψί	πατρί σι	κόρα ξι	σῶμα σι
A.	φλέβ ας	πατρίδ ας	κόρακ ας	σώματ α
V.	φλέβ ες	πατρίδ ες	κόρακ ες	σώματ α

4. Nombres parisílabos contractos

	la inteligencia	el hueso	
N.	νόος / νοῦς	νόοι / νοῖ	ὀστέον / ὀστοῦν ὀστέα / ὀστᾶ
G.	νόου / νοῦ	νόων / νῶν	ὀστέου / ὀστοῦ ὀστέων / ὀστῶν
D.	νόω / νῶ	νόοις / νοῖς	ὀστέω / ὀστῶ ὀστέοις / ὀστοῖς
A.	νόον / νοῦν	νόους / νοῦς	ὀστέον / ὀστοῦν ὀστέα / ὀστᾶ
V.	νόε / νοῦ	νόοι / νοῖ	ὀστέον / ὀστοῦν ὀστέα / ὀστᾶ

5. Nombres imparisílabos contractos

	τὸ γένος el género	ἡ τριήρης la trirreme	ἡ πόλις la ciudad	τὸ ἄστυ la urbe	ὁ βασιλεύς el rey	ὁ ἰχθύς el pez
N.	γένος	τριήρης	πόλις	ἄστυ	βασιλεύς	ἰχθύς
G.	γέν ους / εος	τριήρ ους / εος	πόλε ως	ἄστε ως	βασιλέ ως	ἰχθύος
D.	γένε ι	τριήρε ι	πόλε ι	ἄστε ι	βασιλ εῖ / εῖ	ἰχθύι
A.	γένος	τριήρ η / εα	πόλι ν	ἄστυ	βασιλέα	ἰχθύν
V.	γένος	τριήρες	πόλι	ἄστυ	βασιλεῦ	ἰχθύ
N.	γέν η / εα	τριήρ εις / εες	πόλ εις / εες	ἄστ η / εα	βασιλ εις / έες	ἰχθύς / ύες
G.	γεν έων / ών	τριηρ ών / έων	πόλεων	ἄστε ων	βασιλέων	ἰχθύων
D.	γένεσι	τριήρεσι	πόλεσι	ἄστεσι(ν)	βασιλεῦσι	ἰχθύσι(ν)
A.	γέν η / εα	τριήρ εις / εας	πόλ εις / εας	ἄστ η / εα	βασιλ εις / έας	ἰχθύς / ύας
V.	γέν η / εα	τριήρ εις / εες	πόλ εις / εες	ἄστ η / εα	βασιλ εις / έες	ἰχθύς / ύες

6. El artículo

	el	la	lo, el, la	los	las	los, las
N.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
G.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν	τῶν	τῶν
D.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
A.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

7. Adjetivos de tres formas

	hermoso	hermosa	hermoso	hermosos	hermosas	hermosos
N.	καλός	καλή	καλόν	καλοί	καλαί	καλά
G.	καλού	καλής	καλού	καλῶν	καλῶν	καλῶν
D.	καλῷ	καλῇ	καλῷ	καλοῖς	καλαῖς	καλοῖς
A.	καλόν	καλήν	καλόν	καλούς	καλάς	καλά
V.	καλός	καλή	καλόν	καλοί	καλαί	καλά
	rápido	rápida	rápido	rápidos	rápidas	rápidos
N.	ταχύς	ταχεῖα	ταχύ	ταχεῖς	ταχεῖαι	ταχέα
G.	ταχέος	ταχείας	ταχέος	ταχέων	ταχειῶν	ταχέων
D.	ταχεῖ	ταχεῖα	ταχεῖ	ταχέσι	ταχεῖαις	ταχέσι
A.	ταχύν	ταχεῖαν	ταχύ	ταχεῖς	ταχεῖας	ταχέα
V.	ταχύ	ταχεῖα	ταχύ	ταχεῖς	ταχεῖαι	ταχέα
	todo	toda	todo	todos	todas	todos
N.	πᾶς	πᾶσα	πᾶν	πάντες	πᾶσαι	πάντα
G.	πάντος	πάσης	παντός	πάντων	πασῶν	πάντων
D.	παντί	πάσῃ	παντί	πᾶσι(ν)	πάσαις	πᾶσι(ν)
A.	πάντα	πᾶσαν	πᾶν	πάντας	πάσας	πάντα
V.	πᾶς	πᾶσα	πᾶν	πάντες	πᾶσαι	πάντα
	mucho	mucha	mucho	muchos	muchas	muchos
N.	πολύς	πολλή	πολύ	πολλοί	πολλαί	πολλά
G.	πολλοῦ	πολλῆς	πολλοῦ	πολλῶν	πολλῶν	πολλῶν
D.	πολλῷ	πολλῇ	πολλῷ	πολλοῖς	πολλαῖς	πολλοῖς
A.	πολύν	πολλήν	πολύ	πολλούς	πολλάς	πολλά
V.	πολύ	πολλή	πολύ	πολλοί	πολλαί	πολλά
	grande	grande	grande	grandes	grandes	grandes
N.	μέγας	μεγάλη	μέγα	μεγάλοι	μεγάλαι	μεγάλα
G.	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου	μεγάλων	μεγαλῶν	μεγάλων
D.	μεγάλῳ	μεγάλῃ	μεγάλῳ	μεγάλοις	μεγάλαις	μεγάλοις
A.	μέγαν	μεγάλην	μέγα	μεγάλους	μεγάλας	μεγάλα
V.	μέγα(ς)	μεγάλη	μέγα	μεγάλοι	μεγάλαι	μεγάλα

8. Adjetivos de dos formas

	sensato—a	sensato	verdadero—a	verdadero
N.	σώφρων	σώφρον	ἄληθής	ἄληθές
G.	σώφρονος	σώφρονος	ἄληθους/έος	ἄληθους/έος
D.	σώφρονι	σώφρονι	ἄληθι εἰ/εῖ	ἄληθι εἰ/εῖ
A.	σώφρονα	σώφρον	ἄληθι ἡ/έα	ἄληθές
V.	σώφρον	σώφρον	ἄληθές	ἄληθές
N.	σώφρονες	σώφρονες	ἄληθεις/έες	ἄληθι ἡ/έα
G.	σώφρονων	σώφρονων	ἄληθων	ἄληθων
D.	σώφροσι(v)	σώφροσι(v)	ἄληθέσι(v)	ἄληθέσι(v)
A.	σώφρονας	σώφρονες	ἄληθεις/έας	ἄληθι ἡ/έα
V.	σώφρονες	σώφρονες	ἄληθεις/έες	ἄληθι ἡ/έα

9. Adjetivos numerales

		uno, dos...	primero	una vez
1	α΄	εἷς	πρῶτος, η, ον	ἅπαξ
2	β΄	δύο	δεύτερος, α, ον	δίς
3	γ΄	τρεῖς τρία	τρίτος	τρίς
4	δ΄	τέτταρες	τέταρτος	τετράκις
5	ε΄	πέντε	μέμπτos	πεντάκις
6	ς΄	ἕξ	ἕκτος	ἑξάκις
7	ζ΄	ἐπτά	ἑβδομος	ἐπτάκις
8	η΄	ὀκτώ	ὀγδοος	ὀκτάκις
9	θ΄	ἐννέα	ἐννατος	ἐννεάκις
10	ι΄	δέκα	δέκατος	δεκάκις
11	ια΄	ἐνδεκα	ἐνδέκατος	ἐνδεκάκις
12	ιβ΄	δωδεκα	δωδέκατος	
13	ιγ΄	τρισκαίδεκα	τρискаιδέκατος	
14	ιδ΄	τεσσαρεσκαίδεκα	τεσσαρεσκαιδέκατος	
15	ιε΄	πεντεκαίδεκα	πεντεκαιδέκατος	
16	ισ΄	ἐκκαίδεκα	ἐκκαιδέκατος	
17	ιζ΄	ἐπτακαίδεκα	ἐπτακαιδέκατος	
18	ιη΄	ὀκτωκαίδεκα	ὀκτωκαιδέκατος	
19	ιθ΄	ἐννεακαίδεκα	ἐννεακαιδέκατος	
20	κ΄	εἴκοσι(v)	εἰκοστός	
30	λ΄	τριακοντα	τριακοστός	

40	μ´	τετταράκοντα	τετταρακοστός
50	ν´	πεντήκοντα	πεντηκοστός
60	ξ´	έξήκοντα	έξηκοστός
70	ο´	έβδομήκοντα	έβδομηκοστός
80	π´	όγδοήκοντα	όγδοηκοστός
90	φ´	ένενήκοντα	ένενηκοστός
100	ρ´	έκατον	έκατοστός
200	σ´	διακόσιοι, αι, α	διακοσιοστός
300	τ´	τριακόσιοι	τριακοσιοστός
400	υ´	τετρακόσιοι	τετρακοσιοστός
500	φ´	πεντακόσιοι	πεντακοσιοστός
600	χ´	έξακόσιοι	έξακοσιοστός
700	ψ´	έπτακόσιοι	έπτακοσιοστός
800	ω´	όκτακόσιοι	όκτακοσιοστός
900	Ϡ´	ένακόσιοι	ένακοσιοστός
1000	´α	χίλιοι	χιλιοστός
2000	´β	δισχίλιοι	δισχιλιοστός
10000	´ι	μύριοι	μυριοστός
20000	´κ	δισμύριοι	δισμυριοστό

10. El participio presente activo

	el que es	la que es	lo que es	los que son	las que son	los que son
N.	ὢν	οὔσα	ὄν	ὄντες	οὔσαι	ὄντα
G.	ὄντος	οὔσης	ὄντος	ὄντων	οὔσων	ὄντων
D.	ὄντι	οὔση	ὄντι	οὔσι(ν)	οὔσαις	οὔσι(ν)
A.	ὄντα	οὔσαν	ὄν	ὄντας	οὔσας	ὄντα

	el que desata	la que desata	lo que desata	los que desatan	las que desatan	los que desatan
N.	λύων	λύουσα	λύον	λύοντες	λύουσai	λύοντα
G.	λύοντος	λύουσης	λύοντος	λύόντων	λυουσῶν	λύόντων
D.	λύοντι	λυούση	λύοντι	λύουσι(ν)	λυούσαις	λύουσι(ν)
A.	λύοντα	λύουσαν	λύον	λύοντας	λυούσας	λύοντα

	el que ama	la que ama	el que ama	los que aman	las que aman	los que aman
N.	φιλῶν	φιλοῦσα	φιλοῦν	φιλόντες	φιλοῦσαι	φιλοῦντα
G.	φιλόντος	φιλούσης	φιλόντος	φιλόντων	φιλουσῶν	φιλόντων
D.	φιλόντι	φιλούση	φιλόντι	φιλοῦσι	φιλούσαις	φιλοῦσι
A.	φιλόντα	φιλοῦσαν	φιλοῦν	φιλόντας	φιλούσας	φιλόντα

	el que honra/honrado			los que honran/honrando		
N.	τιμῶν	τιμῶσα	τιμῶν	τιμῶντες	τιμῶσαι	τιμῶντα
G.	τιμῶντος	τιμώσης	τιμῶντος	τιμῶντων	τιμωσῶν	τιμῶντων
D.	τιμῶντι	τιμώσῃ	τινῶντι	τιμῶσι	τιμώσας	τιμῶσι
A.	τιμῶντα	τιμῶσαν	τιμῶν	τιμῶντας	τιμώσας	τιμῶντα

11. El participio aoristo 1o. activo

	que hubo/habiendo desatado			que hubieron/habiendo desatado		
N.	λύσας	λύσασα	λύσαν	λύσαντες	λύσασαι	λύσαντα
G.	λύσαντος	λυσάσης	λύσαντος	λυσάντων	λυσασῶν	λυσάντων
D.	λύσαντι	λυσάσῃ	λύσαντι	λύσασι	λυσάσας	λύσασι
A.	λύσαντα	λύσασαν	λύσαν	λύσαντας	λυσάσας	λύσαντα

12. El participio aoristo 2o. activo

	que hubo / habiendo tomado			que hubieron / habiendo tomado		
N.	λαβῶν	λαβοῦσα	λαβόν	λαβόντες	λαβοῦσαι	λαβόντα
G.	λαβόντος	λαβούσης	λαβόντος	λαβόντων	λαβουσῶν	λαβόντων
D.	λαβόντι	λαβούσῃ	λαβόντι	λαβοῦσι	λαβούσας	λαβοῦσι
A.	λαβόντα	λαβοῦσαν	λαβόν	λαβόντας	λαβούσας	λαβόντα

13. El participio perfecto activo

	que ha desatado			que han desatado		
N.	λελυκώς	λελυκυῖα	λελυκός	λελυκότες	λελυκυῖαι	λελυκότα
G.	λελυκότος	λελυκυίας	λελυκότος	λελυκότων	λελυκυῖων	λελυκότων
D.	λελυκότι	λελυκυῖα	λελυκότι	λελυκόσι	λελυκυῖαις	λελυκόσι
A.	λελυκότα	λελυκυῖαν	λελυκός	λελυκότας	λελυκυίας	λελυκότα

14. El participio 1o. pasivo

	que fue /habiendo sido desatado			que fueron / habiendo sido desatados		
N.	λυθείς	λυθείσα	λυθέν	λυθέντες	λυθείσαι	λυθέντα
G.	λυθέντος	λυθείσης	λυθέντος	λυθέντων	λυθεισῶν	λυθέντων
D.	λυθέντι	λυθείσῃ	λυθέντι	λυθείσι	λυθείσας	λυθείσι
A.	λυθέντα	λυθείσαν	λυθέν	λυθέντας	λυθείσας	λυθέντα

15. Pronombres personales

	yo	τί	ἐγώ
N.	ἐγώ	σύ	
G.	ἐμοῦ, μου	σοῦ	οὖ
D.	ἐμοί, μοι	σοί	οἶ
A.	ἐμέ, με	σέ	ξ
N.	ἡμεῖς	ὕμεῖς	σφεῖς
G.	ἡμῶν	ὕμῶν	σφῶν
D.	ἡμῖν	ὕμιν	σφίσι(ν)
A.	ἡμᾶς	ὕμᾶς	σφᾶς

16. Pronombres reflexivos

	1a. persona	2a. persona	3a. persona
G.	ἐμαυτ οὖ –ῆς	σαυτοῦ –ῆς	αὐτοῦ –ῆς
D.	ἐμαυτ ῶ –ῇ	σαυτῶ –ῇ	αὐτῶ –ῇ
A.	ἐμαυτόν –ήν	σαυτόν –ήν	αὐτόν –ήν
G.	ἡμῶν αὐτῶν	ὕμῶν αὐτῶν	αὐτῶν
D.	ἡμῖν αὐτοῖς –αῖς	ὕμιν αὐτοῖς –αῖς	αὐτοῖς –αῖς
A.	ἡμᾶς αὐτούς –άς	ὕμᾶς αὐτούς –άς	αὐτούς –άς

17. Pronominales enfáticos

	(ἐλ mismo)	(ella) misma	(ello) mismo	(ellos) mismos	(ellas) mismas	(ellos—as) m.
N.	αὐτός	αὐτή	αὐτό	αὐτοί	αὐταί	αὐτά
G.	αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ	αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
D.	αὐτῶ	αὐτῇ	αὐτῶ	αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς
A.	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό	αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

18. Pronominales demostrativos

	este	esta	esto	estos	estas	estos—as
N.	οὗτος	αὕτη	τούτο	οὗτοι	αὗται	ταύτα
G.	τούτου	ταύτης	τούτο	τούτων	τούτων	τούτων
D.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις
A.	τούτον	ταύτην	τούτον	τούτους	ταύτας	ταύτα

	este	esta	esto	estos	estas	estos—as
N.	ὅδε	ἧδε	τόδε	οἶδε	αἶδε	τάδε
G.	τοῦδε	τῆσδε	τοῦδε	τῶνδε	τῶνδε	τῶνδε
D.	τῷδε	τῇδε	τῷδε	τοῖσδε	ταῖδε	τοῖσδε
A.	τόνδε	τήνδε	τόδε	τούσδε	τάσδε	τάδε

	aquel	aquella	aquello	aquellos	aquellas	aquellos—as
N.	ἐκεῖνος	ἐκεῖνη	ἐκεῖνος	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
G.	ἐκεῖνου	ἐκεῖνης	ἐκεῖνου	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
D.	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνῃ	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνοῖς	ἐκεῖναις	ἐκεῖνοῖς
A.	ἐκεῖνον	ἐκεῖνην	ἐκεῖνο	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα

19. Pronombres relativos

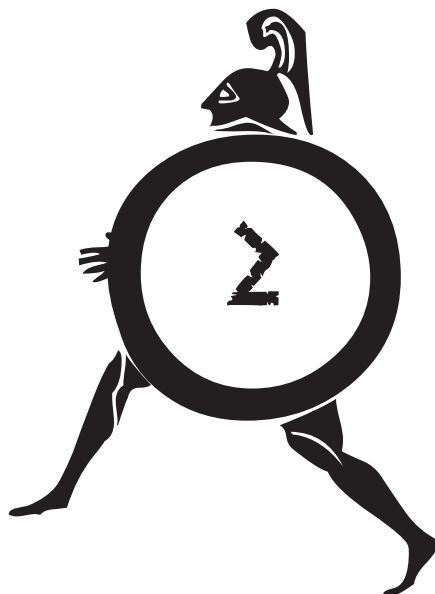
	el que	la que	lo que	los que	las que	los que
N.	ὅς	ἥ	ὅ	οἱ	αἱ	ἃ
G.	οὗ	ἥς	οὗ	ῶν	ῶν	ῶν
D.	ὧ	ἧ	ὧ	οῖς	αῖς	οῖς
A.	ὃν	ἣν	ὃ	οὓς	ἄς	ἃ

20. Pronombres interrogativos

	quién	qué	quiénes	qué cosas
N.	τίς	τί	τίνες	τίνα
G.	τίνος, τοῦ		τίνων	
D.	τίνι, τῷ		τίσι(ν)	
A.	τίνα	τί	τίνας	τίνα

21. Pronombres indefinidos

	cualquiera que			cualesquiera que		
N.	ὅστις	ἥτις	ὅ τι	οἵτινες	αἵτινες	ἅτινα / ἅτα
G.	οὗστινος	ἧστινος	οὗστινος / ὅτου	ῶντινων	ῶντινων	ῶντινων
D.	ὧτινι, ὅτῳ	ἧτινι	ὧτινι, ὅτῳ	οἰσισι(ν)	οἰσισι(ν)	οἰσισι(ν)
A.	ὄντινα	ἥντινα	ὅ τι	οὗστινας	ἄστινας	ἅτινα / ἅτα



PARADIGMAS VERBALES

A. PARADIGMAS VERBALES

1. Formas activas de λύω, desatar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Presente: desato	desate	desataría	desata	desatante	desatar
λύ ω	λύ ω	λύ οιμι		λύ ων	λύ ειν
λύ εις	λύ ης	λύ οισ	λῦ ε	λύ ουσα	
λύ ει	λύ η	λύ οι	λυ έτω	λῦ ον	
λύ ομεν	λύ ωμεν	λύ οιμεν		λύ οντες	
λύ ετε	λύ ητε	λύ οιτε	λύ ετε	λύ ουσαι	
λύ ουσι(ν)	λύ ωσι	λύ οιεν	λυ όντων	λύ οντα	
Futuro: desataré		desataría		que desatará	habrá de des.
λύ σ ω		λύ σ οιμι		λύ σ ων	λύ σ ειν
λύ σ εις		λύ σ οισ		λύ σ ουσα	
λύ σ ει		λύ σ οι		λῦ σ ον	
λύ σ ομεν		λύ σ οιμεν		λύ σ οντες	
λύ σ ετε		λύ σ οιτε		λύ σ ουσαι	
λύ σ ουσι		λύ σ οιεν		λύ σ οντα	
Aor.: desaté	desate	desatará	desata tú	habiendo des.	haber des.
ἔ λυ σα	λύ σ ω	λύ σ αιμι		λύ σας	λῦ σαι
ἔ λυ σας	λύ σ ης	λύ σ αις/ειας	λῦ σ ον	λύ σασα	
ἔ λυ σε	λύ σ η	λύ σ αι/ειε	λυ σ άτω	λῦ σαν	
έ λύ σαμεν	λύ σ ωμεν	λύ σ αιμεν		λύ σαντες	
έ λύ σατε	λύ σ ητε	λύ σ αιτε	λύ σ ατε	λύ σασαι	
ἔ λυ σαν	λύ σ ωσι	λύ σ αιεν/ειαν	λυ σ άντων	λύ σαντα	
Perf.: he des.	tenga des.	hubiera des.	ten des.	que tiene des.	tener des.
λέ λυ κα	λε λύ κω	λε λύ κοιμι	λε λυ κώς –	λε λυ κώς	λε λυ κέναι
λέ λυ κας	λε λύ κης	λε λύ κοις	ἴσθι	λε λυ κυῖα	
λέ λυ κε	λε λύ κη	λε λύ κοι	ἔστω	λε λυ κός	
λε λύ καμεν	λε λύ κωμεν	λε λύ κοιμεν	λε λυ κότες –	λε λυ κότες	
λε λύ κατε	λε λύ κητε	λε λύ κοιτε	ἔστε	λε λυ κυῖαι	
λε λύ κασι	λε λύ κωσι	λε λύ κοιεν	όντων	λε λυ κότα	

Imperfecto: desataba

ἔ λυ ον ἐ λύ ομεν
ἔ λυ ες ἐ λύ ετε
ἔ λυ ε ἔ λυ ον

Pluscuamperfecto: había desatado

ἐ λε λύ κη ἐ λε λύ κειμεν
ἐ λε λύ κης ἐ λε λύ κειτε
ἐ λε λύ κει ἐ λε λύ κεσαν

2. Formas medias de λύω, desatarse

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Pres.: me desato	me desate	me desataría	desátate	desatante	desatarse
λύ ομαι	λύ ωμαι	λυ οίμην		λυ όμενος	λύ εσθαι
λύ ει	λύ η	λύ οιο	λύ ου	λυ ομένη	
λύ εται	λύ ηται	λύ οιοτο	λυ έσθω	λυ όμενον	
λυ όμεθα	λυ ώμεθα	λυ οίμεθα		λυ όμενοι	
λύ εσθε	λύ ησθε	λύ οισθε	λύ εσθε	λυ όμεναι	
λύ ονται	λύ ωνται	λύ οιντο	λυ έσθων	λυ όμενα	
Fut.: me desataré		me desataría		que se desatará	ha de des.
λύ σομαι		λυ σοίμην		λυ sóμενος	λύ σεσθαι
λύ σει		λύ σοιο		λυ σομένη	
λύ σεται		λύ σοιοτο		λυ sóμενον	
λυ sóμεθα		λυ σοίμεθα		λυσóμενοι	
λύ σεσθε		λύ σοισθε		λυσóμεναι	
λύ σονται		λύ σοιντο		λυσóμενα	
Aor.: me desaté	me desate	me desatará	desátate	que se desató	haberse des.
ἐ λυ σάμην	λύ σωμαι	λυ σαίμην		λυ σάμενος	λύ σασθαι
ἐ λυ σω	λύ ση	λύ σαιο	λῦσαι	λυ σαμμένη	
ἐ λυ σατο	λύ σηται	λύ σαιτο	λυ σάσθω	λυ σάμενον	
ἐ λυ σάμεθα	λυ σώμεθα	λυ σαίμεθα		λυ σάμενοι	
ἐ λυ σασθε	λύ σησθε	λύ σαισθε	λύ σασθε	λυ σάμεναι	
ἐ λυ σαντο	λύ σωνται	λύ σαιντο	λυ σάσθων	λυ σάμενα	
Perf.: me he des.	esté desatado	estaría des.	estáte des.	que está des.	estar des.
λέ λυ μαι	λελυ— ὦ	λελυ— εἶην		λε λυ μένος	λε λύ σθαι
λέ λυσαι	μένος ἦς	μένος εἶης	λέ λυ σο	λε λυ μένη	
λέ λυται	ῆ	εἶη	λε λύ σθω	λε λυ μένον	
λε λύ μεθα	λελυ— ὦμεν	λελυ— εἴμεν		λε λυ μένοι	
λέ λυ σθε	μένοι ἦτε	μένοι εἴτε	λέ λυ σθε	λε λυ μέναι	
λέ λυ νται	ῶσι	εἶεν	λε λύ σθων	λε λυ μένα	

Imperf.: me desataba

ἐ λύ ομην ἐ λυ όμεθα
ἐ λύ ου ἐ λύ εσθε
ἐ λύ ετο ἐ λύ οντο

Plusc.: me había desatado

ἐ λε λύ μην ἐ λε λύ μεθα
ἐ λέ λυ σο ἐ λέ λυ σθε
ἐ λέ λυ το ἐ λέ λυ ντο

3. Formas pasivas de λύω, ser desatado

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Futuro: seré des.		sería desatado		el que será des.	ha de ser des.
λυ θήσομαι		λυ θησοίμην		λυθησόμενος	λυ θήσεσθαι
λυ θήσῃ/ει		λυ θήσοιο		λυθησομένη	
λυ θήσεται		λυ θήσοιτο		λυθησόμενον	
λυ θησόμεθα		λυ θησοίμεθα			
λυ θήσεσθε		λυ θήσοισθε			
λυ θήσονται		λυ θήσονται			
Aor.: fui des.	sea desatado	sería desatado	sé desatado	que ha sido des.	haber sido des.
ἐ λύ θην	λυ θ ὦ	λυ θήϊην		λυθείς	λυ θήναι
ἐ λύ θης	λυ θ ῆς	λυ θήϊης	λύ θητι	λυθείσα	
ἐ λύ θη	λυ θ ῆ	λυ θήϊη	λυ θήτω	λυθέν	
ἐ λύ θημεν	λυ θ ὠμεν	λυ θήϊημεν		λυθέντες	
ἐ λύ θητε	λυ θ ῆτε	λυ θήϊητε	λύ θητε	λυθείσαι	
ἐ λύ θησαν	λυ θ ὦ	λυ θήϊησαν	λυ θήντων	λυθέντα	

4. Presente activo de τιμάω, estimar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Pres.: estimo	estime	estimaría	estima tú	el que estima	estimar
τιμ ὦ/άω	τιμ ὦ/άω	τιμ ὦμι/άοιμι		τιμ ὦν/άων	τιμ ἄν/άειν
τιμ ῶς/άεις	τιμ ῶς/άης	τιμ ῶς/άοις	τίμ α/αε	τιμ ὦσα/άουσα	
τιμ ῶ/άει	τιμ ῶ/άη	τιμ ῶ/άοι	τιμ άτω/άέτω	τιμ ὦν/άον	
τιμ ὠμεν/άομεν	τιμ ὠμεν/άωμεν	τιμ ὠμεν/άοιμεν			
τιμ ἄτε/άετε	τιμ ἄτε/άητε	τιμ ὦτε/άοιτε	τιμ ἄτε/άετε		
τιμ ὦσι/άουσι	τιμ ὦσι/άωσι	τιμ ὦεν/άοιεν	τιμ ὦντων/άόντων		

5. Presente activo de φιλέω, amar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Presente: amo	ame	amaría	ama tú	amante, amando	amar
φιλ ὦ/έω	φιλ ὦ/έω	φιλ οἴην/έοιμι		φιλ ὦν/έων	φιλ εἶν/έειν
φιλ εἶς/έεις	φιλ ἦς/έῃς	φιλ οἶης/έοις	φίλ ει/εε	φιλ οὔσα/έουσα	
φιλ εἶ/εί	φιλ ἦ/έῃς	φιλ οἶη/έοι	φιλ εἴτω/έετω	φιλ οὖν/έον	
φιλ οὔμεν/έομεν	φιλ ὦμεν/έωμεν	φιλ οἶμεν/έοιμεν			
φιλ εἴτε/έετε	φιλ ἦτε/έῃτε	φιλ οἶτε/έοιτε	φιλ εἴτε/έετε		
φιλ οὔσι/έουσι	φιλ ὦσι/έωσι	φιλ οἶεν/έοιεν	φιλ οὖντων/έόντων		

6. Presente activo de δηλόω, mostrar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Pres.: muestro	muestre	mostraría	muestra	el que muestra	mostrar
δηλ ὦ/όω	δηλ ὦ/όω	δηλοῖην/όοιμι		δηλ ὦν/όων	δηλ οἶν/όειν
δηλ οἶς/όεις	δηλ οἶς/όῃς	δηλοῖης/όοις	δήλ ουοε/	δηλ οὔσα/όουσα	
δηλ οἶ/όει	δηλ οἶ/όῃ	δηλοῖη/όοι	δηλ ούτωσέτε	δηλ οὖν/όον	
δηλ οἶμεν/όεμεν	δηλ ὦμενόωμεν	δηλοῖμεν/όοιμεν			
δηλ οἶτε/όετε	δηλ ὦτε/όῃτε	δηλοῖτε/όοιτε	δηλ οὔτε/όετε		
δηλ οἶεν/όοιεν	δηλ ὦσι/όωσι	δηλοῖεν/όοιεν	δηλ ούντων/όόντων		

7. El verbo εἰμί, ser, estar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
Presente: soy	sea	sería	sé tú	el que es, siendo	ser
εἰμί	ᾶ	εἶην		ᾶν	εἶναι
εἶ	ῆς	εἶης	ἴσθι	οὔσα	
ἐστί(ν)	ῆ	εἶη	ἔστω	ὄν	
ἐσμέν	ᾶμεν	εἶμεν/εἶημεν		ὄντες	
ἐστέ	ῆτε	εἶτε/εἶητε	ἔστε	οὔσαι	
εἰσί(ν)	ῆσαν	εἶεν/εἶησαν	ὄντων	ὄντα	
Futuro: seré		sería		el que será	haber de ser
ἔσομαι		ἐσοίμην		ἐσόμενος	ἔσεσθαι
ἔσει, ἔση		ἔσοιο		ἐσομένη	
ἔσται		ἔσοιτο		ἐσόμενον	
ἐσόμεθα		ἐσοίμεθα		ἐσόμενοι	
ἔσεσθε		ἔσοισθε		ἐσόμεναι	
ἔσονται		ἔσοιντο		ἐσόμενα	

Imperfecto: era

ἦν, ἦ	ἦμεν
ἦσθα	ἦτε
ἦν	ἦσαν

8. Presente de τίθημι, colocar

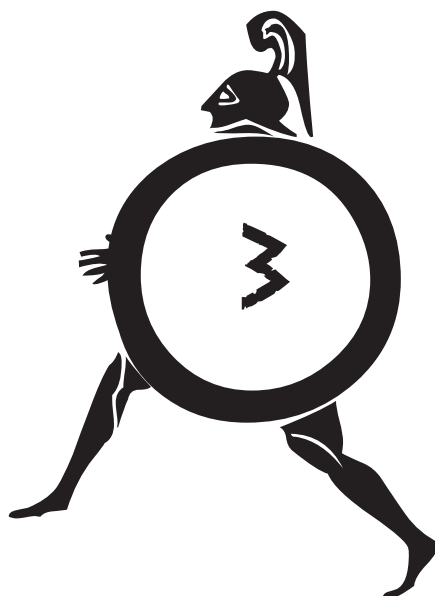
INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
coloco	coloque	colocaría	coloca	el que coloca	colocar
τίθημι	τιθῶ	τιθείην		τιθείς	τιθέναι
τίθης	τιθῆς	τιθείης	τίθει	τιθείσα	
τίθῃσι	τιθῇ	τιθείη	τιθέτω	τιθέν	
τίθεμεν	τιθῶμεν	τιθείμεν			
τίθετε	τιθήτε	τιθείτε	τίθετε		
τιθέασι	τιθῶσι	τιθείεν	τιθέντων		

9. Presente de δίδωμι, dar

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
doy	diga	diría	di tú	que dice/diciendo	decir
δίδωμι	διδῶ	διδοίην		διδούς	διδόναι
δίδως	διδῶς	διδοίης	δίδου	διδούσα	
δίδωσι	διδῶ	διδοίη	διδότω	διδόν	
δίδομεν	διδῶμεν	διδοίμεν			
δίδοτε	διδώτε	διδοίτε	δίδοτε		
διδόασι	διδῶσι	διδοίεν	διδόντων		

10. Presente de φημί, decir

INDICATIVO	SUBJUNTIVO	OPTATIVO	IMPERATIVO	PARTICIPIO	INFINITIVO
digo	diga	diría	di tú	que dice/diciendo	decir
φημί	φῶ	φαίην		φάς	φᾶναι
φῆς	φῆς	φαίης	φάθι	φᾶσα	
φησί	φῇ	φαίην	φάτω	φάν	
φαμέν	φῶμεν	φαίμεν		φάντες	
φατέ	φῆτε	φαίτε	φάτε	φᾶσαι	
φασί	φῶσι	φαίεν	φάντων	φάντα	



MORFEMAS

A. MORFEMAS

1. Adverbios

DE LUGAR

ΠΟΥ; ¿dónde?

ἄνω	arriba	οἴκοι	en casa
ἐγγύς	cerca	ὀπίσω	detrás
ἐνδον	dentro	πανταχοῦ	en todas partes
ἐκεῖ	allí	που	en alguna parte
ἐνθα	allí mismo	πόρρω	lejos
ἐνταῦθα	aquí	πρό	ante, delante de
ἐξω	fuera	χαμαί	en tierra
κάτω	abajo		

ΠΟΘΕΝ; ¿de dónde?

ἄνωθεν	de arriba	ἐντεῦθεν	de aquí, de allí
ἐκεῖθεν	de allí, de allá	ἐξωθεν	de fuera
ἐνδοθεν	de dentro	κάτωθεν	de abajo
ἐνθεν	de allí	ὅθεν	de donde
ἐνθενδε	de aquí	πάντοθεν	de todas partes

ΠΟΙ; ¿a dónde ?

δεῦρο	hacia acá	ἐνθάδε	acá, allá
ἐνθα	a donde	ἐνταῦθα	hacia acá, hacia allí
ἐκεῖσε	allí, allá	Οἴκαδε	a casa

ΠΗ; ¿por dónde?

ἐκεῖνη	por allá	τῇ	por alguna parte
ἧ	por donde	τῇδε	por allí
ταύτη	por allí		

DE TIEMPO

ΠΟΤΕ, ¿cuándo?

ἀεί	siempre	ὀψέ	tarde
ἅμα	al mismo tiempo	πάλαι	antiguamente
ἄρτι	hace poco	πηνίκα	a qué hora
αὖθις	en seguida	πολλάκις	muchas veces
αὔριον	mañana	ποτέ	alguna vez
αὐτίκα	luego	πρίν	antes
εἶτα	después	πρότερον	antes
ἔπειτα	después	προχθές	anteayer
ἔτι	aún	πρωῖ	temprano
ἤδη	ya	σήμερον	hoy
νύκτωρ	de noche	τέλος	al fin
νῦν, νυνί	ahora	τηνίκα	a esta hora
οὕπω	aún no	τότε	entonces
οὔποτε	nunca jamás	χθές	ayer

DE MODO

ΠΩΣ; ¿cómo?

ἀγεληδόν	en tropel	μάτην	en vano
ἀληθῶς	verdaderamente	μέγα(λα)	grandemente
βίᾳ	por la fuerza	μόνον	solamente
δημοσίᾳ	públicamente	ὀνόμασι	nominalmente
δίκην	a modo de	ὄντως	realmente
δωρεάν	gratis	οὕτω(ς)	así
ἐθελοντί	voluntariamente	πάμπαν	del todo
ἐλληνιστί	a la griega	πανδημεῖ	en masa
εὖ	bien	πάντη	enteramente
ἥσυχῇ	pacíficamente	πάντως	totalmente
ιδίᾳ	en particular	προῖκα	gratuitamente
καλῶς	bellamente	πρώτον	primeramente
κοινῇ	en común	πύξ	con los puños
κρύβδην	ocultamente	σοφῶς	sabiamente
κυνηδόν	como perro	σποράδην	raramente
λάθρα	en secreto	συλλήβδην	en resumen

λάξ μακρόν	con el pie lejos	σφόδρα	vehementemente
---------------	---------------------	--------	----------------

DE CANTIDAD

ἄγαν	demasiado	ὀλίγον	poco
ἄδην	abundantemente	παντάπασιν	enteramente
ἄλλως	bastante	πάνυ	totalmente
λίαν	en extremo	πολύ	muy
μάλα	mucho	σχεδόν	apenas

DE AFIRMACIÓN

γέ (enclítica)	en efecto	μέν	en verdad
δήπουθεν	sin duda	μήν	ciertamente
ἦ	sin duda	ναί	sí, ciertamente
ἦτοι	ciertamente	πάνυ	absolutamente
μάλιστα	por supuesto	τοί (enclítica)	seguramente

DE NEGACIÓN

μή	no	οὐκ, οὐ, οὐχ, οὐχί	no
οὐδαμῶς	de ningún modo	οὐ μή	no por cierto

DE INTERROGACIÓN

ἦ, ἄρα	¿qué, acaso?	ἄρ' οὐ	¿acaso no?
οὐκουν	¿acaso, pues no?		

DE DUDA

ἴσως	quizás	τάχα	pronto, tal vez
------	--------	------	-----------------

2. Preposiciones

2.1. Preposiciones propias

Preposición	con forma genitiva	con forma dativa	con forma acusativa
ἀντί	contra, en vez de		
ἀπό	de, de donde, lejos de		
ἐκ/ἐξ	de donde, de parte de, por		
πρό	ante(s), frente a, en pro de		
ἐν		en, entre, durante	
σύν		con	
ἀνά			hacia arriba, a lo largo de
εἰς			a, hacia, hasta
δίᾳ	a través de, durante, entre, por, mediante		
κατά	de arriba, a, hacia, contra, por		a, hacia, según, sobre, contra
μετά	con	entre (poet.)	después de, de acuerdo con, según
ὑπέρ	sobre, (por) encima, en favor de		sobre, más allá de, por encima de
ἄμφι	en torno de, acerca de, por, a causa de	cerca de, al rededor de	cerca de, alrededor de, por causa de
ἐπί	sobre, durante, según	sobre, a, hacia, junto a	encima de, a, hacia, durante, hasta
παρά	de parte de	junto a, en, entre	hacia, a lo largo de, más allá de
περί	al rededor de, sobre, acerca de, por causa de	en torno de, junto a	en torno a, contra, sobre, cerca de
πρός	de, de (parte, en favor, cerca, en presencia, en nombre) de	cerca, junto a, sobre, delante, además de	hacia, contra, delante de, a causa de, con relación a, según
ὑπό	bajo, debajo de, por (causa, parte) de	debajo de, al pie de, bajo (influencia, dirección, mando) de	bajo, debajo de, al pie de, adelante (detrás, en poder, después, bajo autoridad) de

2.2. Preposiciones improprias

CON FORMAS GENITIVAS

ἄνευ	sin	πλησίον	cerca
εἴσω	dentro de	ἐμπροσθεν	delante de
ἔνεκα	a causa de	ὀπισθεν	detrás de
ἐγγύς	cerca	χωρίς	sin
ἐντός	dentro de	ἐκτος	fuera de

ἔξω	fuera de	μεταξύ	entre
μέχρι	hasta	χάριν	gracias a
πλὴν	excepto	δίκην	a manera de

CON FORMAS DATIVAS

ἅμα	simultáneamente	ὁμοῦ	al mismo tiempo
-----	-----------------	------	-----------------

CON FORMAS ACUSATIVAS

ὡς	hacia	μά	por
νῆ	sí		

3. Conjunciones

COPULATIVAS

καί	y, también, además, incluso	καὶ δὴ	y en verdad
καί...καί	y...y, no sólo... sino también	καί εἰ	aunque, incluso, aun si
καὶ γάρ	y en efecto	καὶ μὲν	y además
καί γε	y verdaderamente	καὶ μήν	y ciertamente
καὶ δέ	pero también	τε	y, también
τε...τε	y...y, ya...ya, tanto...como	οὔτε	y no, ni
τε...καί	no sólo...sino también	οὔτε...οὔτε	ni...ni
οὐδέ	y no, ni, pero no, ni aun	μήτε	y no, ni
μηδέ	y no, ni, ni aun, tampoco		

DISYUNTIVAS

ἢ	o, bien, ya, sea, de otro modo	εἴτε	o, ya, sea
ἢ...ἢ	o...o, ya...ya, bien...bien	εἴτε...εἴτε	ora...ora, sea...sea

ADVERSATIVAS

ἀλλά	mas, pero, empero, sin embargo	οὐ μὴν	no ciertamente
ἀτάρ	mas, pero, no obstante, por tanto	οὐ μὴν μή	ciertamente no
αὐ αὖτε	a su vez, por lo contrario	ὅμως	sin embargo, no obstante
δέ	mas, pero, y, además	καίτοι	sin embargo, no obstante
μὴν	ciertamente, en verdad, mas, pero	μέν...δέ	ciertamente...pero, por un lado...por otro
ἀλλὰ μὴν	pero en realidad, sin embargo	οὐ μόνον...	no sólo...
μέντοι	no obstante	ἀλλὰ καί	sino también
ἀλλὰ μέντοι	mas en verdad		

ILATIVAS

ἄρα	pues, así pues, entonces, por tanto	οὐκ οὖν	por tanto no, luego no
δή	pues, pues bien, así pues	τοίην	por tanto, entonces, luego
οὖν	pues, así pues, así que, por tanto	ὥς	de modo que, de suerte que
οὐοὖν	pues bien, así que, por tanto	ὥστε	de suerte que, así que

CAUSALES

γάρ	pues, porque	ἐπεὶ ἄρα	pues ya que
ὅτι	porque, por eso	ἐπεὶ γάρ	ya que
διότι	porque, puesto que	ἐπεὶ γε	ya que ciertamente
ὥς	porque, puesto que	ἐπεὶ τοι	puesto que seguramente
ἐπεὶ	ya que, puesto que, porque	ἐπεὶ δὴ	ya que, pues que

TEMPORALES

ὅτε	cuando, siempre que	ἕως	hasta que, mientras
ὅταν	cuando, siempre que	ἄχρι	hasta que, mientras
ἐπεὶ	cuando, después que	μέχρι	hasta que, mientras
ἐπειδὴ	cuando, después que	πρίν	antes que, antes de, hasta que
ὥς	cuando, apenas, después que	ἕστε (εἰς + τε)	hasta que, mientras

FINALES

ἵνα	para, para que, a fin de que	ὅπως	para, a fin de que, de modo que
ὥς	para, a fin de que		

COMPARATIVAS

ὥς	que como, así como	ὥσπερ	como, así como, como si
----	-----------------------	-------	-------------------------

CONDICIONALES

εἰ, εἰάν	si	εἰ καί	aunque
ἥν (ἄν)	si	εἰ μή	si no
ἄν (εἰ ἄν)	si	εἰ δὲ μή	si no, de no ser así
εἰ ἄρα	si en efecto	εἴποτε	si alguna vez
εἴ γε	si por tanto	εἴπου	si alguna vez
εἰ δέ	si no, de lo contrario	εἴπερ	si en efecto
εἰ δὴ	si realmente		

CONCESIVAS

καὶ εἰ (κεῖ)	aunque, aun así,	οὐδ' εἰ	ni aun si, ni aun cuando
καῶν (καὶ εἰάν)	aunque, aun si	μηδ' εἰάν	ni aun si, ni aun cuando
εἰ καί, εἰάν καί	no obstante, aunque	καίπερ	aunque

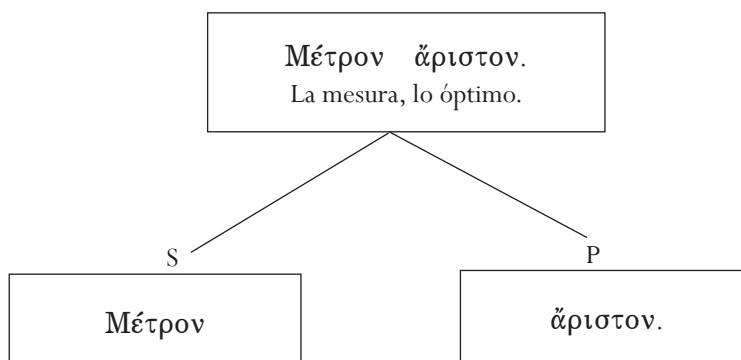
COMPLETIVAS

ὅτι,	que
------	-----

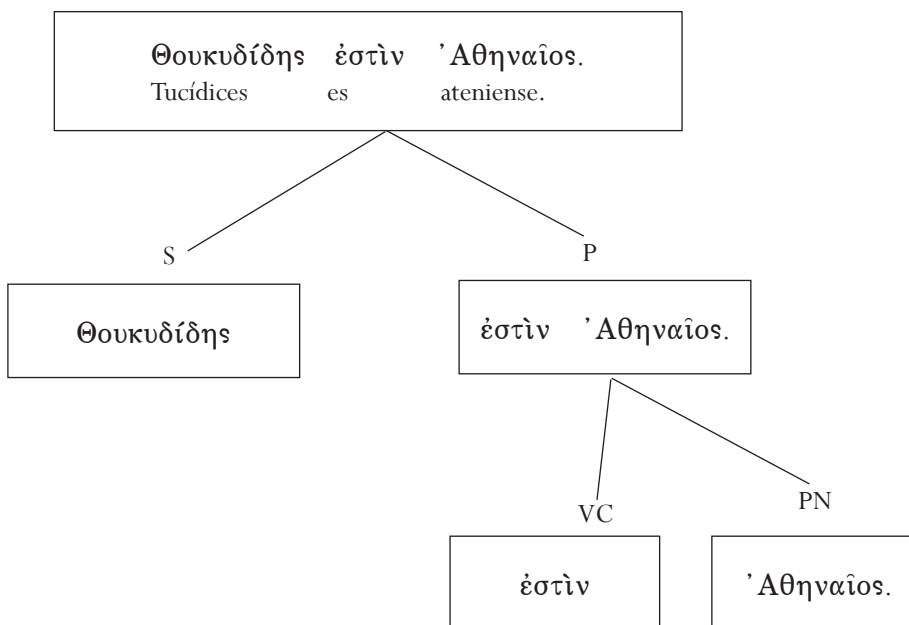
B. SINTAXIS

I. ORACIÓN SIMPLE

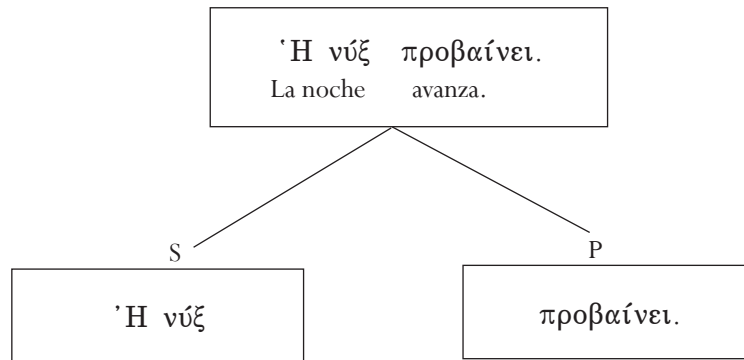
1. ORACIÓN NOMINAL



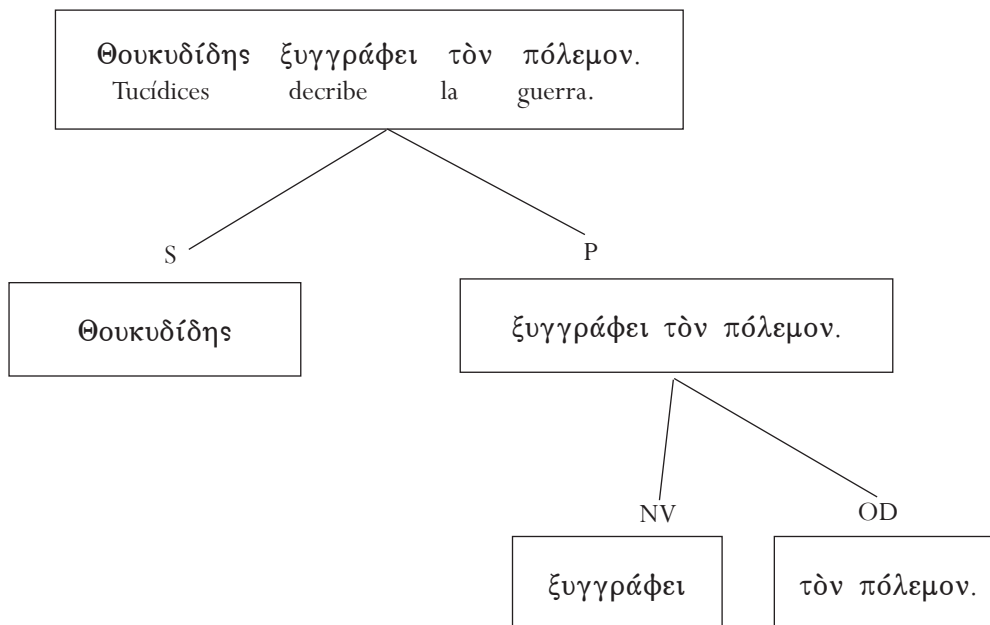
2. ORACIÓN COPULATIVA



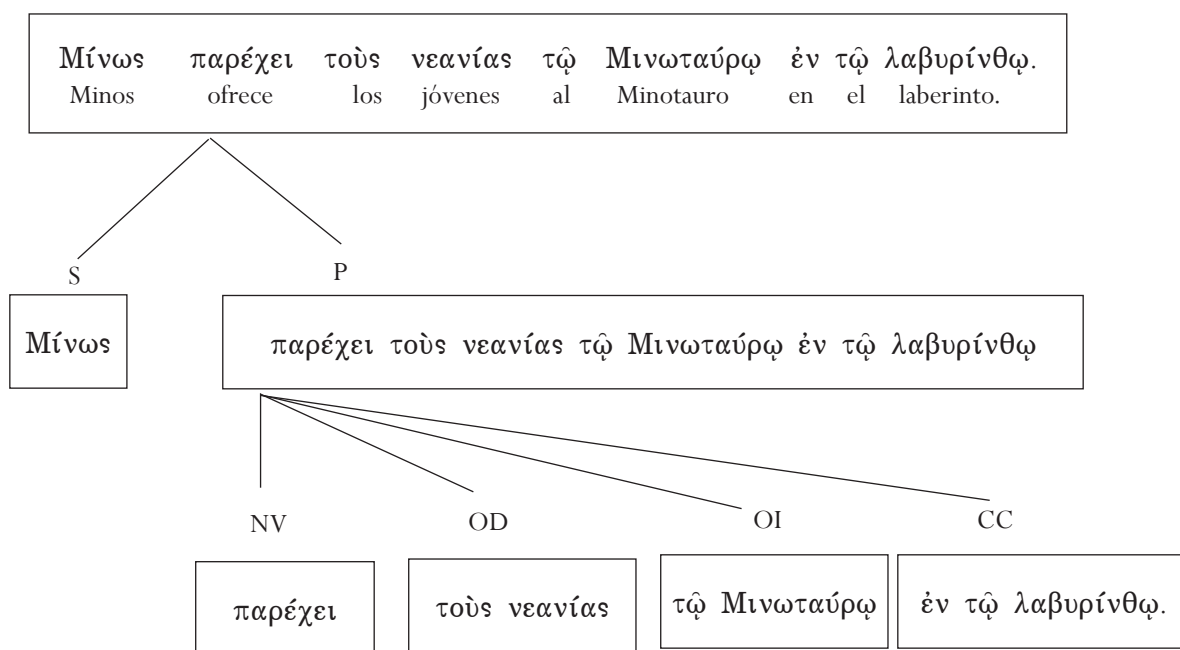
3. ORACIÓN INTRANSITIVA



4. ORACIÓN TRANSITIVA

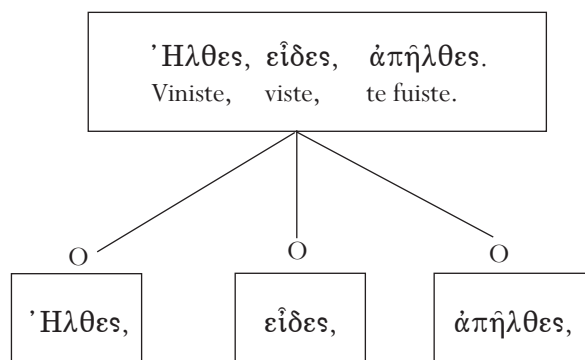


5. ORACIÓN TRANSITIVA CON COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL



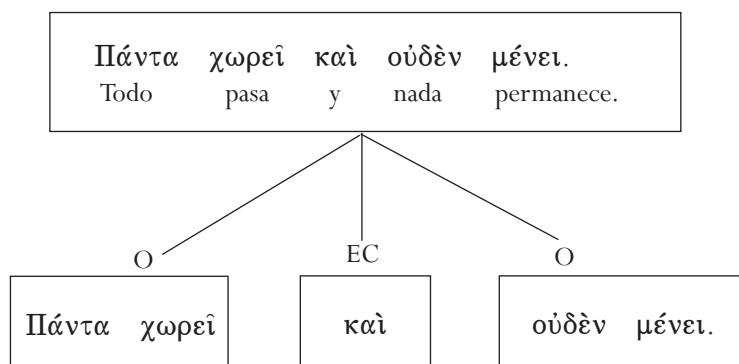
II. PERÍODO ORACIONAL

1. ORACIONES Y UXTAPUESTAS

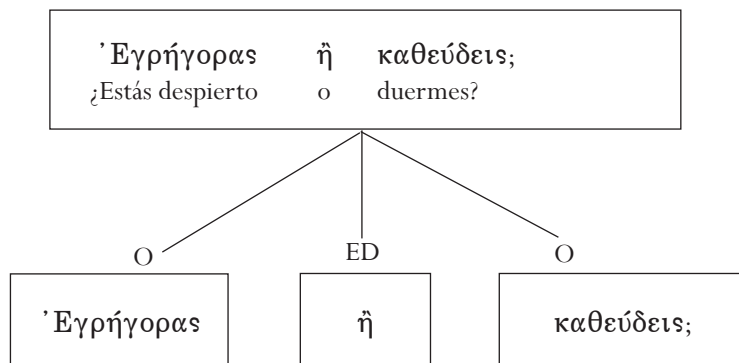


2. ORACIONES COORDINADAS

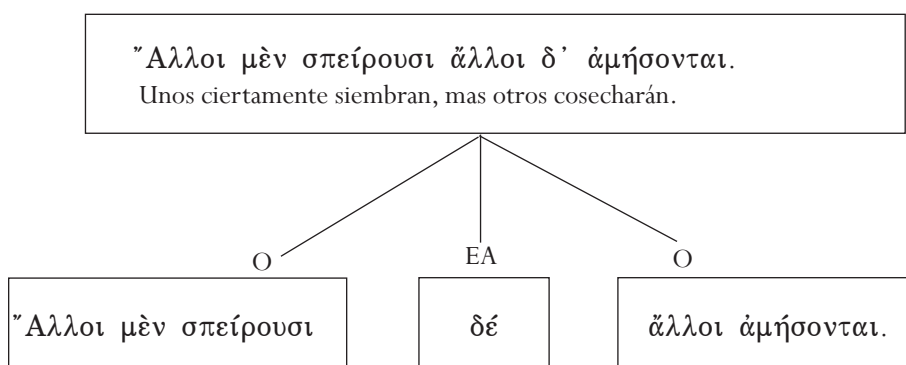
2.1. COPULATIVAS



2.2. DISYUNTIVAS

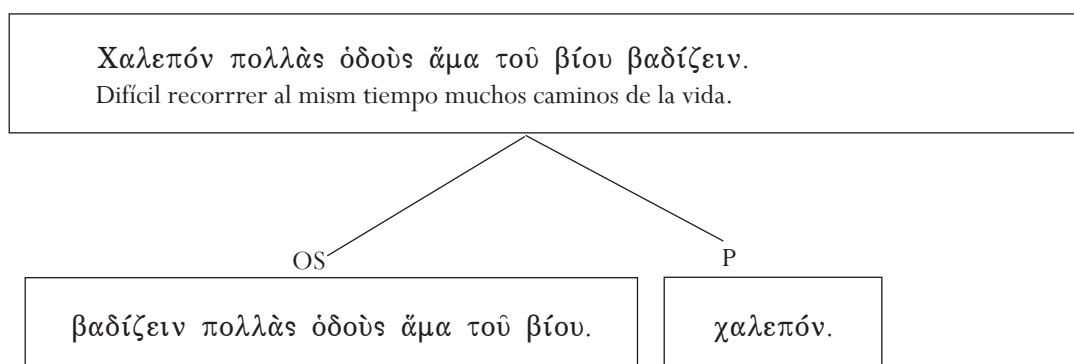


2.3 ADVERSATIVAS

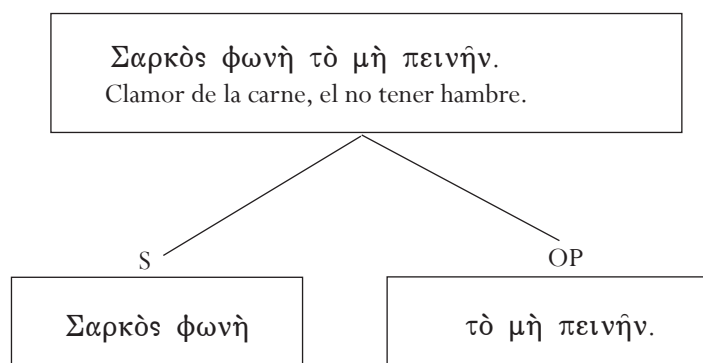


3. ORACIONES SUBORDINADAS

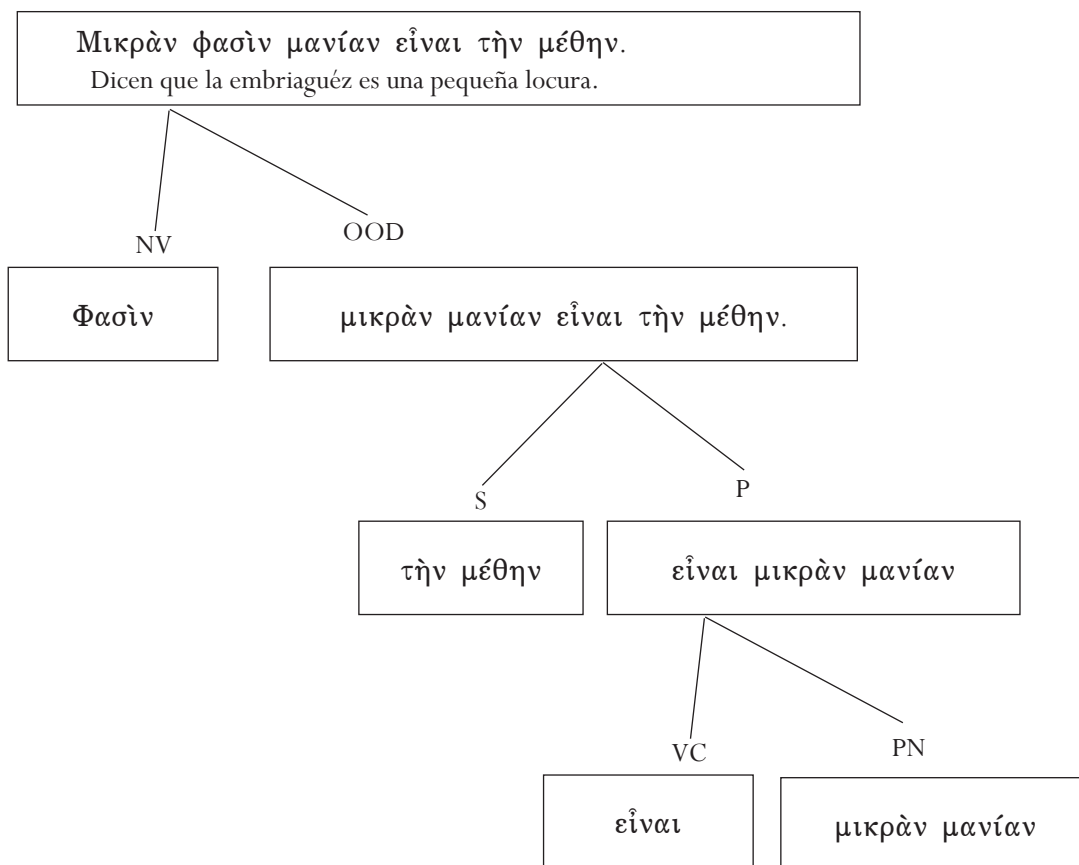
3.1 ORACIÓN SUJETO



3.2 ORACIÓN PREDICADO

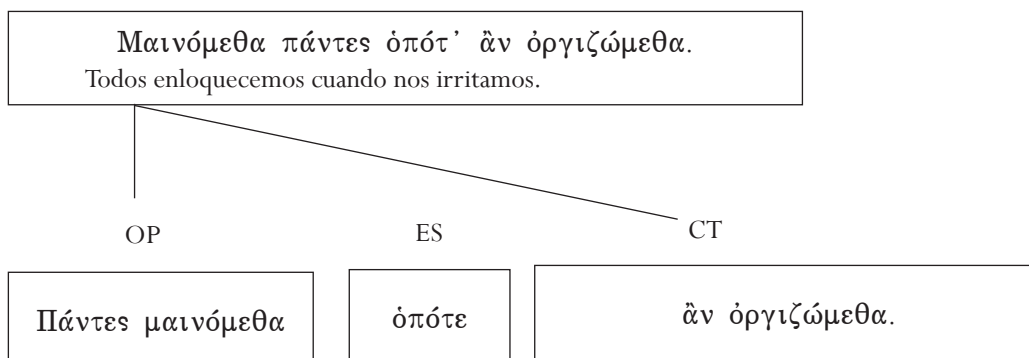


3.3. ORACIÓN OBJETO DIRECTO

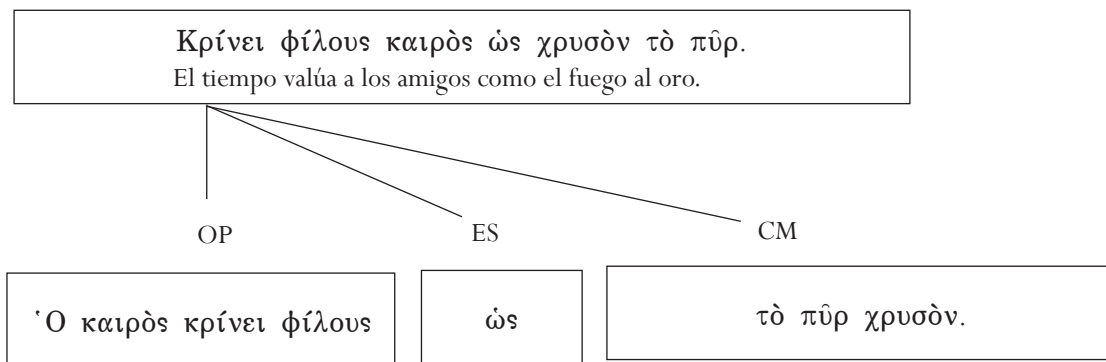


3.4 ORACIONES CIRCUNSTANCIALES

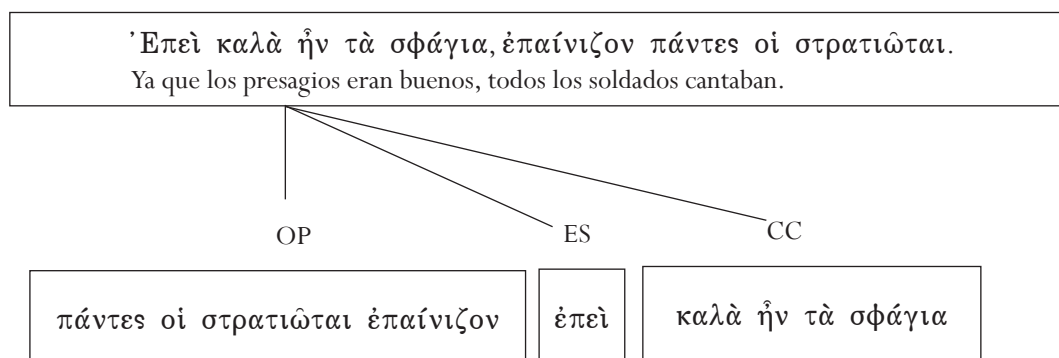
3.4.1. CIRCUNSTANCIAL TEMPORAL



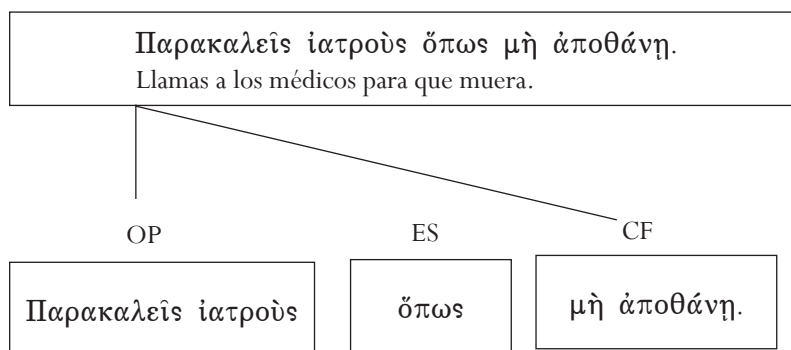
3.4.2 CIRCUNSTANCIAL MODAL



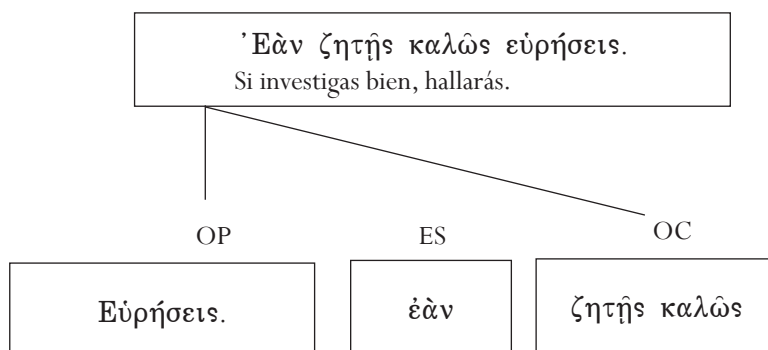
3.4.3 CIRCUNSTANCIAL CASUAL



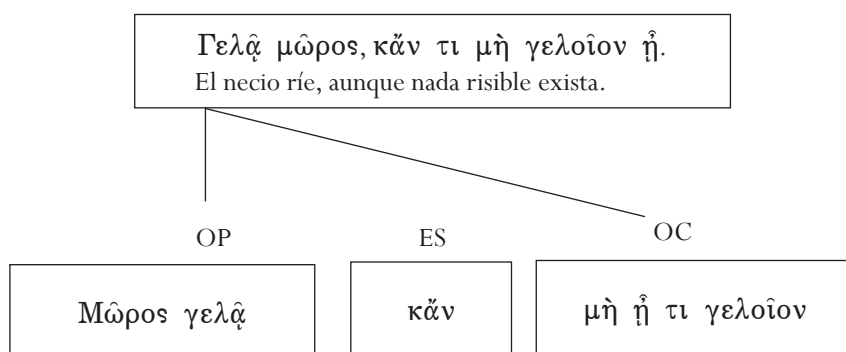
3.3.4 CIRCUNSTANCIAL FINAL



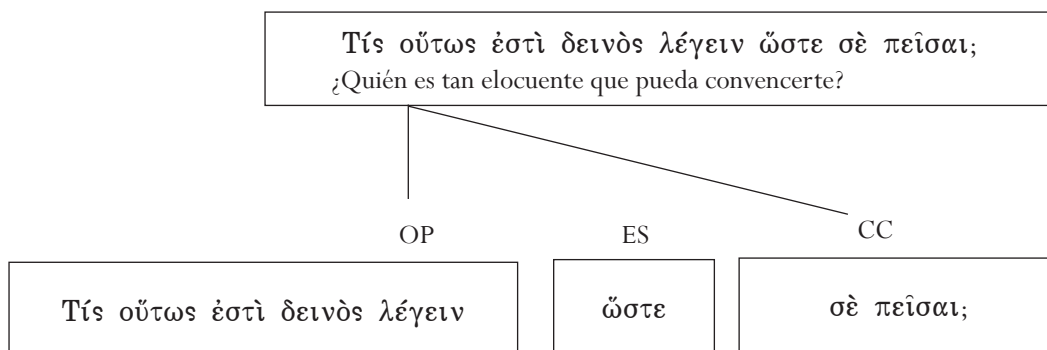
3.3.5 CIRCUNSTANCIAL CONDICIONAL



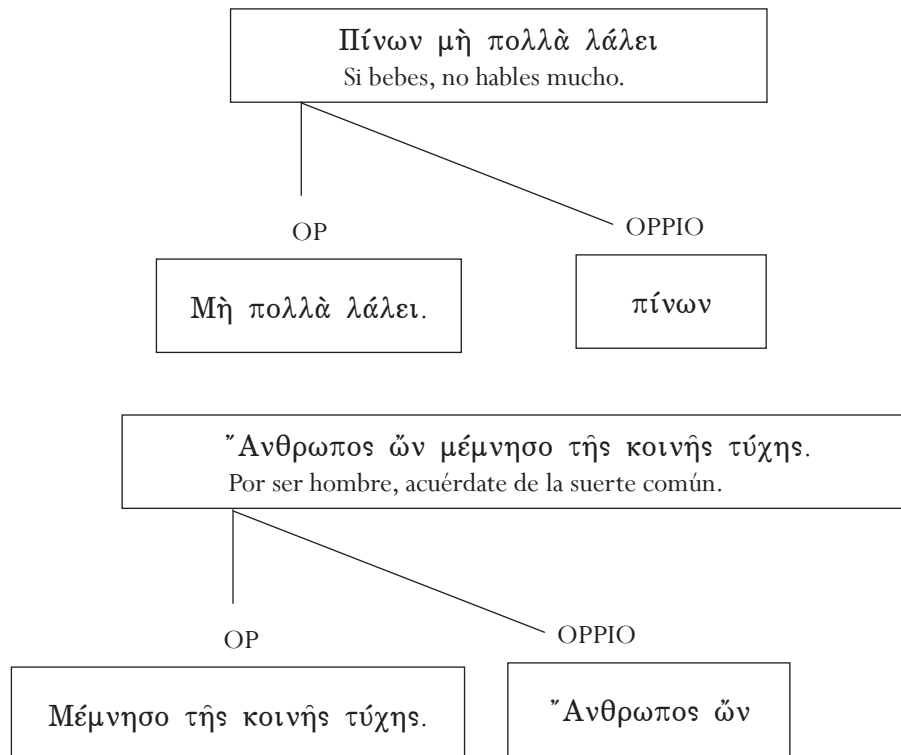
3.3.6 CIRCUNSTANCIAL CONCESIVA



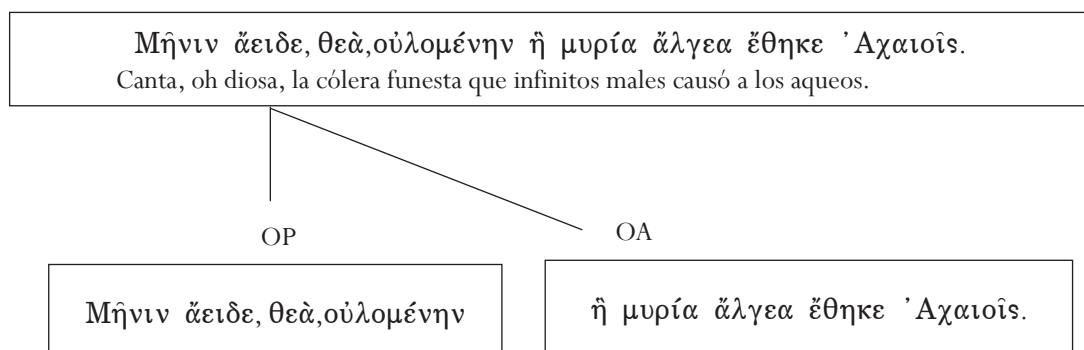
3.3.7 CIRCUNSTANCIAL ILATIVA



3.3.8 CIRCUNSTANCIAL DE PARTICIPIO



5. ORACIÓN ADJETIVA O DE RELATIVO





Vocabulario

ἀγαθός, —ή, —όν, bueno, valeroso.
Ἀγαμέμνων, —ονος, ὁ, Agamenón.
ἀγαπάω, amar, querer.
ἀγαπητός, —ή, —όν, amado, amable.
ἀγκύλος, —η, —ον, curvo, retorcido.
ἀγωνιστής, —οῦ, —ό, luchador.
ἀγορά, —άς, ή, ágora, plaza, discurso.
ἀγορεύω, hablar en la asamblea, hablar.
ἀγρέω, coger, perseguir.
ἀγρός, —οῦ, ὁ, campo.
ἄγω, conducir, guiar, llevar.
ἀγωγή, —ής, ή, conducción.
ἀγών, —ῶνος, ὁ, certamen, prueba.
ἀδιαίρετος, —ον, indivisible.
ἄδικος, —ον, injusto.
ἀδόλεσχος, —ον, charlatán.
ἀεί, siempre.
ἀείδω / ᾄδω, cantar.
ἀείζωος, —ον, siempre vivo.
ἀείφρουρος, —ον, guardia eterno.
ἀετός, οὔ, ὁ, águila.
ἀήρ, ἄερος, ὁ, aire.
ἀθάνατος, —ον, inmortal.
Ἀθηναῖος, —α, —ον, ateniense.
Ἀθηνᾶ, —άς, ή, Atenea.
ἀθλητής, οὔ, ὁ, campeón, atleta.
ἄθλος, —ου, ὁ, combate, lucha.

Αἰγόκερως, —ω, ὁ, Capricornio.
Ἄιδης, —ου, ὁ, Hades.
αἶρεσις, —εως, ή, captura.
αἶρω, aceptar, recibir.
αἰσθάνομαι, sentir, ver, enterarse.
αἰσθησις, —εως, ή, sensación.
αἰσχρός, —ά, —όν, vergonzoso.
αἰσχύνω, afear.
αἰτία, —ας, ή, causa.
αἰτιατικός, —ή, —όν, causativo.
αἰτιολογία, —ας, ή, etiología.
ἀκαδημία, —ας, ή, academia.
ἀκμάζω, florecer.
ἀκοή, —ής, ή, oído, audición, ruido.
ἀκουστής, —οῦ, ὁ, discípulo.
ἀκουστός, —ή, —όν, audible.
ἀκούω, oír, escuchar.
ἀκρόπολις, —εως, ή, ciudadela.
ἄλγος, —εος, τό, dolor.
ἀλείφω, ungir, untar.
ἀλήθεια, —ας, ή, verdad.
ἀληθής, —ές, verdadero.
ἄλλά, mas, pero.
ἀλλαγή, ής, ή, cambio, tránsito.
ἀλλά(σσω)ττω, cambiar.
ἄλλος, —η, —ο, otro.
ἀμβλύνω, embotar.

ἀμείβω, cambiar, mudar.
 ἀμφισβητέω, discutir.
 ἀμφοτέρος, —α, —ον, ambos.
 ἀναγιγνώσκω, reconocer, leer.
 ἀναβαίνω, subir.
 ἀναμνησκώ, recordar.
 ἀνάμνησις, —εως, ἡ, recuerdo.
 ἄναξ, —ακτος, ὁ, señor, jefe, rey.
 Ἀναξαγόρας, —ου, ὁ, Anaxágoras.
 Ἀναξίμανδρος, —ου, ὁ, Anaximandro.
 Ἀναξίμενης, —ους, ὁ, Anaxímenes.
 ἀνάλυσις, —εως, ἡ, disolución.
 ἀνατολή, —ῆς, ἡ, oriente, levante, este.
 ἀνδρείος, —α, —ον, varonil, valeroso.
 ἄνεμος, —ου, ὁ, viento.
 ἄνευ, sin.
 ἀνευρίσκω, descubrir, hallar.
 ἀνθρώπειος, —α, —ον, humano.
 ἄνθρωπος, —ου, ὁ, hombre.
 ἀνὴρ, ἀνδρός, ὁ, varón, hombre.
 ἀνταρτικός, —ῆς, —όν, antártico, austral.
 ἀντί, contra, por, a cambio.
 Ἀντιγόνη, —ης, ἡ, Antígona.
 ἀντιφωνέω, responder.
 ἀντωνυμία, —ας, ἡ, pronombre.
 ἀνυπέρβλητος, —ον, insuperable.
 ἄνω, arriba.
 ἀξιόλογος, —ον, memorable.
 ἀξίωμα, —ατος, τό, dignidad, honor.
 ἄξιος, —α, —ον, digno, valioso.
 ἀξίωσις, —εως, ἡ, aprecio, dignidad.
 αἰδός, οὐ, ὁ, ἡ, aedo, poeta.
 αἰόκητος, —ον, inhabitable.
 ἄοπλος, —ον, inerme, indefenso.
 ἀπαίδευτος, —ον, ineducado.
 ἀπαντάω, encontrar, llegar.
 ἅπας, ἅπασα, ἅπαν, todo, entero.
 ἄπειρος, —ον, indefinido.
 ἀπῆλθον, me fui.
 ἀπλός, —η, —ον, simple.

ἀπό, de, desde, por.
 ἀποβαίνω, descender.
 ἀποθνήσκω, morir.
 ἀποκάμνω, cansar. M. responder.
 ἀποκρίνω, separar.
 ἀπόκρισις, —εως, ἡ, separación.
 ἀποκτείνω, matar.
 ἀπόλλυμι, perecer.
 ἀπορία, —ας, ἡ, apuro, dificultad.
 ἀποσβέννυμι, apagar, extinguir.
 ἀποτελέω, realizar.
 ἀπόφεγμα, —ατος, τό, apotegma.
 ἄπτω, atar, tocar, coger.
 ἄρα, (así) entonces, pues, luego.
 ἀργός, —όν, perezoso; ágil, veloz.
 Ἄρης, —εως, ὁ, Ares.
 ἀρετή, —ῆς, ἡ, mérito, valor, virtud.
 ἄρθρον, —ου, τό, artículo.
 ἀριθμός, —οῦ, ὁ, número.
 ἀριστερός, —ά, —όν, izquierdo.
 Ἀριστίδης, Arístides.
 ἀριστοκρατία, —ας, ἡ, aristocracia.
 ἄριστος, —η, —ον, óptimo.
 ἀρκτικός, —ῆς, —όν, ártico, septentrional.
 ἄρκτος, —ου, ὁ, oso, norte.
 ἄρνημαι, recibir, ganar, obtener.
 ἀρπάζω, robar, saquear.
 ἀρσενικός, —ῆς, —όν, masculino.
 ἄρσιν, —εν, masculino, viril.
 ἄρτιος, —α, —ον, adecuado, par.
 ἀρχή, —ῆς, ἡ, principio, poder.
 ἀρχηγός, —οῦ, ὁ, iniciador, fundador.
 ἄρχω, presidir, gobernar, empezar.
 ἀσέβεια, —ας, ἡ, impiedad.
 ἀσθενής, —ές, débil, enfermizo.
 ἀστήρ, —έρος, ὁ, estrella, astro.
 ἄστυ, —εος, τό, ciudad.
 ἄστρον, —ου, τό, astro, constelación.
 ἄτε, como, puesto que.
 ἄτμος, —οῦ, ὁ, vapor.

ἄτομος, –ον, indivisible.
 Ἄτρεΐδης, –ου, ὁ, atrida, hijo de Atreo.
 Ἄτρεΰς, –εως, ὁ, Atreo.
 Ἀττική, –ῆς, ἡ, Ática.
 αὖ, hacia atrás, otra vez.
 αὖθις, atrás; otra vez, de nuevo.
 αὐλητής, –οῦ, ὁ, flautista.
 αὐλός, –οῦ, ὁ, flauta.
 αὐξάνω, aumentar, acrecentar.
 αὐτίκα, al instante.
 αὐτός, –ή, –ό, mismo.
 αὐτοτελής, –ές, perfecto.



βαίνω, caminar.
 βακτηρία, –ας, ἡ, bastón.
 Βάκχη, –ης, ἡ, Bacante.
 βάρβιτος, –ου, ἡ, bárbito, laúd.
 βαρύς, –εῖα, –ύ, pesado, grave.
 βασίλειον, –ου, τό, palacio.
 βασιλεύς, –έως, ὁ, rey.
 βατός, –ή, –όν, transitable.
 βέλτιστος, –η, –ον, óptimo.
 βάρβαρος, –ον, bárbaro, extranjero.
 βασιλεύω, ser rey, reinar.



γάρ, pues, sin duda.
 γαῖα, –ας, ἡ, tierra.
 γαίη, –ης, ἡ, tierra.
 γάμος, –ου, ὁ, matrimonio, boda.
 γελάω, brillar, reír.
 γέλως, –ωτος, ὁ, risa.

αὐτόχειρ, –ρος, ὁ, ἡ, autor de.
 ἀφάνεια, ἡ, oscuridad.
 ἀφανίζω, desaparecer, destruir.
 ἀφέλκω, tirar, arrastrar, capturar.
 ἀφικνέομαι, venir, llegar.
 ἀφροδίσιος, –α, –ον, afrodisiaco.
 Ἀφροδίτη, –ης, ἡ, Afrodita.
 ἀφωνίζω, enmudecer.
 ἄφωνος, –ον, mudo, consonante.
 Ἀχαΐα, –ας, ἡ, Acaya.
 Ἀχαιός, –ά, –όν, aqueo.
 Ἀχιλλεύς, –εως, ὁ, Aquiles.

βιβλίον, –ου, τό, librito.
 βίβλος, ου, ἡ, libro.
 βίος, ου, ὁ, vida.
 βλέπω, ver.
 βολή, –ῆς, ἡ, lanzamiento.
 βόρειος, (α), –ον, boreal.
 βουλή, –ῆς, ἡ, voluntad, designio.
 βραχέα, brevemente.
 βραχύς, –εῖα, –ύ, corto, breve.
 βροτός, –όν, mortal, hombre.
 βυθός, –οῦ, ὁ, fondo, abismo.

γεννάω, engendrar, parir.
 γένεσις, –εως, ἡ, génesis.
 γενική, –ῆς, ἡ, genitivo.
 γένος, –εος, τό, género, raza.
 γεράσκω, envejecer.
 Γερμανία, –ας, ἡ, Germania.

γεωγραφική, -ής, ή, geografía.
 γεωγράφος, -ου, ό, geógrafo.
 γεωργέω, labrar.
 γῆ, -ῆς, ή, tierra.
 γίγνομαι, llegar a ser, nacer.
 γλυκύς, -εῖα, -ύ, dulce.
 γνώμη, -ης, ή, razón, sentencia.
 γνωμολογία, -ας, ή, colección de sentencias.
 γνώμων, -ονος, ό, reloj de sol.
 γνώσις, -εως, ή, conocimiento.



δαίω, dividir, partir.
 δασμός, -οῦ, ό, reparto; tributo, impuesto.
 δασύς, -εῖα, -ύ, aspirado.
 δάκτυλος, -ου, ό, dedo.
 δέ, mas, pero, empero, y.
 δέδωκα, he dado. M. pedir, rogar.
 δέω, atar.
 δέω, necesitar.
 δῆλος, -η, -ον, evidente.
 δεῖγμα, -ατος, τό, muestra.
 δείκνυμι, mostrar, indicar.
 δεινός, -ή, -όν, peligroso.
 δεῖπνος, -ου, ο, comida, cena.
 δέμας, -ατος, τό, cuerpo.
 δένδρον, -ου, τό, árbol.
 δεξιός, -ά, -όν, derecho.
 δέχομαι, recibir.
 δέω, atar, necesitar.
 δῆ, precisamente, sin duda.
 δῆλος, -η, -ον, claro, evidente.
 δηλών, -οῦσα, -όν, que muestra.
 δηλώω, mostrar, revelar.
 δημοκρατία, -ας, ή, democracia.
 Δημόκριτος, -ου, ό, Demócrito.

γονεΐα, -ας, ή, generación.
 γονή, -ῆς, ή, nacimiento, origen.
 γράμμα, -ατος, τό, grafía, letra.
 γραμματική, -ῆς, ή, gramática, alfabeto.
 γραμμή, -ῆς, ή, trazo, línea.
 γραφή, -ῆς, ή, dibujo, escritura.
 γράφω, escribir.
 γρηγορέω, velar, vigilar.
 γυνή, γυναικός, ή, mujer.
 γύψ, γυπός, ό, buitre.

δῆμος, -ου, ό, pueblo.
 διά, por, a través de.
 διάγνωσις, -εως, ή, conocimiento.
 διαίρεσις, -εως, ή, división, reparto.
 διακεκαυμένος, -η, -ον, quemante tórrido.
 διακρίνω, separar.
 διαλέγω, escoger. M. conversar.
 διαλεκτικός, -ή, -όν, que discute.
 διάλεκτος, -ου, ή, dialecto.
 διάλογος, -ου, ό, diálogo.
 διαμένω, permanecer.
 διανοέομαι, pensar, concebir, conceptuar.
 διανόημα, -ατος, τό, concepto.
 διάνοια, -ας, ή, pensamiento.
 διατίθημι, disponer; ordenar; establecer.
 διαφθείρω, perecer, destruir.
 διαφορά, -άς, ή, diferencia, discrepancia.
 διαφέρω, disentir, discordar.
 διάφορος, -ον, diferente, diverso.
 διδάσκαλος, -ου, ό, maestro.
 Δίδυμοι, -ων, οἱ, Gemelos.
 δίδωμι, dar.
 διθύραμβος, -ου, ό, ditirambo.
 διίστημι, separar(se), desunir.

δίκαιος, -α, -ον, justo.
 Δικαίάρχος, -ου, ό, Dicearco.
 δικαστής, -ου, ό, juez.
 δίκη, -ης, ή, justicia.
 δίκτυον, -ου, τό, red.
 Διογενής, -ές, nacido de Zeus.
 Διόνυσος, -ου, ό, Dioniso.
 δίος, -α, -ον, divino.
 διότι, porque.
 διπλός, -η, -ον, doble.
 δίς, dos veces.
 δίστιχος, -ον, dístico.
 δίφθογγος, -ου, ή, diptongo.
 δίχα, en dos partes.
 δίχρονος, -ον, dícrono.
 δοκέω, parecer, creer, pensar.



ἔαρ, ἔαρος, τό, primavera.
 ἐαυτοῦ, -ῆς, -οῦ, de sí mismo.
 ἔγκρισις, -εως, ή, combinación.
 ἐγκώμιον, -ου, τό, encomio.
 ἔδαφος, -εος, τό, suelo.
 ἔδωκα, aoristo de δίδωμι, di.
 ἐθέλω, querer, desear.
 ἔθηκα, aoristo de τίθημι, poner.
 ἔθος, -εος, τό, costumbre.
 εἰ, si.
 εἰδέναι, aoristo 2. de εἶδω, ver, saber.
 εἶδωλον, -ου, τό, imagen, figura.
 εἶδον, vi.
 εἶδος, -εος, τό, aspecto, forma.
 εἰδύλλιον, -ου, τό, idilio.
 εἰκάζω, comparar, igualar.
 εἴκω, ceder, conceder.
 εἰμαρμένος, -η, -ον, fatal.

δόξα, -ης, ή, gloria, opinión.
 δοτική, -ῆς, ή, dativo.
 δοῦλος, -ου, ό, siervo, esclavo.
 δοχή, -ῆς, -ή, recepción.
 δράμα, -ατος, τό, acción, drama.
 δράω, hacer, realizar.
 δρόμος, -ου, ό, carrera.
 δῦϊκός, dual.
 δύναμις, -εως, ή, fuerza, potencia.
 δυναστεύω, tener el poder.
 δυνατός, -ή, -όν, posible.
 δύσις, -εως, -ή, poniente.
 δυστυχής, -ές, desdichado.
 δυστυχῶς, en desgracia.
 δῶρον, -ου, τό, don, regalo.

εἰμί, ser, estar, existir.
 εἰπεῖν, decir.
 εἴπερ, si, aunque.
 εἰρημένος, -η, -ον, dicho.
 εἰρήσθαι, haberse dicho.
 εἶρω, decir, hablar.
 εἰς / ἐς, a, hacia.
 εἰσβαίνω, entrar.
 εἴσειμι, ir, venir dentro, entrar.
 ἐκ / ἐξ, de, desde, de dentro.
 ἐκάτερος, -α, -ον, cada uno de dos.
 ἐκατόγχειρος, -ον, de cien manos.
 ἕκαστος, -η, -ον, cada uno de varios.
 ἐκγίγνομαι, proceder.
 ἐκεῖνος, -η, -ο, aquel, aquella, aquello.
 ἐκών, -οῦσα, -όν, voluntario, espontáneo.
 ἔκλειψις, -εως, ή, desaparición, eclipse.
 ἐκρούω, sacar.

ἐκτείνω, tender, alargar.
 ἐλάχιστος, -η, -ον, diminuto.
 ἐλεγεία, -ας, ἡ, elegía.
 ἔλεγος, -ου, ὁ, canto lastimero.
 ἐλεύθερος, -α, -ον, libre.
 ἐλθών, -οῦσα, -όν, que vino.
 Ἑλλάς, Ἑλλάδος, ἡ, Hélade.
 Ἑλλην, -ηνος, heleno, griego.
 ἐλπίζω, esperar, creer.
 ἐλπίς, -ίδος, ἡ, esperanza.
 ἐλώριον, -ου, τό, botín, presa.
 ἐμβαίνω, entrar, meterse.
 ἔμμενα / εἶναι, ser.
 ἔμμετρος, -ον, métrico.
 Ἐμπεδοκλῆς, -εους, ὁ, Empédocles.
 ἐμπειρία, -ας, ἡ, conocimiento.
 ἔμπειρος, -ον, experimentado.
 ἐναντίος, -α, -ον, opuesto.
 ἔνδον, dentro, en el interior.
 ἐνέργεια, -ας, ἡ, fuerza, acto.
 ἔνθα, allí, allá; aquí, entonces, cuando.
 ἐνθάδε, aquí.
 ἐνθέμνος, -η, -ον, que pone, poniendo.
 ἐνιαυτός, -οῦ, ὁ, año.
 ἐνικός, -ή, -όν, singular.
 ἐνταῦθα, allí.
 ἐντέλλω, ordenar, mandar.
 ἐντεῦθεν, de aquí, desde allí.
 ἐξάπτω, atar, unir, enganchar.
 ἐξαρκέω, bastar.
 ἔξαρχος, -ου, ὁ, corifeo.
 ἔξειμι, salir, ir, retirarse.
 ἐξηγέομαι, interpretar.
 ἐξήγησις, -εως, ἡ, explicación.
 ἐξήκω, pasar, transcurrir.
 ἔξοδος, -ου, ἡ, salida.
 ἐπαγγέλλω, notificar; ordenar; prometer.
 ἐπαινέω, elogiar.
 ἐπανάγω, llevar, conducir a.
 ἐπεί, después, ya que; cuando.

ἐπειδή, después, una vez que.
 ἐπεισόδιον, -ου, -τό, episodio.
 ἐπί, encima, sobre de.
 ἐπιβλέπω, ver, considerar.
 ἐπιγενόμενος, -η, -ον, llegado.
 ἐπιδευής, -ές, privado de.
 ἐπικός, -ή, -όν, épico.
 Ἐπιμηθεύς, -έως, ὁ, Epimeteo.
 ἐπίρρημα, -ατος, τό, adverbio.
 ἐπιρρομβέω, cernerse sobre.
 ἐπισκοπέω, examinar, inspeccionar.
 ἐπίσκοπος, -ου, ὁ, espía.
 ἐπισταλτικός, -ή, -όν, destinativo.
 ἐπίσταμαι, saber, conocer.
 ἐπιστήμη, -ης, ἡ, conocimiento, ciencia.
 ἐπιστολή, -ῆς, ἡ, mensaje, carta.
 ἐπιτάσσω, ordenar, mandar.
 ἐπιτήδειος, -α, -ον, conveniente, necesario.
 ἐπιτύμβιος, -ον, funerario.
 ἐπιχείρημα, -ατος, τό, epiquerema.
 ἔπος, -εος, τό, palabra, relato.
 ἐπωδός, οὔ, ὁ, estribillo, epodo.
 Ἐρατοσθένης, -ου, ὁ, Eratóstenes.
 ἐράω, estar enamorado.
 ἐργάζομαι, trabajar.
 ἔργον, -ου, τό, obra, trabajo.
 ἐρεβώδης, -ες, tenebroso.
 ἐρίζω, reñir, disputar.
 ἐρμηνεία, -ας, ἡ, interpretación.
 Ἑρμῆς, -οῦ, ὁ, Hermes.
 ἔρχομαι, aoristo ἦλθον, ir, venir.
 ἔρως, -ωτος, ὁ, amor.
 ἐρωτικός, -ή, -όν, erótico, amoroso.
 ἐρωτόβλητος, -ον, herido de amor.
 ἐστία, -ας, ἡ, hogar, morada.
 ἔσχατος, -η, -ον, último, extremo.
 ἑτερομήκης, -ες, asimétrico.
 ἑτεροδοξία, -ας, ἡ, heterodoxia.
 ἕτερος, -α, -ον, otro de dos.
 ἔτι, aún, todavía, además.

εὐανδρία, —ας, ἡ, hombría.
 εὐδαιμονία, —ας, ἡ, felicidad.
 εὐδοκιμέω, ser estimado.
 Εὐδοξος, —ου, ὁ, Eudoxo.
 εὐθύ / εὐθύς, al punto, de inmediato.
 εὐθύς, —εῖα, —ύ, recto, derecho.
 εὐκρατος, —ον, moderado, templado.
 εὐρίσκω, aoristo εὕρον, hallar, encontrar.
 Εὐρώπη, —ης, ἡ, Europa.
 εὐτέλεια, —ας, ἡ, parsimonia.
 εὐχή, —ῆς, ἡ, súplica, invocación.
 εὐχομαι, pedir, suplicar.



ζάω, vivir; ser, estar vivo.
 Ζεύς, Διός, ὁ, Zeus.
 ζηλόω, emular, envidiar.
 ζητέω, buscar, investigar.
 ζώδια, —ων, τὰ, los signos del zodiaco.



ἤ, ο, ya.
 ἡγεμών, —όνος, ὁ, director, guía.
 ἡγητήρ, —ῆρος, ὁ, guía.
 ἡδέ, y.
 ἡδύς, —εῖα, —ύ, dulce, grato.
 ἡθηκα, aoristo de τίθημι, poner, colocar.
 ἠθικός, —ή, —όν, ético.
 ἦθος, —εος, τό, carácter.
 ἡλικία, —ας, ἡ, edad.
 ἥλιος, —ου, ὁ, sol.
 ἥλος, —ου, ὁ, clavo.
 ἡμέρα, —ας, ἡ, día.

ἐφέλκω, tirar, traer, arrastrar.
 Ἐφέσιος, efesio, de Éfeso.
 ἔφη, dijo.
 ἐφικέσθαι, acceder.
 ἐφίστημι, poner, colocar.
 ἐφίπταμαι, volar sobre o hacia.
 ἐπιπτάμενος, —η, —ον, que sobrevuela.
 ἔφυν, fue.
 Ἐφορος, —ου, ὁ, Éforo.
 ἐχθρός, —ά, —όν, odioso, enemigo.
 ἔχω, tener, poder.

ζωή, —ῆς, ἡ, vida.
 ζώνη, —ης, ἡ, señidor, talle, cintura.
 ζῶον, —ου, τό, animal.
 ζωοσόμενος, —η, —ον, viviente.

ἡμί, semi, medio.
 ἡμισυς, —εῖα, —υ, medio.
 ἡμισφαίριον, —ου, τό, hemisferio.
 ἡμίφωνον, —ου, τό, semivocal.
 ἦκω, ἦξα, ἦκα, llegar.
 ἦπαρ, ἦπατος, τό, hígado.
 Ἡράκλειτος, —ου, ὁ, Heráclito.
 ἥρεμος, —ον, quieto.
 ἥρεμέω, estar tranquilo.
 ἥρως, —ωος, ὁ, héroe, prócer.
 ἡσθόμην, me di cuenta.
 ἠχέω, resonar, retumbar.



θάλαμος, –ου, ὁ, habitación, tálamo.
 Θαλής, –οῦ, ὁ, Tales.
 θάλαττα / θάλασσα, –ης, ἡ, mar.
 θάνατος, –ου, ὁ, muerte.
 θανών, –οῦσα, –όν, muerto.
 θάπτω, sepultar.
 θαρρέω, atreverse, osar.
 θαυμαστός, –ή, –όν, admirable.
 θεά, –ᾶς, ἡ, diosa.
 θέατρον, –ου, τό, teatro.
 θεῖος, –α, –ον, divino.
 θέλω, querer.
 θέμις, –ιστος, ἡ, ley natural, derecho.
 θεός, –οῦ, ὁ, ἡ, dios, diosa.
 θερινός, –ή, –όν, de verano, estival.
 θερμός, –ή, –όν, caliente.
 θέρος, –εος, τό, verano, estío.

θέσις, –εως, ἡ, posición.
 θετός, –ή, –όν, puesto, colocado.
 θεωρία, –ας, ἡ, visión, especulación.
 θηλυκός, –ή, –όν, femenino.
 θηράω, cazar.
 θηρίον, –ου, τό, fiera, animal.
 θησαυρός, –οῦ, ὁ, tesoro.
 θνήσκω, morir.
 θνητός, –ή, –όν, mortal.
 Θουκυδίδης, –ου, ὁ, Tucídides.
 θρήνος, –ου, ὁ, lamento, gemido.
 Θράξ, Θρακός, ὁ, tracio.
 θρίζ, τριχός, ἡ, cabello, pelo.
 θυγάτηρ, θυγατρός, ἡ, hija.
 θύμημα, –ατος, τό, pensamiento.
 θυμός, –οῦ, ὁ, ánimo.
 θύρα, –ας, ἡ, puerta.



ιατρός, –οῦ, ὁ, médico.
 Ἰβηρία, –ας, ἡ, Iberia.
 ιδέα, –ας, ἡ, forma, figura, idea.
 ἴδιος, –α, –ον, privado, propio.
 ιδρώς, –ῶτος, ὁ, sudor, fatiga.
 ιδών, ιδούσα, ιδόν, habiendo visto.
 ἱέρεια, –ας, ἡ, sacerdotisa.
 ἱερεὺς, –έως, ὁ, sacerdote.
 ἰκνέομαι, venir, llegar.
 Ἰλιάς, –άδος, ἡ, Iliada.
 Ἴλιος, –ου, ἡ, Ilión, Troya.
 ἱμερόεν, con encanto.
 Ἰπασσος, –ου, ὁ, Ipaso.

ἵππος, –ου, ὁ, ἡ, caballo, yegua.
 ἰσηγορία, –ας, ἡ, derecho de hablar.
 ἰσημερία, –ας, ἡ, equinoccio.
 ἰσημερινός (κύκλος), –οῦ, ὁ, ecuador.
 ἰσθάνω / ἰζάνω, sentarse.
 ἰσονομία, –ας, ἡ, igualdad legal.
 ἰσοπολιτεία, –ας, ἡ, igualdad jurídica.
 ἴσος, –η, –ον, igual.
 ἵστημι, poner, colocar.
 ἰστίον, –ου, τό, vela de navío; tela, cubierta.
 ἱστορία, –ας, –ή, exploración, historia.
 ἱστοριγράφος, –ου, ὁ, historiador.
 ἰσχός, –ύος, ἡ, fuerza, potencia.

ἴσως, igualmente, quizás.
Ἰταλία, –ας, ἡ, Italia.
ἰφθιμος, –η, –ον, fuerte, valiente.



Κάδμος, –ου, ὁ, Cadmo.
καθάπερ, como.
καθεύδω, dormir, descansar.
καθηγέομαι, guiar.
καθηγητής, –οῦ, ὁ, guía, maestro.
καθηγήτρια, –ας, ἡ, maestra.
καθίστημι, poner, colocar.
καθοράω, examinar, observar.
καθώς, como.
καί, y, también, aún.
καινός, –ή, –όν, nuevo, reciente.
καιρός, –οῦ, ὁ, tiempo oportuno.
κακός, –ή, –όν, malo.
καλέω, llamar; denominar.
κάλλος, –εος, τό, belleza.
καλός, –ή, –όν, hermoso.
καλῶς, bien, hermosamente.
καμπύλος, –η, –ον, curvo.
καρδία, –ας, ἡ, corazón.
καρκίνος, –ου, ὁ, cangrejo, cáncer.
κασίγνητος, –ου, ὁ, hermano.
κατά, abajo, contra, según.
κατάγνυμι, romper, quebrar.
καταθανών, –οῦσα, –όν, muerto.
κατακλύζω, inundar, sumergir.
καταλαμβάνω, coger, comprender.
καταπλέω, navegar, abordar.
κατασκαφής, –ές, subterráneo.
κατασκευάζω, construir, inventar.
κατατίθημι, poner, colocar.
καταχέω, derramar, verter.

Ἰφιγένεια, –ας, ἡ, Ifigenia.
ἰχθύς, –ύος, ὁ, pez, pescado.

κάτειμι, descender.
κατεψυγμένος, –η, –ον, helado, glacial.
κατηγορία, –ας, ἡ, acusación, atributo.
κατοικέω, habitar, asentarse.
κάτω, abajo.
καῦμα, –ατος, τό, calor.
κειμαι, yacer.
Κελτίς, –ίδος, –ή, Céltica.
κενός, –ή, –όν, vacío.
κέντρον, –ου, τό, aguijón, centro.
κεράννυμι, mezclar, fundir, llenar.
κεφαλή, –ῆς, ἡ, cabeza.
κῆνος / ἐκεῖνος, –η, –ον, aquel.
κῆπος, –ου, ὁ, jardín, huerto.
κιθάρα, –ας, ἡ, cítara.
κίνησις, –εως, ἡ, movimiento.
κινέω, mover.
Κλαζομένιος, de Clazomene.
κλέπτω, aoristo ἐκλάπην, robar.
κλητική, –ῆς, ἡ, vocativo.
κλίμα, –ατος, τό, inclinación, clima.
κλίνω, inclinar, abatir.
χλύζω, bañar, lavar.
κοινός, –ή, –όν, común, general.
κόλπος, –ου, ὁ, seno, pecho, golfo.
κομήτης, –ου, ὁ, cabelludo, cometa.
κομίζω, cuidar, acoger; llevar, conducir.
κομμός, –οῦ, ὁ, canto de dolor.
κοπή, –ῆς, ἡ, corte, golpe.
κόραξ, –ακος, ὁ, cuervo.
κόρη, –ης, ἡ, niña, muchacha, hija.

κοσμέω, ordenar, adornar.
κόσμος, —ου, ὁ, orden, ornato, mundo.
κρατήρ, —ήρος, ὁ, cratera, copa.
κράτος, —εος, τό, fuerza, poder.
Κρήτη, —ης, ἡ, Creta.
κρίνω, distinguir, juzgar.
κριός, —οῦ, ὁ, carnero, ariete.
κρίσις, —εως, ἡ, separación, juicio.
κριτήριον, —ου, τό, criterio.
κρύπτω, ocultar, esconder.
Κρόνος, —ου, ὁ, Cronos, Saturno.
κτάομαι, adquirir, ganar.
κτητικός, —ή, —όν, posesivo.



λάθρα, furtivamente, a escondidas.
λάλος, —ον, locuaz, charlatán.
λαμβάνω, tomar, comprender.
λαμπρός, —ά, —όν, claro, brillante.
λάρναξ, —ακος, ἡ, ataúd, arca.
λεγόμενος, —η, —ον, dicho.
λέγω, decir, llamar.
λέξις, —εως, ἡ, dicción, lexía.
λεπτός, —ή, —όν, fino, delicado.
λευκός, —ή, —όν, blanco.
λέων, —οντος, ὁ, león.
λήμα, —ατος, τό, voluntad.
Λήναι, —ῶν, αι, Bacantes.
λήψις, —εως, ἡ, toma, captura.
λίθινος, —η, —ον, pétreo.
λίθος, —ου, ὁ, piedra, roca.
λιμος, —οῦ, ὁ, hambre.

κυβερνάω, dirigir, gobernar.
κύκλος, —ου, ὁ, círculo.
κύκλωψ, —ωπος, ὁ, cíclope.
κῦμα, —ατος, τό, ola, onda.
Κῦρος, —ου, ὁ, Ciro.
κύων, κυνός, ὁ, ἡ, perro, perra.
κωκύω, lamentarse, llorar.
κώλυμα, —ατος, τό, obstáculo.
κωλύω, apartar, impedir.
κῶμος, —ου, ὁ, fiesta, festín.
κώνωψ, —ωπος, ὁ, mosquito.
κωμωδία, —ας, ἡ, comedia.

λίνον, —ου, τό, lino, hilo; tela, vela.
λοβός, —οῦ, ὁ, lóbulo.
λογικός, —ή, —όν, lógico.
λογισμός, —οῦ, ὁ, cuenta, cálculo.
λόγος, —ου, ὁ, palabra, razón, estudio.
λοιπός, —ή, —όν, restante.
λοίσθιος, (—α), —ον, último.
λούω, lavar.
λόφος, ου, ὁ, cuello, cerviz, colina.
λύκος, —ου, ὁ, ἡ, lobo, loba.
λυπέω, entristecer.
λύπη, —ης, ἡ, tristeza, aflicción.
λύρα, —ας, ἡ, lira.
λυρικός, —ή, —όν, lírico.
λύσις, —εως, ἡ, solución.
Λυσιστράτη, —ης, ἡ, Lisístrata.
λύω, soltar, liberar.



μάθησις, —εως, ή, aprendizaje.
μάθημα, —ατος, τό, saber, conocimiento.
μαθητής, —οῦ, ό, discípulo.
μαθήτρια, —ας, ή, discípula.
μαιεύω, parir, partear.
μάκαρ, —αρος, feliz, dichoso.
μακρός, —ά, —όν, grande.
μαλακία, —ας, ή, blandura.
μάλιστα, muy, sí, en verdad.
μᾶλλον, más, de más, más bien.
μανθάνω, aoristo ἔμαθον, aprender, saber.
μανία, —ας, ή, locura.
μανότης, —ητος, ή, rarefacción.
μαντεία, —ας, ή, oráculo, vaticinio.
μαργαίνω, estar furioso.
μάρτυς, —υρος, ό, ή, testigo.
μάτην, en vano, gratis.
μάχομαι, luchar, combatir.
μάχη, —ης, ή, batalla.
μέγας, μεγάλη, μέγα, grande.
μέγεθος, —εος, τό, altura, magnitud.
μέγιστος, —η, —ον, grandísimo.
μείγνυνμι, mezclar, unir, combinar.
μείρομαι, obtener en suerte o destino.
μείων, —ον, menor.
μέλας, μέλαινα, μέλαν, negro.
μελέτη, —ης, ή, cuidado, atención.
μέλω, interesar, preocupar.
μέλλω, pensar, ir a, estar a punto de.
μέν, por cierto, en verdad.
μέντοι, sin duda, sin embargo.
μένω, permanecer.
μερίζω, aoristo ἐμέρισα, dividir, partir.
μέρος, —εος, τό, parte.
μεσημβρία, —ας, ή, mediodía, sur.
μεσεμβρινός, —ή, —όν, meridiano.

μέσος, —η, —ον, medio.
μετά, con, después de.
μεταλλάζω, cambiar, trasladar; morir.
μεταβάλλω, cambiar.
μεταξύ, entre, en medio de.
μεταποντίνος, —ον, del Metaponto.
μεταφυτεύω, transplantar.
μεταχειρίζω, manejar, administrar.
μέτειμι, seguir, ir hacia.
μετοχή, —ής, ή, participio.
μετρέω, medir, calcular.
μέτριος, —α, —ον, medio, medido.
μέτρον, —ου, τό, medida.
μέτωπον, —ου, τό, frente.
μέχρι, hasta.
μή, no.
μήκος, —εος, τό, longitud.
μήνις, —ιος, ή, cólera.
μηνύω, indicar, declarar, revelar.
μήτηρ, μητρός, ή, madre.
μηχανάομαι, idear, imaginar, fabricar.
μίγνυμι, mezclar, unirse, intimar.
μικρός, —ά, —όν, pequeño.
Μιλήσιος, —ον, milesio.
μιμέομαι, imitar.
μεσημβρία, —ας, ή, mediodía, sur.
μίμησις, —εως, ή, imitación.
μῖμος, —ου, ό, mimo, actor.
Μινώταυρος, —ου, ό, Minotauro.
μνήμα, —ατος, τό, recuerdo, monumento.
μοῖρα, —ας, ή, destino.
μοναρχία, —ας, ή, monarquía.
μοναρχικός, —ή, —όν, monárquico.
μονατήριον, —ου, τό, monasterio.
μόνος, —η, —ον, sólo, único.
μορφή, —ής, ή, forma, figura, aspecto.

μουῦσα, -ης, ἡ, musa.
μουσεῖον, -ου, τό, museo.
μῶρος, -α, -ον, necio, estúpido.



ναί, si, ciertamente.
νάρθηξ, -ηκος, ὁ, cañaheja, férula.
ναῦς, νεώς, ἡ, nave, buque.
ναυσίπορος, -ον, navegable.
ναυμαχία, -ας, ἡ, combate naval.
ναυσίπορος, -ον, navegable.
ναύτης, -ου, ὁ, nauta, marinero.
νεανίας, -ου, ὁ, joven, muchacho.
νεῖκος, -εος, τό, riña.
νέμω, repartir; roer, devorar.
νεκρός, -ά, -όν, muerto.
νέος, -α, -ον, joven, nuevo.
νεῦρον, -ου, τό, nervio, fuerza.
νή, sí, ciertamente.
νήσος, -ου, ἡ, isla.
νίζω, lavar, limpiar.



ξεν(ε)ίζω, hospedar.
ξένος, -η, -ον, extranjero.
Ξενοφών, -ώντος, ὁ, Jenofonte.

μύριοι, -αι, -α, diez mil.
μυρίος, -α, -ον, de diez mil, infinito.

νίκη, -ης, ἡ, victoria.
νοέω, percibir, pensar.
νόημα, -ατος, τό, concepto.
νόησις, -εως, ἡ, intelección.
νομίζω, creer, pensar.
νομοθέτης, -ου, ὁ, legislador.
νόμος, -ου, ὁ, uso, costumbre, ley.
νόος / νοῦς, -ου, ὁ, inteligencia.
νόσος, -ου, ἡ, enfermedad.
νότιος, -(α), -ον, del sur, austral.
νότος, -ου, ὁ, noto, viento del sur, sur.
νύξ, νυκτός, ἡ, noche.
νυμφεῖον, -ου, τό, tálamo.
νύμφη, -ης, ἡ, novia, ninfa.
νῦν, ahora.

ξηρός, -ά, -όν, seco, árido.
ξύλον, -ου, τό, madero, leño.
ξυνός, -ή, -όν, común.



ὁδεύω, caminar.
Ὀδύσσεια, —ας, ἡ, Odisea.
Ὀδυσσεύς, —έως / ἦος, ὁ, Odiseo.
ὅδε, ἦδε, τόδε, este, esta, esto.
ὁδός, —οῦ, ἡ, camino, vía.
οἰκέω, habitar, morar, vivir.
οἰκήσιμος, —ον, habitable.
οἶκησις, —εως, ἡ, morada.
οἰκία, —ας, ἡ, casa.
οἰκοδομέω, construir.
οἶκος, —ου, ὁ, casa, vivienda.
οἰμώζω, gemir.
οἶον, por ejemplo.
οἶος, —α, —ον, cual, ¡qué!
οἷς, οἰός, ἡ, oveja.
οἶω / οἶμαι, creer, pensar.
οἰωνός, —οῦ, ὁ, ave de rapiña.
ὀλιγαρχία, —ας, ἡ, oligarquía.
ὀλίγος, —η, —ον, poco, escaso.
ὀλιγότης, —τητος, ἡ, poquedad.
ὅλος, —η, —ον, todo, entero.
Ὀλυμπος, —ου, ὁ, Olimpo.
ὀλωλώς, —ότος, muerto.
Ὅμηρος, —ου, ὁ, Homero.
ὁμοιομερής, —ές, de partes símiles.
ὅμοιος, —α, —ον, semejante.
ὁμολογέω, convenir, estar de acuerdo.
ὄν, ὄντος, τό, ser.
ὄνομα, —ατος, τό, nombre.
ὀνομάζω, nombrar.
ὀνομαστική, —ῆς, ἡ, nominativo.
ὄνος, —ου, ὁ, ἡ, asno, asna.
ὄντικός, —ῆ, —όν, óntico.
ὄνυμα, —ατος, τό, nombre.
ὄνυξ, ὄνυχος, ὁ, uña, garra.
ὀξύς, —εία, —ύ, agudo.

ὀπλίζω, equipar, armar.
ὄπλον, —ου, τό, arma, armadura.
ὅποιος, —α, —ον, cual, como.
ὀπώρα, —ας, ἡ, otoño.
ὄππα / ὄμμα, —ατος, τό, ojo, mirada.
ὅπως, para que.
ὄραμα, —ατος, τό, vista, espectáculo.
ὀράω, ver, mirar.
ὄργανον, —ου, τό, instrumento, órgano.
ὀρέγω, tender, M. desear.
ὄρημι / ὀράω, ver, mirar.
ὀρθοδοξία, —ας, ἡ, ortodoxia.
ὀρθός, —ή, —όν, derecho, recto.
ὀρίζω, delimitar, definir.
ὀρίζων, —οντος, ὁ, horizonte.
ὀρισμός, —οῦ, ὁ, definición.
ὄρκος, —ου, ὁ, juramento.
ὀρμίζω, anclar, arribar.
ὄρος, —εος / —ους, τό, monte, montaña.
ὄρος, —ου, ὁ, límite, definición.
ὀρχήστρα, —ας, ἡ, orquesta.
ὄσος, —η, —ον, cuan(to) grande.
ὀστέον, —ου, τό, hueso.
ὅτε, cuando.
ὅτι, que, porque, puesto que.
ὅττις / ὅστις, el cual.
οὐδείς, —μία, —έν, nadie, ninguno.
οὐδέποτε, nunca, jamás.
οὐδέτερος, —α, —ον, ni uno ni otro.
οὐθείς, —μία, —έν, nadie.
οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί, no.
οὐλόμενος, —η, —ον, funesto.
οὖν, pues, así que, por cierto.
οὐραῖον, —οῦ, τό, cola, extremo.
οὐρανός, —οῦ, ὁ, cielo.
οὐσία, —ας, ἡ, sustancia, entidad.

οὔτε, ni.

οὗτος, αὕτη, τοῦτο, este, esta, esto.

οὕτω(ς), así, de este modo.



πάθος, –εος, τό, pasión.

παιδεία, –ας, ή, educación.

παίδευσις, –εως, ή, educación.

παιδεύω, educar, enseñar.

παῖς, παῖδος, ό, ή, niño, niña.

παίω, golpear, herir; tropezar, chocar.

παλαιός, –ά, –όν, viejo, antiguo.

πάλιν, de nuevo, a su vez, viceversa.

πάνυ, bien, sin duda.

παρά, al lado, de parte de, por.

παράδειγμα, –ατος, τό, modelo.

παραδίδωμι, entregar, transmitir.

παραιτέομαι, pedir, suplicar.

παρακαλέω, llamar, rogar.

παρασκευή, –ής, ή, preparación.

παρθένος, –ου, ή, virgen, doncella.

πάροδος, –ου, ή, entrada.

πᾶς, πᾶσα, πᾶν, todo.

πατέω, pisar, patear, pisotear.

πατήρ, πατρός, ό, padre.

πατρικός, –ή, –όν, patrio, paternal.

πατρίς, –ίδος, ή, patria.

πεζός, –ή, –όν, pedestre, prosaico.

πείθομαι, obedecer.

πείθω, convencer.

πεῖνα, –ης, ή, hambre.

πεῖρα, –ας, ή, prueba, ensayo.

πέλαγος, –εος, τό, piélago, mar.

πέλας, cerca, cerca de.

Πελοποννήσιος, –α, –ον, peloponesio.

πενία, –ας, ή, pobreza, penuria.

όφθαλμός, –οῦ, ό, ojo.

ὄψις, –εως, ή, vista, mirada, ojo.

ὄψον, –ου, τό, merienda, condimento.

πεπερασμένος, –η, –ον, delimitado.

περαίνω, acabar, terminar.

πέρας, –ατος, τό, término, fin.

περί, sobre, en torno a.

περίμετρος, –ου, ή, contorno, perímetro.

περισπώμενος, –η, –ον, circunflejo.

περιστέλλω, rendir honras fúnebres.

περιττός, –ή, –όν, impar.

Περσεφόνη, –ης, ή, Proserpina.

πετάννυμι, desplegar, extender.

Πηλεύς, –εως, ό, Peleo.

πίπτω, caer.

πλανήτης, –ου, ό, errante, planeta.

πλάσσω, formar, modelar.

πλάτος, –εος, τό, anchura, latitud.

πλείονες / πλείους, más numerosos.

πλείστος, –η, –ον, muchísimo.

πλείων, –ον, más numeroso.

πλεονάζω, sobreabundar.

πλέω, navegar, bogar, flotar.

πλήθος, –εος, τό, multitud.

πληθυντικός, –ή, –όν, plural.

πλήρης, –ες, lleno, harto.

πλησίον, cerca de.

πλησίος, –α, –ον, próximo.

πλούτος, –ου, ό, riqueza.

πνεῦμα, –ατος, τό, aspiración, espíritu.

πόα, –ας, ή, hierba, césped.

ποιέω, hacer.

ποίημα, –ατος, τό, obra, poema.

ποίησις, –εως, ή, poesía.

ποιητής, —οῦ, ὁ, poeta.
 ποῖος, —α, —ον, cuál.
 πολεμιστής, —οῦ, ὁ, guerrero.
 πόλεμος, —ου, ὁ, guerra.
 πολίος, —(ά), —όν, gris, cano.
 πολιτεία, —ας, ἡ, sistema de gobierno.
 πολίτης, —ου, ὁ, (con)ciudadano.
 πολύς, πολλή, πολύ, mucho.
 Πολυνείκης, —ους, ὁ, Polinices.
 πόλις, —εως, ἡ, ciudad.
 πολιτεία, —ας, ἡ, política; régimen político.
 πολίτης, —ου, ὁ, ciudadano.
 πολιτικός, —ή, —όν, cívico, social.
 πόλος, —ου, ὁ, polo, eje.
 Πολύβιος, —ου, ὁ, Polibio.
 πολυμάθεια, —ας, ἡ, gran saber.
 πολύς, πολλή, πολύ, mucho.
 πολυχρόνιος, —ον, duradero.
 πόνος, —ου, ὁ, pena, trabajo.
 πορεία, —ας, ἡ, viaje, camino, paso.
 πορεύομαι, ir, venir.
 πόρρω, adelante, lejos.
 Ποσειδώνιος, —ου, ὁ, Posidonio.
 πόσις, —ιος / —εως, ὁ, marido.
 πόσος, —η, —ον, cuánto.
 ποταμός, —οῦ, —ὁ, río.
 ποτός, —ή, —όν, bebido, potable.
 πούς, ποδός, ὁ, pie.
 πράγμα, —ατος, τό, asunto, cosa.
 πραγματεία, —ας, ἡ, ocupación.
 πράξις, —εως, ἡ, acción, hecho.
 πριστέλλω, envolver, sepultar.
 πρό, ante, antes.

προάγων, —ωνος, ὁ, preludio.
 προαιρέω, sacar, elegir.
 προβαίνω, caminar, avanzar.
 πρόβλημα, —ατος, τό, problema.
 προγίγνομαι, ser antes, suceder.
 προεῖπεν, predijo.
 πρόθεσις, —εως, ἡ, preposición.
 προῖάπτω, lanzar, arrojar.
 πρώην, anteaer.
 πρόλογος, —ου, ὁ, prólogo.
 πρόσ, además, junto a, hacia.
 προσαγορευτική, —ῆς, ἡ, apelativo.
 προσαγορεύω, decir, hablar, llamar.
 προσάπτω, procurar, proveer.
 προσβολή, —ῆς, ἡ, tiro, irrupción.
 προσελθεῖν, avanzar.
 προσενεχθεῖς, habiendo avanzado.
 προσεύχομαι, rogar, suplicar.
 προστάσσω, confiar, encomendar.
 πρόσωπον, —ου, τό, rostro, persona.
 προστίθημι, imputar, añadir.
 προσφιλῆς, —ές, querido, amado.
 πρότερος, —α, —ον, primero, anterior.
 προτιμάω, preferir, escoger.
 Πρωταγόρας, —ου, ὁ, Protágoras.
 πρώτος, —η, —ον, primero.
 πτοέω, sentirse arrebatado.
 πτώσις, —εως, ἡ, caso.
 πυγμή, —ῆς, ἡ, puño, pugilato.
 πυκνότης, —τητος, ἡ, condensación.
 πῦρ, πυρός, τό, fuego.
 Πύρρα, —ας, ἡ, Pirra.
 πῶς, cómo.



ῥαδιος, —α, —ον, fácil, cómodo.
 ῥέω, correr, fluir.
 ῥεῦμα, —ατος, τό, corriente, flujo.
 ῥήμα, —ατος, τό, verbo.
 ῥητορικός, —ή, —όν, retórico.



σαφής, —ές, evidente, claro.
 σάτυρος, —ου, ό, sátiro.
 σεισμός, —οῦ, ό, sacudida, terremoto.
 σείω, sacudir, conmover.
 σελήνη, —ης, ή, luna.
 σημείον, —ου, τό, signo, marca, señal.
 σιγάω, callar.
 σιγή, —ής, ή, silencio.
 σκηνή, —ής, ή, cabaña, choza, escena.
 σκέπτομαι, ver, mirar.
 σκιά, —άς, ή, sombra, oscuridad.
 σκοπέω, ver, mirar, examinar.
 σκορπίος, —ου, ό, escorpión.
 σκότος, —εος, τό, oscuridad.
 σιτίον, —ου, τό, trigo, alimento.
 σίτος, —ου, ό, trigo, alimento.
 σοφία, —ας, ή, sabiduría.
 σοφιστής, —οῦ, ό, sabio, sofista.
 σοφός, —ή, —όν, sabio.
 Σπάρτη, —ης, ή, Esparta.
 Σπαρτιάτης, —ου, ό, espartano.
 στάσιμον, —ου, τό, estásimo, canto.
 στήθος, —εος, τό, pecho.
 στιγμή, —ής, ή, punto.
 στοά, —άς, ή, pórtico.

ρήτωρ, —ορος, ό, rétor, orador.
 ῥόδον, —ου, τό, rosa.
 ῥυθμός, —οῦ, ό, cadencia, ritmo.
 ῥίπτω, echar, lanzar, arrojar(se).

στοιχείον, —ου, τό, elemento.
 στοῖχος / στίχος, —ου, ό, fila, verso.
 Στράβων, —ωνος, ό, Estrabón.
 στρατηγός, —οῦ, ό, general, estratego.
 στρατιά, —άς, ή, ejército, expedición.
 στρατός, —οῦ, —ό, ejército, campamento.
 στρέφω, (re)volver.
 στροφή, —ής, ή, giro, vuelta.
 στῦλος, —ου, ό, columna, pilar.
 συγγίγνομαι, nacer, vivir con.
 συγγραφεύς, —έως, ό, escritor.
 συγγράφω, describir.
 συγκαταλέγω, enumerar, escoger.
 συγκρίνω, juntar, combinar.
 συλλαβή, —ής, ή, sílaba.
 σύμμαχος, —ον, aliado.
 συλλέγω, reunir.
 σύμβολον, —ου, τό, signo, símbolo.
 συμπράσσω, colaborar, cooperar, ayudar.
 συμφεύγω, huir.
 σύμφωνος, —ον, consonante.
 σύν, con.
 σύνδεσμος, —ου, ό, conjunción, nexo.
 σύνδετος, —ον, atado, ligado.
 σύνεσις, —εως, ή, conciencia.

σύνθεσις, -εως, ἡ, composición.
 σύνθετος, -ον, compuesto.
 σύνοψις, -εως, ἡ, sinopsis.
 σύνταξις, -εως, ἡ, sintaxis.
 συντάσσω, ordenar, disponer.
 σὺς, συός, ὁ, ἡ, cerdo, cerda.
 συστέλλω, ordenar, contraer.
 σφαῖρα, -ας, ἡ, esfera.



τάγμα, -ατος, τό, legión, orden.
 τακτός, -ή, -όν, ordenado.
 τάξις, -εως, ἡ, orden, disposición.
 τάσις, -εως, ἡ, tensión, acento.
 ταῦρος, -ου, ὁ, toro.
 τάχος, -εος, τό, rapidez, velocidad.
 ταχύς, -εῖα, -ύ, rápido.
 τε, y.
 τεκμαίρω, conjeturar, deducir.
 τέκνον, -ου, τό, niño, hijo.
 τεκνών, engendrar, procrear.
 τεκταίνω, fabricar, construir.
 τελειώω, conseguir, realizar.
 τελευταῖος, -α, -ον, último, final.
 τελευτάω, terminar, acabar, morir.
 τελευτή, -ῆς, ἡ, término, fin, muerte.
 τέλος, -εος, τό, fin, realización.
 τέμνω, aoristo ἔταμον, cortar.
 τετραβίβλος, -ον, de cuatro libros.
 τετράγωνος, -ον, cuadrado.
 τέχνη, -ῆς, ἡ, arte, ciencia, saber.
 τεύχω, hacer, fabricar.
 τήκω, disolver, corromper.
 τήμερον / σήμερον, hoy.
 τίθημι, poner, establecer.
 τίκτω, parir; producir, hacer.

σφαιροειδής, -ές, esférico.
 σχολάρχης, -ου, ὁ, escolarca.
 σχολή, -ῆς, ἡ, ocio, escuela.
 Σωκράτης, -ους, ὁ, Sócrates.
 σῶμα, -ατος, τό, cuerpo.
 σωτηρία, -ας, ἡ, salvación, preservación.
 σῶφρων, -ον, sensato.

τιμάω, honrar.
 τιμή, -ῆς, ἡ, precio, valor.
 τίνω, pagar, expiar.
 τίς, τί, τίνος, quién, cuál, qué.
 τίς, τὶ, τινός, alguno, alguien.
 τμηθεῖς, -εῖσα, -έν, dividido.
 τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο, tal.
 τομή, -ῆς, ἡ, corte, escisión.
 τόνος, -ου, ὁ, cuerda, tono, acento.
 τοξότης, -ου, ὁ, sagitario.
 τόπος, -ου, ὁ, lugar, sitio.
 τοσοῦτος, -η, -ο, tan.
 τραγικός, -ή, -όν, trágico.
 τράγος, -ου, ὁ, macho cabrío.
 τραγωδία, -ας, ἡ, tragedia.
 τραγωδός, -οῦ, ὁ, poeta, actor trágico.
 τραῦμα, -ατος, τό, herida, daño.
 τρέφω, alimentar, nutrir.
 τριβή, -ῆς, ἡ, desgaste, pasatiempo.
 τρίβω, frotar, trillar, desgastarse.
 τρίς, tres veces.
 Τροία, -ας, ἡ, Troya.
 τρόμος, -ου, ὁ, temblor, escalofrío.
 τροπή, -ῆς, ἡ, vuelta, solsticio.
 τροπικός, -ή, -όν, trópico, solsticio.
 τροχαῖος, -ον, redondeado.

τυραννίς, –ίδος, ἡ, tiranía.

τυπόω, formar, configurar, modelar.



ὕβριζω, insultar.

ὕβρις, –εως, ἡ, orgullo, soberbia.

ὕγεια, –ας, ἡ, salud.

ὕδροχος, –ου, ὁ, Acuario.

ὑδωρ, –ατος, τό, agua.

ὕετός, –οῦ, ὁ, lluvia.

υἱός, –οῦ, ὁ, hijo.

ὕλη, –ης, ἡ, selva, bosque, materia.

ὕμνος, –ου, ὁ, himno, canto.

ὕπακούω, escuchar.

ὕπαρχω, empezar, ser.

ὕπνος, –ου, ὁ, sueño.

ὑπό, (de)bajo de, por.

ὑπογράφω, diseñar.

ὑπόθεσις, –εως, ἡ, base, hipótesis.

ὑποκριτής, –οῦ, ὁ, actor.

ὑπομένω, permanecer.

ὑπόρχημα, –ατος, τό, himno coral.

ὑποστρέφω, volver, girar; regresar.

ὑποτίθημι, suponer, someter; aconsejar.

ὑποτρέχω, correr bajo, deslizarse.

ὔστερος, –α, –ον, último, posterior.

ὑψελός, –ή, –όν, alto, elevado.



φαίνω, parecer; M. mostrarse.

φαντασία, –ας, ἡ, aparición, vista, fantasía.

φαῦλος, –η, –ον, malo, bajo, vil.

φέρω, llevar, soportar.

φημί, decir, expresar, afirmar.

φθείρω, destruir, matar, corromper.

Φθία, –ας, ἡ, Ftía, región de Grecia.

φιλάσσω / ττω, guardar, custodia.

φιλέω, amar.

φιλοκαλέω, amar la belleza.

φιλομάθεια, –ας, ἡ, deseo de aprender.

φίλος, –η, –ον, amado, amigo.

φιλοσοφείω, filosofar.

φιλοσοφία, –ας, ἡ, filosofía.

φιλόσοφος, –ου, ὁ, filósofo.

φίλτατος, –η, –ον, muy querido.

φόβος, –ου, ὁ, fuga, terror, miedo.

φοιτάω, ir y venir con frecuencia.

φορά, ἄς, ἡ, (trans)porte, conducción.

φορυτός, οὔ, ἡ, inmundicia.

φράσις, –εως, ἡ, elocución, frase.

φρήν, φρενός, ἡ, membrana, mente.

φρονέω, ser sensato, juicioso.

φροντίζω, pensar, preocuparse.

φυσικός, –ή, –όν, natural, físico.

φυσικῶς, física, naturalmente.

φύσις, –εως, ἡ, naturaleza.

φυτεύω, plantar, engendrar.

φυτόν, –οῦ, τό, planta.

φύω, (hacer) nacer, crecer, ser.

φωνή, ἦς, ἡ, voz, sonido.

φωνήεν, –εντος, τό, sonante, vocal.

φώρ, φωρός, ό, ladrón.

φῶς, φωτός, τό, luz.



χαίρω, alegrarse, estar contento.

χαλκός, —α, —ον, bronceo.

χαμαί, en / por / a tierra.

χάος, —εος, τό, caos.

χαρά, —άς, ή, gozo, placer, gusto.

χάρις, —ιτος, —ή, gracia, favor.

χάρτης, —ου, ό, hoja de papiro, papel.

χειμερινός, —ή, —όν, invernol.

χειμών, —ώνος, ό, invierno.

χείρ, χειρός, ή, mano.

χελιδών, —όνος, ή, golondrina.

χελώνη, —ης, ή, tortuga.

χέω, verter, derramar.

χθές, ayer.

χθών, χθονός, ή, tierra, suelo.

χιών, —όνος, ή, nieve.

χλωρός, —ά, —όν, verde, amarillo.

χοή, ής, ή, efusión, libación.

χορδή, ής, ή, cuerda.

χορεία, —ας, ή, baile, danza coral.

χορός, —ού, ό, danza, coro.

χράομαι, necesitar, usar, poseer.

χρήμα, —ατος, τό, cosa, hecho.

χρόνος, —ου, ό, tiempo.

χρώς, χρωτός, ό, piel.

χώρα, —ας, ή, sitio, lugar, región, país.

χωρέω, retirarse, pasar, correr.

χωρίς, sin.



ψαμμίτης, —ου, ό, arenario.

ψάμμος, —ου, ό, arena.

ψευδής, —ές, mentiroso, falso.

ψεύδω, engañar, defraudar.

ψιλός, —ή, —όν, calvo, raso, sencillo.

ψυχαγωγικός, —ή, —όν, cautivador.

ψυχή, —ής, ή, alma.

ψυχογονία, —ας, ή, origen del alma.

ψύχος, —εος, τό, frío.



ὠδή, ής, ή, canción, oda.

ὠδός, —ού, ό, aedo, cantor.

ὠκεανός, —ού, ό, océano.

ὠνήρ / ἀνήρ, ό, varón, hombre.

ὦν, ὄντος, ό, el que es, siendo.

ὥρα, —ας, ή, estación, hora.

ὥς, así, como, según, que.
ὥσπερ, como.

ὥστε, de suerte que.
ὥψ, ὁπός, ἤ, vista, semblante.

BIBLIOGRAFÍA

BÁSICA

Eje cultural

Copleston, Frederick, *Historia de la filosofía I. Grecia y Roma*, Barcelona-México, 1987.

Estrabón, *Geografía, I-II*, trad. de Juan García Blanco, Madrid, Gredos, 1991.

Petrie, E., *Introducción al estudio de Grecia*, México, FCE, 1974.

Tucídides. *Historia de la Guerra del Peloponeso, I*, México, Porrúa, 1989.

Eje morfosintáctico

Penagos, Luis, *Gramática griega*, Santander, Sal Terrae, 1953.

Reyes R., Juan *et al.*, *ΕΛΛΗΝΙΚΑ Α*, México, UNAM, 2005.

Pabón S. de Urbina, José M., *Diccionario manual griego-español*, Barcelona, Biblograf, 1989.

Eje lexicológico

Mateos Muñoz, Agustín, *Compendio de etimologías grecolatinas del español*, México, Esfinge, 1979.

COMPLEMENTARIA

Eje cultural

Appendini, Ida y Silvio Zavala, *Historia universal, Antigüedad y Edad Media*, México, Porrúa, 1969.

Bowra C. M., *La Grecia clásica*, México, ECI, 1986.

Ferdinand Gregorovius, *Roma y Atenas en la Edad Media y otros ensayos*, trad. de Wenceslao Roses, México, FCE, 1982.

Jaeger Werner, *Paideia: los ideales de la cultura griega*, México, FCE, 1971.

Malet, Alberto, *Grecia*, México, Editora Nacional, 1967.

Nack Emil y Warner Wilhem, *Grecia*, Barcelona, Labor, 1960.

Platón, *Diálogos*, México, Porrúa, 1995.

Eje morfosintáctico

Frangos, Demetrio, *Gramática griega teórico práctica*, México, Porrúa, 1974.

Rojas Álvarez, Lourdes, *Iniciación al griego I*, México, UNAM, 1994.

Sebastián Yarza, Florencio I., *Diccionario griego-español*, Barcelona, Ramón Sopena, 1964.

Tapia Zúñiga Pedro C., *Lecturas áticas I, introducción a la filología griega*, México, UNAM, 1994.

Eje lexicológico

Barragán Camarena, Jorge, *Etimologías grecolatinas*, México, Publicaciones Cultural, 2004.

Eseverri Hualde, Crisóstomo, *Diccionario etimológico de helenismos españoles*, Burgos, Ediciones Aldecoa, 1979.

Hernández, Eusebio y Restrepo Félix, *Llave del griego*, Barcelona, Edit. Herder, 1959.

Nieto Mesa, Fernando, *Raíces griegas y latinas*, México, Trillas, 2000.

Vallejos Dellaluna, Alma Ma. Teresa, *Etimologías grecolatinas del español*, México, McGraw-Hill Interamericana, 2006.

Gregorovius, Ferdinand, *Roma y Atenas en la Edad Media y otros ensayos*, México, Fondo de Cultura Económica, 1962.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ α. Griego 1

Editado por la Escuela Nacional Colegio de Ciencias y Humanidades de la UNAM,

Se usaron en la composición los tipos
Perpetua 12/16 pts., WP Greek Century 11/16 pts.

Coordinadora editorial: Mtra. Ma. Elena Pigenutt Galindo

Formación: DG Verónica Espinosa Mata

Diseño de portada: DG Jorge Flores Figueroa

Corrección: Mtra. Lilia Cervantes Arias, Ana Teresa López García y Lic. Fernando Velasco Gallegos

Impresión y distribución

Departamento de Publicaciones e Imprenta del CCH:

Lic. Zaira Salinas Sierra

Tel: 5616 0946 y fax 5622 0023.

